

**Gilbertus Anglicus, Practica medicinae in Middle English, plus  
miscellaneous practical medical treatises (Miscellanea Medica VII)**

**Publication/Creation**

1462

**Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/jz6gu2rj>

**License and attribution**

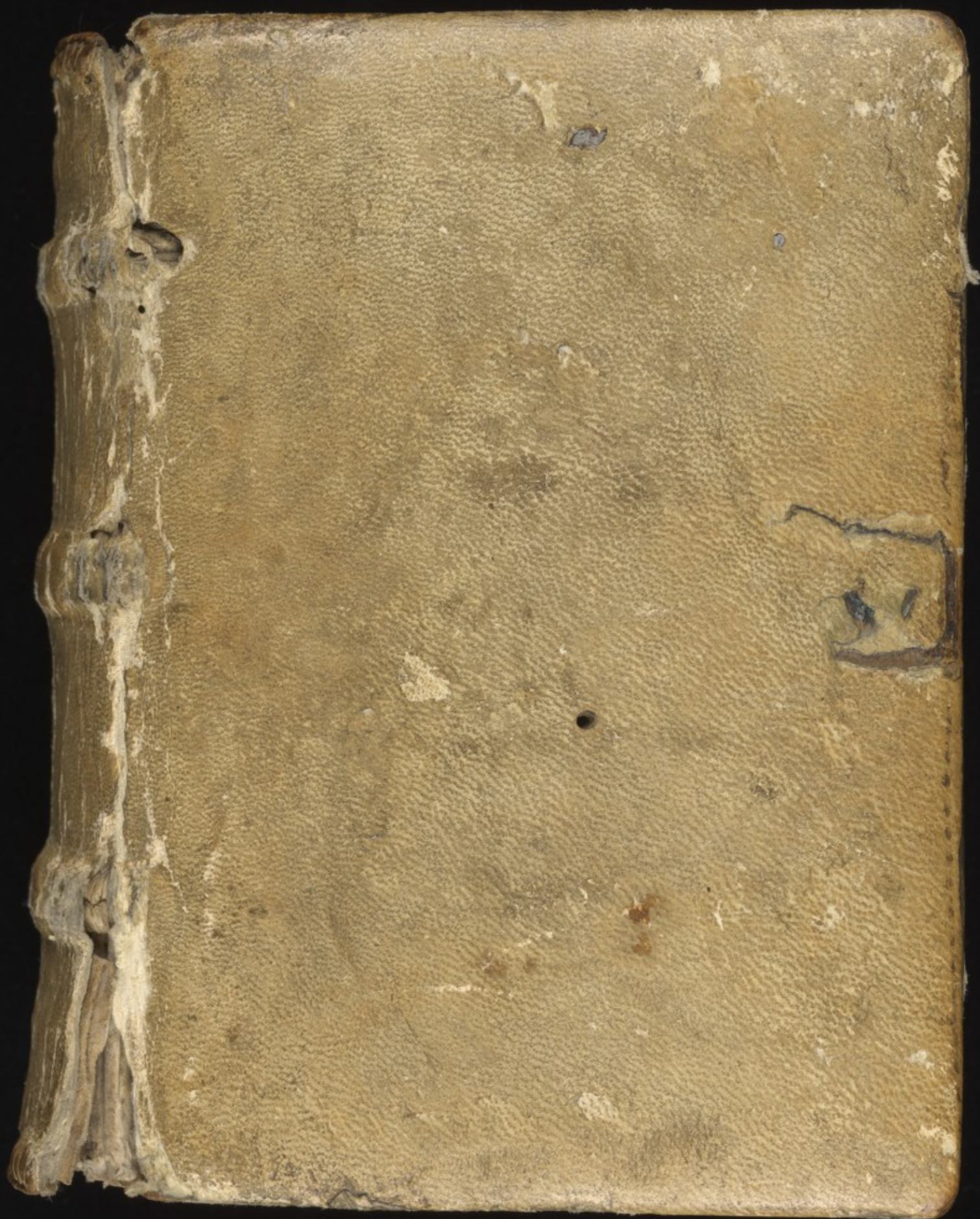
This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>







666

531

~~1462~~

Mr Dorce says this MS  
was written about

AD. 1400 - before 1450



Canonipre mediast  
blanchie

Sightles of wyne

Practice of fische  
Catholice

1462



MS. case 45. 29874

MISCELLANEA Medica VII

1462

MS. No. 537.



ACCESSION NUMBER

29874

PRESS MARK



bbb

W  
L  
M



19876

5

2

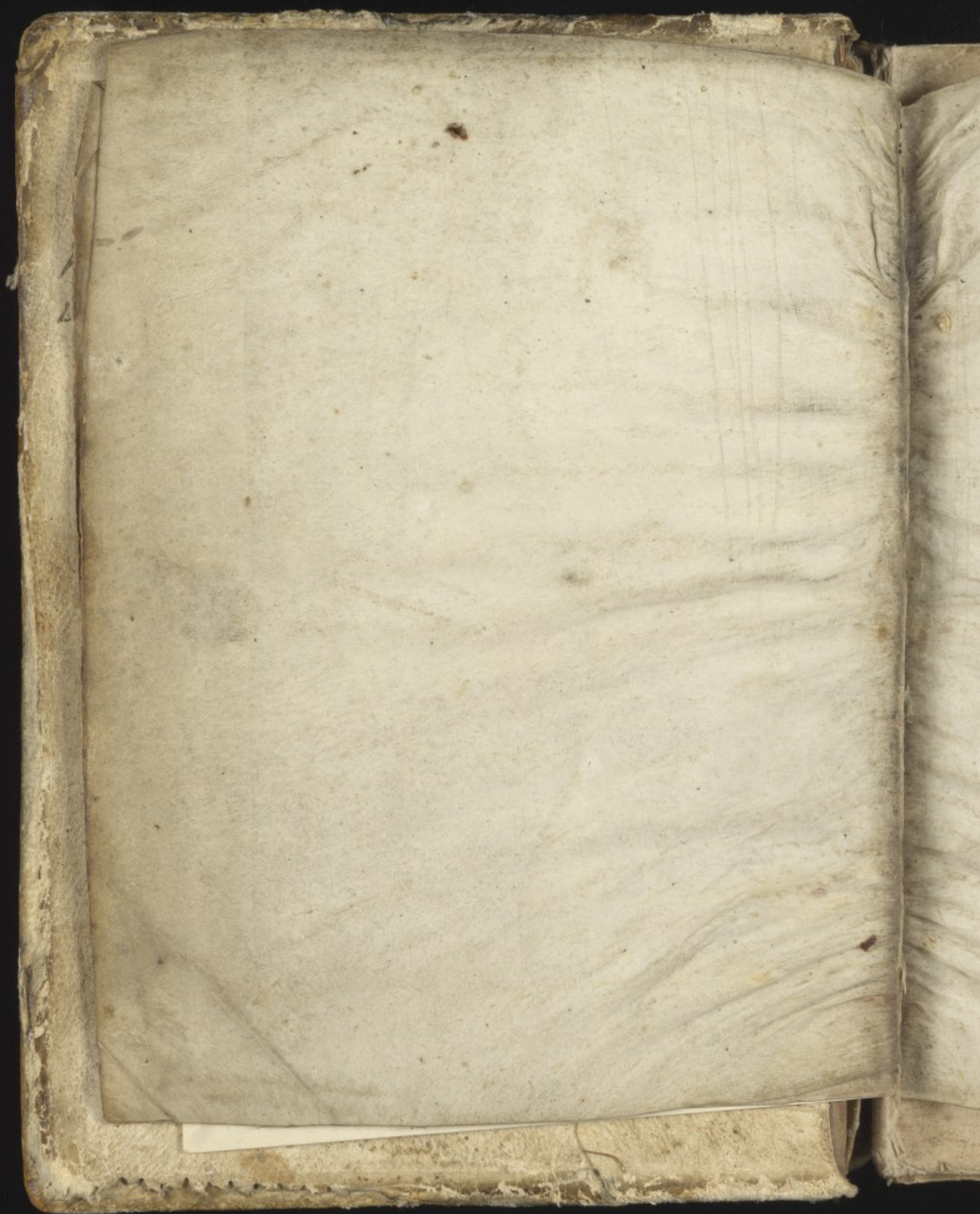




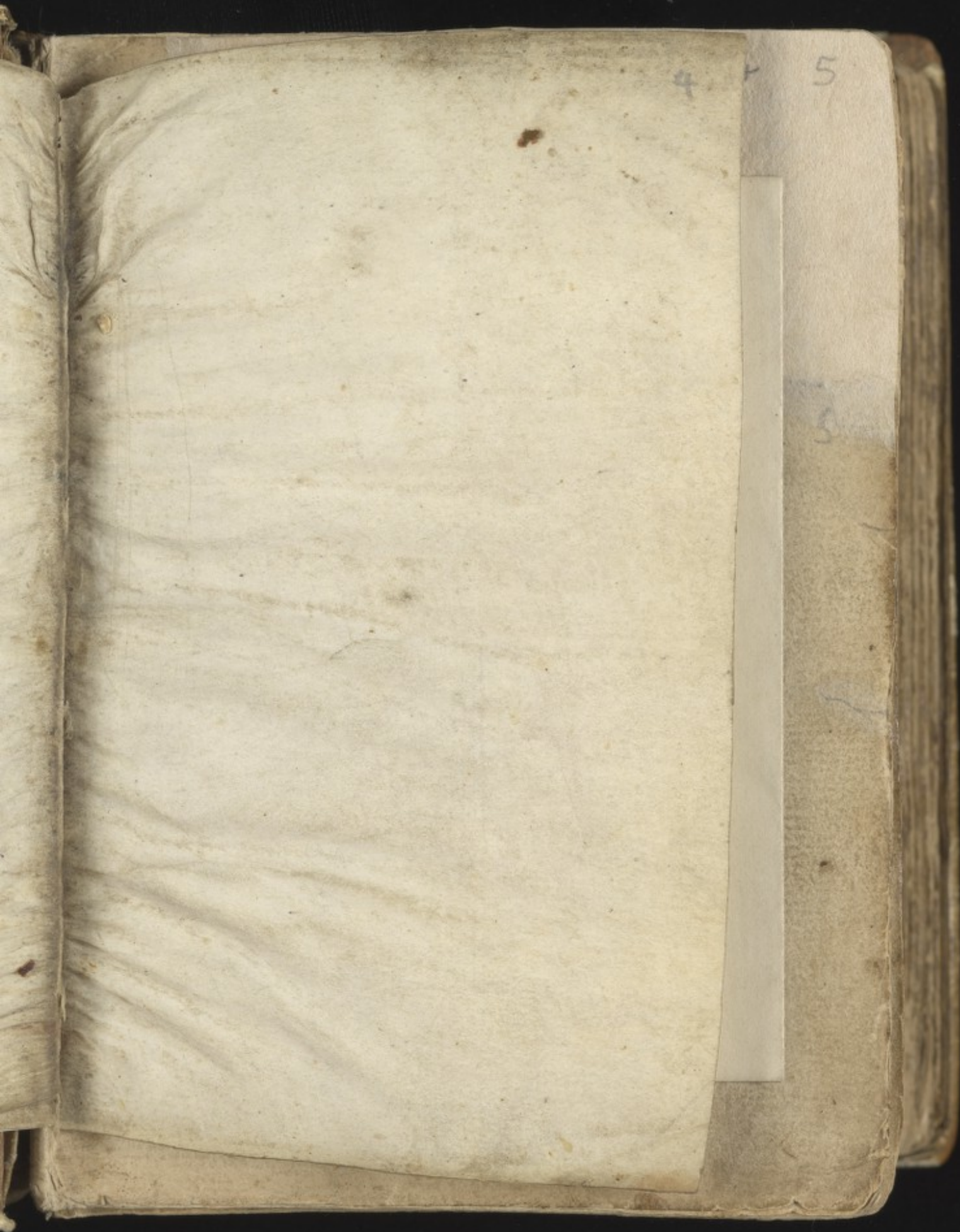




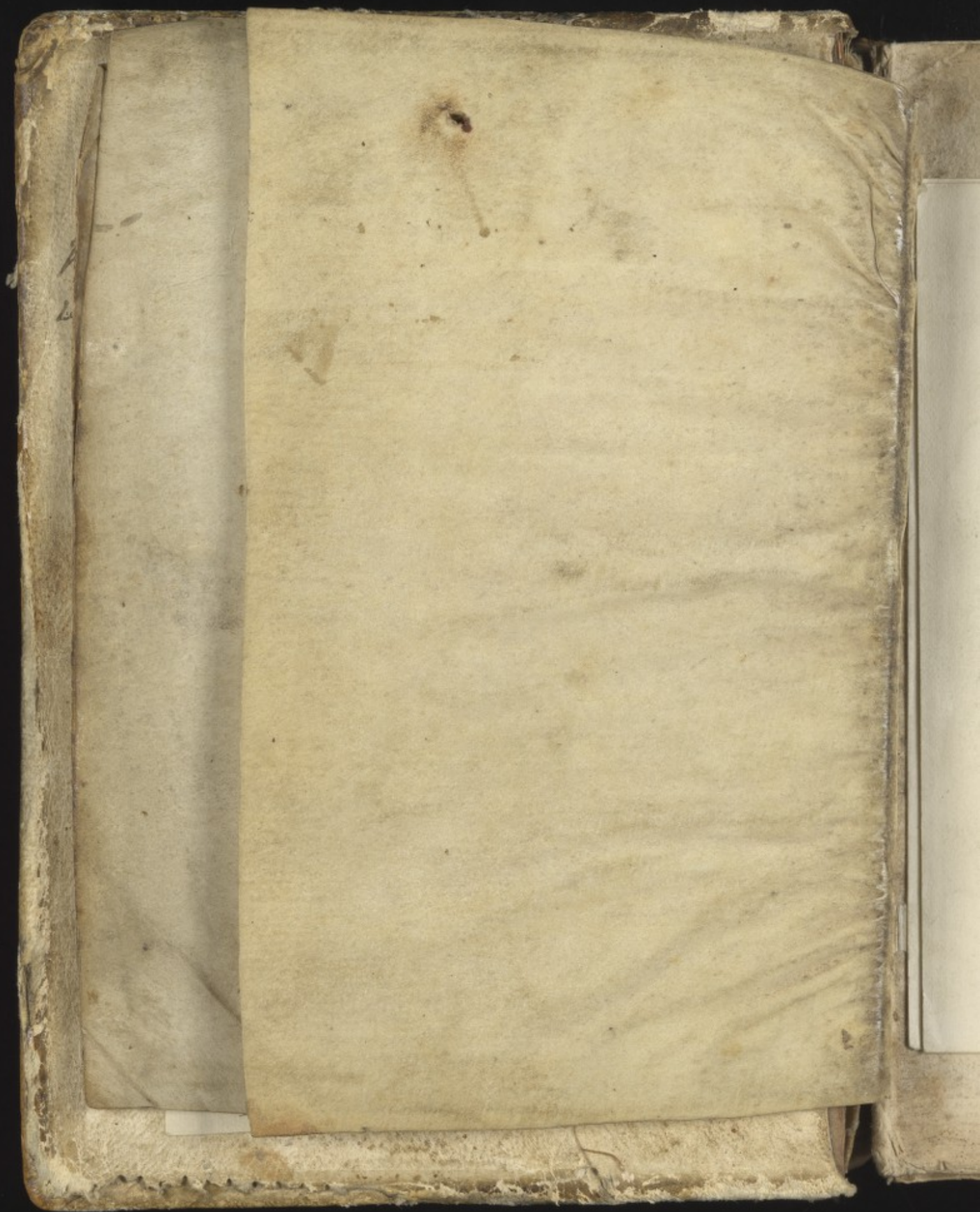












29874

5



29874 5  
MS. 446 537  
14, Sydney Street, Brompton, S.W.

Monday, May 13, 1855

My dear Sir,

I return your MS. by our friend Mr  
Lowe.

It is not so old as Mr. Joyce supposed. The whole of it is written in the hand which is common through-  
out the reigns of Hen. VI and Ed. IV, and you will see at the commencement of a little pocketed almanach at the end, which is written in a more formal hand but of nearly the same period, the date at which it was written is distinctly as the year 1462 — I have put a scrap of paper in to ~~mark~~ <sup>mark</sup> the place. I have little doubt that that was the ~~last~~ <sup>last</sup> at which the whole MS. was written, and bound, for it seems to be the original binding of that date. The slight difference in hand writings observable in it may have arisen from the employment of more than one person in writing it, but I don't think it is that of different dates.

It belongs to a class of MS. which are not very uncommon, and rarely fetch high prices, but it is a very nice manuscript one, and in very nice condition. I think it might possibly fetch £7 or £8, but hardly, I think, more. If I were a collector of MSS., it is one which I should like to have.

Mr. Wright is in Paris, where I hope to join him in a few days. May give my kind respects to Mr. Payson. I am, my dear Sir,

very faithfully yours.

Thomas Wright

J. Payson, Esq





Canon p<sup>o</sup> medicinis dandis & recipiendis  
 Ad sciendum quo tepe debet dari medicina  
 laxativa siue alia quaecumq<sup>e</sup> e<sup>st</sup> notand<sup>u</sup> q<sup>uod</sup> i<sup>n</sup>  
 corp<sup>ore</sup> ho<sup>minis</sup> s<sup>unt</sup> q<sup>uatuor</sup> v<sup>irtutes</sup> naturales. s.  
 attractiva. retentiva. digestiva. & expul  
 siva. Virtus aut<sup>em</sup> attractiva viget p<sup>er</sup> cali  
 ditate<sup>m</sup> & siccitate<sup>m</sup>. p<sup>ro</sup>p<sup>ter</sup> quod ip<sup>s</sup>a que ip<sup>s</sup>am  
 confortat dari debet luna existente i<sup>n</sup> sig  
 no calido & sicco. no<sup>n</sup> i<sup>n</sup> p<sup>re</sup>dicta Et conformit<sup>er</sup>  
 que confortat retentiva dari debet luna  
 existente i<sup>n</sup> signo frigido & sicco eo q<sup>uod</sup> i<sup>n</sup> v<sup>er</sup>o  
 illa viget f<sup>ri</sup>giditate & siccitate. Que co  
 fortat digestiva dari debet luna existe  
 te i<sup>n</sup> signo calido & humido. Illa q<sup>ue</sup> confort  
 at v<sup>ir</sup>tute<sup>m</sup> expulsi<sup>va</sup> dari conuenit luna  
 existente i<sup>n</sup> signo frigido & humido. Et si  
 medic<sup>us</sup> ip<sup>s</sup>a respice<sup>t</sup> ne de<sup>re</sup>pit dando me  
 dicina<sup>m</sup> ab eff<sup>ectu</sup> curatio<sup>is</sup> p<sup>er</sup>uabit<sup>ur</sup>. q<sup>uod</sup> v<sup>er</sup>o  
 co<sup>n</sup>tra<sup>ri</sup>u<sup>m</sup> op<sup>er</sup>at<sup>ur</sup>. Vt si quis expulsi<sup>va</sup> co<sup>n</sup>fer  
 tur affectat<sup>ur</sup> dando medicina<sup>m</sup> laxati<sup>ua</sup>



virtus celi p influentia lune opib<sup>us</sup> ad eten-  
tina fortificanda. & sic in alijs.  
Opt<sup>o</sup> quod si quis medicor<sup>um</sup> velit sua arte  
cofortare etentia: eligat temp<sup>us</sup> q luna  
fuit i signo frigido & sicc<sup>o</sup>. Respiciat ecia.  
qd ascendens sit signu eiusse complexione. nec  
non p utiliori fiat cofectio talis medica-  
ne sub simili constellacoe. eo qd tanto effi-  
cacia & meli<sup>us</sup> spabit<sup>ur</sup> p virtute qua recipit  
temp<sup>us</sup> cofectiois ex influentia sup<sup>er</sup>celesti.  
Etiam sic<sup>ut</sup> dicit<sup>ur</sup> Thelith: ymagines & sc<sup>ul</sup>pt<sup>ur</sup>e  
sculpture fuit i lapidib<sup>us</sup> ut virtute gemar<sup>um</sup>  
ex celi influentia recipiat. Virtute autē  
no hēt n<sup>on</sup> aspectu planetar<sup>um</sup> temp<sup>us</sup> q co<sup>o</sup>fi-  
unt<sup>ur</sup>. eo qd materia illar<sup>um</sup> ymaginu sicca &  
t<sup>er</sup>rea & metallina. que nulla tale virtute  
ipso sculpturis imer<sup>it</sup> possit. s<sup>ed</sup> illa qua hēt.  
ut<sup>ur</sup> sup<sup>er</sup>celesti eisdē administrat. Et sic ē  
de cofectioib<sup>us</sup> qbuslib<sup>et</sup> a medicis cop<sup>o</sup>nt<sup>ur</sup> qd  
fere tantū hēt virtute ex temp<sup>us</sup> cofectiois co-  
posiciois quā hēt de materia de qua cop<sup>o</sup>-  
munt<sup>ur</sup>. Siquis g<sup>o</sup> velit virtute expulsiua co-



7  
fortare: per mediana sua luna existeret  
i signo frido & humido. vel salte humido. ut  
qu luna e i cancro. scorpione. vel pissibz &  
respiciat qd tale signu sit asbendes. s. fri-  
gidu & humidu. ac etia qd cofectiones tales  
i cosimili constellaco coficiant. ut dictu e.  
Et q dñse planete dñsos humores rspi-  
cunt. qu aliquis humor debet eici. videat  
quodo planeta ipm male respiciens. se  
beat. r an pspat an debilitat. Si debili-  
tet. tunc agit medicus ad euacuandu  
illu humore. eo qd p tunc effectus planete  
effectui medicine no rpsistit. ut du ma-  
lencolia velto euacuare. debilitet pte-  
mus. Si colera: mars. si sanguis: sol. qu-  
bit vel venus. si fleuma: luna. Insup no-  
tandu e qd p<sup>m</sup> tholomeu i suo catalogo pre-  
ter medicina p<sup>m</sup>ante luna cu p<sup>m</sup>ue existente  
nullu sume debet. causa hui assignat haly  
i comento dicens. Effectus igitur medica-  
ne no e natat corpori. s. attrahendo humo-  
res supra virtutes naturales ipetu suo. et



pro effectus nature corporalis qui est naturalis  
corpori: est contrarius effectus medicine. et pro  
quodam confortat fortitudinem unius. debilitat  
fortitudinem alterius. et prohibet effectum  
eius. pro apparet de duobus cogredientibus ad  
pugna. Tu 8<sup>o</sup> p<sup>o</sup> aphorismo quibus confortat res  
naturales. eo quod est amicus in naturam. qui vult eva-  
cuare humorem qui fortificat naturam humo-  
ris per influentiam ipsius prius. abbreviat o-  
pus eius et eius effectum minuit. Exemplum po-  
nit Galenus dicens. Otorifera iquit confortat  
naturam. et ideo in ipso ipetu medicine debili-  
tat effectum eius. et hinc est quod in multis me-  
dicinis applicanda sunt naribus fetida et  
amara. Tholomeus etiam in centilogio suo  
apud 21. docet quod accepta <sup>mediana</sup> pharmacia luna  
ex<sup>te</sup> in cancro. scorpione vel in piscibus duo  
asten<sup>te</sup> planete applicato sub terra laudabi-  
le erit. Sed si duo astendens fuerit applica-  
to cum planeta in medio ali. nauseam pa-  
cet et evomet medicinam. Cuius causa as-



signat haly. dicens ibi i cometo tripli-  
citas humiditas & aquatica ut cane. scorpio  
et pisces. tota pdest potioni medicine solu-  
bilis. eo q medicina cu ingreditur corpus ipso  
i membris humiditate que obstat fortitu-  
dini ei. et io qm dñs ascendens planete ex<sup>ta</sup>  
sub terra conuictus fluit. mouebit matia ad i-  
feriora corporis. no obstante fortitudine corp-  
ali ita mpeca. & ita erit ei actus utilis. Si  
si i tepe dacionis medicine conuictus fluit ad  
ascendens planete ex<sup>ta</sup> sup terra. mouebit  
illa a ad supiora. i tantu q accipiens se-  
quent nauis a paret. Cuius ro h e. Asce-  
dens & ei dñs e purus celi que magis p-  
est potioni medicine. cuius natia e moue  
iperi. Cu 8o dñs medij celi hæt scilicet do-  
ascendente q e p tunc dñs medicine. tra-  
het ipam ad se. s. supior. sic sol att hæt  
vapores. et sic medicina exibat p vni-  
tu tot sui natura. vel stabit p vigne  
nature & putrefiet. vel exibat p secessu



cont<sup>o</sup> motu dñi ascendenti. quoz qdlibet ē il  
laudabile & nate noctuū. Insup notad<sup>o</sup> ē  
qđ luna existente ī leone nō ē bonū dare  
medicinā vomitiua. eo qđ medicina tunc  
nocet stomacho & gutturi. & facit vomer<sup>e</sup>  
sāgne. ffleō eadē tūc nō conuenit. nec etiā  
qđ luna ē ī vna combustione sicut ante qđ  
luna fuit ī ariete. tauro vbi cap<sup>o</sup> dno. ac  
apiens medicinā statim euomet illā. et  
hinc ē qđ medicina successua tūc nō est  
danda. s. vomitiua. Generaliter autē sci<sup>o</sup>  
ē qđ tempus electū ad danda medicinā est  
qđ luna & dñs sit liberi a malo & nō ipe  
diti ab aliquo. et iō dñs ē bñ disposita  
Et sume cauendū ē dare medicinā dum  
luna ē ī malo aspectu cū saturno vel  
marce. Et sume eligendū ē qđ luna ē  
ī p<sup>o</sup>stibz cū paribz nō ipe diti. Si autē lu  
na ī p<sup>o</sup>capio eg<sup>o</sup> tudis fuit ī signo mobili.  
ipā eg<sup>o</sup> tudo cito mutabit<sup>o</sup> ē. si ī signo stabi  
li. p<sup>o</sup>manens ē. ayediocti s. v. mediocri ē.  
In oibz signis ruminantibz. ut aries. tauro



capricornus. et ultima pars sagittarius. pocio vel  
medicina non debet dari. quia si aliquis ita ac-  
cepto. euomet eam cum sanguine.

Aries. canes. libra. capricornus. sic signa mobilia/  
Taurus. leo. scorpio. aquarius. sic signa fixa/  
Geminus. virgo. sagittarius. pisces. sic signa commota/  
Confortacio virtutis attractiue. appetibilis/  
Confortacio virtutis retentive. Aries. leo. sag-  
tarius. calida et siccitas. Confortacio virtutis retentive.  
Geminus. libra. aquarius. calidus et siccus humidi. Confor-  
tacio virtutis digestiue. Taurus. virgo. capricornus.  
frigidus et siccus. Confortacio virtutis expulsiue.  
Cancer. scorpio. pisces. frigidus et humidus.  
Zota quod lune amica. sic iubet. Venus et Saturnus.  
Inimici. mercurius et Mars. Iuxta amica.  
Sic iubet. Venus et Saturnus. Inimici. sol et luna.  
Venus amica. sic iubet omnes planete. pro  
Saturno. Solis amica. sic iubet et Venus. In-  
imici. mercurius et luna. Iuxta sub omnes pla-  
nete inimici. pro Venere. Saturnus amica.  
sic iubet. sol et luna. et omnes alie planete.  
Iouis amica. sic omnes planete. et sic inimici  
preter martem. et quod veritatem.



Et nota qd luna e planetarum infima. tepere fr  
gida & fume hunda. id mat<sup>r</sup> de humiditate  
Absq<sup>ue</sup> tactu aquas mouens. influentia om  
planetarum i se recipiens. & t<sup>er</sup>re p radios su  
os ipluit p<sup>er</sup> nata eor<sup>um</sup> existit. Que 2<sup>a</sup>. d<sup>icitur</sup>  
xxviii diebz & octo horis a sole illu<sup>min</sup>at<sup>ur</sup> t<sup>er</sup>re  
su p<sup>er</sup>ficiens i zodiaco. Deinde biduo e iteru  
i coniunctio cu sole. Vn mot<sup>us</sup> ei<sup>us</sup> med<sup>ius</sup> e o<sup>mn</sup>  
vz 8<sup>us</sup> & 10<sup>us</sup> m<sup>en</sup>su. Luna t<sup>er</sup>re 30<sup>us</sup> i 2<sup>a</sup>. diebz  
1<sup>us</sup> horis. qz m<sup>en</sup>su. 2<sup>us</sup>. Et t<sup>er</sup>re ep<sup>er</sup>ic<sup>us</sup> i 2<sup>a</sup>.  
diebz. 13 horis. 18 m<sup>en</sup>su. 38 2<sup>us</sup>.  
Et nota qd s<sup>un</sup>t dig<sup>it</sup>ates accidentales & debili  
tates quas planetas mutuo accipiunt a se in  
te ut p<sup>er</sup> aspectu accipit planeta a bono forti  
tudine. a malo debilitate. S<sup>un</sup>t aut<sup>em</sup> ass<sup>pect</sup>  
t<sup>us</sup> q<sup>u</sup>inq<sup>ue</sup>. videlt. opposit<sup>us</sup>. 3<sup>us</sup>. q<sup>u</sup>art<sup>us</sup>. sextil<sup>is</sup> & co  
iunctio. Ass<sup>pect</sup>us opposit<sup>us</sup> e cu<sup>m</sup> s<sup>un</sup>t aliqui plane  
ta i aliquo signo. & ali<sup>us</sup> i loco opposito. & d<sup>icitur</sup>  
pessim<sup>us</sup>. Et max<sup>ime</sup> si s<sup>un</sup>t planete cot<sup>ra</sup> r<sup>ati</sup>on<sup>is</sup>  
qualitatu s<sup>un</sup>t & signa ut si s<sup>un</sup>t ven<sup>us</sup> i ari  
ete & s<sup>at</sup>urn<sup>us</sup> i libra. Vn sic<sup>us</sup> signu<sup>m</sup> cot<sup>ra</sup> r<sup>ati</sup>on<sup>is</sup> sig  
no. sic planeta planete. Vn ibi e cot<sup>ra</sup> r<sup>ati</sup>on<sup>is</sup>  
tas i b<sup>ea</sup> p<sup>ar</sup>te. s<sup>un</sup>t ex s<sup>un</sup>t ex q<sup>u</sup>alitate sig<sup>na</sup>



et planetarum. Asptus 3. e. cu sunt it' duos pla-  
netas quor signa. e. tria pars celi. & dr opti-  
m'. q. no e ibi cōdictas i qualitatibz signor.  
Vnde si sunt planete cōcordantes ut quibz  
t' & denq nulla e ibi cōdictio. Asptus 4. e. est  
cu it' duos planetas sit ea signa. i. quarta  
p' celi. ut si sunt sol i ariete & saturnus i can.  
& dr mediocr' malq. Asptus sextus e. qu' ut  
duos planetas sit duo signa. i. sexta pars  
celi & dr mediocr' bonq. p' cōcordia signor i  
vna p'ma. q. litatu. Coniunctio e. cu sunt duo  
planete vel plures i uno signo. Iste asptus  
dicit astrologi nom' fortissimu esse.  
Nota bn de pondibz. Scopulq p'dat xx gna p'  
menti nom'. Treo stopuli faciunt vna drag-  
ma. i. tale. 3. Dragma p'dat medietate no-  
bul. Octo dragme faciunt vna iacet p'dio.  
Libra tiana qstat ex duodeci uncis. Lib' iacet  
p'dio costat ex sexdecim uncis. Duodeci unc  
tiane. 5. libra tiana fac' e' sexdecim uncias iacet  
p'dio Et sexdecim uncie tiane faciunt xviij uncias  
vnu quarteron & vna dragma p'dio iacet  
Et nota q. aurum. argentum. sericum & gēme p'  
ciore tm librat p' punda tiana Et o' alio p'  
pundio. librant p' pondera iacencia.

pondus







Upon þis callid a boltio hede turned up  
so down. & lute it rounde aboute þe neck  
eyre go oute. w<sup>th</sup> þis lute take þeyre iost  
& shrap þeyre challe & picke it yuste til  
it be as picke as paype. & scrubs it w<sup>th</sup> þis  
a lymon clop as ymo as þe masse. & lute  
þe lymbyke þe walle & sette it i a bathe  
w<sup>th</sup> warmis wat<sup>r</sup> & hey. & let it stande ful  
le i hote wat<sup>r</sup> yb dures / so let it be & ta  
ke it oute. & streyne it prough a picke  
clop & let it stande full i þe glass till  
it be picke i þe botton. & put it i a vessel  
to vessel til it be clere & þe picke it i to þe  
brachoz w<sup>th</sup> a fouel & set þe boltio hede a  
lone end up down. & lute it wel & close it  
þese ben þe vtues of þis forsyde quita offe.  
If a man haue þe palley þe no more he drewe  
lyfde or he be spechelesse / or þe dysplexia. or  
Syncope. or a plous cardiack. or asthma  
w<sup>th</sup> a fever. or squynsy w<sup>th</sup> blacknes of tynge /  
þis saluenesse fleen a man sodornly. & reuiler



But if it be so vtmoste houre y<sup>e</sup> god set hi  
to of depe. so my<sup>the</sup> parte of a sponful of pro  
prie quita offenc<sup>e</sup> wole releue hi soonly  
if it be take i tyme sone aft<sup>r</sup> so sponful ta  
ke hi. Also it helpe so sponful y<sup>e</sup> is take of  
purg<sup>e</sup>. Also if aman be teptid to flegh filth  
it putter away so doudis & doudes, f<sup>r</sup>id y<sup>e</sup>  
decey. Also if aman be i a hote agene let  
hi drile of quita offenc<sup>e</sup> w<sup>th</sup> sponful of crimis  
& w<sup>th</sup> m<sup>th</sup> of sponful & soonly it shal set  
his blood & h<sup>is</sup> body at rest. Also i all cold  
benesses as ceayes & fero. soonly it wil  
put h<sup>is</sup> away. Also so quita & of sponful of  
maloucoly & ltergia & opiloncia & arte  
tica. p<sup>er</sup> so sponful to helpe & it be y<sup>e</sup> And  
wil make aman mery & glad w<sup>th</sup> sponful  
And if aman use it y<sup>e</sup> is fere i age & wil  
make it wil make h<sup>is</sup> sponful & h<sup>is</sup> blood  
his wittes & h<sup>is</sup> fleshe of p<sup>er</sup> zours of xxx.  
w<sup>th</sup> y<sup>e</sup>. Also it wil p<sup>er</sup> sponful hi fere al man  
sponful vnto so vtmoste day y<sup>e</sup> god hap  
set to. to de. Also if y<sup>e</sup> quita offenc<sup>e</sup> be w<sup>th</sup> y<sup>e</sup>



clothes & put it in sepe or in a nail oute of ye eye  
it wil dure as longe as ye wylde in his vntu/  
Also it helpy to herte fies fornyge & malon/  
coly & fies adustynge. & to blode fies chafynge  
W<sup>th</sup> many oþer fyre vertues / deo gras.  
ffor to stomake y<sup>t</sup> is feble y<sup>t</sup> may not lepe h<sup>is</sup> mete/  
Take iij. myntes in handful. Worme. polletory  
of poyntual. of oniche. handful boyle h<sup>is</sup> i tyre  
w<sup>th</sup> þowr brode & make a plaster þof. & ley it  
bothe vnto ye fies & y<sup>t</sup> shal be hole/  
ffor a stomake y<sup>t</sup> hap aluimacion to mete/  
Take ye rote of radiche & stape it & ley it al  
myt i a pynte of vynegr. on ye mothe sepe.  
it vnto a quarte of wat<sup>r</sup> til al ye lico be may  
tid. þe cloupe it prough a clay. & sepe þe lico  
i a quarte of hony vnto ye pickynge of a fenne  
& drile y<sup>t</sup> sponful þof at coner w<sup>th</sup> my sponful  
of wat<sup>r</sup> of brage at mothe & at den. v. daies  
þen expulse ye mat<sup>r</sup> w<sup>th</sup> electuarium de succo ro  
saz. & ote þof di vnto at oner. & sanaberio  
ffor solonice i ye splene & for al dysse i ye liste  
Take nerueyn & ye barle of an aspenge  
& ye leues of rode welowis & hortistonge of eu  
| che







mare hoc mense tonitruum auditum fuit. pen-  
tas milibus habundantia frugum. et lites in po-  
pulo significat. et xij die ei. sol erit in ariete.  
April. Si tonitruum auditum fuit isto  
mense. iocundum anni et fructiferum ex omnibus  
rebus. et mortis hominum in quibus significat. Et xij<sup>o</sup>  
die ei. sol <sup>erit in tauro</sup> i. gemo. / Si tonitruum  
auditum fuit isto mense. frugum iopia. et  
fame eodem anno significat. / xij<sup>o</sup> die ei. sol  
erit i. gemo. / Si tonitruum auditum fu-  
it isto mense. habundantia frugum. mari-  
asque infirmitates hominum significat. et ab ipso peto-  
plus obvenit. et leoni ac pecorum rabies erit.  
xij<sup>o</sup> die ei. sol erit i. cano. / Si tonitruum  
auditum fuit isto mense. habundantia frugum et  
pecorum fetus totum significat. / xij<sup>o</sup> die ei. sol  
erit i. leone. / Si tonitruum auditum fuit  
isto mense. rei publice ipsa significat. si multi  
homines exstiterint. / xij<sup>o</sup> die ei. sol erit i. virgine.



Septembris hoc mense si tonitrū auditū fuit: ha-  
 bundancia frugū & ceterū hominū potentū signū  
 xvi die ei⁹ sol erit i libra / October / Si toni-  
 trū auditū fuit isto mense: ventos validos  
 anone & fructū arborū iopia signū / x die ei⁹  
 sol erit i scorpiōe / November / Si tonitrū au-  
 ditū fuit isto mense: habundancia frugū & iocū  
 dū anū signū / xiii die ei⁹ sol erit i sagittario  
 December / Si tonitrū auditū fuit isto mense:  
 habundancia anone. pace & concordia significatio  
 xiii die ei⁹ sol erit i capricorno  
 A. Tempus calida: estas pcellosa. frumēti habun-  
 dancia. anona bona. fructū ortolanū habun-  
 dancia. nueros morient. mel habundab. pe-  
 corū morbus. pugne latenti. noua audient  
 B. Tempus cois: estas aqua. Pse regibz & principibz  
 autūpn⁹ sicc⁹ ppter caussa magnū. hoies mori-  
 ent. pndemia bona. treuze erūt & spsalia.  
 reges morient. bellabit milites. apes mo-  
 rient. matrone i luctu sedebūt  
 C. Tempus nigra: estas turbulosa. autūpn⁹ te-



pat. anona bona. fructus orcholam boni.  
iuniores morient. pecor. id. mel ha-

**D.** Tempus calida: estas bona. Glab. habet  
aut. p. hui. anona bona. fructus orto-  
ru habundabit. vindemia bona. muli-  
eres moriet. mel habundab. piculu et  
fem. noua audientur de regibz.

**E.** Tempus ventosa: estas bo. aut. p. bo-  
n. poma no dabit arbor. carnes  
erit. ane. mel habundab. pecor. moribz.  
anona piciabit. pax erit. flumina exi-

**ff.** Tempus nigra: estas mala. Qbunt  
aut. p. p. p. vnde bo. lypitudo o-  
culoz. ifautes moriet. pini mel. i  
dnisio lotio fames er. et tremot. erit.

**G.** Tempus calida: estas pcella. pmentu ta-  
ru. incendia magna. febris r. dicit. mel  
habundab. lim caritas. senes moriet. p se  
qm multu er.



to Notandum est qd quia si aliquis fuit vuln-  
eratus in capite. vel sanguine immutato in ve-  
na capitis. et infirmitas acciderit in ca-  
pite. Luna existente in <sup>marcio</sup> arietate. periculum  
mortis incurrit. qd in hoc signo semper est cap-  
Sicut in collo. Luna in <sup>aprilis</sup> tauro. Sicut in  
chiro. Luna in <sup>mayo</sup> geminis. Sicut in pectoris. Lu-  
na in <sup>junio</sup> cancro. Sicut in stomacho. Luna in le-  
<sup>ulio</sup> one. Sicut in ventris et lateribus. Luna in  
<sup>augusto</sup> virgine. Sicut in pectore et in matre.  
Luna in <sup>septembri</sup> scorpiione. Sicut in artibus.  
Luna in <sup>novembri</sup> sagittario. Sicut in corporis et ge-  
nibus. Luna in <sup>decembri</sup> capricorno. Sicut in tri-  
bus. Luna in <sup>januario</sup> aquario. Sicut in pedibus.  
Luna in <sup>februario</sup> piscibus. sic per semper est in arte. qd  
pedes facti sunt.



Here begynneth the practise  
of the sight of vnyuers.

**I**t is to vnderstande  
the vnyuers. the behouour  
to consider the vnyuers.  
firste he muste after the age  
of the patient or the body. &  
howe longe his sickness hath  
holden him. & what tyme hee to  
be he firste. & what tyme  
of the day or of the night hee  
griue him moste. Also if the  
vnyuers be made & brought to  
a done vessel. & the hee  
the firste that after mynistr  
also the syete of the body



Wher he has used highte motio  
to drifte. or lokke off. Also he  
behouep to consider þe substan  
ce of þe vryn wher he be pic  
ke or pyn. to þe fette wher he  
be highte or lokke of colour. to  
þe quantite wher he be litil  
or moche. to þe contentis. to  
þe cloude þe pyn. And  
whiche vryon þe be yn. &  
if þe be oval & liche colour  
red. or if he be more rmiss  
i con vryon. þe i anoy. or if  
he be of tene colour. or  
if he be oval & liche colour  
red. þe itenacion & rmission.

original & copy  
in lute & althe



Then hit becomer principally to wy  
 to by consideration of pe wyne &  
 by after also what pe maledy  
 is. wyne hit be a fever or an op  
 maledy. & echop hit be i pe be  
 dyng. or oth. i flate. or i pe  
 Also wyne p haff indurthonde.  
 al pte. & pe wyne of pe **tending**  
 patient. & is brought to pe.  
 p<sup>u</sup> muste consider pe p<sup>u</sup>gion i e.  
 uery wyne. p is to sey. pe sub  
 stance. pe colour & pe sodyme.  
 Don is cause of cold. and  
 is cause of substance. pe p<sup>u</sup>  
 is cause of sodyme. & cold  
 i ouy man is body is four  
 qualitees. hote & cold. moyste



2 drye. hote & colde. per be cau-  
sars of colour. / Drynes & mo-  
yftenes. per be caufe of  
fubftance. / ~~It is~~ hote is caufe of  
redde colour. / Drynes is cau-  
fe of pyne fubftance. / moyfte-  
nes is caufe of pyte fubfta-  
nce. / As p<sup>ro</sup>. if pe weyn of  
pe patient be redde & pyte. <sup>it</sup>  
fignifye p<sup>er</sup> bloode has mo-  
dnacion pa an op. / Why. / For  
bloode is hote & moyfte. / If it  
be redde & pyne. hit fhowe  
p<sup>er</sup> color has dnacion. / For  
why. color is hote & drye.  
If pe weyn apper white &  
pyte. hit betokene flour-  
me. / For flourme is colde &



7  
moyste. If þe prync shewe vñ  
to þe prync. at þe mīfrop mā  
loncoly. For maloncoly is col  
de þe drye. Seke þe hāf cōfde  
rīd wel as prync. þen beholde þe  
dūfite of colours of þe prync  
þe þe cōfde of þe. vñ þe nōw  
falsedon.

**R**apour. is an vñ i co  
lours. like to samethio  
flosshe. vñ þe is a colo  
vñ þe donny. þe i pubba  
unco hē is prync. þe vñ þe  
falsedon þe fignifrop þe drop  
þe. or a vñ þe prync. þe f  
þe. þe stone. þe hē se ake.  
a postemo i þe longio. or a



or elles a floume 12

**P**lubea: is an vry i colo  
re to lode. Which signifi-  
pe fallig yuel. or mebris  
broken. or a palsy. or a fe-  
uer. or a difficultie of  
vocat. matig. or voma is flou

i colo **Uro**

**P**allida: is an vry lide to  
fleshe ~~i colo~~ halfe so po  
use not pette oute. Which  
signifiop a feble hede. a or a  
fou. or a colde stomake. or  
a brayng vnde po lyuer. or  
vay. i tynge of longes.

**P**lubea: is an vry i colour



18  
like to lose. as hit wrote to  
for of cold pallida / ~~for of co~~

**Vindio**. is an ~~very~~ <sup>t</sup> ~~is~~ <sup>is</sup> ~~gene~~  
i cold like to pe ~~galled~~ <sup>galled</sup> leaf.  
vobichs botobonop ~~bynde~~ <sup>bynde</sup> ~~hote~~  
vustig / ~~is~~ <sup>is</sup> morfu. or po ~~hote~~  
acho. or po ~~raundys~~ <sup>raundys</sup>. or chafis  
of pe ~~lyu~~ <sup>lyu</sup> ~~vustig~~ <sup>vustig</sup> of ~~brach~~ <sup>brach</sup> ~~hote~~

**Inoppo**. is an ~~very~~ <sup>t</sup> ~~is~~ <sup>is</sup> ~~colo~~ <sup>colo</sup> li  
to a man is ~~lyuor~~ <sup>lyuor</sup>. or  
to olde ~~gac~~ <sup>gac</sup> ~~vorne~~ <sup>vorne</sup> ~~y~~ <sup>y</sup> ~~tued~~ <sup>tued</sup> ~~i~~  
to blackenes. vobichs botobo  
nop ~~y~~ <sup>t</sup> ~~po~~ <sup>po</sup> ~~galle~~ <sup>galle</sup> ~~brōnop~~ <sup>brōnop</sup> ~~pe~~ <sup>pe</sup> ~~ly~~  
uor. ~~to~~ <sup>to</sup> ~~pos~~ <sup>pos</sup> ~~comop~~ <sup>comop</sup> ~~po~~ <sup>po</sup> ~~raundys~~ <sup>raundys</sup>.  
or hit ~~agmflap~~ <sup>agmflap</sup> a ~~coyno~~ <sup>coyno</sup> ~~cote~~  
of ~~po~~ <sup>po</sup> ~~vornes~~ <sup>vornes</sup>. or ~~tonycho~~ <sup>tonycho</sup> ~~de~~  
lyuge ~~unp~~ <sup>unp</sup> a ~~womman~~ <sup>womman</sup> ?



**S**ubpalida: is an ory in co-  
lour <sup>like</sup> to nise of fleshe halfe  
poken. & so nise y putte ou-  
to / the which betokenep a  
poxeme i so vnto pde. or a  
tyfide. or hardens to make

**Water**  
**S**ubcanda: is an ory i colo-  
like to a flame of fyr sent  
to oute / the which beto-  
nep a feuer acute & sharpe.  
& conuersetto at so herte. de-  
fante of wynde & a de cough

**S**ubcandina: is an ory i colo-  
like to so nise of an appel o-  
r yngo. which betokenep a  
feuer agu. & so same as so ytriguo



9  
~~pe fume as do pe pe rose colour~~  
but not so myche. no so ffite.

**Subrufa:** is an vry i colo  
like to golde & siluer moche  
togethir. **Whiche** betokenep a  
fever thian. or a pesteme  
condur pe ribbes. or pe gon  
te. or a tyfe. **& phoroneox** of  
vynas. & fiplo betheas i taste  
**As gete deynes**

**Subrituda:** is an vry i colo  
like to a flame of fyr not  
pente oute. **Whiche** betokenep  
as do pe subrufa. but p<sup>t</sup> pe quel  
is mor geuoune in p<sup>r</sup>o. pa  
but is in pat other.



**Euber:** is a very red colour  
like to saffron & dexte. Which be-  
tokeneth a fever perconting the  
fing of the liver. or a few  
quarteyn. or all a post-  
me of the lungis. beginning  
of a dropsey. or of a mortu.

**Itrema:** is an very like to  
the colour of an apple of  
an orange. Which betoken-  
eth wasting of the spleen & of  
the liver. coming of the fe-  
ver. & betokeneth a stroke in a fe-

**Antian.**

**Subrubea:** is an very red colour  
like to saffron beling. Whi-



20

the betobonop a few of corrupte  
bloss. <sup>per personam</sup> or a wyne broken & pe  
backe. or ellis pe flour of wyne

**Amoy.**

**Rufa:** is an wyne & colo li-  
ke to purer golde. The whi-  
che betobonop pe emoyreau-  
sis. or pe dropsey. or passig

**Of flour.**

**Lapnos:** is an wyne & colo-  
like to blacke wyne or to  
blacke wat. And hit beto-  
bonop a scape & pe wyne of  
pe herte. or a postume & pe  
stomake. or ell pe goutte.

**Lactea:** is an wyne & colour



like to wher of tounge mylles  
And hit betokenep sope if  
pe pacientis slop<sup>is</sup> not. or ell  
a fenesy. or a longe <sup>duris</sup> fever.

ii. **S**uburindio. is an prey in  
cold clow as pe welle wat.  
And hit betokenep pe same  
as sope pe v<sup>e</sup>de colour. but

**N**ot so p<sup>e</sup>stely.

ii. **A**lba. is an prey i cold as  
clow welle wat. And hit beto-  
kenep wastig of pe splene. or  
pe droppes. or pe stone & gre-  
uance i p<sup>e</sup>ssyng. or p<sup>e</sup>ssyng a  
geyne wille. or pe onoprean-  
dis. or stopp<sup>ing</sup> of floures. cha



fyrng of pe lyuez. wozener. &  
i axtes to fenez. hit is depo.

**N**igra. is an vry i colo like  
to blacke ynke or to a brent  
horne. And hit betokenep a feu  
quarteyn. or a blacke iauyn  
so. peryl of depoth & shorte tyme.

**Blanca.** is an vry like i colo  
to a shemng horn. And hit  
betokenep a postume i pe ryght  
side. or a fouer state. or blas.

**Don pe longie**  
For endep pe sig<sup>re</sup>ficacyn of  
tynd gently. Crowde wille



Declar<sup>ed</sup> a tollo of pe color of  
corpus & begins at pe hede of m

**A** cerde pat is grete. Rev  
wep pe feblenes of pe hede  
and moche alynge pyn.

**A** cerde p<sup>t</sup> is white & p<sup>t</sup> is  
nysip p<sup>t</sup> floume hap dñaciō  
i pe hynder parte of pe hede.  
for p<sup>t</sup> is his resting place.

**A** cerde white & cler. signi  
fies p<sup>t</sup> malencoly hap dñaci  
ōn on pe lyste syde of pe hede.  
for pat is his seto.

**A** cerde pat is red & p<sup>t</sup> is  
signifies pat bloode hap dñaci  
ōn i pe forhede. for p<sup>t</sup> is his

**A** cerde red & cler. **Seto.**  
signifies p<sup>t</sup> color hap dñaci  
**Com**



in the right side of the horse. for  
that is his resting place.

If a circle be above or under the  
neck. but betwene the neck  
and the horse. to the right side.

If a circle appear white. but  
signify the neck and the horse.  
the party of the horse.

If a circle appear red. but be-  
twene the neck and the horse.  
And if it appear black. but  
signify the falling of the horse.

If it be in a circle small below  
as the word of the horse.  
but betwene a horse and the horse



bede. rising oute of pe stoma

— If p be i a corde mottis as be  
i pe stome. bet betolonep a  
roune of pe bede. or pe pise. or  
seffenes. or heuynde.

— If p apper i a corde a tree.  
bet betolonep a postome i pe  
bladder. or ell i pe lyuer.

— If p apper i a corde fatts-  
nes. bet significp a fouer.  
or ellis freittenes at beeste.

— If blode apper i a corde. bet  
betolonep bebis of a vey-  
vryn no i pe backe. If pe apper blac



Be: bet botolenop 200. which  
is caused of pe blacke raudys.  
or ell of pe fowle quarteyn.

**S**patful of smale p<sup>r</sup>id<sup>r</sup>. beto-  
lenop dry coploxion. or ell  
a postume i pe rixte p<sup>r</sup>id<sup>r</sup>.

**S**ibute quel apperig i a corde  
signifloy pe stone i pe blacke  
thos quel: betolenop ache  
i pe keynes. & also a spice of  
pe stone. **B**lacke quel beto-  
lenop ache i pe rigge betwe-  
ne pe kidneys. **S**halow as bet  
voer of fysshes betolenop stop-  
ping of flourer. & a pabbe i  
pe matre. bet endip pe cordes  
matre



hede. rising oute of pe stoma

— If p<sup>r</sup> be i a corde motto as be  
i pe suno. hit betokenep a  
roune of pe hede. or pe p<sup>r</sup>se. or  
deffenes. or heryndes.

— If p<sup>r</sup> apper i a corde a tree.  
hit betokenep a p<sup>r</sup>steme i pe  
bladder. or ell i pe lyuer.

— If p<sup>r</sup> apper i a corde fatte-  
nes. hit signifyep a fouer.  
or ellis foreittenes as be

— If blode apper i a corde. hit  
betokenep brestis of a very  
vryn no i pe backe. If pe apper blac



73  
be: bet botolenop dyp. which  
is caused of pe blacke raudys.  
or ell of pe fowle quartern.

**S**patful of smale p<sup>r</sup>id<sup>r</sup>. Botolenop  
dry complexion. or ell  
a postume i pe rize p<sup>r</sup>id<sup>r</sup>.

**S**white suel apperis i a corde  
signifley pe stone i pe bladder.  
**S**white suel: Botolenop ache  
i pe reynes. & also a price of  
pe stone. **S**blacke suel Botolenop  
ache i pe rigge betwe:  
ne pe kidneys. **S**haler as bet  
we<sup>r</sup> of fysshes Botolenop stop  
pig of flourer. & a stabbe i  
pe matre. her endip pe cordes  
matre

7



new

of verbe w<sup>th</sup> bez significatioun  
is nolt folowen is content of  
be. is passig of be excess.  
is op<sup>e</sup> declarig of be ex<sup>tr</sup>act  
ben gode is helpe is amedable

**E** the verbe is clensig of  
bloode. as hit is apurly  
pues of two p<sup>er</sup>fig significati  
tis. or forsepe hit signifi  
of is lyuer is of is verbe.  
or of is blood is of is ver  
be. Of op<sup>e</sup> p<sup>er</sup>fig hit is apur  
liche significati<sup>o</sup>is.

But i verbe labe is beholde  
sinis p<sup>er</sup>fig. p<sup>er</sup> is to vnde. sub  
pauce. colquece. rigione. is  
is content. Anop is be cause



of substance. Anop is the cau-  
 se of colour. Anop is the cau-  
 se of residence. **A**nop i omy ma  
 is body is four qualities. he  
 is cold. moistness is dry-  
 ness. hot is cold. per the cau-  
 se of colour. **D**ryness is m-  
 moistness. per the cause of  
 substance. **A**s per the cause of  
 colour. cold. is cold  
 is of white colour. **P**rimas.  
 is cause of per substance. anop  
 is cause of per substance. **Quinto.**

**A**n opyn is divided i four  
 parties. per omy per. is per cor-



de. / **p**er **p**roude. is **p**er **p**er body  
of **p**er eyes / **p**er **p**rudde. is **p**ro-  
ration / **p**er **p**ouere. is **p**er **p**ro-  
**p**er **p**er **p**er. is **p**er **p**er **p**er **p**er  
**p**er **p**er **p**er of **p**er **p**er **p**er of  
**p**er **p**er **p**er / **p**er **p**er **p**er. all  
**p**er **p**er **p**er of **p**er **p**er  
**p**er **p**er **p**er of **p**er **p**er  
**p**er / **p**er **p**er **p**er. **p**er  
of **p**er **p**er **p**er of **p**er **p**er  
**p**er **p**er **p**er. **p**er **p**er  
accident of **p**er **p**er of  
**p**er **p**er. **p**er of **p**er **p**er

**I**n **p**er **p**er **p**er. **p**er  
**p**er **p**er **p**er **p**er **p**er  
**p**er of **p**er **p**er **p**er



25  
by the space of two fingers / the  
myddel region begynneth the  
the nether ender. the surer to the  
corde. the whole corde is the  
innermost region. And whole the  
the innermost region as fowls.  
but signifieth contented but  
the corpe the corner of the  
eye. or the inflation. or the  
cor or the bones of the lungis.

as before  
the corde be pith. but signifieth  
the to make the plexion the  
the the labour or ache. And whole  
cloude apperis the myddel  
region. the hole the is an quel sig-  
no. but the the have the fowls.



100. but signifieth digestion  
of pe mat<sup>r</sup> & of pe pusle.  
In pe norneste region if p ap  
per g<sup>at</sup>uel or litil stonde. but  
holber<sup>pat</sup> pe p<sup>at</sup>erente is ful of  
litil stonde. & is g<sup>at</sup>uel v<sup>at</sup> pe  
coice of pe stonde. **I**f p<sup>at</sup>ibile  
r<sup>at</sup>idene is blacke. if p<sup>at</sup> ful  
le v<sup>at</sup> a fever q<sup>at</sup>etopn. or for  
lyndely hete & quenched. but  
is a signe of depe. **I**f it be  
for expulsion of venemous  
mat<sup>r</sup> which is putte oute  
by pe cor<sup>at</sup>. but is a toke of helpe.  
**I**f an cor<sup>at</sup> be white at mor  
we & b<sup>at</sup>done aft<sup>r</sup> mote. but



signifieth gode helpe & helpe.

— If an wyrm be fatte & t<sup>h</sup>ely.  
hit betokeneth that i po sou<sup>er</sup>

— If an wyrm be redde & de  
hit signifieth a b<sup>ro</sup>mp<sup>er</sup> fou<sup>er</sup>

— If an wyrm be oual & de & p<sup>er</sup>  
be w<sup>it</sup> a blacke corde. hit sig  
nifieth g<sup>o</sup>te seboner & feruor.  
& but if be seboner. hit is depe

— If an wyrm be white & p<sup>er</sup>ne &  
a lital syme. hit signifieth a  
coldener i po body.

— If an wyrm be syme & p<sup>er</sup>ne &  
be w<sup>it</sup> a blacke corde. hit signi



for a lusse stomake. do med.

✓  
✓  
If an vry be clor w<sup>th</sup> a <sup>spn.</sup> blacke corde. hit is dyp.

✓  
6  
If an vry be p<sup>re</sup>no. & g<sup>re</sup>no abou.  
non. hit signifi<sup>es</sup> a colde co-  
p<sup>re</sup>siow. & if i<sup>n</sup> p<sup>re</sup> castig be b.  
blode about. it is a t<sup>re</sup>sbo.

✓  
If an vry be dym<sup>ed</sup> & blacke  
about. or p<sup>re</sup>nd<sup>er</sup> p<sup>re</sup> corde i<sup>n</sup>  
p<sup>re</sup> castig. hit betoken<sup>eth</sup> luste  
of bynde. & he wolde haue a v<sup>re</sup>.

✓  
If an vry be p<sup>re</sup>cto & bely li-  
ke horse p<sup>re</sup>ss<sup>ed</sup>. hit signifi<sup>es</sup>  
g<sup>re</sup>te hode ache. do to hi me



7  
If an wyte be fatte i / **Disyn.**  
pe botte. & whete i pe mydd  
& vnde aboue. hit is a fouer of

**teyn.**  
If an wyte & apper flessheli &  
haue droght i pe botte as sha-  
ung. hit is a dropp. Also if  
hit be as ebery aboue. & dore  
i pe mydd. & shaddey bene  
pe. hit is pe colde dropp.

If an wyte haue droght i pe bot-  
te like golotte of coler & be  
deptid a fowd & not to ge to.  
hit signifieth a worme i pe

**body. do medif.**  
If an wyte haue blacke coten-  
to fmales as mottte stonng i



pe mydd of pe bat. hit signi-  
fiep a postume i pe side.

**I**f an wyg haue i pe bottu like  
goloth of flesche of smale sta-  
uyng. <sup>p</sup>t is a token of stopping  
of pe reynes & also of pe pri-  
ue of pe lyuer. do to hi medycine

**I**f an wyg <sup>to be</sup> ~~is~~ blacke & gne  
w<sup>th</sup> longe content like to pe  
spawne of ma. hit is pe pal-  
se. & if hit be frothi & like  
lede i pe mydd. it is pe same

**I**f an wyg haue greynes on  
his pe sid of pe corde. hit  
signifiep a stomache ful of



humours. & bringg at vs bre-  
sto. so to be modifid.

If an vry haue after above.  
But harme i alle vs spiritu-  
al ptes of al vs body. so modif-

If an vry haue content vbi-  
to & blacke i vs bottu. But is  
costifnes

If an vry abide longe lettig  
pne. But signifiop sebellig i  
vs body. & make couno & humo-  
rpn.

If an vry be pube & lital i  
quante. But is tobe of vs stou-

If an vry be pcepth & clere  
i lital i quante & also vde.



hit signifiop peyne i pe rite  
fido.

**I**f an wyf haue gode frende  
last pe castig. hit signifiop  
vownde i pe bovelis to peyne  
vndir pe fides to bad stonake

**I**f an wyf be vze as becomg  
golde. hit is pe spesi of depe

**I**f an wyf be as becomg co  
le. hit is a postume on pe  
lyuer. do to bi modysen.

**A**yn as flaume of fy  
re sente oute. **B**ryn  
as safre belyng. **C**ryn  
as safre dexte. **D**ryn as flau  
me of fyre not sente oute.  
**T**hesse foure signifiop excess



29  
Wryn of pe colour of / of digestio /  
a ma is lyncor / Wryn of pe co-  
lour of blacke wat<sup>r</sup> / Wryn p<sup>t</sup>  
is gene as a caule / left / the  
so the. signification moche adus-  
tion and brennyng.

Wryn p<sup>t</sup> is pale of colo<sup>r</sup> as is le-  
de / Wryn p<sup>t</sup> is blacke i colo<sup>r</sup>  
of adustion. as is ynke / Wryn  
p<sup>t</sup> is blacke i colo<sup>r</sup> as is  
blacke wat<sup>r</sup>. or as a blac-  
ke horne / These pre- beto  
ken mortification & sleig.

Wryn p<sup>t</sup> is cle<sup>r</sup> as welles wat<sup>r</sup> /  
Wryn p<sup>t</sup> is being as a horne /



**to** **W**ryn i colo as whey of mylke  
Wryn p is white dommy as is  
the fleshe of a camel / **th**ese  
four signification is digestion

**W**ryn like to use of fleshe  
halfe pizen. p put p use ou  
to / **W**ryn like to fleshe pizen  
p use not p putte oute /  
**th**ese n<sup>o</sup> signification p begyn  
ning of digestion

**W**ryn p is as p colo of p  
use of an ~~app~~ orange ap  
pel / **W**ryn p is like to p ap  
pel of orange / **th**ese n<sup>o</sup> sig  
nification myddel digestion





Ryn p<sup>r</sup> is as golde & filver  
 meddelis tog<sup>e</sup>th<sup>r</sup>. / Ryn p<sup>r</sup> is  
 as golde purid. / p<sup>r</sup> is no sig  
 nifien parfite digestioun  
 And p<sup>r</sup> is rufa: beto benop  
 helpe & gode disposioun of ma  
 is body. / Ryn pubrufa signi  
 fies gode helpe: but not so p  
 fitely i ony man as does ruf


Ryn p<sup>r</sup> is of p<sup>r</sup> colo<sup>r</sup> of an o  
 rynges appel. / Ryn p<sup>r</sup> is whi  
 te & a myddel substauce &  
 whos p<sup>r</sup> cerde is of p<sup>r</sup> same co  
 lou<sup>r</sup>: but is praisable. / Ryn  
 p<sup>r</sup> is of colo<sup>r</sup> as is p<sup>r</sup> mys of  
 an appel orynges: is not so



pfite as is col<sup>r</sup> cithe: for a

 S<sup>r</sup>pn p<sup>t</sup> is of colour as is p<sup>r</sup>  
rode rose betwene a fe<sup>r</sup>.  
p<sup>t</sup> is callid effimora. & if a  
ma p<sup>r</sup>isse cotymuelly: but  
signifiop a fe<sup>r</sup> cotymuol?

 S<sup>r</sup>pn p<sup>t</sup> is of col<sup>r</sup> as blo<sup>r</sup>  
i a glasse: betwene a fe  
uoz of to moche blo<sup>r</sup>. & p<sup>r</sup>  
ancon a ma muste be leu<sup>r</sup>  
blo<sup>r</sup>. But if p<sup>r</sup> none be i  
p<sup>r</sup> signe of geminoz?

 S<sup>r</sup>pn p<sup>t</sup> is ge<sup>r</sup>ne as is p<sup>r</sup> can  
be le<sup>r</sup> who but is p<sup>r</sup>isse:  
& afterwarde appozop i<sup>r</sup>de.



31  
hit betokenep adufluw & poze  
bawng. & hit is mortal & depe

**S**ryn þ is iðe i al maner. i mo-  
ues fro cleernez. betokenep  
sedyng of þe yuel. & amon  
syng of þe seboner.

**S**ryn þ is iðe mazzelid þum  
what w<sup>t</sup> blackenes. betoke-  
nep þe yuel of þe lyuer. &  
of þe herte.

**S**ryn þ is pale as flesshe hal  
to þe don. betokenep defeca-  
on or feblenes of þe stomake.  
& lettig of þe secunde digesta-  
tion.

**S**ryn þ is whete as is welles




That i hole me. hit betokene  
nep raunnes of humours / &  
i sharpe feueres. hit is dep

Wyn i colo<sup>r</sup> as vobey of myl  
to v<sup>o</sup> p<sup>r</sup>ete substance. if hit  
falle i a woman. hit is not  
so pilous as hit is i a  
man / for pe iordnauce of  
pe matre. but neu<sup>er</sup> pe lat<sup>r</sup>  
i sharpe feueres. hit is dep


Wyn i colour aboue. as vobey  
vobey of mylke. & bynne pe  
duop aboue pe myddel re-  
gion cle<sup>r</sup>. hit betokene pe  
drope / Also if pe v<sup>o</sup> of hit



þæt þæt þæt droppes be rufsa. or  
subrufa. hit betotenop depe/


 Dryn þæt is white domny. as  
is camell flekke. betotenop  
multitude of humours cor-  
rupte. which befaller i flau-  
matib. y droppes. podagros. & þæt


**Of opoz.**


 Dryn þæt is blacke. may be of  
pyndely hete y quenchid. &  
þæt hit is mortale & depe/  
or hit may be for expulsi-  
on of venemous mat. whi-  
che is putte oute by þæt cry.  
& þæt hit betotenop helps. In  
a few fetyr. hit is cumor de


**Of opoz.**



 **Ex**pn i colo a<sup>a</sup> p<sup>a</sup>sony bozno  
betobonop yuel diffosicion  
of po splens. & diffosiao of po


 **Ex**pn i colo a<sup>a</sup> p<sup>a</sup>son i do<sup>r</sup>  
to e<sup>t</sup> p<sup>a</sup>cto p<sup>a</sup>ub<sup>a</sup>nce. & p<sup>a</sup>ti  
tyng & fomy. betobonop po


 **Ex**pn i colo a<sup>a</sup> p<sup>a</sup>urid gol  
do. & p<sup>a</sup>ty a<sup>a</sup> gol do & p<sup>a</sup>l  
uoz mo<sup>a</sup> solid to go<sup>a</sup>z. ha  
uyns bynopo round co  
solucion & e<sup>t</sup> h<sup>a</sup>to aboue.  
& p<sup>a</sup>ue<sup>a</sup> h<sup>a</sup>to fatty. betobo  
nop po fouer st<sup>a</sup>bo.


 **Ex**pn i po g<sup>a</sup>undo of po p<sup>a</sup>ssol  
onto po my<sup>a</sup>sil cle<sup>a</sup> ~~& i a~~



~~colde as pafyon belyng~~ / aft<sup>r</sup> pro  
be <sup>to</sup> p<sup>r</sup>ime betokenep harme i

 Syn p<sup>r</sup> is fomp<sup>r</sup> ~~to flim~~ clor.  
to i colde as pafyon belyng.  
betokenep mor harme i p<sup>r</sup>  
vnt p<sup>r</sup>de. p<sup>r</sup> i p<sup>r</sup> lifte fide.

 Syn if hit be white to fomer.  
hit betokenep mor harme i  
p<sup>r</sup> lifte fide. p<sup>r</sup> i p<sup>r</sup> vnt fide.  
for p<sup>r</sup> lifte fide is more colde  
pen p<sup>r</sup> vnt fide.

 Syn p<sup>r</sup> is p<sup>r</sup>ime to pale to also  
clor. betokenep acotofu fleu-  
ma. ~~if~~ p<sup>r</sup> corde of p<sup>r</sup> vnt be  
not restig but treoblyng. hit  
betokenep conyng of fleume



þe of op humours fcs þe goze  
þe þe nache to nepez þies

**S**xyn pich þe mply þe lital  
quante þe fatte bynops w  
shalis. betofenop þe fone  
þe if þe vry be woute shalis  
þe be pich þe mply þe lital i q  
tate. hit signifiop þe fluxe  
þe ebbe. **S**xyn pich þe mply  
þe hap many droper i þe ou  
þies. signifiop þe goate i  
membres of þe body.

**S**xyn þe is pale bynops i mon.  
betofenop harme i þe reynes  
vri i ebbe lital gabettio  
appeze. if hit be lital þe tbelis.



34  
But signifieth bringyng of a reyne  
abounde to reynes in the blade.

**S**ryn in elbich quytowen appe-  
reth in the grownde of the roffel:  
betokeneth rotis of the blade:  
or ell a pestilence. And if pap-  
per quytowen poroughe all  
the roffel: But betokeneth rotis  
of all the body. **S**ryn in which  
frustis appeereth lital & brode:  
But signifieth exoriation of  
the blade. **S**ryn mottye: sig-  
nifieth by longe tyme the stone.  
**S**ryn p<sup>r</sup>io elbich quytowen fe-  
uor bope in man & woman oper-



while hit signifieth harme & po  
rernes. & opedhile & stomen  
hit signifieth pragnacion. &  
coping of childen beynge.

**W**ryn of the p<sup>r</sup> to be w<sup>o</sup> childen / **O**f  
poy con monere or two or m<sup>o</sup>  
flourishe so. poyz wry shal  
be ful cleer. & hit shal haue  
a white yppostasy & po gunde.  
And if poy haue four moner  
poy. so wryn shal be cleer. &  
haue a white yppostasy & a  
picle & po gunde. **B**ut wa  
te an ymage to apper & po  
glapen vessel. **O**f pille wri  
be of a vasma. hit signifieth  
po concepcion to be made. &



35  
if þe ymago of þi þe shewþ ap-  
perþ i þe wri of a soþe man.  
þat signifiþ pouer & polatao. \*  
or elt soþenes of þe lyuor. or  
drawyng of longþe of þe soþe

**D**ryn fomy: signifiþ ventu-  
rite of þe stomake i women.  
or hote fye þe nauyl to þe pro-  
to þe grette drynes & purfte/  
Dryn of a moyse shalbe as  
þe ruse of an oryngc apple.  
\* wþer wri luyda þe ful clor  
dedarop þe moyse fozfaste/  
wri trouble i þe whiche so-  
de apperþ i þe gunde: þat sig-  
nifiþ þe womā to be wā mā



late ~~ryn~~ of a womā p<sup>r</sup>be. de  
claxop h<sup>r</sup> to be corrupto. p<sup>r</sup>  
forp<sup>r</sup>de w<sup>r</sup>i namoly t<sup>r</sup>bul<sup>r</sup>  
vob<sup>r</sup>che p<sup>r</sup>de appozop i p<sup>r</sup> g<sup>r</sup>im/  
de of p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ssel / p<sup>r</sup>or if p<sup>r</sup>uchop  
w<sup>r</sup>i be i a mā. bat declarop  
h<sup>r</sup> to haue delite w<sup>t</sup> a womā  
ryn of a womā p<sup>r</sup>io m<sup>r</sup>est<sup>r</sup>  
ato. makop a bloody w<sup>r</sup>yn/  
of p<sup>r</sup>io blode be cruddid i a  
womā. p<sup>r</sup>he shal seme w<sup>t</sup> chil  
de til h<sup>r</sup> be dissolued. a<sup>r</sup>to  
is shewid in Antidoda.

~~Explan for~~

Her onder p<sup>r</sup> t<sup>r</sup>etise of p<sup>r</sup> cor  
bles of w<sup>r</sup>yn w<sup>t</sup> her signifi  
cacion. & also also p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>uctes



of roynes. & ou<sup>re</sup> paffig exproffs of  
 be. & nolle folowep i mody &  
 modyfon for many of be p be r

**M**odyfon for colo<sup>a</sup> herfid.  
 as camell fleffhe / take  
 p craupe of fange. & dri  
 to tryfandala. & auente p i  
 p leggio / or ell take p ym  
 barkes of eldryn trees & drynde  
 hit w<sup>th</sup> ale & clense hit. & drinke  
 hit fouene fponful at ones to  
 at lunda

**Plubea prima** / for pio. take  
 fpanonio & do hit i a pot &  
 rofte hit & use hit. Also make  
 a poude of p rotis of pyony  
 & pfil rotis & p barkes of an



oto & rse hit dailp til p<sup>u</sup> be holo

**Pallida prima** // For pro. take  
mirabolan. indi. aloo. spa-  
tic. cono. fugur. of alt per  
a dramo & make a pound  
of hem & rse i py potat of

**ti drinbo**

**Sundio prima** // For pro. take  
gung. canel or fennamo & p  
no. & tope be v<sup>t</sup> clarifios &  
ny. & rse pro at moxwe & at

**Quon.**

**Inopos prima** // For pro. take  
ofemounde. dauon. & gro-  
mol. & boyle & i whate way  
no & a lital homp & stemo it



37  
to ppe pro dvinde orly to lato/

to Subpallida vria. ppor pio.  
take poude of grette toons  
crasser ppe. to ppe hdi pp po  
tago.

to Subicuda vria. ppor pio. ta  
to pynoge. mustarde to boyle  
to togodir. to take talce as  
moche as a notte to do pto. to  
oto pio eche to pelenes talce  
to ppe also dyacameron to tti  
Tandala

to Subcitina vria. ppor pio. take  
polipozin. anes. allos. opatio.  
mezzole to v puge. to make  
a poude of ppe. to ppe i pp pta  
go.

45



Subrufa pria / For pro. take  
pound of eleonacana. ~~take~~  
mentillo modlo he w<sup>t</sup> h<sup>o</sup>mp  
clarified & boyle he toged<sup>r</sup>  
& make p<sup>r</sup> of a cofecion & up  
at subrufa.

Subrubicunda pria / For pro.  
~~take unale & boyle he / p<sup>r</sup> of~~  
p<sup>r</sup> of same modifyn p<sup>r</sup> long<sup>r</sup>  
to subrufa. as it is nexte a

Rubea pria / For pro. take  
tacle & boyle he i p<sup>r</sup> n<sup>o</sup> p<sup>r</sup>  
or elat<sup>r</sup> of molenne & p<sup>r</sup> of  
he daily / Also take cassia  
pistula. tamarind & tria  
pandali & modlo he toged<sup>r</sup>  
d<sup>r</sup> & p<sup>r</sup> of p<sup>r</sup> modifyn daily



**Externa vicia** / For p<sup>r</sup>o. take fy-  
 ger. licorio. yfop. oleana  
 pana. herbonde. yliche mo-  
 che. boyle ~~tho~~ i a gallon of  
 wat<sup>r</sup> n<sup>o</sup>to p<sup>r</sup>o halfe be waftid. &  
 p<sup>r</sup>o p<sup>r</sup>o dribe. at one & at  
 moze by fponful barne.

**Subrubea vicia** / For p<sup>r</sup>o ta-  
 ke wat<sup>r</sup> crasse & geynde be  
 p<sup>r</sup>o & boile be i wyne. & p<sup>r</sup>o

**Rufa vicia** / For p<sup>r</sup>o take bo-  
 ny & fope hit til hit be harde  
 & do p<sup>r</sup>o poundz of fono & gy-  
 g. & make a plaft<sup>r</sup> of albe-  
 to & of wyne / of it be p<sup>r</sup>o florid



**Papua** **veria**. **A**lex is on the na-  
por pio. take the bone. **A**mpl.  
of an hortic hortic & make p  
of powder & make hie w<sup>th</sup> dia-  
cameron & use p<sup>r</sup> powder p<sup>r</sup> po-  
tato or oil & i p<sup>r</sup> dri-<sup>ng</sup>.

**Lactar** **veria**. **P**or pio. take the  
pode of white poppy & bray  
the male & putte the i lotus  
but or i the m<sup>st</sup> p<sup>r</sup> f. & make  
the tages & dr<sup>ing</sup> p<sup>r</sup> licour. &  
use hie. And anoynte p<sup>r</sup> to  
pho w<sup>th</sup> p<sup>r</sup> onment made of  
Gonbano. lotus. poppy & ma-  
drake. & use hie daily.

**Suburidid** **veria**. **P**or pio. ta-



Leto þe seþe bless und þe ancle.  
or i þe regne of þe arme. & le  
to bi take a pynte of Elythe Wy  
ne. & þyn boyle a draume of al  
loos & anop of opatic & dri  
be of p<sup>t</sup> a spensful ~~on~~ morolle  
and anop at enen. furþe last

**Alba roia.** For þis. take sage  
frage. gromel. pples. & sage.  
pluche ~~quinto~~ & boyle be i go  
de stalo ale. & use p<sup>t</sup> dribe on  
þe morolle & at enen. & al  
so make of þe herbes a pou  
dre & use hit daily i þe pota  
**Ag.**

**Rigra roia.** For þis. dribe



pe nise of colidon & of molen  
ne & trade w<sup>t</sup> eynne. & dri  
get at morbe & at euey.

**Blanca vera.** For p<sup>o</sup> take  
pe nise of tanse. pe ~~red~~  
w<sup>h</sup>ate & boyle be i<sup>n</sup> eynne w<sup>h</sup>  
a lital hony & use hit ~~tender~~  
And pub<sup>o</sup> p<sup>o</sup> practis of fifebe

**Of ouy seboner thre tymes**  
perbe p<sup>o</sup> muste be obpued  
A tenderid. p<sup>o</sup> is to wote.  
pe begynnyng. pe state & pe  
ending. **Of a ma poble of**  
pe age & be i<sup>n</sup> pe begynnyng

Regula on  
medicinis

in p<sup>o</sup> m<sup>o</sup> q<sup>o</sup>  
p<sup>o</sup> b<sup>o</sup> p<sup>o</sup>



41  
pof. take for hi pcedly & fenel.  
an handful of echs. & fope  
be i a galon of welle wat<sup>r</sup>  
untill halfe be almoſte wat<sup>r</sup>.  
pe take halfe an handful  
of violettis & putte p<sup>r</sup>o. &  
1 lobe al<sup>r</sup> fope til hit be i cor  
pate & of con p<sup>r</sup>o fope. pen  
feyno hit p<sup>r</sup>ouge a ly  
ne clope & cloſe hit i a clo  
ſe veſſel. & roſe y<sup>e</sup> write fene  
daies cōtinuelli by ſponful  
at morue & at end afuache.  
lubo warmo & ſanabio.  
1 or putte moze of almondis.  
& a gode handful of violettis



For hi p<sup>r</sup> is i po ager i stato,  
also sage. mepitio. fope  
pistil. & lady pistil & porol  
pluchemoch. & wasp he de  
no & bray he i a mort & ta  
to pe nys of he & putte i a  
potel of mylke. po sette hit  
ow po fir & loto hit sepe til  
po mylke may ~~po~~ take po  
of po herbes. po take a qete  
of gods stals also & put pto.  
or pee pempt if hit so nede.  
& make a possotto & use po  
drinke y sauer i al daynes  
& hotis myt & day as ofte as  
p<sup>u</sup> wilt. & p<sup>u</sup> shalt be hole  
by pe g<sup>r</sup> of god.



For he p<sup>r</sup> is t<sup>r</sup>uolid w<sup>t</sup> p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ouoxo  
daily or op. o<sup>r</sup> day.  
Take camelmelle & flape hit.  
p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ouoxo guto p<sup>r</sup> n<sup>r</sup>ise p<sup>r</sup>ouoxo  
a caues. take p<sup>r</sup> & p<sup>r</sup>otte o<sup>r</sup> p<sup>r</sup> fi  
v<sup>r</sup> & p<sup>r</sup>otte hit p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> & aley p<sup>r</sup>to  
mo alley p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>omo til hit be de  
re. & if p<sup>r</sup> u<sup>r</sup> hit p<sup>r</sup> may put a  
quante of figue p<sup>r</sup>to to make  
hit p<sup>r</sup> mor litig. & p<sup>r</sup>otte io dor.  
take hit downe & p<sup>r</sup>otte hit be  
le. p<sup>r</sup> put hit i a close vessel.  
p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> deite y<sup>r</sup> daies. & o<sup>r</sup> m<sup>r</sup>  
p<sup>r</sup>onful at ones i p<sup>r</sup> moxmg  
p<sup>r</sup> i p<sup>r</sup> ouoxmg lube charmo.  
And p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> camelmelle o<sup>r</sup> hit  
v<sup>r</sup> p<sup>r</sup> may take p<sup>r</sup>ot. i p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ot  
p<sup>r</sup> v<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ot.



**F**or to p<sup>r</sup>esage & abate p<sup>r</sup>o mali-  
ce of p<sup>r</sup>o hote ager/ ~~or on~~ p<sup>r</sup>o  
mandrabe. p<sup>r</sup>oxel. p<sup>r</sup>ing p<sup>r</sup>one &  
saue you p<sup>r</sup>ioche m<sup>r</sup>och. & p<sup>r</sup>o  
be i barly m<sup>r</sup>ole & p<sup>r</sup>ing p<sup>r</sup>o  
& make of p<sup>r</sup>o a p<sup>r</sup>last. & loy  
hit to p<sup>r</sup>o p<sup>r</sup>id of p<sup>r</sup>o p<sup>r</sup>ole & to p<sup>r</sup>o  
b<sup>r</sup>este & to p<sup>r</sup>o p<sup>r</sup>omale & to p<sup>r</sup>o  
p<sup>r</sup>oues of p<sup>r</sup>o hand & of p<sup>r</sup>o p<sup>r</sup>ote  
& he shal be holo i short tyme

**F**or h<sup>r</sup> p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>issip blode/ ~~or on~~ p<sup>r</sup>o  
vildesage. p<sup>r</sup>ayfrage. p<sup>r</sup>oely  
p<sup>r</sup>ioche m<sup>r</sup>och & p<sup>r</sup>ape h<sup>r</sup>. & put  
p<sup>r</sup>o iuse i a p<sup>r</sup>otel of o m<sup>r</sup>elle  
& lette hit p<sup>r</sup>o p<sup>r</sup>o a vild. p<sup>r</sup>o  
p<sup>r</sup>o p<sup>r</sup>o h<sup>r</sup>. & p<sup>r</sup>o p<sup>r</sup>o d<sup>r</sup>ite  
**F**or d<sup>r</sup>ynce of p<sup>r</sup>o. take con



43  
tuary & plantoru phlegmo-  
cho. ppe hē i elgato wyne &  
pue a lital quatite of ppe p  
to. ppe ppeyno al porough a  
olene clope & drile ppe modi  
ppe lube elarmo last who  
ppe goot to ppe besse /

For ppe coughes / **F**abre olommi  
penel ppe. longe ppe. comp.  
to hony as sufficer. of olommi  
ni talte. 2. 1. 3. m / of penel ppe  
to longe ppe aut. 3. 6. / of comp  
halfe an onco. & ppe al i a  
quatite of & hony as nozop  
to ppe ppe drile. first & last /  
Electuary for ppe coughes /  
**F**abre dynamu. ppe. gung.

55



galengal. anox. longo pyp.  
 dragant. an. z p. po hornol  
 of pyno clono blonfid. z j. de  
 figat. z y. & clarifed hony as  
 nozop & mabe electuari &  
 Sargarym. for p. **W**ose got  
 gys of po hede & tate mustayd  
 paffeac. pellet. colil. rom  
 pmonayde. hony. omagv.  
 or ebbato ebyno mungo al  
 togas & tate y spouful pos  
 & holdes vpy neoups & conso  
 bro elol pect. until po flou  
 me de stonde. po stot outo  
 & tate mor. so ofto. til p<sup>u</sup> be  
 for a collerite ma p<sup>t</sup> is dysp  
 po v<sup>t</sup> po apes p<sup>t</sup> is causid of

po. fin  
 of coliro  
 J. mungo



44  
bromyng color & hote. & also for  
to ease y<sup>e</sup> grete drynes y<sup>e</sup> he has  
by y<sup>e</sup> sekeneſs / & also for y<sup>e</sup> m  
\* clottf. p<sup>er</sup>cel. leturis. endif. pu  
perful. p<sup>er</sup>abery leues. mary  
goldf. y<sup>e</sup> tendrons of mynes.  
sauntlyou. p<sup>er</sup>ty m<sup>er</sup>cel. malo  
w<sup>er</sup>. p<sup>er</sup>ngren. p<sup>er</sup>ely. languor  
bef. an handful of oche w<sup>er</sup> p<sup>er</sup>o  
or my f<sup>er</sup>ty of lib<sup>er</sup>no y<sup>e</sup> brusd.  
to pou<sup>er</sup>. & al y<sup>e</sup> put i a galon  
of d<sup>er</sup>elle wat<sup>er</sup> & y<sup>e</sup> consumed &  
p<sup>er</sup>o<sup>er</sup> until halfe be waſt<sup>er</sup>. y<sup>e</sup>  
take hit doune & p<sup>er</sup>oyne hit  
& put hit i a glas. or i a de  
ne open for wel cloſed. & y<sup>e</sup> p<sup>er</sup>o  
p<sup>er</sup> at m<sup>er</sup>cel & at one h<sup>er</sup>oz



In sponful luto warmis & sanas  
 Gargarism9. per se hodo p<sup>o</sup>io stop  
 1. dale p<sup>o</sup>io reugmo & vistonu plen  
 te an me. (P<sup>o</sup> m<sup>o</sup>gott rono per<sup>o</sup>io an.  
 & ret<sup>o</sup> 3 p<sup>o</sup> plmizator9. euforby. 3 1. pul  
 tizat<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>. colloquintid<sup>o</sup>. 3. p<sup>o</sup>. nuc  
 mustat<sup>o</sup> plmizator9. nuc media.  
 must<sup>o</sup> & p<sup>o</sup>nt in saculo p<sup>o</sup>mo p<sup>o</sup> eq  
 les porcos. p<sup>o</sup> garrissio.  
 q<sup>o</sup> p<sup>o</sup> ad ca. (P<sup>o</sup> vna p<sup>o</sup>ba de  
 malmoson & p<sup>o</sup>no tea salgia  
 3 1. & coq<sup>o</sup> sup igne. & de fao su  
 mo palgo & p<sup>o</sup>ica cu ea cap<sup>o</sup>ia  
 A ret<sup>o</sup> u dely. cu ad cub vad<sup>o</sup>. &  
 man<sup>o</sup> cu suer<sup>o</sup> q<sup>o</sup>io. & tepe calos<sup>o</sup>  
 23 p<sup>o</sup>uoc<sup>o</sup> vetric<sup>o</sup> (P<sup>o</sup> malna  
 ay. 1. & de q<sup>o</sup> r<sup>o</sup> aq<sup>o</sup> cu b<sup>o</sup>ian<sup>o</sup> p<sup>o</sup>tu suff  
 & fac inde emplastr<sup>o</sup> & p<sup>o</sup>ne calos<sup>o</sup>  
 p<sup>o</sup> sup umbilic<sup>o</sup>

ad cap<sup>o</sup>io  
 loco

ad p<sup>o</sup>uoc<sup>o</sup>  
 vetric<sup>o</sup>



45  
10 And her be my age & which clyp hu  
moner hap h' anacion to her libens. p<sup>t</sup>  
is chyldehode. bachelorhode. manhode. &  
faderhode. Chyldehode is fro y<sup>e</sup> begynnyng  
of lyf into y<sup>e</sup> 3er bachelorhode. fro  
y<sup>e</sup> 3er into y<sup>e</sup> 30. 3er manhode fro y<sup>e</sup> 30  
3er into y<sup>e</sup> 3er faderhode & olde age  
fro y<sup>e</sup> 3er into y<sup>e</sup> ende of ma<sup>n</sup> is lyf.  
And p<sup>r</sup> be my cosens & pe 3er appied to  
pe four coplexions of me / ver. so  
m<sup>d</sup>. haruest & drynt / ver. is hote &  
moyst / somer is hote & drye / haruest  
is colde & drye. / drynt is colde & moist.  
Colerike men be wel i ver. & y<sup>e</sup> wel  
i somer / & eler i haruest & drynt  
beste at aase / Sanguyne folke be y<sup>e</sup>  
wel i ver. & beste i somer & haruest &  
drynt beste at aase / fleumatyke fol  
ke be eler i ver. & haruest beste & so  
m<sup>d</sup> beste. & eler i drynt / ayale  
colious folke be beste i ver. & som<sup>r</sup>.



u u  
 & worste i harneft. & bynde is not  
 gode / Also þe be my bynde: cest.  
 Bynde is myst & hote / souperlyon  
 de is hote & drye / Best bynde is  
 colde & myst / Forpe bynde is  
 colde & de / And þe be þe my p  
 ties of þe worlde. cest. west. souper  
 tollerike folke ben / & norpe  
 wel while þe sono & þe bynde  
 be cest. best. or norpe / & þe be  
 yuel: while þe sono & þe bynde  
 be souper / for þe is her quart  
 sanguino folke be yuel & þe  
 sono & þe bynde ben cest. for þe is  
 þe quart. & þe be el el & þe  
 sono & þe bynde be souper. west  
 or norpe / ffleumatike folke  
 be el el & þe sono & þe bynde  
 be cest. souper or norpe / & þe be  
 best & þe sono & þe bynde be  
 best / galecolio folke be best  
 for þe is  
 þe sono & þe bynde be norpe





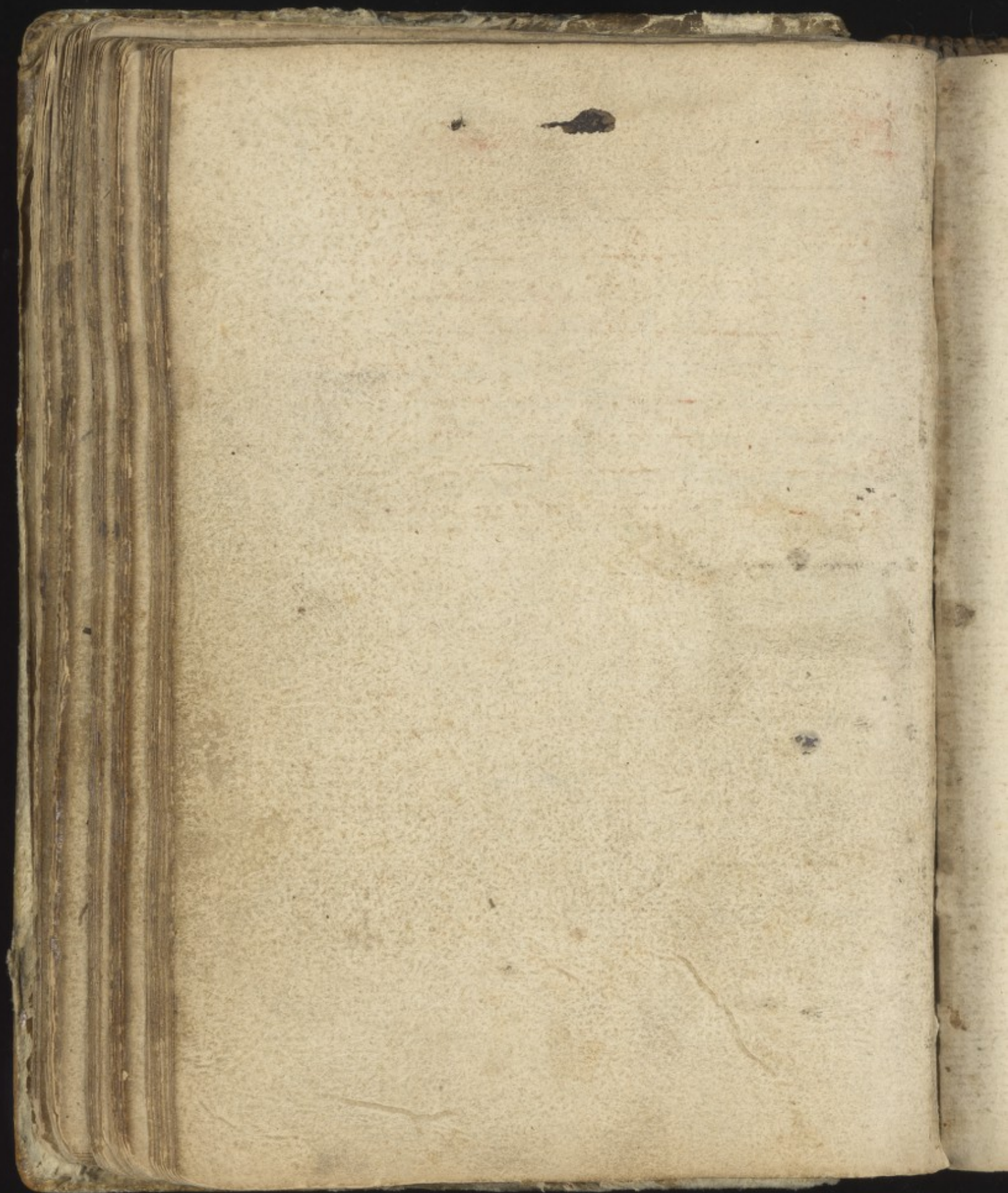


tyfan. & omy morbe eely drinke a go  
de draughte. & use p<sup>r</sup> medysyn w<sup>ch</sup> dar  
es & p<sup>r</sup> shalt be clene p<sup>r</sup> of pe morfuill  
yu & cōpente. if pe modifi be wel p<sup>r</sup>  
ffor pe idondise take geyner clove ma  
ss galonga note mygg of omyds of p<sup>r</sup>  
an half peny woze / of yse of hertif  
tonge of celidon yliche made & sope  
al i pre quartio of white wyne (into  
pre pynt). & use p<sup>r</sup> medysyn warms at  
morow at elen. G or Gy. sporeful at ones



go  
dan  
ful  
p  
ma  
f  
up  
no  
nto  
at  
ou







**The hede**

supfluent & moche sleep. & moche dyl-  
neo of ebbes & of clene monstres. p. co  
mey no ged to ache. **A**nd if it comy  
of drynes: p. syn veyt d. & p. be  
p. the supfluent & lital sleep: & moy  
up p. g. 3000 h. gode. **A**lf p. h. ache  
be be of hoto: let h. v. co. l. de p. g. 40  
wat of endue. or of rose. & specialy  
sugur roset. & sug. of violet. & let h.  
fembe h. h. d. w. an yuery lombe.  
oftetymos for p. io gode i ouy ache of  
p. h. d. & let h. b. assen h. f. e. t. e. w.  
warms fals wat. & let h. abtyn h.  
fro moche walig. & moche poure. &  
fro p. copum of l. o. m. o. & moche bapig.  
**S**ugur roset is p. u. o. made. take  
a poude of sug. & halfe a poude of be.  
dr. rose l. y. u. e. & shap h. e. l. t. o. g. e. d.  
til p. be p. m. a. l. o. g. u. n. d. e. & wel mod  
lid v. p. o. sug. & p. e. d. o. p. i. an oxpen  
vessel. & set it i p. e. s. u. n. o. p. r. i. t. t. y. d. a. y.  
e. o. a. p. o. m. y. d. s. o. n. & ouy day: sty. d.

**Remedy**  
dy a  
zenth  
hete.

**How**  
sug  
roset  
is ma  
de.



**The Bede**

Almes. ones i pe moxweteide: & o  
 nes i pe ewentide. **B**ut wot y  
 duar be y passid: take a poude of  
 sugre. not ful smale y gude. & i  
 medle w pe op w pi handes. &  
 wbe po prtty duar be y passid:  
 put it i a box. & lepe w close.  
**S**ugre. **repet**  
 of pedwbe. & for puelio y come  
 of colge. y is to sey: of hets & dno  
**A**n pe fants. is sug of violette  
 ymde. & y is gode for al man of  
 onbynde hets. & for sekens of pe be  
 est & of pe sydio. & of pe lyrt. & of  
 pe lode. & for pe cardialde. & for  
 pe fou than. **B**ut if pe be  
 de. of fleumo: y is of coode  
 nes. & of moyfnes: let vasshe h  
 fets w carme salt wot ouy my  
 to. & let hi often beke h hards w

For vn  
 bynde  
 getio is  
 sug of vio  
 lette gode

ach be  
 Remedy  
 agnst  
 colde &  
 moyfnes



**To the hede**

an ivery cobe. And of po asshe of hey  
ne harno. & of elseru bawes i grte qn  
to. & of po asshe of eg'morn. & of  
betayn made lye: & wythe put his  
hede. For p'io to gode lops for fallig  
away of hemo: & to do addey wache.  
Anoynte also his hede w' oyle of eldorn  
ow of p'ynousy. Also take galbann  
& do it i a peece of clop & lay it to  
i place p' alay. & make a plastr  
of whete melo. & of marche. waxm  
made. herhaus. ror. fenel. & louage.  
And let hi leve malencolio. mot.  
as oye fleshe & venosou. & flouma  
tulo mot. as whete mot. bott' cheo  
myllo. portis & salt fyssh & fleshe  
fyssh. p'io ful floumatit. & also o  
his & congriz. And loto hi ote noo rade  
pectio no applyo. no onyous: no su  
che rade p'isfops. Rottos ho may o  
te: but not mony. & loto vso p' saute

**Not.**  
cheo.  
myllo  
sate for  
the. & for  
the fyssh  
as cheo  
loto  
flouma  
tulo met



**The hede.**

of garlike & of poppr. gyng. cloves.  
myntes. polent. & ynnoge. & gode  
cler. whiche wyne is gode for hi. And  
let hi absteyne hi fro long fastig.  
also fro ydelnes. fro voragys. from  
wakis. & fro colde. banys is gode.  
but not ofte tymes. **A**ppache  
of malentoly. p is to se. of dno. &  
of colde. let hi use al wyne. as pou  
ughe to wer of fleumes. But let hi  
use oxymel to purgon hi of malon  
toly. sup. suple oxymel. sup. oxymel  
compound. **S**ymple oxymel is ma  
de of honey & of ynnoge. two ptes of  
yngoge. & pte of honey y m  
lid together is a pden. **T**oxymel co  
poned. is made on two maners.  
pune is made of oxiel suple & of  
one pigp y pte pte. as oxiel sup  
like. & oxiel of radiche. & top  
oxiel gponed. is made of oxiel

**Oxiel  
suple.**

**Remedi  
agust  
dno. &  
colde**

**Oxiel  
gponed.**







**Of the hede**

syngene & ope herb p pson male  
coly / & if p eyle haue to strage.  
do seen pto. & strayne it. & a p  
p darto pto p hony / ~~of y eyle~~  
~~ma~~ zous a man opiel goned.  
zyne hē fast opiel syple / ~~But if~~  
p hede ache comy of p sibenos  
of p stomake. or of any op sibenos.  
or of any ope mēbre. hele p sibe  
nos. & p a ache wold dorey / ~~And if~~  
it comy of moche wakig. make hē  
slepe / & if it comy of ang. or of  
prowe. or of moche fastig. make  
hē to leue such pign. & drawe hē  
to do p cottey pign. ~~And if~~ hē ha  
ue a demegreyn. pto p ache of  
con side of p hede. les hē up milti  
les arabis. for pē be gode for any  
sibenos of p hede. & for any ache  
of p hede. & purgex al noisful  
humours of p brayn. & make

**Demegreyn.**



The demogogon

a man glad. ~~a~~ <sup>the</sup> deop addey heuoy  
noo. ~~a~~ <sup>the</sup> pharoy a manis vorttes  
a amanoos poyte. ~~a~~ <sup>the</sup> padoe h mynde.  
~~a~~ <sup>the</sup> fuffrey not a man to be hoer  
to for his tyme. ~~a~~ <sup>the</sup> also ~~the~~ <sup>the</sup> helpey  
a man p hary po turnyng of h bras  
yn. ~~a~~ <sup>the</sup> po demogogay. ~~a~~ <sup>the</sup> per h good  
for men ~~a~~ <sup>the</sup> elome also. ~~a~~ <sup>the</sup> And per  
h made on piodise / take of alle  
es opatibis: 3. m. of bromo. of mas  
tals. of baires. of lozer. of stamo  
mo ~~a~~ <sup>the</sup> of clauos. of eche of po: 3. 1.  
~~a~~ <sup>the</sup> medle poyte pe nuse of caule si  
p of founel. ~~a~~ <sup>the</sup> do pto a litil homy  
forye hery to for homy vool ~~not~~ <sup>be</sup>  
be al man medisyne. pto is put  
to fery appoyng. ~~a~~ <sup>the</sup> ma p hary pe be  
de adde of omy humoure i h hede.  
shulde not eten comyn no anes.  
no noon opix aromatibe pyngp

pillul  
of ara  
bic be go  
de for po  
hede.

Anes  
comy  
pud for  
pe hede  
ache.



**The megrayn.**

of hote

**Cure  
of ye  
megrayn  
yn.**

For þou wolt hede oppmotic to þe  
hede put shulde onces þe þe aches. And  
if þe omy emplastre leide to þe he-  
de: it must be pained pough to be  
made of ~~g. d. e.~~ herbio to habito þe  
colde of þe heed. For if it be leide  
al colde to þe heed: to it wolt do har-  
me to þe brayn. For þe demage  
yn: take sang dragon & tepe to  
þe white of an eyer vel seþonge. &  
make a plaste as broad as þe soor  
is. & þu do toones or thurs til þe  
be heol. & i leysing to of þe plaste.  
A wote it is plasted. For þe colot i  
worship of seynt John baptist. For þe  
two one st. iohis baptiste the p. d. e.  
Anop modifon for þe same take a  
uence. myllefogle & rudde. an. 3.  
m. & pre troppis of badmo. þaupe  
þe smale & drinke ho w. a. l. & d. u. l. e.  
it. & rest þe on þe. vpon þe soor side.



The stotommy brayn

**I**n a mannes hede y be many ope  
p[er]fencio as wel as adys. And so  
me p[er]fencio comen of fume & smocio  
p[er]fleen aboute amanes brayn: as tye  
myt op of y brayn & stotommy. The sole  
nes be of humours y be y thied to p[er]f  
m[er]t i sh p[er]t of y brayn. as fene  
y is a p[er]t of color: i y p[er]t of p[er]t of  
y hede brayn. & woodnes & leasig of  
manes doct & of resow: y is a p[er]t  
i y myddel of y brayn. & brayn  
y is leasig of manes myde. & pat  
makey hi p[er]f[er]ful. & is a p[er]t  
i y hyndr p[er]t of a manes hede  
& epiluncio pat comen of an hu  
mour y fillop y p[er]t of a manes  
brayn y shal be wode of such hu  
mour & makey a ma for y ty  
me to l[er]n his doct. & h[er]e m[er]t.  
& he liop ful as p[er]f[er] he wode.



a man

Stoto  
mye  
wofte  
to id.

**The brayn.**  
deed / Anop ydel is callid appoplexie.  
p<sup>r</sup>comop of humours p<sup>r</sup> stopper is p<sup>r</sup>o-  
tes of p<sup>r</sup> brayn. & makop to lede his  
his doct for p<sup>r</sup> tyme. & al man me-  
vig: saaf conly br pig / p<sup>r</sup> is p<sup>r</sup> differe-  
to biddynge to. & epilencie / **Stoto**  
mye is such a selesce of p<sup>r</sup> brayn. p<sup>r</sup>  
it makop aman to some p<sup>r</sup> he seep fl-  
es or blacke pigf i p<sup>r</sup> ex / thynghat  
of p<sup>r</sup> brayn makop ama some p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>  
pige p<sup>r</sup> seep: as it somop to dronke  
men. p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> house goep aboute he. & p<sup>r</sup>  
p<sup>r</sup> weie rusep up agens he. And p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>  
p<sup>r</sup>ones comop of p<sup>r</sup> stomakes gduau-  
co. op of smokes. op of humours p<sup>r</sup>  
be aboute p<sup>r</sup> brayn. And if it be of p<sup>r</sup>  
stomake: p<sup>r</sup> be p<sup>r</sup> tofens / p<sup>r</sup> herte  
lepy to hap g<sup>r</sup>to gduauco. & aft<sup>r</sup> me-  
mete: p<sup>r</sup> gduauco takop ama. And  
wofte p<sup>r</sup> bode he don: her brayn



## **The Brayn**

53

nepe/ pat is to seie: he somer p<sup>r</sup>o pigp  
p<sup>r</sup>ion stille: renen aboute/ **But if**  
p<sup>r</sup>o p<sup>r</sup>enes come of blode: p<sup>r</sup>o be p<sup>r</sup>  
to be/ his tepho moue faste. he  
vynles of his braynes. & make p<sup>r</sup>out  
of r<sup>r</sup>e pigp. as of brayng of latu  
p<sup>r</sup>o. & blodig of p<sup>r</sup> nose. p<sup>r</sup>ocle brayn  
p<sup>r</sup> r<sup>r</sup>e. & deple abode as blode  
**Of color:** p<sup>r</sup>o be p<sup>r</sup> to be. but  
termed of moop. gnawing at p<sup>r</sup> be  
to. p<sup>r</sup>yn brayn & ful rede. & ful  
abode. **Of malencolic:** p<sup>r</sup>o be  
p<sup>r</sup> to be. p<sup>r</sup>oures of moupe &  
zeleuener of p<sup>r</sup> brayn & p<sup>r</sup>isip. &  
wopholding of fluxes. **Of fleb**  
me: p<sup>r</sup>o be p<sup>r</sup> to be. g<sup>r</sup>euauice  
ap<sup>r</sup> mote. & ache of p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>id<sup>r</sup>. & m<sup>r</sup>  
tig of roates & of roynes. & of v<sup>r</sup>  
to pigp. & constabloner of p<sup>r</sup>out  
**And if p<sup>r</sup> g<sup>r</sup>euauice come of p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>o.**

**The to  
p<sup>r</sup>enes  
of blode.**

**The to  
p<sup>r</sup>enes  
of color**

**The to  
p<sup>r</sup>enes  
of ma  
lencoly.**

**The  
to be  
nes  
of fleb  
me.**



**The brayn.**

make: it laster pe vobiles pe smole  
comer fro pe stomak to pe hede.  
And afterwarde it resip. And p is ache  
i gnuance i abhominacion i pe  
moupe. i mā may feelen. Hou pe  
smole goep up into pe heed. And  
pe helpe of is to taste. or to spue.  
i gēto briste. mot p eade not be  
desied lityly: p shal not ote. p le  
be late sopers. i gēto mot a cade  
worst. i strong ale. i bones. i pes  
son: ote p not. And ote p puche mo  
te: p eade esely to desied. **¶** If  
pe gnuance comer of blode: letig  
of blode is pfitable on pe heed. **¶** If  
no. i so it is i omy psones of pe  
hede: p comer of blood. **¶** If it is  
p the p rōs to iplot of blood. or  
of omy ope humour: let bi dute  
bi. ad to seide of pe hede ache.

**Cure  
of pe  
gnu  
unce  
of pe sto  
make.**

**When is  
pfitable  
to lete  
blode.**



Scotomys chade

And let hi use po pillules p pge  
pe heed of yuel humours. & also pe  
be good for pe sight. & for pe heing  
thuo pei be made / take of all oes  
to is uel vasshen. 2. ij. of mirab.  
\* a. heb. mdoz. rumbur. mastib. cor.  
mod. roses. violet. sone. agarike.  
cufant of oliche ybiche moche / 3. j.  
tepe al pto p mpo of fenel / And if  
u wilt make it shappe: caste pto.  
3. G. & p of scamomo y poundid.  
A make pof gobett of pe grt nosse  
of a fegge / & yme of he yj. or xij.  
at co tyme: for per be ful laya  
tif / And if u wilt purge hi of co  
ler: double or treble mirab. a.  
if it be for fledome: double lebu  
t. & agarike / if it for malouco  
p: double ynde / sone / p pmg  
yat purgop coler: pgep blode /

Pillules  
p pgen  
pe heade.











**Scotomze**

maken pe wryn medremable portoc  
treie corrupte humours & smor  
fco put ben in a mannes hede

f

**E**

ness is a breynng post  
i pe foreptry of a mannes hede  
yn. or i pe stymus of pe brayn

**Poste  
ness.**

And su post is of corrupte blo  
de. & su of corrupt coler. & su of  
bope tag edr. & mon signes put  
foldre pis psones. is moche bo  
fig. & lackig of good vortt. & pcep  
& vndens. & puden rufig of pop. &  
puden fallig of dabo

**ye toke  
breg  
of coler.**

it is of colers. pso to pe toben  
gr to vills to fize & to pmyto. &  
nro of pe moupe. blacknes of pe to  
go. mpehe sharpe & bite ache & mo  
che fterig of pe hert. & hio pype  
pe harte vde. & hio pzen be pabol  
ben. **But** pe tobenes of blood



**Freneſy.**

is a cleue colour of pe viſage: pe  
 lacken hix vort. & potten men & myſ  
 ſion he / & pe be about to pulle  
 oute ſtrece & ſtick of pe vort & pe lacke he  
 But if it be not a **joy freneſy.** <sup>vort. & potten</sup>  
 but is comd of ſu ope poſſe. <sup>time & miſſe</sup>  
~~pe ſu & a child. & a child is co.~~ <sup>en hem.</sup>  
~~eynd. in / as of pe ſtomake. or~~  
 of pe breest / & pe be pe to bones  
 a grette pouſe & a ſleſte. & a pick. **Tobenes**  
 & pe vryn is ſleſte & yme / & pe cau **of ſoneſi.**  
 ſe poſ is. for pe hoto colerik mat **& pe cau**  
 ſe ſhulde make pe vryn reed. **ſe perſ.**  
 ſhulde to doudward to pe vryn. <sup>at</sup> pay  
 ſep upboard into poſſe. & yme  
 ſep ama frontike / And p ſibenes  
 oſ whiles is a ſibenes bi hix ſelfen.  
 oſ whiles to folowep amop ſibenes.  
 if it is a ſibenes bi hix ſelf. to may



**The frenesye.**

**Cure**  
of  
the  
frenesye.

Shaw

be ymo y holpen. **First** lett hi rubbe  
by pe soles of his fete w<sup>th</sup> oynegge  
w<sup>th</sup> oyn & salte. **And** if he moue not wel  
be a p<sup>ro</sup>uaciou for his heed: make a  
chifre i mo w<sup>th</sup>ise. **Take** pe hocke  
pe holy hock. Vayge. cono. fenel. **And**  
pe mcury: & seep al yos i wate. **And**  
to yoy be soden: for yno he. **And** p<sup>ro</sup>uaciou  
he homy & oyle. **And** let pe seke res  
ceybe it by his fudement. **And** if  
~~he~~ **Let** his heed. **And** loke p<sup>ro</sup> to  
a warme plaste of coofde herbe  
to dryue addey pe smocke p<sup>ro</sup> comen  
to pe brayn. **And** p<sup>ro</sup> doon if it  
dey: take w<sup>th</sup>elke a zonge. **And** let hi  
a thoo. **And** caste addey p<sup>ro</sup> gutt. **And** let  
it al hoot to pe soe<sup>r</sup> hede. **And** w<sup>th</sup>elke  
is coole: ley to anop<sup>r</sup> for pe mo  
p<sup>ro</sup> p<sup>ro</sup> ley to: pe bett<sup>r</sup> it is. **But**



**The frenesye.**

if þu hast but con. When he is colde  
put hoto wat<sup>r</sup> i hi & ley hi to offe  
nes. **A** pward take. 2. 1. of popilion  
2. 1. of opm. & 3. of gylberd. & 3.  
m. of blacke popi. & poude<sup>r</sup> he. &  
modle he w<sup>t</sup> popilion. & w<sup>t</sup> pe myl  
he of booma p fedep a meide chil  
de. & w<sup>t</sup> pe nuse of fynegree. & ma  
de p<sup>r</sup> a plaster. & ley it warme  
on pe heed: mye hio forheed/ &  
if hio sleep a swagid hio foly: it  
is a good taken & ell: it is puel  
A wa<sup>t</sup>he hio heed w<sup>t</sup> nuse of marck  
A w<sup>t</sup> vnyger: or w<sup>t</sup> oyle of roses. or w<sup>t</sup>  
pouse of solat. or w<sup>t</sup> nuse of marck.  
A oile of roses. & let hi dep<sup>r</sup> alen  
ce & speke not/ & let hi be let blo  
de i pe vyne p<sup>r</sup> is i pe myddil of pe  
forheed & let hi for ex<sup>r</sup>no h<sup>r</sup> neck.

**A plas  
te<sup>r</sup> for  
pe fren  
esy.**

**Cures  
for pe  
frenesi.**



The frenesi.

<sup>u</sup>  
~~if y<sup>e</sup> have but an~~ ye while w<sup>th</sup> a tal  
il / ~~if~~ if he blode not ymoche: take a  
wat<sup>r</sup> leche & bit of his taile & do  
i<sup>n</sup> y<sup>e</sup> myddil of his forehead above  
nose. or on y<sup>e</sup> temple bysidis y<sup>e</sup> eye  
& let hi soke oute y<sup>e</sup> blood. til he  
have soch a smocke as a blode  
tis i<sup>n</sup> / & if he is not helpe bi al  
doyns: take y<sup>e</sup> use of louse & of  
x portulake & medle he w<sup>th</sup> oyle of  
rospes. or of violet. & a drame  
& an half of opm & anoynte y<sup>e</sup>  
w<sup>th</sup> his temple & his forehead  
if louse come to a frontise  
man: it is a token of deep / but  
if y<sup>e</sup> frenesi come to hi y<sup>e</sup> say y<sup>e</sup>  
louse: it is a good token / & it  
is profitable to sturbe h<sup>is</sup> house  
w<sup>th</sup> tolde herbis. & to make al



**The mama.**

de laet to venne myzke hio chaubed  
And i euy pbenes if it be ful ge  
bono i pe be gyming: Voorche do fies  
ge medycyns / & if pe pbenes be  
easi: bigyns do epy medycyns

**M**ia is an ope pbenes of pe  
of pe myddil pty of pe ~~head~~ ~~head~~  
yn: & comep of a pste i p parti  
but opthiles it is a pbenes bi  
alf / & opthiles it folowep anop  
pbenes / And sumo comep of blood.  
& fu of coler: & fu of malencoly,  
but of clene fleome: it comep  
neu more / For fleome is whete as  
pe brayn is: & pfor it may not  
appenen it / & if it comep of blood:  
pe gnuance is to laughing / & if it  
be of coler: & it is to a feroode

**Robert  
moona  
comep.**



**The mama.**

nes. And if it be of malencoly: it  
is to moche drede. And if it is of  
coler & malencoly medled togeder:  
he lallighep & fytter togeder. & so  
if it is of ope humours: it hap  
pe pntees of po humours. But  
comonly po p han p psones of ma  
lencoly: per han moche sorowe. &  
dreden myche of pig: p is not to  
drede. & piben on pig: p is not  
to pende on. And he semon y per  
seen dredeful pig. w he per seen  
no pyng. & he seme y per seen  
blacke debelis. sup mony p shuld  
slee he. And su doend p gedene  
wole falle done on he. & su p  
re erpe wole falle oundir he.  
And per han myche desir aftir le

**condi  
cionco  
malen  
coli.**



**¶ The mania.**

this is a medicine: & when ye  
 han be. ye zeus lital to feier to  
 his wordes. And ye desire to be in  
 derbe place: & bi he filfen. But ye  
 han no sikenes of blood: Eoven  
 to walke aboute rybers & i ye fel  
 dio & i faw garden & i lye pla  
 ce. And ye loben copery & lye myr  
 ce. If he lacky suche pig: he se  
 men p per myre deed. But ye put  
 him to of coler: loben vraselyng  
 & fawg & laping. & ope dedes of his  
 dynes & arieng & mythe noise: &  
 suche op pig. And if ye se be  
 nes be of coler or of blood: it is  
 yholpe as ye fene. eynheed a ye  
 che & comey of heet. But if it  
 is of malencoly: he muste lobe

Condu  
 ones co  
 Letti  
 pagner

codicaco  
 colerica



**The mama.**

malencolious moist: & open moist  
be moiste. as fische & ripe fruit  
& borage & fudge ope / & herbio  
be mistif: as calamont / & herbio  
be dissolutive: as fenel & pply  
But he shal not eumod yse moi  
isto metis: lest his blode be corrup  
te. & his complexion appeerid pbi  
per erbio be pfitable for he / ara  
ge. letuse. pimage. betf. pursla  
no. op<sup>n</sup>ono. carses. catloke. andt.  
fence. mynte. calamont. And per  
moist & be moiste: be pfitable for  
labzen & biddis of con zeer. & soo  
big beestf. & hemio & thebenos.  
to pteuche & fudge ope. Also fisches  
of ryver & smale & gerte. & pe fys  
so p be not fat. no fisches of sto  
my plac / & let he use h moist y dnt

**De War  
of gtm  
et opung  
of moiste  
metst p  
sebenes.**



**The mania**

Wyn gynd & cardamomū & saffron  
ȝ clove & coliaud & cardui & co-  
myu / & let hi blede & pe nethe pite.  
ȝ coforte hi w<sup>t</sup> myrror to, adwei hio he  
wynes. And if per fomen at hie mo-  
up. as a dode dogge p<sup>r</sup> & beto.  
it is a token of deep w<sup>t</sup>yn by day  
ed. And if he casty moche & wola-  
ty hope mote & dūbe. & p<sup>r</sup> lital p<sup>r</sup>  
he refexuey stondey hi but a lital  
p<sup>r</sup>ate / ne he may not suffe hete  
of pe fūno: ne of pe fūer / ne he  
may not slepe but lital. & liep dou  
w<sup>t</sup> / p<sup>r</sup>o be p<sup>r</sup>o to bence of deep.  
And if he haas not p<sup>r</sup>o signes: ȝ  
ne hi pillules made of w<sup>t</sup>yn d<sup>r</sup>as-  
t<sup>r</sup> of w<sup>t</sup>ete flour: w<sup>t</sup> h<sup>r</sup> is fas-  
tig. Also take of amfe. ȝ. 1. of p<sup>r</sup>pe  
ly. ȝ. m. of p<sup>r</sup>pe. ȝ. m. of epibyme

**The to-  
kenes  
of deep.**

deep



**The mama.**

<sup>t</sup>p is pe flour of tyme. 7. m. m.  
fi semo. 7. 3. y. to bi wip vnt  
And clay pig p is good for p fo  
ue of tyme: is good for p fo  
nes. And i ovy peleno a le  
pig of a maner vnto aft his  
pacion: let hi be cuppid m  
pe dno npp fido of p hede.  
a lital aboue p nocke. cup  
bitwene p dno shuldr bladio.  
And i ovy lesing of a maner  
vnto: make hi a clist i pe  
pe begynnyng: of mynte. 7. dno  
7. fuche op pig. And if to pfi  
tep to fuche mon to bapen be  
opchiles: but to dwelle in  
a lital chilo. And a spal medi

What is  
to be don  
to bi p  
left his  
vnt i pe  
begynnyng  
of passion

Special mo  
dicoes for  
p peleno



The ~~lepage~~ litarge.

oyn for proficenes: is lapyng ar  
monio? y zoben i pullout. oip i  
deccadens y vasshe: eip condas  
pe/but vntasshe: it wole ma

Spal me  
dycyn

be a man to caste. And if alle  
pese medycyns helpp bi not:

ye laste remedy is to flitte pe fless

**L**itarge is. **A**z ope pe skull

Litarge

a sekenes p makep aman so

forzeful. p. When he hap do a pize.

ne hap

he nomyns. p he did it. And pise

kenes comep op whiles of to mo

che corrupte flurms i a manes he

de. **O**p whiles of a postemo p is i

pe hyndi parte of a manes hede:

~~op whiles~~ p as his mynde is. And

if lit be a poste: per be p tolencos

a cotynuel feber. myche sleep. for



**The laccage.**

zetefulnes. When pe be cleid: some  
pe pe wolon anlyte. When per mo  
ay is opened: some per moun clop  
it. And prosekones is callid a coe  
de foneff. But if it comep of  
fleome: peo be pe tokeno. Ho  
wyn is trouble: is mer pisse. Ho  
pouse. A safte to greet. Ho sleep is  
deep. A heuy ho breyng is flote to  
geuo. If it comep of fleome  
of coler. y medlid togedir: pe pe  
tokeno of he be y medlid. For ho  
wyn is mor vde: A ho poue is  
swifter. Tokeno of deep i p seke  
nes be zelexenes of pe face. and  
quakig. A treblyng of a manes  
body. A of a manes face. A swe  
tig of pe hede: voh pe body seke  
ty not bynepen. Also a boat to

**Woh laccat  
ge comep  
of fleome**

**Of fleome  
A of coler**

**Tokeno  
of deep.**



**The ltargete.**

che yoke not cleuen on such<sup>a</sup> mā. to  
sounken oute his blood. **A** purga  
tiou to ygen such<sup>e</sup> mānes heed.  
Take of allos. 3. 1/2 of agarike  
of pica<sup>do</sup>. of euiche. 3. m. of masti  
ke. spike. cassie. camel. cloddes. 3.  
nauio. gungo. of euiche. 3. 1. 1/2. 1/2.  
make yef pillul of pe quitte of an  
ey. 3. yue hi yef at coher. 3. m. 1/2.  
waxen roat. 3. make hi to pnesell  
castey. p<sup>r</sup>ectre. p<sup>r</sup>ip. staphie. mygel.  
3. such<sup>e</sup> op. 3. lot hi chewe pe same  
yge d<sup>i</sup> his moupe. **A**nd make a  
plast<sup>r</sup> on pe moupe of pe stomake  
of su hote oyle. as oyle of rbe.  
or such<sup>e</sup> op. 3. shepo wolle p<sup>r</sup> 1/2. 1/2. 1/2.  
m<sup>i</sup>dash<sup>e</sup>d. **A**nd anoynte his heed  
w<sup>i</sup>th oyle of rbe. 3. w<sup>i</sup>th y<sup>e</sup> oymomont.  
Take of euforie. p<sup>r</sup>ectre. smeuai.

3. 1. 1/2.

**A** purga  
tiou for pe  
largete.

**A** plast<sup>r</sup>  
for pe li  
targete.



vic. The Litargie

Anoyntment  
for pe li-  
targe of  
pe head.

Anoyntment  
for pe same.

Anoyntment  
for pe sa-  
me.

affodille. castore. long pip. of eu-  
che. 2. 1. seep he i pe iuse of rube.  
2. 1. & good Antise of oyle til pe  
tise be consumed. & putte it to a li-  
targe of til wepe. & lay it on h. hede thur-  
me. Anoyntment of oyle of castor. & oyle of  
pnette. & oyle of ellorn. be good  
for propitener. Anoyntment for pe same.  
take of affodille. pnette. pmeuer.  
of euiche. 2. 1. & 3. of castor. of  
euforbe. of tipp. 3. of tere he vop  
use of wormes. & of sanpube. & a  
noynte pwp pi hede i pe hynde  
part. Anoyntment for pe same. take clay  
p io bage i an ouen & made it  
w. pe iuse of rube. & of fische ope  
hote erbis. & lay it on pi hede.  
But if pe litarge be w. a feue. it  
makep hi bope heuy of sleep & for

zeteful.



**The Litargie.**

zeteful / & pat feu comep of a pos  
te i pe hyndre parte of a manes  
hede. And y shalt lepe hi i a lyt pe  
place. y as he may beholde in  
his / & let hi haue moche talkig  
i moche noyse aboute hi to let  
hi fro sleep. And lette his die  
tig be w<sup>t</sup> coold / y is to say. not  
to coold / & let hi use strewes.  
as of violet. or of roses. & su  
gar roses. or sug of violet / &  
let hi rubbe wel his feet & his  
handis w<sup>t</sup> oynoge & salte / & let  
hi smelle opehiles in stibig pi  
pe. as pe smoke of a quenched  
candel / or of a mamed heer y  
brent / or of hert / horne y bren  
And i noon litarge: ley coold  
yng on pe heed / but let pe

**The die  
tig of he  
y ha y li  
targe.**

**Behar  
y y lei  
do yng  
is cold to  
pe heed y is  
gedned w<sup>t</sup>  
litarge.**



**The Litargie.**

shave pe heed. & anoynte it w<sup>th</sup> y<sup>e</sup>  
pat be topat / as castor y<sup>e</sup> tepid  
w<sup>th</sup> y<sup>e</sup> use of marche. or of foneh

**A** distir  
for pe  
litarge

**A** distir to make y<sup>e</sup> mat<sup>re</sup>  
she & y<sup>e</sup> mov<sup>re</sup> able to be y<sup>e</sup> clon  
sid. Take hoto & hockio & m<sup>re</sup>  
ry & violett. & seep ho uel in

*A pint p<sup>ro</sup>  
an handful  
of white  
branc. & le  
t<sup>re</sup> houle  
pe stone &  
medle be  
togethr.*

Wat. & aft<sup>er</sup>ward streyne it. & put  
y<sup>e</sup> oyle of violet. or oyle de  
oluf. & a lital bott. & let y<sup>e</sup> sat  
restoyne of y<sup>e</sup> lico at co distir  
y<sup>e</sup> weyte of a pond. & if y<sup>e</sup> w<sup>il</sup>t  
seep y<sup>e</sup> hote roo<sup>te</sup> & fomyge be.  
& lynyed.

**A** distir  
mudifica  
tif for pe  
litarge

**A** distir mudifica  
tif. Take doxmed & poupendoo de.  
& calaminto & origan & mynte  
& m<sup>re</sup>ury. & seep ho i salted wat.  
y<sup>e</sup> streyne it. & put y<sup>e</sup> lico  
branc / & streyne it eastsones. and



**The litargie.**

put pto. 3. m. of hom. & 3. n. of moto  
oplo. & 3. p. of salt gem. **A** suppo **A** medle  
pitorp for pe litarge stake. **A** suppo **A** he toge  
~~be made~~ **A** w. shape **A** apte **A** dr  
groines of pi litil fong. **A** put to **A** im pto  
fudement **A** pto make suppositorio **A** oneful of  
eply to onto pn. anoynte be to oyle **A** ful of pe  
or po **A** p. **A** p. shal be pldex make **A** to p. vble  
**A** And vnderstonde p. distord **A** sup **A** garde. pe  
pitorio shulle be zoben to me **A** to is p. n. d. to  
p. be cofaf. **A** to be p. ha feble del. **A** pe pnt to  
beraueg bynope. **A** pto distord **A** de v. p. col  
shulle p. zous to fteoug me of **A** take to ou  
oployion. suppositorio a man **A** to a make  
may take. p. igh be be ryt p. se **A** pe tontp  
p. feble. And men p. ha pe litarge  
v. d. to p. id. shullen be d. id. v.  
p. p. p. be tapat. p. is hoot & moysto  
**A** An olectuarie p. restorp a ma  
is mynde. **A** cofortep his brayn. **A**



# Epilencie

Alcun  
uallu bonu  
21 in alio

fup  
bon iudeo

al his body. Take of canel. roses.  
violet. gyng. cardamom of dylche.  
2. ij. of dragagant. and .x. of lardome.  
It is an herbe. maioran. pe rynde  
of myrtill. cyri. ligris. filer. of  
dylche. 2. ij. of squarow. spike. clove  
wes. q. b. folij. Galange. auence.  
borage. feno. bean. spore. coral.  
mastilo. macrip. storax. Broom fil  
le of dylche. 2. p. 2. 3. 1. of sheep of

**E**pilencie is a disease. q. p.  
the falling ydel. it cometh  
of a moyste humo. p. falling. full  
lip yde place of the hede. p. shul  
len be wyde. it stoppeth the hyndre  
parts of the hede. p. as to begynn  
of the seuer. it is follipe the sane  
uno. And p. for the p. access of  
of the seuer. cometh to ma. p. ma  
lip. for a tyme to lose h. follipe

h. 1



**The epilencie.**

is his modyng / of p<sup>r</sup>ogress p<sup>r</sup>one  
comop of humours p<sup>r</sup> be i pe hede:  
p<sup>r</sup> pa to is clepid epilencie / so op  
vobiles of fumes p<sup>r</sup> comen ito pe  
hede: oute of his seete a felle p<sup>r</sup>o  
to. p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>one to is callid: analemp  
p<sup>r</sup>o. And op<sup>r</sup>obiles a comop of  
g<sup>r</sup>uance of op<sup>r</sup> m<sup>r</sup>obis: p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>one  
is it callid: cathalop<sup>r</sup>is / But  
of epilencie p<sup>r</sup> be i p<sup>r</sup>ides. pe  
more p<sup>r</sup> pe lasse / In p<sup>r</sup> mor<sup>r</sup> epile  
cie: pe p<sup>r</sup>ncipal places of pe brayn  
be al togedr y stoppid / wherefore  
i her attesse: per felon no p<sup>r</sup>ig. p<sup>r</sup> per  
fomen ad her mouys. p<sup>r</sup> al her to  
di p<sup>r</sup>oadip: to is ful harde to hede  
be / In pe lasse epilencie: pe p<sup>r</sup>nci  
pal place be y stoppid. But not al

**Epile  
cie.**

**Analep  
p<sup>r</sup>o.**

**Catha  
leppie**



Of the epilencie.

togedir / & yf for i her access per fe  
len st<sup>u</sup> what. & al so bodi no g<sup>o</sup>da  
Eup not: but pe hynd<sup>r</sup> part of pe  
heed / And i epilencie trebling of  
so bodi: is an yuel signe: but i pe  
palosio: it is a good signe / P<sup>r</sup>omping  
her: is a good signe / but i appopley  
is: it is an yuel signe / And pe after  
p<sup>r</sup> per falle dobn & risen up soon  
agon: is bett<sup>r</sup> signe it is. & so r<sup>u</sup>  
per moou be y heeld / And if pe  
kenes be of pe humours p<sup>r</sup> be i so  
heed: p<sup>r</sup> so pe tolonas / & p<sup>r</sup>ynas  
of pe heed & confusion of her wittes.  
floupe. dynes of pe yzon. & brige  
of her tugs. & her pisse & fonde  
of her dritte passon doey fro he ap  
ned her wille. & so per falle down

her



**¶ The epilenas**

And don feel no pig / And namoly i po  
 growt opilenas / And if y seles  
 be of fleome / y maist knowe it by  
 pe tolence of floume / as by soft  
 nes & volitnes & floupe & mythe fle  
 po / And if it be of malencoly / y  
 maist knowe it by blackenes & te  
 nes & ope tofenes of malenc  
 coly / If it be hope toged / y tole  
 nes ben y modid toged / And  
 lompfy comep of a fume / or of  
 a smoke of postomate / or of ma  
 lentolite / The tolence herof / be  
 abhominacion to mete & to dri  
 ke / & rebelling of pe herte / pric  
 tis of postops / & fleomatils  
 metp / & malencoly / metp do  
 ep he harme / And opthiles

**Analep  
 pre.**



### The epilencas.

pey fallon not. But be ful feble a  
boute þe tyme of her accow. & þe  
solencas may be of floumo. of coler.  
þe of malencas. of which of þe  
it is. þe maist knowe by þe signes  
of þe humours.

Catholice  
pie.

mepe of adonmo. smole þe comen  
fro þe to þe heed. & þe he is coole.  
And þe smole comen of a blood þe  
is bryte & bryng. i. þe pte  
of a manes body. And þe to  
make a mad ful hot. And þe  
to haue a sekyte bryng. & to  
afraie ful moche þe yzen. & of  
tymes. make þe to solens. & þe  
þe op. & þe a feide þe. & if  
þe he be callid i. þe tyme of  
actes. þe zeue noon answere.  
& if þe þe. to geue þe þe.



The epilencia.

And his yron duntre a be ryt scot. And he  
hys an hoto sekte i po delphidance <sup>scot</sup>  
of his axes. And his brope stynkyp q  
whiles. And if any of pes pro  
maneris fomen moche whete so  
moche per be y fallen addone. And  
freymen her tasp togedr: pe it is  
of fedomo. And if he dosip his yze  
as pough he slepte. And fomen noyng  
but arysen up sone: pe it is of co  
lor. But if he weyep blacke a b  
noy asid his mouy. And fomen  
his handis togedr. And he stille  
as pough he wer dead. And fomen b  
lail: pe it is of malencoly. **Then**  
p than epilencia or analampsis.  
Shulle be diotid w mote p to tep  
at coode. And pes mote be good for  
he henes forsaute a partiche a fuche

**Nota**  
In dnd  
statu  
if mox.

**You be**  
his i  
shenas  
shuld be  
diotid.



The epilogue

op. & shalid fytte. & also borage &  
pely & fenel & good oler vngwe  
gasgoun: but if it be for the p<sup>r</sup>han  
tathaloppe / & let he absteyne he  
fro malencolies motf. ad beof  
a al man of caul wortf. fro benes  
a pefes. a mylles a op. & hys motf.  
a fro betf a marche a op salt mo  
tf. a also restid & fries a fro vnt  
foules a fyttes of myrr vntres. a  
fro hertf floyffe a shepes fleysse.  
a seynas floyffe. a fro notf a ap  
pho a barliche brde a vpe bres.  
a fro bapig a cupange of esymid.  
a fro abraep a cong. **And** thus  
hi p<sup>r</sup> hap. stoness opiel sllutis.  
oz oxiel of radiche. or po oximel  
p<sup>r</sup> now folowep: to defie po mat  
of hio stoness. **T**ake ye heedis  
of p<sup>r</sup>ome a sauge. vntres note

gasgoun

oximel

pro

x



**The Opilencio**

+ mastigon

Imptura  
adict

les. horkons. Rayondr. auonce. car  
res & sten; make of peo opiel libe  
use ad p. makist res op opielho  
a put to pio opiel pe seed p bro  
be p ston. but to be p ha cathalep  
ho. bu put borago & vnicen. a cut  
tuto & spithymo. **An** ope opiel  
take p pound of ouforbe & staphis.  
a perote & puliol & fudge op. & seep  
be i ynnogro & vinn. a apt make op  
pi opiel. **Al** al p. z yuo hi a pza  
cion. take allas. p. vnde gnde. p  
is clepd i lati. colloquida. bdellic.  
oppunao. elobor. mg. gumo ara  
like of ouche. z. n. of ouforbe z. f.  
make of peo pullut. **Es** pe insd of  
horkone. **Also** lapis armome. is  
good for hi p bay p solenco. a apt  
four daies let hi blode at pe hede  
(wyno) a if he haue moche blode. let

**An** op op  
mel for p  
p. bento.



**The epulencia.**

**Suppon**

**For pe  
falling  
puel.**

hi se gaxid a y cuppid i pe nethe  
A pociou good take a prion  
saug. of prion i lasso qntito pe of  
saug. of castore less p of prion.  
of antimony. less p of castore  
A noy take opoponac. castore. for  
dragn. antimony of einge pla  
the make. a zone po seke i what  
man p vult. **S**pecial pig for  
p plesas be creoles cure y oten.  
antimony prion. a ylope y oten or y  
dne. **F**or childre: prion a ylope be  
beste herbis to hang prion abou  
te per neck. a zone be ylope too  
to or to dne. **W**ha a man is fal  
le down. by pe falling puel: fle a dog  
ge a zone be p gallo to dne. a he  
shal not falle nomov of p plesas  
a lot bi ber rde alwey i h bonds.  
a oftentymes smalle pto. **A**nope y



**The embaneye.**

ue hi i dñke ant monye. castoris. o  
libani. bou distinge. fenel root. of cu  
iche yliche meche. **A**nop. **A**the he fal  
lyp doone. geve hi to dñke of waleu. x  
an. of saunde & of rye: & he shal no  
id haue it more. **A** sioup for yose  
fende. take pe seed of of ymomy  
sage. doormod. nettet & horshou  
ne & steep he i wryn / or elt clari  
fio pe iuse & wryn y medlid togo  
dr do to wryte & pe shell of egg  
ou an offe fize: & aft it is clenfid.  
zyue hi to dñke. **A**huo y shalt cla  
rifie al man iuse of herbio: do pe  
wryte & shell of egg. **A**nd if pe  
selle be costy zyue hi of ymomy  
of a distene y castoris & anet  
& camemyl & mellilot be y pde  
yn / or make hi a botis suppositoary.

**A** sioup  
for yose  
fende.

**A**ny pe  
iuse of  
herbio  
shalt be cla  
rified.



**¶ The epilenias**

**An ome**  
**met for**  
**pe pbenio**

An oymenolt for pbenio  
if a man haue pe epilonie p shall  
noynte his wyge beon And if it be  
analopphio: p shall anoynte his  
be before pe stomake / & if it be cat  
topphio: p shall anoynte pe mebr  
pes befo pe sebenes comep / take  
of castore 2. ij. of perdo. of oyle de  
law. of fashyno. of suforbe. of cūche  
of res. 2. ij. of foneuoy. mytle poy  
of cūche. 2. 1. of oyle & wyge. q. p

synonoy i d p m p i

**Anoy ome**  
**ment for**  
**pe same.**

Anoye <sup>68100 feto</sup> inoment / take hondys  
tong & plantoyne betes. suffer wa  
top brymston is medlid wip / as  
vatt of heat lapes. or of wat p be  
synop to sepe / & put i p wat. penel.  
lonage. pymbet. violet. cont gal  
li. sage. & cold solues gres. & leten  
sepe a good while / aft it is wel y  
poden: gader al p. p hovep abous



### The epilencio

pe wat. & anoynte hi plow. And on  
dixtond p<sup>r</sup> butt<sup>r</sup> medycines be good  
for pe heed & for pe stomake. & the  
ciali po: p<sup>r</sup> ha myche of allcoo. At  
so lot be p<sup>r</sup> ha pe epilencio: oto by  
tymoo/ for fustig is yuel for he  
& lobig i glas. & yuel smelt. & fi  
deo. But if it be of rde. or castor. or  
anom. or of antymony. & lobig on  
geth y pondrid: thols make he fal  
le down anon. But to lobe on get  
te heol: doop he good. & to wole make  
he to rise pop soon. But to he  
waleppie: it is good faste. if  
do be not foblo. it is good  
for epilencio to be lot blo.  
noyns p<sup>r</sup> is biddens pe po  
go p<sup>r</sup> is noxt to hi. **An**  
soluep coole humoure

**Butt**  
medica  
nes be  
good for  
pe heed  
pe stomake.



**The apoplexie.**

he: is thus made / take a pound of  
red lebes. of englyshe rocheburle  
laurole a. li. / so stape he a pe sepe  
he i a pound of wyne. & i a pound  
of oyle / so seep he solong: til y<sup>e</sup>  
wyne be wastid / in epilonce: anoynt  
te her hedes w<sup>th</sup> y<sup>e</sup> oyle / in ana-  
lepsy her stoke. in cathalepsy  
ye place y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> solene comen fro  
And y<sup>e</sup> oyle is also good for alig  
of y<sup>e</sup> heed y<sup>e</sup> comen of coold / & for  
the palesey & for y<sup>e</sup> crape y<sup>e</sup> comen  
of humors aboute y<sup>e</sup> he  
Theod. & for cold gobles  
plexye: is a solene y<sup>e</sup> co-  
stopping of y<sup>e</sup> pncipal pla-  
in i a manes brayn y<sup>e</sup> pnci-  
rupte humors / And y<sup>e</sup> oyle  
enemoy a manes wit



**The apoplexie**

is his feling for pe tyme. & al ma  
ner medyn to poure forpe: saaf on  
ly byng. **I** her be pre bondes of  
pro pbenes. amor & a lasse. & a  
monn betwene he tooo. **I** the mor  
fleep a man: pe first day. for to  
is incurable. **I** the meon: fleep a  
man wthin pro daies. or ell thop i  
to a palefie. **I** the lasse: wthin 8y.  
daies. or thop too palefie. **A**nd p  
pbenes comen of moche fledome. or  
of moche corrup blode: p fillip pe  
pnapal places of a manns brayn.  
**A**nd if it be i so grote plente p it  
fillip al p brayn: pe to make p a  
man to fleep his witt: as h pte.  
h herig. h fastig h smollig. & his  
medyn also. pro p mo apoplexie.  
**B**ut if pe humo stoppe not but pe h

**Herbe  
prema  
ners of  
apoplexie**

45

21



The apoplexie.

dre place of pe brayn per as pe  
poundes her her begynnyng: pa it by  
memor not a maner of it. but  
his mooring / & per is so lassa apople  
is / & pe meen is pe most violent  
is pro: but not so violent as pe  
to And y p psonas fallip to flouma  
tibe mon / or to mon p ha to make  
bloze & lyden i make ease. & ote  
make & dntc make. & may the mo  
che. & some make her heed / And  
p psonas is y knowe by oter sig  
nes: as op pte pte be / as by heu  
nes of pe heed & finge bopig. & all  
of pe heed vouten omy on chesou or  
cause / a foud. floups. tmyng of pe  
brayn. deer benes of fyt / And if it  
is of blode: pe face is red & pale  
if it is of floums: pe face is zelob  
or blacke / if it is of malencoly:

Artygn



### The apoplexie.

A mystrurning of the face: also fall-  
ling down to the ground is a gite to  
be / but p comen i epilepsy. & i s-  
tones of the herte: & is callid synco-  
pis. **B**ut pough falling a dou be  
a token i al per solongis: it is not  
i con main i ho alle. **F**or i apoplexie  
a man voerpe head wile he is y falle.  
A ho wouned palle aboute h toplo  
A ho wouned pough h yron be open: he  
seep no pigh he somer at h mouys.  
But p is a token of deap / A h ages  
durap longo: as a day or two. **I**n  
epilepsy sumo pris of p ma hea  
pe ceape. A lo y tnes as de. A h body be  
blispe & quakop A opubilis he somer.  
A p is a good token. A ho ligo. is m-  
ze don. **F**alling of pncopis is m-  
sustoring of the face. A lyepe as p  
ughe. **W**en deed. woute ceape A w-



**The apoplexie.**  
sudden trebling & foming also / & soon  
he riseth up / & apoplexie y<sup>e</sup> cometh in  
p<sup>r</sup>odigging ~~of~~ of m<sup>e</sup>ne: is a curable  
namely if it be y<sup>e</sup> mor apoplexie  
But if it cometh in p<sup>r</sup>odigging of  
m<sup>e</sup>ne: it is not so good / & if he  
desireth d<sup>r</sup>ugs m<sup>e</sup>th<sup>r</sup> / & as soon as he  
seeth he: he hath abominatio of h<sup>e</sup>m  
it becometh deep / & if he have  
such tokens: he may be y<sup>e</sup> helped  
by medycines / And if it be of b<sup>r</sup>o  
de: let he blose in y<sup>e</sup> heed w<sup>th</sup> y<sup>e</sup> m<sup>e</sup>th<sup>r</sup>  
of y<sup>e</sup> arme: if he be of f<sup>r</sup>inge com  
plexion: & y<sup>e</sup> is a p<sup>r</sup>odigging v<sup>e</sup>medy  
in eche apoplexie: of what humo<sup>r</sup>  
y<sup>e</sup> it be / **I**f y<sup>e</sup> body be ful of humo<sup>r</sup>  
to / & if it be of any of humo<sup>r</sup> p<sup>r</sup>o  
of blose: let his body be p<sup>r</sup>o  
v<sup>e</sup>ry f<sup>r</sup>inge medycines: as w<sup>th</sup> a  
r<sup>e</sup>laxation: or i<sup>e</sup>eping: or thes



**The apoplexie.**

moon. or stomaticon. or do peo pillu  
lar if it be of fleume. or malenco  
ly. take of allcoo & of ouforbo  
liche mache & make he do ye use  
of lile. & make of he pillulis & p  
ve p seeto & if he be feble p he  
may not be let blade. no haue p  
the finge pgacon: let his hede  
be shauo. & make a plaster of sy  
nauer & of wyngat. & make p  
castor & ouforbo & lay it on his  
heed. **A**n oþ good plaster take  
myrrhe & rosete bran & sepe her  
a lital down. **A**lso let pe heed be  
anoyntid w hote onynement p  
made of ouforbo. castor. pnter for  
pe use of marche & ouforbo y med  
lyd toged. or pe use of rdoe. of car  
res & of fuge y medlyd w pe oþ

**pillut  
for p  
fenes.**

**A plaster  
for pesa  
me.**



**The apoplexie**

And if so gruaunce falle don i pe  
cheyne. let hi be anoyntid w<sup>th</sup> pe same  
oynement of wyte pe cheyne / & pen  
let hi be waissid w<sup>th</sup> pe wat<sup>r</sup> p<sup>r</sup> come  
myl. molliot. anet. sanfuk be p<sup>r</sup>  
soden yn / & make a plaster of pe  
ins of centory & of nettles & of  
salko. & lay to pe hynde pty of pe  
head And if he be costiffe. make hi  
a distill<sup>d</sup> p<sup>r</sup> is sharpe & bray. of hocke  
leaves rode i wat<sup>r</sup>. & betes / & hony  
oplo pto / & let hi fonde met<sup>r</sup> be anoy  
tid w<sup>th</sup> lollar galle / or make hi a sup  
pository of mytes. 3. ij. of castor. 3.  
p. of saimons & hony. p<sup>r</sup> sufficep pto  
for make a suppository of wyte p<sup>r</sup>  
p<sup>r</sup> is harde. & anoyntid w<sup>th</sup> lollar  
galle & w<sup>th</sup> salt / & blacke soap  
& white soap be good for brayng

**The p<sup>r</sup>inte  
& the big of  
blacke soap  
of & also white**



74  
**The apoplexie.**

or stabbing: so y<sup>e</sup> to lye y<sup>e</sup> wyse. y<sup>e</sup> or  
my hounde anoon aft<sup>r</sup> y<sup>e</sup> hurtig / & y<sup>e</sup>  
also be good for stabble. & for to ope  
ne y<sup>e</sup> pores of y<sup>e</sup> skynne. & to make y<sup>e</sup>  
y<sup>e</sup> skynne white. **Also** i working of y<sup>e</sup>  
skynne & of all o<sup>r</sup>. begynne to e<sup>y</sup>  
medycyns. & aft<sup>r</sup> wards to stre<sup>n</sup>  
& when he greney: put adygg  
biddene his teep to holde h<sup>e</sup> mo  
y<sup>e</sup> open / & robbe his moop to tof  
tid brede: y<sup>e</sup> is y<sup>e</sup> wette i y<sup>e</sup> m<sup>i</sup>d of  
mynt. **And** make hi to smelle to  
a gootie herne y<sup>e</sup> is y<sup>e</sup> brout. **But**  
alle y<sup>e</sup> medycyns shulle be don  
i y<sup>e</sup> lasse apoplexie: & not i y<sup>e</sup> mo  
y<sup>e</sup>. for y<sup>e</sup> is curable. **And** y<sup>e</sup> must  
be dyed w<sup>th</sup> hoot mot<sup>r</sup> & drib<sup>l</sup>. & i  
passig away of y<sup>e</sup> skynne: good wy  
yn is good for h<sup>e</sup>. **And** vnder these



**The yron.**

þ a feū is pfitable i þ pbonoo.  
þ i þ paley also / þ re ceape. þ iot  
rplacou of blode / And þ malform  
þ i þ wye / ley þ sebe mā bith  
to the good fyre / þ þus good fā  
ale / þ let þi ote gāp lye a good  
tite. þ a þ hard dūto a gode  
draughte of finge / þ feghe lōyng  
þ to be vārmōd. þ pū þ a gode  
pūta of pep. þ anoynte al þ bo  
dy w oyle de bag. or of lōzōr lo  
vō. þ fāli pūth armō pūth. þ on  
**I**llōe **Th** reynes  
begynþ þe seconde  
chapte of þ boke. wh  
the is deludid wō  
practis or tōtes.  
cap pūmū.  
þ i a mānes yren þ fālle mōny  
fibonessio þ gōuāncē þū cōmō fā  
wōpne forpe: þ fū fā vōdōtō þ fō





**The yzon**

wyppurpe comē gēuante. ache. my  
 the rōnyng of watr a postē & pe wōmē  
 of pe yze & io clōpid obtolmpe. doebb  
 & clōpid also. & goip ou pō nō. & lottop  
 a man to see. & hardnō of pe yze &  
 calir of pe yze. **P**roductiō: pe yzon be  
 y gēued by lōbē of pō fūne. or on a  
 ful whipt pig / also by smoke. duste.  
 & fallip into a mānes yzon: bi vōpide  
 & puche op pig. **A**che of pe yzon co-  
 mē op thūlās of smoke. or of pōndr.  
 pō nō pō yzon. & op thūlās to comē  
 of humān y fallē dou ito pō nō. as of  
 blood. of coler. of flāme or of malen  
 coly. **A**nd if it be of blood: pōtō pō  
 toloner. & cedner of pō yzon & hoto &  
 swellig wō moche heuphō bōp of  
 pe yzon & also of pō fōthede & also  
 pe yzon be moyste & wēpig. & vōhā  
 pe lūdes be y clōpid: pō fōle mo-

of blood.



**The yzon.**

the shapeneth wyppynforpe. as pouge  
pouer griel i her yzon. & her face  
is ful of blode. **And** coler p<sup>er</sup> ben  
p<sup>er</sup> tofones / pedenes of p<sup>er</sup> yzon: p<sup>er</sup>  
no a cloze & denes a g<sup>re</sup> p<sup>er</sup> put comen  
of blode: but a man b<sup>ro</sup>den red  
A p<sup>er</sup> be ~~he~~ hoto & smertig. grette  
ache & g<sup>re</sup>uance v<sup>er</sup>poite swellig  
of p<sup>er</sup> yzon. **But** if it be of floume  
p<sup>er</sup> is mo<sup>re</sup> swellig: & lasse ache  
p<sup>er</sup> doat p<sup>er</sup> floume on m<sup>er</sup> t<sup>er</sup>mo p<sup>er</sup>  
p<sup>er</sup> yzon: is p<sup>er</sup>stous as b<sup>ri</sup>dlym  
A malap he p<sup>er</sup> what blou yzon  
her p<sup>er</sup>elidde clou<sup>er</sup> to g<sup>re</sup> d<sup>er</sup>: A p<sup>er</sup>  
& g<sup>re</sup>uance solen moche heupnes i her yzon  
**And** if p<sup>er</sup> ache comen of malen  
coly: p<sup>er</sup> yzon swelle but lital. no  
p<sup>er</sup> be not ful hoot. no ful & de  
**And** p<sup>er</sup> humo p<sup>er</sup> comen fro he th<sup>er</sup> p<sup>er</sup>



**The yron.**

harde. & is of mens colour. not rish  
 white. ne rish broun. **O**p<sup>o</sup>philes pe  
 ache of pe yron comep of. **O**p<sup>o</sup>philes  
 vno. & of pu humo<sup>r</sup> p<sup>r</sup> is i he. **O**p<sup>o</sup>  
 what humo<sup>r</sup> p<sup>r</sup> is. p<sup>r</sup> mayst ender  
 bi per forside toloner. **A**nd ache  
 of pe yron comep op<sup>o</sup>philes fco pe  
 fco<sup>r</sup> & p<sup>r</sup> ache is gvt<sup>r</sup> aft<sup>r</sup> moto p<sup>r</sup>  
 biford. & if it comep of colde humo<sup>r</sup>  
 p<sup>r</sup> be i p<sup>r</sup> fco<sup>r</sup>. lot bi caste & bra  
 ze aft<sup>r</sup> moto. & use p<sup>r</sup>aciono p<sup>r</sup>er  
 ven to p<sup>r</sup> humo<sup>r</sup> p<sup>r</sup> malip p<sup>r</sup> ache. &  
 op<sup>o</sup>philes p<sup>r</sup> g<sup>r</sup>uauco of pe yron co  
 mep of pe redome of p<sup>r</sup> hede. p<sup>r</sup> he  
 to pe hede of p<sup>r</sup> redome. & p<sup>r</sup> yron  
 shalbe hool. **A**nd forto auoide  
 p<sup>r</sup> redome. pillules of diactoz  
 to good. & be puo<sup>r</sup> y made. & tale of  
 castor. of meabolai. of eche of he

**For to**  
 make red  
 me to adu  
 de fco pe he  
 20.



The pren.

3. m/ of muske & georn & an halfe  
of allas. 3. 1/ of ase. myrr. eufor  
of coke. 3. 1/ & 1/ of geornes / of foli  
antimonie. puzee. ligbio. draga  
gat. calam. brotiog. mib. galba  
m. sanan. spike. opopmac. teu  
pont. serapiob. storac. galongal.  
ging. canel. of omide. 3. 1/ & of ge  
nes. staphins. dante. fenel. pful.  
maroke. filer moutep. petter. sa  
ge. dion. encense. cardamor. hys  
of 10 mor & of pe lasse. agarik.  
mastake. sal armonac. zedare.  
amfi of ~~pe~~ coke of pes 3. 1/ & 1/ of  
geornes / of saturey. ysap. came  
draco. puleol moutep. origani  
ladyme. ozimi. bectf. dittey. reba  
aristologia hope pe longe & pe co  
vide. aaron. macematico. aser.  
bellio. of coke & 1/ of geornes. opmo.



**The yzon.**

lypu. opobalsamū. of eche xbm gey-  
nes. of alynados. capio of eche. xj  
geynes. of anacardi. saupn. gēda.  
of pe ryndes of mandrake. of eche  
xj geynes. pensadamū. wormod. of  
eche. xj geynes. of yreos. xj geynes.  
nō. & pe yrede pte of halfe an hā  
ful. & make herof pillut of pe qū  
to of a notte. **we** be gode for pe  
gēuānce of pe hede & for pe pa  
lesy & for pe lyue & pe slepe. &  
pe reynce. & for al colde sekēnes.  
**But** for pe gēuānce of pe yzon  
p comep of redams: pū halt p  
put of peo pillut i down. & put  
p i pi noseprill / & take pound  
of yrdē & saphyrag & mastak  
& chelle be i pi nōop / or mylke  
be to wege. & pe lōw to on lōw



**Take yzen.**

clope to y<sup>e</sup> forhede / for to dissolue  
y<sup>e</sup> fleome. & drie y<sup>e</sup> brayn. & cle  
re y<sup>e</sup> site. And anoynte y<sup>e</sup> fore  
hede w<sup>th</sup> oyle of lorum. or of ungliol  
or elt make a serid clop. & of y<sup>e</sup>  
poudre of mastike & of olivani. &  
titre & wax y<sup>e</sup> put y<sup>e</sup> to & hony / or  
lete h<sup>i</sup> blode on y<sup>e</sup> cop of y<sup>e</sup> nose  
or let h<sup>i</sup> bape h<sup>i</sup> / or make a felle  
w<sup>th</sup> hoot herbio. & make suche a p<sup>re</sup>  
cion as y<sup>e</sup> tolde i y<sup>e</sup> sekenes of y<sup>e</sup>  
hede. **B**ut if y<sup>e</sup> ache of hede  
be of blode: let h<sup>i</sup> blode ab hede  
weyne. of y<sup>e</sup> armo / or let h<sup>i</sup> be cup  
ind. or garfid: i y<sup>e</sup> nache patte / or  
brayne y<sup>e</sup> d<sup>o</sup>o shuldrie. And if it  
be of coler: y<sup>e</sup>de a cologe. p<sup>ro</sup> to  
sey a medecyn y<sup>e</sup> may clense h<sup>i</sup> & p<sup>ro</sup>  
ge h<sup>i</sup> of coler / as mirabolai. etc.



**¶ he yzen.**

or oxiel y made w<sup>t</sup> colde herbro/  
or an electuar made w<sup>t</sup> p<sup>r</sup> nise  
of roses & op colde pigf/or pillul  
y be y made of p<sup>r</sup> foue kyndes of  
mirabolā / & aft<sup>r</sup> his p<sup>r</sup> acion: ley  
pe medycyn to his yzen. **¶** Die  
tis of such me shalbe: as of p<sup>r</sup> <sup>men</sup>  
hau p<sup>r</sup> tian / & let he absteyn  
he fro veyn & al fied met. & ros  
tid met. & salt met. & bring me  
t<sup>r</sup> & soue met. & let he be i derke  
plac / & w<sup>t</sup> a per slope: let per be  
dri h<sup>r</sup> b<sup>r</sup>ge / & her motarmuste  
be such y may be lythi dofiad.  
& her drake: smale / p<sup>r</sup> io stale & de  
re. or as smale as vato. **¶** Spe  
cial medycyn for ache of yzen  
p<sup>r</sup> comex of hoto: as of blade. p<sup>r</sup> io



**Chap. xxi.**

forte be, hote & moyst. or of coler p<sup>r</sup>io hote  
dye: per muste colde. & mytiga  
ues / p<sup>r</sup>io to sey: to seage p<sup>r</sup>io mole  
ce of pe ache / & per muste be colde  
to be r<sup>e</sup>p<sup>r</sup>essure / p<sup>r</sup>io to sey to p<sup>r</sup>io  
te agen fro pe yze pe humour p<sup>r</sup>io  
is cause of pe ache / & per dore p<sup>r</sup>io  
des of colde medycyn: ha per p<sup>r</sup>io  
mytigationes: & r<sup>e</sup>p<sup>r</sup>essure / But  
y<sup>r</sup>bole not p<sup>r</sup>io p<sup>r</sup>io alther myt  
ganes & r<sup>e</sup>p<sup>r</sup>essure: but op<sup>r</sup>iohile  
dissolutiue / p<sup>r</sup>io to sey hote med  
cyn: y<sup>r</sup> mowe dissolue pe mat<sup>r</sup> of pe  
seence / r<sup>e</sup>gt as pe hote of pe fume  
dissolue p<sup>r</sup>io or p<sup>r</sup>io mowe r<sup>e</sup>to dore  
y<sup>r</sup>bole not p<sup>r</sup>io p<sup>r</sup>io elumore diss  
lutives: but op<sup>r</sup>iohile confortati  
ues to conforte pe yze / for if hote me  
dicyn r<sup>e</sup>to colde were y<sup>r</sup> leied to  
pe yze cotynueliche: per shulde hure

pe yze asmoche



The pzen

ye pze asmoche as ye ache doop / &  
 so to farep of eynche ache wger  
 it eu to be i a manco bodi / & pfo  
 re i ye begynng of ye ache pou  
 shalt zeue cofortatunes to cofor  
 te ye mebr p alip / For but if ye  
 mebr be fingo forto woordke hylp  
 fe: ye stronge of ye medicyn  
 shal but lital auale / ye medicy  
 is but an help: & ye pncapal  
 is ye mebr p is pels / & yfor to  
 nedp to haue cofortatunes i ye  
 begynng: y be nerp ful hote ne  
 ful colde / & i ye woagynng of ye  
 pbeno: & wha ye sekenes is mgt  
 geuo: let hyr use medicyne p  
 be cofortatunes & dysolatibes  
 y medled togedr / & i ye passig



**The yzen.**

doey of pe sekenes: p<sup>r</sup> shalt use in  
solutiues. **A** But p<sup>r</sup> muste con-  
stonde. p<sup>r</sup> of pes medycyns. su be  
symple. & su be coponed. symple  
medycyns be: as of con herbe by  
hi self. or of con wat<sup>r</sup> p<sup>r</sup> is y made  
of con herbe. or of hony. or of oyle  
de olif. or of con gumme. or of con  
cery by hi self. **A** Coponed medi-  
cens: be made of two yngs or p<sup>r</sup>  
or of more. y<sup>r</sup> modis togederis.  
**A** And of symple medycyns. su be ho-  
te & dissolutiues. & su be colde &  
mytigate trues & r<sup>r</sup> p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> / of ho-  
te medycyns y<sup>r</sup> ben dissolutiues.  
su be stinge dissolutiues. & su be  
feble dissolutiues. **A** Stronge  
dissolutiues be rede netil r<sup>r</sup>.  
celidon. badams. p<sup>r</sup> is an onymet.

**Strong  
dissolu-  
tiues.**



**The yzen.**

cafer. alloe. aumbiz. pe galle of  
 euiche besto. euy salt. & euy pig p  
 is ful coxip & pectig. For such  
 rings dissolutiues. muste be med  
 lid to esp mytigatiues. or rous  
 pures. wha pe ache is boding adu  
 vared. **Feble dissolutiues.** ben  
 pe zolle of an egge. pe ruse of my  
 tes. of basilico. of samfule. oueyn.  
 endme. pe leuco of madix. hote  
 croums of roste be de y ppingidlo  
 wyne. or to rose wat. **Also** pe use  
 of fenol. of onfraco. of haryne. of  
 lian. pome of floon. ~~same~~ colle. a  
 cacia. muste. pe wat of a wyne.  
 homy. pe blood of a colid. or of an  
 gen. or chebe. & lymail of golde  
 & wha pe ache stoundip. & new ~~ala~~  
 tip. watyng no abatip. such muste

**Feble  
 dissolu  
 tiues.**



**Strong**  
**repass**  
**ures.**

males

**Feble**  
**repass**  
**ures.**

**The yzen.**  
be y medlidw **repassures**  
**repassures** be alfo ful  
thige & fu be feble. **Stinge** rep  
passures be y clepid stupefact.  
for per a stonpen a mebr poro  
ughe heo tolde. & so per a mebr  
to leese hope his ache. & h felth  
& for per gret violence y shal  
not take be i pe ache of yzen.  
ne i noon op ache. but if pe a  
che be pe more violent & plouk  
**And** fuche passures be pe tynde  
of mandrake. & pe fruyt of. & al  
so herbane & morol & oxpen & p  
py fete. & nameli of pe blaok  
popi. **Feble** repassures be  
y clepid mytignatnes. for per a  
swage pe ache. & coforte pe me  
bre. & shoke be doomanes. & myl



**The yren.**

be & asse mylke. pe white of an ey.  
 & oile of roses. & of violet. & lyn  
 sede. & portulake. & pe use of so  
 gatre. & syngene. peo be finge  
 rpaussheo. **A**nd coponed me **res be**  
 dicyns. p be many p be pfitable **febler**  
 for pe ache of yren p comey of **paussheo**  
 hoto/son is pio/take that of roses  
 & pe white of egg & boomanes  
 mylke & a litil white wyne. &  
 let hi pway wythe h yzo. **Anop.**  
 sepe fene rot & violet & popi  
 be wat. & pway anoynte hio  
 hio yzo. & do pfillio i wat of ro  
 ses. & ley p popi h yze al myzt  
 i pe manex of a plaster. & ley p  
 plasp on hio ceplio take roses  
 amys & ceruse p ro clepd blant  
 plu. & wythe lede & fawdow &



**The yzen.**

gume arabike of euiche pliche me  
che & stampe he & tepe he w<sup>th</sup> wat<sup>r</sup> of  
roses. & white of egg y<sup>e</sup> made  
to g<sup>l</sup>ey. & leu y<sup>e</sup> on his forehead  
& on h<sup>is</sup> temple. & let it lye y<sup>e</sup> p<sup>er</sup>  
daies. **A**nop<sup>r</sup> plaster. take y<sup>e</sup>  
nise of violet & y<sup>e</sup> gleir of egg  
whit of roses & barley mele. &  
make y<sup>e</sup> of a plaster & ley on his  
yzen. **O**r take y<sup>e</sup> nise of fongr<sup>e</sup>  
en & doonanes molke. & y<sup>e</sup> why  
tt of an egg. & y<sup>e</sup> nise of ondy  
ve if y<sup>e</sup> wilt. or ell y<sup>e</sup> boate of ro  
ses & medle he togedr. & wete a  
cloute y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> ley y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> yzen.  
**A**lso i a grette ache of y<sup>e</sup> yzen.  
you maist washe he w<sup>th</sup> warme  
boate y<sup>e</sup> femygrele & mellilot be  
y<sup>e</sup> soden yn. if it is y<sup>e</sup> y<sup>e</sup> flodden  
not/for if y<sup>e</sup> flodden. y<sup>e</sup> shall



**The yzen.**

not be waſſhen w<sup>th</sup> waerme wat<sup>r</sup>. but  
make a ſtrictory & ley to h<sup>e</sup> hede.  
of enconſe & barly mele. or whete  
melo & gleyd of eggſ. **B**ut if h<sup>e</sup>  
body be ful moſt & h<sup>e</sup> hede be r<sup>e</sup>ple  
ted w<sup>th</sup> humours: make h<sup>i</sup> no ſtric  
tory. But y<sup>e</sup>us h<sup>i</sup> a p<sup>r</sup>uacion a  
cordig to p<sup>e</sup> humours make p<sup>e</sup> a  
che & p<sup>e</sup> floudig of p<sup>e</sup> p<sup>r</sup>e. **A**nd  
wha p<sup>e</sup> floudig ceſſe or wa<sup>r</sup>re plas  
ſe p<sup>e</sup> to wa<sup>r</sup>. p<sup>e</sup> roſe r<sup>e</sup>puſſion  
mitigatunco. & if p<sup>e</sup> ache be ful  
violent: p<sup>e</sup> roſe not only colde pi  
gſ. but medle h<sup>e</sup> w<sup>th</sup> hote pigſ ſo  
p<sup>e</sup> hote pigſ mo<sup>r</sup>e ſu<sup>r</sup>at ou  
ſolue p<sup>e</sup> mat<sup>r</sup> of p<sup>e</sup> ache. & p<sup>e</sup> col  
de pigſ mo<sup>r</sup>e aſſage p<sup>e</sup> violen  
ce of p<sup>e</sup> hote & of p<sup>e</sup> hote ache. **A**nd  
i<sup>n</sup> p<sup>e</sup> onde & i<sup>n</sup> p<sup>e</sup> dedmacion of p<sup>e</sup>  
ache: roſe diſſolutunco & wha pou



**Of the yron.**

Wilt thou have a manes yron. if thou give  
naunce encreasyn. leue it. & ellis con-  
tinue it. In a rotid. & in an olde gre-  
uance of the yre. it is profitable for to  
be layd in a hote laype. & aft. ward  
for to drabe a good draught of mal-  
mesyn. of su. op gode wynn. & aft. p.  
to take a good slepe & a sot. Also the  
ye use of chibemete. & hap a dde  
flour. & the use of sp. & be not  
ripe be gode. & the use of platoun  
of veruey. & medlid togedr. be aft.  
gode. & the medlid to the gleyr of  
of. to is for yehyng of the yron. & for  
to do awei the blode. & to be. And  
the same doth the crumbe of an hote  
loaf. & sp. & the powder of roses.  
of the ache is of hets. & if it is of col-  
de. & wynn. Also licu. & medlid to  
womanes mylke. or to white wynn



**The yzen.**

By leide on pe yzen: dory dore pe achy  
to pe ychynge & pe blode. **A** plasty  
made of pe use of radiche & of net  
til seed y stalpid. & carfede & mas  
take & olibani & rye mels. if yey  
be plastid to pe for hede shal not  
puffe noon hote humo flowe at pe  
yen. **A**nd if pe yzen smerte & mov  
we not suffice for ne late: take  
rualorian & marthe & plantayn &  
fyne of cūche yliche moche. &  
take pe use of he & medle it w  
sour wote brede & make of a  
plasty. not to harde: ne to nesse.  
& ley it colde to his yzen/ but ley  
a yymme cloute betwene pe pla  
sty & his yzen: & i con myt it shal  
hels hi. poughe pe yze be cōderid  
w blode. **A** collurie. take of

**A** collu  
rye.



**The yzen**

ampde. ceruse. gumme arabike dra  
gaganti. of euiche. 3. m. of opm.  
3. l. if tepe be to pe white of egge  
or to that of roses. And see palle  
pe pounde y be y put i collure  
be y loto as smale as it may be.  
if as ward y bultid poroughe a  
smale lymd cloop y doblid. or elt  
bi a farter. for if be but softous  
ly y bultid or sawid: per shal gine  
to yzen. if vasshe to yzen to that of  
roses. or onfraco. or of fonel. or  
to malmoson. or vohyt wynn. or  
y <sup>do</sup> ~~put~~ y colleri ito pe yzo. But  
optosis if peache of pe yzo come of colde  
as of fleome. or of malentolhy op.  
~~vohyt~~ : or elt of pe yzo. if it comen  
of pe yzo: hele pe yze. as y shal tel.  
le i pe chapt of pe yze. if it comen



84  
**The yron.**

of fleome: þe hēt aȝ y tolde: i þe  
hede ache & i oþ p̄keness of þe hede/  
& if it be of malencoly: þe to. & af  
thward let hi be strowd oil a stede f̄  
ne or seven tymes. y<sup>to</sup> made of rox  
mod. of betayn. of fenel. of sauge.  
of þe floris of tyme. of oadnemil.  
flouid. of mellilot flouid. of goo  
lio & marche. **A**lle muste be so  
den i wyne & wat y medlid toge  
deris. y toon halfe wyne: & y to  
halfe wat & let hi holdde h̄ yze.  
& h̄ hede oil y stede. & aftward ta  
ke a lynē clope or cotton & wete  
i þe wat. & anoynte þer y h̄ yze/  
& let hi be cypnd i y nōp pti of  
y hede bygynde forse / or byt bene  
hoppul & bladri / or let hi blode  
on þe beyne of y elbowe. & sette

71



**The yzen**

an horn al aboute pe ellowe p<sup>er</sup>ce  
pe hi p<sup>er</sup> / **It** vnderstonde p<sup>er</sup> al p<sup>er</sup>  
blode lettigge skullo rap be y<sup>er</sup> do  
pe as pe ache comep of heto: pe of  
colde / **Also** take rwe & hoto it on  
an hoto tyl stoon & make p<sup>er</sup> a pla  
stir: & ley it on h<sup>er</sup> yzen / or wete a  
lynd clop i pe m<sup>er</sup> of rwe & of p<sup>er</sup>  
nel & ley on h<sup>er</sup> yzo: & wasshe h<sup>er</sup>  
yzen i pe euon & i pe morede i pe  
wat<sup>er</sup> of lily rosf. or i w<sup>er</sup> hoto w<sup>er</sup>  
p<sup>er</sup> p<sup>er</sup> bonard i p<sup>er</sup>de yn / or ellio  
wasshe h<sup>er</sup> w<sup>er</sup> w<sup>er</sup> hoto w<sup>er</sup> p<sup>er</sup> melli  
lotu & popi & comyn be p<sup>er</sup>den  
yn / or w<sup>er</sup> w<sup>er</sup> hoto w<sup>er</sup> yn p<sup>er</sup> olibam<sup>er</sup>  
rofe be y<sup>er</sup> p<sup>er</sup>de yn / or w<sup>er</sup> w<sup>er</sup> hoto w<sup>er</sup>  
no p<sup>er</sup> brag or golde ha ofte sen  
y<sup>er</sup> g<sup>er</sup>enchid yn / or w<sup>er</sup> w<sup>er</sup> hoto w<sup>er</sup> p<sup>er</sup> g<sup>er</sup>  
g<sup>er</sup> & rwe han be p<sup>er</sup>de yn / or ell



**[The yren.]**

take yron & put it i a bagge  
 & make a plaster of aft pe br  
 de & pe quitte of po yze & lay it  
 to: colde / or a plaster of barley make  
 mole. or of bran y soden i white  
 wyne: & y put i a bagge. & y lei  
 de on pe yze. for po helip pe ache  
 y comop of colde / or sope i wyne  
 pemgred mole. or of lyneside.  
 or of mollihotu i a bagge. & ley  
 it on pe yze. **ii.** collery. take  
 of lion acacia. ampe. su. colle.  
 calamyt. enconfe. of gillie. 3. i.  
 of opm. **x.** grynec. tope to wyne  
 pe nise of penol & of onfeco & af  
 to dyo to yze or four syde i pe  
 fund. & tope to aft h. & eng i pe  
 mo nise. & sy dyne to cop. & put  
 of i pe yze i po morelde & i po



The obtalmpe

euene. & it doo a day hede ache  
comer of colde. & helio blerid yon  
& bit it is sumwhat bityng.

**O**btalmpe is a poſſem a  
manco yzo. p<sup>r</sup>comer of cor  
rupte humo<sup>r</sup> p<sup>r</sup>fallen addon into  
a manco yzo. & p<sup>r</sup>lo poſtu is op<sup>r</sup>  
vohile yzo. & op<sup>r</sup> vohile vohile  
& i boye place. it comer of blo  
de. or of tolex. or of fleome. or of  
malencoly. And if pe poſtu be  
yn pe yzo. it is ydraden abroad  
swellip. & alip. & pe ſize wey p<sup>r</sup>  
be. & pe weyns be full. & if it be  
vohile. it may be ſon knowe. of  
whiche humo<sup>r</sup> it is. And if it be  
of blode. pe yzo vohile. & ſwelle  
& wey on rede. & her for hede alip  
& be topleis alſo. If it be of coler  
pei ſelen groto p<sup>r</sup>uctig & ſmex.



### A balmye

thy bynne i po depnes of pe yre.  
 A pe han moche geto i her yren  
 if it be of fleome: pei be blete  
 yred. A pei watre wote wistoun  
 that if it be of maloncoly: po  
 mon watre not moche. But pei  
 be bleid A i synche of peo. p is  
 ache su mor. A su lasso. But op  
 whiles p sences comen of pe pose.  
 pe helow pe pose A if po body be ro  
 plete let hi blode i oir cause  
 A it is pfitable to be y cuppid  
 i pe necke pte / or bekynde pe  
 hede i two barnes p ioyne to pe  
 necke. And if he be costuf: zeus  
 hi a laxe / A also bapig is pfitable  
 for hi. A gode dicitig: as y  
 seyde i po laste chapit / A lette



**Bealme**  
If not way the hio pzen to vaxms  
wad. ne to wazme pigf p the moy  
te. for dede of drabing of more  
mat pto. **But** use frictories  
a rpaussms to pe hede i pe begi  
nyng: as y tolde befor. **But** ley p  
neon fings rpaussms i pe begi  
nyng. to pe hede: ne to pe pzen.  
But begyn to confortatms am  
tigatms a frictories. **And** i  
pe encosyng of pe selonas pso  
portatms a feble dissolatms.  
Eloha pe ache a pe selonas **And**  
dip falle ney wazys. ne decries  
fig: a i pe passig dooe use dissolu  
tyms. **And** if pe selonas be of xps.  
daues. or of a monops: it may lyt  
ly be helid. **But** if it be cotymic

an hole 3er or



**Abc almye**

an hole zere. or more: som epi  
 may it be helid / for poughe pe p  
 tu be helid & pe aake also: op  
 les & ledey a litil welke. & pof  
 comey a clop. & pof a naye: p  
 pre be of tynde pe clop is p  
 ter pe pe web: & pe ~~web~~ naye is  
 picket pe pe clop. **For** pe web.  
 clop. or naye p so durable / fas  
 tig: chere clene comen i py  
 may. & wrige it pough a  
 clop into pe yze. & let it ~~st~~  
~~de~~ pe yze of pe patient: a for  
 long wey. pe washe pe yze w  
 wat of ontras. meny tymes  
 i pe day / pnt do pnt dait coty  
 nuelly. **Also** drake pe use of ysp  
 & oculg xpi y tepid w ald. & pnt  
 wil helpe pnt sebonas.

**For** pe  
 web. clo  
 pe or nai  
 le: pntu  
 rable.



**A colliri**

**A white  
colliri.**

**Abtalmye**

**A** colliri: p<sup>r</sup> a<sup>o</sup> p<sup>e</sup> abtalmye  
to hyde v<sup>e</sup>ynfoppe / take of roses.  
3. m<sup>j</sup> / of acacio. 3. ij / of sp<sup>r</sup>ke. 3. ij / of  
opm. 3. p<sup>r</sup> / t<sup>e</sup>p<sup>e</sup> h<sup>e</sup> w<sup>o</sup> w<sup>o</sup>at of roses  
or of reyne wat. or w<sup>o</sup> p<sup>e</sup> m<sup>i</sup>se of  
planteyn. of molet. of endyue.  
**A** noy p<sup>r</sup> is a vob<sup>o</sup> colliri / take  
of gum<sup>e</sup> arabike. dragagant. a.  
myde of eucl<sup>e</sup>ke. 3. m<sup>j</sup> / of ceruse. 3. ij  
of opm. 3. ij / t<sup>e</sup>p<sup>e</sup> h<sup>e</sup> w<sup>o</sup> p<sup>e</sup> white of  
an ey. **A** noy<sup>e</sup>. take of sarcoll<sup>e</sup>  
3. m<sup>j</sup> / of amyde. gum<sup>e</sup> arabike. dra  
gant. a. 3. ij / of cathym<sup>e</sup>. argent.  
ceruse a. 3. ij / of outens. of opm  
u. 3. ij / t<sup>e</sup>p<sup>e</sup> h<sup>e</sup> w<sup>o</sup> w<sup>o</sup>at of roses.  
or w<sup>o</sup> p<sup>e</sup> m<sup>i</sup>se of planteyn. **A** n<sup>e</sup>  
oy. take of dragagant. 3. ij / of  
atree. 3. ij / of sarcacol. 3. m<sup>j</sup> / of



**Obtalmie**

manysch. 3. lym. tepe he w<sup>t</sup> wat<sup>r</sup> of  
 roses. or of reyn. **A** collury i  
 pe wayn<sup>g</sup> of so sekenes. to do adve  
 pe ache. **A** take of coruse. 3. ij. of  
 cathmus. tuchie. gum arabic.  
 dragant. amide. of sinche. 3. i.  
 of acas. of opm. 3. p. tepe he w<sup>t</sup>  
 reyn wat<sup>r</sup>. **A** noy collury. take  
 roses. cathmus. gum arabic. d<sup>r</sup>  
 gant. amide. 3. m. of ceruse of  
 coft. 3. ij. of opm. 3. p. tepe he w<sup>t</sup>  
 reyn wat<sup>r</sup>. **A** but aft<sup>r</sup> pe cosig of  
 pe ache if p<sup>r</sup> om<sup>r</sup> w<sup>t</sup>eb. or w<sup>t</sup>em. w<sup>t</sup> leue  
 oute om<sup>r</sup> of humo<sup>r</sup> y hardid. or  
 pe obtalmie be w<sup>t</sup>oute pe yzoni.  
 p<sup>r</sup> must rose colluries. p<sup>r</sup> be coru  
 p<sup>r</sup> a fisting. **A** but firste ley pto.  
 mollificatmas to make pe ma  
 t<sup>r</sup> ney<sup>r</sup> he. as femigrede. or lyn

**A collury**



**Obtalmie**

sede. If ye dor to zonge & nete  
ley pto esy corosmes. & if ye dor  
be olde: ley pto finge corosmes.

**Esy co  
rosmes.**

**E**sy corosmes be rwe. enfra  
ce. centru. galli. filago. licu.  
mirre. enoence. sarcocol. rom.  
& ceruse. alypore. cathmy. ch  
thites. spito. momey. amb. gyo.  
ye knot of a gyne. acacia. &  
maile of golde. muste & fudge  
ope.

**Singe co  
rosmes.**

**S**trong corosmes. be ye  
galle of ovy bests. & pncipali  
of rauonyg birds. & also of a  
bolo. ye freatnes of a quail.  
castor. antimony. braoy  
brent. saudeu copers. cala  
mia. magnes. thuchia. bar  
me. ye dritte of ovy bests &



**Abgalme**

bront. & namely of a man. eu  
 che bynde of salte. & sal nitre.  
 sal armoniac. vitigrete. pe i  
 n styno of an heneo malle. al  
 me. lanceola y gwey i wat. ly  
 mail of bras. comyn. & pop.  
 aloes. pe sede of spurge. ch  
 kendeed. & psilotru. y io made  
 to doo addey herio. **But** amoge  
 pe corosines. thuchia io con  
 of pe besto for yen. but muste  
 bete hi w sipes i pe fier. & que  
 che hi as qstencymeo i pe use  
 of poue grapes. or of fenel. or  
 i wghyt vnyon. **But** y be yzo by  
 des of tutie. wghyt. v de. & blac  
 be & emche of he io mitigatif.

thuchia io  
 best corosif  
 for pe yzen.

thre km  
 dis of tu  
 chia.



**Obtalmie**

A vprausif. & corrupif/ but pebb  
te is more vprausif. i pe hete  
i reednes of pe yron/ pe black  
is mitigatid. A pe eye is more  
vprausif. And many of pe  
to corrupif. muste be washt  
i diuise wyse. to abate her ma  
lice. Calamina shalbe xx  
pes y quenchid i pe iuse of fe  
nel. or i a childio wyne. or i  
a womanes mylke. or i wyne  
of pomgranad. Cathma.  
shalbe ix syres y washt i gof  
mylke. or i asse mylke. or i a  
womanes mylke. Aloes shal  
be ix tymes y washt i pe iu  
se of fenel. Antimony shal  
be brente. i pe same man shal

how pe ge  
te malice  
of corrupi  
ues shalbe  
abated.

**Calamina.**

**Cathma.**

**Aloes.**

**Antimony**



20  
**Obtalmie**

len be y quenchid & y wauffhe. for  
pey be moſte violent corrupciōes.  
as apt pey wauffhe: pei mōdōn  
be y pūt i collurio. **S**ūmō pi  
gē be y wauffhe to haue mōt vi  
olence pē pei hadde. ag encen  
ce y wauffhe i pe nūse of colidōn.  
as mōm op yigst sōrū for op  
sōbenessio. by wauffhe lesōn  
moche of hez violence / as lapnō  
laguli. & lapnō armonio. y wauf  
fōn i waat. & spurge sede i oyle  
& stamome i pe nūse of platey  
is not so laxatīf as it waat to  
for ne aloes. as it be y wauffhe.  
is not so sotil & so ppyng as it  
waat. **A**nd nūdicynō be op wōh  
les y brōnto: to encroson hez

**Encense**

**Lapnō la  
guli.**

**Lapnō ar  
monio.**

**Attmēt**



**Obtalme.**

violence. as a tyramont & cala-  
mma / **S**ume be brente: toke pe  
moost sotil. as a wyrt canbre. y<sup>te</sup>  
y zoden to men y be etike / **S**u-  
me yigge y brente: for pe shul-  
lo be pe bette y pouzid: as fou-  
del / **S**ume to lesen his poynt  
moufied: as a scorpi<sup>on</sup> / **W**he  
is taken for pe stone / **A**nd get  
e modycines y be of grette mat-  
poroughe brenting: pei wepen pe  
moost violent / **S**otil modycyns  
i brenting lesen her violence /  
A modic modycyns y be notte  
vyrt sotil. no vyrt gylde / **B**ut i  
malig colluries y be corryp-  
ues: y muste medle w<sup>th</sup> corryp-  
ues mitigatmes & confortati-  
tmes / as w<sup>he</sup> pei be y pouzid.



**Obtalmie.**

tepre he w<sup>th</sup> wat<sup>r</sup> of roses. or w<sup>th</sup> pe  
nise of planteyn. or of fenel. or  
of enftace. or of rebe. or w<sup>th</sup> pe  
blode of a lapdyngs. or of a  
shalewe & aft<sup>r</sup> d<sup>r</sup>ye he i pe su  
ne / & do so m. or m. tymes. &  
pe poude to smale. & bolte it  
poroughe a smale clop. & aft<sup>r</sup>  
medle it w<sup>th</sup> pe nise of con of pe  
forseide herbis / or w<sup>th</sup> pe blood  
of a capon. or of an har. or of  
a rane. or of a booz. & so do to  
i pe yze / **B**ut see p<sup>r</sup> y<sup>r</sup> colluri  
es ben not to finge & violent.  
for harmyng of pe yze / & if ony  
suche be i pe yze: put i to anow  
womans mylke. & gader to



**Obtolimpe.**

oute as cleene as þu may. & as þu  
de ley to þe yre mytigationes & g-  
fortatunes. as dragagant. & þe  
bed i cold wat. **A** y. take þe  
myssilage of pfallie p. 10 p. no  
made. & take þe seed of pfallie  
& put it i a vessel of colde wat.  
i þe wat. þal weye picke as  
gely. or as gley. of egg of wy.  
ge it þrough a cloop. & weye  
it. **For** it is callid: myssilage.  
And i þe same man þu may make  
myssilage of oculg. y. þe le  
good mytigationes. **A** colliri. g.  
de. & take of sarcacolle. encense.  
gume arabike. & of ampe. 3. m.  
of licni. mirre & ceruse. 3. m. of  
aloes. tuac. roses & of capter  
3. l. of opm. 3. l. And þu shalt a

**myssila**  
ge of pfallie  
lio.

**A colliri.**

when



92  
**O**btalme.

man collurico. bope befor & aft?  
anoynte pe yzond wat p<sup>t</sup> rose  
or planteyn ben y sode yn. i pr  
uance p comep of hete. But  
if it comep of colde. w<sup>t</sup> wat of  
enfence. or of fenel. In colde  
cause use medycyn. floke as  
is y reherfid i pe laste chapt. &  
pe collurico of p chapt. But  
or pa yzond hi collurico. make  
hi a plastr of been mele i a lug  
ge y sode i wynn. or of gynn.  
salat homy / or of fudge oper  
as it is tolde i pe laste chapt.  
tofor p & also bapig & stricori  
as it is y tolde p. Anoynt  
collurico. Take allas & mirre  
encense. calamina. ceruse tu  
chia. of eynche pliche moche.

**A** collur.



**Web of pe yzen.**

of amyd sumwhat more. of om  
um. wel lasso. & make sofa collum  
**O**ther plesonessio ple of pe  
yzen / **W**on is alweb. or a  
wem p couerip pe myddis of pe  
**Web** yze / & pio is i two manex  
op dwhilo he is whyt & ppe  
& op dwhilo he is ycke / **W**ofe  
obtalme is not cleen y feld  
op: but pe rote abydep stille /  
op dwhilo pe web is not whyt.  
but reed of op blacke / **W**ut  
**clap** dwe al pe yze is couerid: pe  
it is clepid a clap / **W**ut dwe  
it couerip pe con cornez of pe  
**Yngu** yze: pe it is clepid yngu  
**la.** **W**ut pio ghuante comop of  
corrupte humors as obtalme



### **Dee of pe yzen**

dory / & it shal be helid by corrup-  
 poned. coztatnes. & puffed.  
 motigatnes & fructories. &  
 bladd lettyng. like as obtal-  
 me is y helid. But if it com-  
 mey of obtalme. or of hurtig  
 of pe yze y is not doel y helid:  
 y maist rosen coztatnes &  
 py colluris. as paccacolle. or  
 allas. mirre. encense. emachi-  
 tes. sandragon w<sup>t</sup> pe wyte of  
 an egge. or w<sup>t</sup> pe nyse of plante-  
 yn or w<sup>t</sup> pe nyse of auence. And  
 y pe begynnyng it is good to rose  
 mollificatnes / if it so be y pe  
 yzen ben not ful moist / & aft<sup>r</sup> w<sup>t</sup>  
 che w<sup>t</sup> corrupnes / firste w<sup>t</sup> cefy:



**Web of pe yron**

**Good &  
of mol  
lification  
ues.**

And after w<sup>th</sup> streng<sup>th</sup> **T**ell it be ne:  
de of mollificationes. take wo  
manes mylke & pe batt<sup>er</sup> p<sup>er</sup> pe her  
be & pe holihocke be y<sup>er</sup> soden yn.  
a lye. & femy greke do pe rise  
of fenel. & pe batt<sup>er</sup> p<sup>er</sup> dropen  
a phayl when it is wel prised.  
And pe best of al is oyle of no

**Oyle of  
notes.**

tes: p<sup>er</sup> is yuo maad **T**ake  
notes & seep he & bathe a<sup>nd</sup> hool.  
And afterwarde hoke he. & take  
oute pe kernelo & staupe he.  
And aft<sup>er</sup> p<sup>er</sup> voringe he poroughe a  
clap / & p<sup>er</sup> oyle is a noble mol  
lification. And if y<sup>er</sup> g<sup>er</sup>uante  
be of nothe: take pe rise of the  
hemote. or of rede popi. & y<sup>er</sup> p<sup>er</sup>al  
pufficon / & elt make a colliri



**Receit of the yere**

of murre. allas. licen: w<sup>t</sup> pe nise  
 of fenel. And if pe s<sup>t</sup>oton not  
 alwey: take su<sup>t</sup> streng<sup>t</sup> p<sup>t</sup>etio. ab<sup>t</sup> or take  
 pepe spum<sup>t</sup> of pece see. calaam. & rep<sup>t</sup>he  
 na. & tutie. p<sup>t</sup>io pe best of he al. w<sup>t</sup> pe nise  
 of fenel  
 or sepe salte i somogre & pond<sup>t</sup>  
 it is put i pe ye / for it fectip albei  
 pe w<sup>t</sup>eb / & so doip pe nise of celido. &  
 of perugon: if pe soze be neboxe /  
 Also take a rede mayl & salte  
 in a bacyn. & let hi lye so m<sup>t</sup>  
 daies. & aft<sup>r</sup> w<sup>t</sup> pe laci to a flout  
 & sigly p<sup>t</sup> may resteyne pe li  
 cou<sup>t</sup> into a clene vessel. & close  
 it / & take of y<sup>t</sup> wat. & put i pe ye /  
 & let it be p<sup>t</sup>yn p<sup>t</sup>re daies / pa<sup>t</sup> do  
 adu<sup>t</sup> pe pece y<sup>t</sup> hap y<sup>t</sup> fecton  
 albei / & aft<sup>r</sup> do op licou<sup>t</sup> y<sup>t</sup> is es<sup>t</sup>  
 i hio w<sup>t</sup> / **A** good pou<sup>t</sup> to fce

**A good pou<sup>t</sup> for pe w<sup>t</sup>eb**



**Web of pe ren.**

ten aller cinthe bynde of web  
a manes ye. & pough it be olde  
so p<sup>t</sup> mollificatiues goon lefe  
te. **P**ale of amyde. of satcace  
le. 3. n. of roses. 3. p. of tute. 3. p.  
topr he w<sup>t</sup> pe nuse of onfease.  
fenol. & aft dre p<sup>t</sup> i pe sone.  
& pa do p<sup>t</sup> i pe 130. & if he may  
not suffe it: medle it w<sup>t</sup> pe blo  
de of an herme / or w<sup>t</sup> pe nuse of  
enfence. **p**lantai. or egmoyn.  
or duoy. or ondyne. or filago.  
or colidon. p<sup>t</sup> is no bett<sup>r</sup> medyc  
for p<sup>t</sup> gduanco. **A**nd cond  
fonde p<sup>t</sup> p<sup>t</sup> best man to make  
poudre p<sup>t</sup> male for p<sup>t</sup> ren: is to  
rubbe he w<sup>t</sup> pe nuse of pe fore  
seide herb. or on a barbour.

**regula**

**Wheston. or i a**



**Web of pe yzon.**

Webston. or i clene stourid lacyn  
**A**lso pe mys of pe m leuyd grad  
hap whate pectio is good for pe  
web. & also golde or laton y rob  
bid on a webston to ypnegre til  
p ypnegre be picke & aft ward  
y dried is gode: & to drye make  
pe yzon. **P**owdr of lase shal  
be yuo be made. Take lede &  
myelte it ou pe fier & storo  
it vt a grene halpno sticke  
& it wole turne to blacke yuo  
dr. & p is good for yuo gnd  
unice. **W**ha y confortyft pe yzo:  
coforte hi hope wynn & vberite  
& also coforte pe stomake: for  
p is pfitable for pe yzon. & i  
drye yzon: vso moyste corosi

**powd of  
lase.**



**(Fede ren)**

ues / & i moyste yzon: dape corop  
ves / i olde greuans: ftoze co  
rosius / i nedre: epy corosmes  
for pe web i pe ren or pyn: take  
enfrad & stape it. so ftozme to  
porough a clow. & loto a clow. &  
pico i pe re of pe clow: durige  
pre dard at ouo & at mordoe.

so he shal be ~~hole~~ hole pbatu e  
so a maner re be oplyht  
**H**vede. or infecto / **F**edendo  
comop of blode: infection com  
mop of ope humo & of ope si  
kenes as of sozeledone ybele  
or of stoping of so splene. or of  
hetig of pe lyder / so hele such  
ifecions: furste p<sup>st</sup> muste hele pe  
solones p<sup>st</sup> ben cause of he. & aft



**Rede yron.**

warden ppe collumet p be a litil  
coroff p mudificatif to poto  
adver p to clenfen p mfection p  
purge pe body of p humo p to  
caufe of p mfection / of blode  
comen p dener. p not p al oneli:  
but opothilos of a gobet of fleif  
pbe gving on pe 120. And opothit  
for grete plente of blode p fe  
blond of pe 120. pe blode liep p  
cogelid on pe 120. p makep p 120  
vde / opothilos p be vde for ge  
te plente of blode p 10 p pe bey  
ne p opothilos pough fal  
lig or by fmertig: blode faltep  
into pe 120 p makep ho rade  
**W** p p a pece of fleif pbe  
on pe 120: loto poto to adu vto

pious



**Rede vzen.**

þinge corosmed. but let he not  
touche þe yze / & if it may not be  
frozen awai by corosmed. þe may  
a fictory & lotig of blode. make  
þe blode be y let of his tourse  
to þe yze / & afterward þus hi col  
lures þat motion clense & coþte  
þe yze: as y haue tolde tofor  
if þe mothe blode i þe beynes  
of þe yze: lode hi blede i þe beyn  
ne of þe hede i þe arme. or i þe  
þeyne of þe elbowe or of þe ~~hande~~  
**And** if þe yze be fitte i þe volynt  
of þe yze. or if þe volynt be y bro  
ke: heef to herb / take succacol.  
masake. euconse. sandragon. &  
malyto. & toþe he w sangnary  
þe depnd shepardis purse. or  
plautoyne / **But** use her cosoli



97  
**Recd yren.**

datruco, p<sup>r</sup>io to seie. fuge pig p<sup>r</sup>ha  
vertu to soude a pig p<sup>r</sup>io y<sup>r</sup> litte  
or broto. **And** cofery & daify. & pe  
myddel cofery & contory. & plani  
toyn. & auonce. & sandragon & e  
macheto. **And** if pe bloode be coze  
lid. p<sup>r</sup>io to sey y hardid. & y made  
piche poroughe coold: pe gsumo  
to & dissolue it. & depte it fro pe  
place p<sup>r</sup>io to yn. **Wry** pe nuse of  
duoyne & of planteyn y medlid to  
gederis. **And** clense y<sup>r</sup> vze vory  
mudificatruco. ad to pe nuse of  
sindrie. or to vate of a royns. or  
to comyn & pe nuse of rube & vory  
ysode togeder. or to a croft of a  
loaf y roftid & y braued to pe nuse  
of rube & to pe for seid voryn & y



**Feed yzen.**

plastrid on pe yze / erp fresche che  
es p<sup>t</sup>io welbe & not saltid y pla  
trid on pe yze / erp encense &  
mastike y medlid w<sup>t</sup> pe nys of  
marche & pe gleyr of an ey  
erp ysope ysofen i wat & y pla  
trid on pe yze / erp vtegrese y  
put i wyne & ysofen. & aft<sup>r</sup> it  
is cleer: y put i pe yze. **A**ffor  
ycting of pe yzen / dragadit  
is gode i colluris. & also bihi  
selue i colde wat. & p<sup>p</sup>lie & h<sup>o</sup>  
mussilage. oyle of roses & pe  
white of egg / But be per clat<sup>r</sup>  
of clabing. **A**nystne of yze  
comer of pe hede p<sup>t</sup>io vplete w<sup>t</sup>  
humours / & a blere / hip of yze



98  
**Heed yron**

comer of cooldnes & of moiste  
nes of pe brayn / & pfor to be  
houey to pge pe heed & name  
ly of malencoly as to is tolde  
i pe solones of pe heed / And af  
terward let hi kypen hi i a bap  
y made of lorer leues & of reb.  
of egmome & betayn & fenel.  
& of herb p<sup>t</sup> be confortable for  
pe brayn & let his heed be vey  
shid w<sup>t</sup> pe same wat<sup>r</sup> while it  
is to arme & zye hi su what  
i his nose to make hi fressh  
as sauge or pleintoo y bru  
id & y holde longe i pe nose  
& zous hi pe pound of p<sup>r</sup>o<sup>t</sup>o<sup>t</sup>  
of staphie & syncey y solwid

**A conforta  
tif bap for  
pe heed &  
pe yron.**



**Weeping of yren.**

In a linnen clop. & let hi holde p<sup>r</sup>  
his moop & chelde to ofte. & wike  
pe humo<sup>r</sup> faller down fro h<sup>i</sup> brow  
yn to his moop. pe alwaies let  
hi sp<sup>r</sup> to oute / & aft<sup>r</sup> p<sup>r</sup> the w<sup>r</sup>  
p<sup>r</sup>ged: take a woma lo melle p<sup>r</sup>  
pedep a knave childe & anoynt  
his yren p<sup>r</sup>oap / & aft<sup>r</sup> p<sup>r</sup> make hi  
a collyre confortatif of sp<sup>r</sup>be  
& folu<sup>r</sup> & wate of roses & enstra  
te & fenol. & suche o<sup>r</sup> of confortatif  
**W**eping of yren comep  
of w<sup>r</sup>holes of enchesons  
w<sup>r</sup>oute forp / as of smolp. or of  
w<sup>r</sup>undes. or duste. or of a p<sup>r</sup>be  
of w<sup>r</sup>holes to comep of w<sup>r</sup>yn. as  
of ioye. or of sorow. or of ang<sup>r</sup>.  
or of plente of humours & pe



**Meppung of yzen**

heed. as of feblenes of pe veynes  
p<sup>r</sup> be i pe yze / **I**f p<sup>r</sup> plente of hu-  
mours ben pe cause a p<sup>r</sup>gation is  
good for hi / **A** if h<sup>is</sup> grete ple-  
te of blode: lette hi blede i pe ven-  
nes p<sup>r</sup> clensep pe yzen **A** pe heed  
as pe hede veyne **o**f pe armo. or  
pe veyne p<sup>r</sup> io biddene pe **o**p<sup>r</sup> po-  
be **A** p<sup>r</sup> noxt to syng. or i pe vey-  
ne of pe elbode / **A**nd make a pla-  
stir of encense. mastike. bole.  
sandragon. pe white of an ey.  
**A** a litil voyyn. **A** a litil royne  
gr<sup>o</sup> **A** ley p<sup>r</sup> on his forhed / **B**ut  
see p<sup>r</sup> i noon p<sup>r</sup>sones of pe yzen.  
he is of coold or of hete: p<sup>r</sup> leie  
noon hete plaste to pe yzen / **A**  
if p<sup>r</sup> leie a colde plaste to pe yzen



### Weeping of yzen.

þ ben y dyseſed by grette hete: let  
not þe plaſter lye on longe wyth  
þe yze: leſt it take hete. & hurte  
þe yze. And if weeping comen of  
peſſenes of þe brayn: þe confort  
þe brayn / & i þe begynnyng make  
a collary of ceruſe. & gagan. & ſo  
lū. & roſes: of euiche yliche mo  
che / & ſmyppes wat is good for  
y geruance. & for þe weeb. & for þe  
bries þ be y tned mdaurd. Also  
take of ceruſe. gume arabit. &  
of encenſe. 3. ij. of gagan. 3. i. of  
opm. 3. p. / or ell of þe wat of eg  
moyn. of ſenel. of ſueryn & of ro  
ſes: & þy wyſſhe daily þe yze.  
**E** or þe caker i þe yze / if it be  
of coler: it maketh þe yze  
harde. & ſtreyt adwei þe bries.



**Quenker of pe yze.**

makep pe yze ful hoot / **W**an he must  
be y helid w<sup>th</sup> a plaste y made of li-  
targe & solatre / or w<sup>th</sup> hempe seide.  
Soaulg xpi y staupe togedr. &  
y plafted on pe yze / **I**f it be of  
malencoly: pe yze is ful hard  
& ful heuy / **W**an make a plaste  
of been meal. & boles gallas.

**O**r hurtig of y<sup>e</sup> horned clop  
y<sup>e</sup> whete of pe yze.  
To pe humes y<sup>e</sup> be aboute hi: y<sup>e</sup> must  
pe consolidatunes i<sup>n</sup> y<sup>e</sup> collures.  
Not such p<sup>er</sup> y<sup>e</sup> make pe yze to  
smerte or yche: but mitigatune  
& confortatunes. **E**peles woman  
is mylke is not good her: for it  
is to moyste / but pe blod of a col-  
u. or of a thibe is good her. & pe  
consolidatunes p<sup>er</sup> y<sup>e</sup> to lde i<sup>n</sup> sekenes pe

**h**orned  
cloop.



**Horned clasp.**

afforded,

of pe yzen / Also pe lute p rohet  
is y saden yn. w op coplidatice  
s confortatice. ad roset. enste.  
s fuche op be good / Thou muste  
lepe, fuche pigst to pe yze: p pe  
woude be not seen / p io. pe nise  
of mader s tozas. s pe fatnes  
of an hene. s marve of her bo  
nes / s if p wayer gny posto  
mes s blaynes. on p pte of pe  
yze: take apostolico s medle to  
doer pe fyer w oil s s w boles  
talodre. s wete a lynes cloute.  
worn s as anoynte to w pio  
onymont. s love to pe yze / Or  
ellio take poud of gynger s al  
loes acote yn s medele be w  
hony: s lepe vpon pe yzen.



**Feblenes of fyte**

f

**F**eblenes of fyte comen in me  
ny maners as by feblenes  
of pe yre: as y haue tolde befor  
or of feblenes of pe heed: & pa it  
is y holpe by helyng of y feblenes  
or of guance of pe stoke: whiche  
may be amendid by helig of pe  
stomake / & ydohiles pe feblenes  
of pe yre: comen of feblenes of  
her spiritus / And her y muste  
vnderstonde: y suche spiritus  
be smale bodies y be i a mai  
y. & per be pe instrument of y  
fyte seep w / for suche spiritus  
reseyue pe liznes of y pig  
y a man seep / & yfor wha per  
ben feble: nedes pe fyr muste



**ffeblenes of pte.**

be feble / **f**for y febenes a pye  
is gode i pte maner / pul her  
take oute hie gutts. & brene pe  
emanaico i a newe erpe pot wel  
y stoppid abous. & make pos pte  
dr & rose it i py mot & driff. &  
collurico / pro poudr is also god  
for pe cardiacle & for malenco  
ly. & ope coold sekenes. & for pe  
canker i a manco zeed. **A**lso ta  
ke pe pye & pul her & take oute  
hie gutts. & seep pe top deel i whi  
te wynn til pe wynn be consumed.  
& pe flessh deptyd fro pe bones.  
pa staupe it altogedre & pte it  
i a vessel. & lot pe pte rene fro  
pe pte pre daico / pa take a sma  
le lyno cloute & wete i plico



# Feblenes of syte

& put þof i þe yze bope wryn & w  
 oute / for it doep alwei þe deer bne  
 & þe smertig of þe yze. & þe vde  
 ned & þe ache & cofozteþ þe spuri  
 t / Also notle seed is good for der  
 lenes of yze. & þe wat<sup>r</sup> þe seed  
 isoden yn / Also þe wat<sup>r</sup> of enste  
 of belidone. of vde. of egimorn offe  
 nel. of rook<sup>e</sup> is gode for þe syte /  
 Also seep turmentil i wryn. & ley  
 þe ~~herbe~~ dnt<sup>e</sup> þe wryn / þe ley off  
 iden herbe on þe yze. & wryn n<sup>o</sup>.  
 daues it shal see / Also take þe nise  
 of fenel & of bayhone & seo it i þe  
 stune in daues i a brasen vessel. &  
 apt do þof i þe yze / or medle þe  
 nise of bayhone & homy togedr.  
 or make a plaster of comy y p<sup>o</sup>



**Foble fize.**

drid. & wotet down. & ley it on ho  
pze. but ley a cloop betwene / or  
take pe nuse of wormod & of rwe.  
of bope yliche moche. & put i pe  
pze / or take pe nuse of rwe & ho  
ny & medle he togedr. & put i  
to pe rze. & it shal make pe flob  
wig of wat to ceesse. Or take gy  
g & pe nuse of fenel & whyt wy  
m & medle he togedr. & de he i  
pe fume & do pof i pe rze / or take  
pe nuse of celidon & of rwe & of  
moderatio delo & hony of oniche  
yliche moche. & de it i pe fume. &  
aft do pof i pe pze. **¶** good pou  
dr p clerp pe fize. & confortte pe  
stomake. & wasser corrupte down  
de i a manes body. **¶** take of loun  
ge. anys. amcos. marche. ca

**¶** Also pe root of peo erbio. of enfrace celidon rwe egmoy  
ne fenel & of roses be good for foble fize. **¶**

nel cardano<sup>m</sup>



**Reblonas of fytte.**

nel. cardamome. organe. anet.  
cardoei. fenel. filer mourey.  
comyn. sauge. mynte. calamyn  
te. enface. tyme. pep. ysope. pp  
ly. of euiche. 3. 1. of gyng. liq  
ris. piliol. notemys. 3. 1. of clou  
ris. galanga & citre. 3. 1. & if  
p<sup>u</sup> wile: take a poude of piliol.  
& put p<sup>u</sup> a poude of figs & p<sup>u</sup>  
maies make it i fomb of electu  
ary. **A**no<sup>r</sup> poude for pe same  
cause. take of notemys. lign.  
alse. filer mourey. citre. mastik  
reubarbe. enface. cardoei. a  
not. fenel. & mace. 3. 1. of gy  
ng. of long pep. 3. 1. make of p<sup>u</sup>  
a poude. & use it w<sup>u</sup> p<sup>u</sup> mat<sup>u</sup> i p<sup>u</sup>  
of **A** collery for feble fytte  
de hondystongo. gallitru. etc.



# Reble first

y made

pm

**H**er begins  
the first chap  
the first not  
deuoid. &  
totemep  
but con p  
practis or  
title: .4



oclidon enface many the. egmon  
ne. of cūche an handful / take pe  
nise of pe oherles & seep w it m  
wonn. & aft put pō pōndre of al  
loes. tute p is quenched as p tol  
de befor. & saicacalle. & of pe rē  
des of marabolai. of cūche of p  
pes. 3. 11 / of rohyt pep. caphore  
rohyt coral. & also reed. 3. 8 of  
cūche / & of cūce. of margety  
perles. a. 3. 11. p. / no collyer de  
rep pe fyte & fectop aldei pe wēb.  
A stanchēd pe waching of pe nē.  
A deap aldei pe rednes of pe wēb.  
A mānes pzelid. &  
his brico p ben mōhyg  
uauuof as piples. yachyg. de  
vynng togedre by sū wistouse  
mat. thynng of pe brico dūp.



**Heliddio. & p̄pt.**

Wormes i i pe heliddio. & lupo a  
mong pe herio. **P**opleo & pos  
temeo be op̄dohit of pistouse ma  
t̄ y gaderid togedre i a litil p  
st̄yn; op̄dohit i pe man of stab  
les; op̄dohit i pe man of stoo  
nes; **I**f it be i pe first man:  
it may be helid w̄ a plastre  
aft̄ pe quatite of pe pipel y  
made of st̄ynco galle & bee  
mele y leide p̄to; or w̄ a plastr  
of lilye root & of cassodille y sta  
pid togedr̄; **I**f it be i pe secon  
de man as a stabbe: make a  
plastr of lilye root & bra &  
stabeous & langdelef; **I**f it be  
i yrid man. take pe n̄o of mel  
lilot & a litil of pe poudre of



**Qzcliddio & pipleo.**

an ademannt steen & medle he to  
gedr' ou pe fior & ley it on a  
peece of leder aft' pe flite of  
pe g'uaunce. **For** ychig-ta  
~~pe of a needly geston~~ le dyma  
gre & lot it stonde pre dices  
a brasen vessel. & pa pnt pto  
a lital homy & y' pnp cornes y  
poudrid. & lot it stonde a whi  
le i pe stune. & pto' angvite  
his brues. **For** vistonse mat'  
p' makop pe briso to clebe to  
gedr'. **Whiche** pe yzon w' p' p'm  
of white scop & wat' & alsp ca  
p'p' i wat' to gad. **If** pe heris  
fmo' toward toward pe yze: pul  
le he oute. & voete a nedliop



**The yre liddio.**

ynt i lye & aft<sup>r</sup> let a droppe of ye  
 lye: & as ye heet stood / aft<sup>r</sup>warde  
 waſſhe ye yron w<sup>th</sup> ye riſe of gra  
 pes & be not tyepe. And if ye ye  
 liddio be ſo fleiſſheli & may not  
 pulle oute ye herio: rabe hem  
 w<sup>th</sup> w<sup>th</sup> perterpe ledes til ye y  
 blede. & aft<sup>r</sup> & pulle oute ye he  
 rio by ye w<sup>th</sup> & y<sup>n</sup> anoynte it  
 w<sup>th</sup> gleye of oyle. And if be w<sup>th</sup>  
 ceſon y<sup>n</sup> ſolus y<sup>n</sup> a lital ſaffes  
 & y<sup>n</sup> ſo do as ofte neede. **For**  
 w<sup>th</sup>mes. take ye miſe of camedi  
 o & anoynte ye bries. or plas  
 te ye herbes on ye yron / or take  
 alder & rubbe it w<sup>th</sup> w<sup>th</sup>te w<sup>th</sup>  
 on a w<sup>th</sup>ſton & do ſo i ye yron.  
**For** luyr. take ye w<sup>th</sup>ptu  
 py lues ben y<sup>n</sup> ſode y<sup>n</sup> / if ye be



The eris.

heuy & grette: lepe a plaste of m  
torie on he. or pe rote of mardit.  
or pe leues a lital yspden / For de  
vig of pe skyn i pe boyn of pe bry  
es. take suge & bre it. & medle  
it w<sup>th</sup> ~~pe~~ m<sup>astike</sup> mastike & oliban<sup>um</sup> &  
sprige it on / or take serapim<sup>um</sup> &  
dissolue it i wynn & it shal soude  
pe place / For swelling of pe bries  
lepe gootif mylke on he. or homy  
salarmomac togedre / or lepe  
to mollificatunes p<sup>er</sup> p<sup>er</sup> spake of.

**A** manco ere Before  
per be mony geduac. ad  
ache. poste. flouing of blade. flob.  
wig of quorter. dourmeo. rigis.  
i pe eerio. fallig of fu pig ito.  
pe eerio & deefnes / Ache com  
mey of mony causes. of poste.

For beginer pe four pe chapel of pro  
lete: p<sup>er</sup> gtemep fyve titles or p<sup>er</sup> p<sup>er</sup> p<sup>er</sup>



# **the eerio.**

of fmytynge of wynde wryn pe eerio.  
 of gete hete. or of gete coolde. or  
 of fu p<sup>is</sup> p<sup>is</sup> falle into pe eerio  
 or of fu corrupt humo p<sup>is</sup> i pe  
 eerio. And if it comep of fu cor-  
 rupt humo: pe p<sup>is</sup> moche heuy-  
 nes i pe eeri. a nameli if it be of  
 coold. or if it comep of corrupte  
 wynde p<sup>is</sup> rigis i pe eeri. woude  
 greet heuynes. or p<sup>is</sup> whet it com-  
 mop of pe brayn: a pe it durep  
 cotynuelly. or p<sup>is</sup> whet it comep of  
 pe stomache: a pe it cotynuep  
 not cotynuelly. of clene moyst-  
 tenes ne of clene dimes: p<sup>is</sup> co-  
 mep no greet ache. but w<sup>is</sup>hen  
 pe ache is of heet: pe eeri is ho-  
 ot a eeri. a pe ache is sharp. a



**The eerio.**

if to be of any hoot corrup humo<sup>r</sup>  
it is to p<sup>r</sup>etig & to hoot smoke &  
to a swifte pruse & lital sleep/  
As i hio sleep he shal drem of re  
ed pig<sup>s</sup> / & if p corrup humo<sup>r</sup> is  
of pe brayn: hio forheed & hio  
che hio wile be ded. & he is prust  
ful. & hio heed alip / coold pig<sup>s</sup>  
toforte he: & hoot pig<sup>s</sup> encre  
sen hio greuance / If pe ache  
be of coold: pe eer is pale. & pe  
ache is but eefy / & if p colde  
be of a corrup humo<sup>r</sup>: pe ache  
is to moche heynes. & i colde  
wederis pe ache is moost guo<sup>r</sup>  
As if p i humo<sup>r</sup> be of pe brayn:  
pe forheed is pale & heyn &  
alip a lital / & if it comen of



**The eerie.**

pe stomake: pe pe stomake is  
grued by su colde. a hap but li  
til talent to mete. a comely  
pe ache of pe eerie comep not  
of coold: but if it be w<sup>t</sup> su poste  
ne of grete heet: but if it be w<sup>t</sup> a  
feue. And if p is a poste w<sup>t</sup> m<sup>t</sup>orp.  
pe ache is gr<sup>t</sup> w<sup>t</sup> m<sup>t</sup>orp. a if pe  
poste be outeward: pe pe eerie is  
m<sup>t</sup>live w<sup>t</sup>ute. a if pe eer akep  
a peo forseide to beneo folowep  
not: lobe i pe zeer if p may see  
if emy pig is fulle p<sup>n</sup> p makep  
to soabe. **A**che p comep of he  
te: is a corrupte humo<sup>r</sup> by enthe  
pon p<sup>n</sup> let hi be p<sup>n</sup>id w<sup>t</sup> puche p<sup>n</sup>  
g<sup>t</sup> p<sup>n</sup> coller a p<sup>n</sup> alse blode  
a after p he is p<sup>n</sup>id: w<sup>t</sup>che a o p



**The ecrio.**

shuldest. if y<sup>e</sup> doer no corrupte  
humor. y<sup>e</sup> is to sey studee hio e-  
rio ou a wate y<sup>e</sup> hakes ben soe  
yn. & also violet. planteyn. ro-  
ses. wormod. rue yn. & smale  
chaf of barliche. or of oton. &  
aft<sup>r</sup> y<sup>e</sup> brige hi to bed. & put i<sup>n</sup>  
ecrio pe nise of a an oynon  
& beoma is mylke. or pe nise  
of senegre w<sup>th</sup> oile of roses. or  
pe oile of violet. w<sup>th</sup> pe nise of  
coliaunde. or elt aft<sup>r</sup> hio stufe.  
let hi haue a sleep & swete  
wel. & y<sup>e</sup> shal do aboei pe ache.  
**A**nd vnderstonde y<sup>e</sup> alle pe medi-  
cyne y<sup>e</sup> shulle be doon i pe ze-  
rio. muste be warme & sma-  
le y<sup>e</sup> gunde. & stinge medycyn



**Write i pe zernio.**

shulle not abide i pe zernio: lest  
 pei dradde to myche mat to pe  
 cerio / ne no pige shalbe doo i  
 pe zernio: but it be w<sup>t</sup> oile. or  
 w<sup>t</sup> su of fatnes: y<sup>t</sup> it morre co  
 me lightly oute age / ne no me  
 dicyn shalbe doo i pe zernio: but  
 if pe heed be y stuffed. & pe he  
 ed y purged befor. And p<sup>r</sup>o y  
 vnderstonde: p<sup>r</sup> as pe sekeneas  
 is colde / & p<sup>r</sup>icke stufes or fu  
 migations shulle be of p<sup>r</sup>icke  
 pigf y be contrary to pe seke  
 nes / & if pe sekeneas be holde:  
 pei shule be tolde / And pe ma  
 ner for pe stufing for pe cere  
 is: p<sup>r</sup> a man lye i his bed. & lye



**Reche of pe erio**

his eer ouer pe pottes p<sup>o</sup> pe herb  
be y p<sup>o</sup>de yn. & holde it so stille  
til pe herb waxen coold. & then  
lye downe i his bed & take a go  
de swete / & y shalbe doo i postome  
of pe eer. & i ope sikenes of long  
cotynuaunce: y wold haue longe ty  
me had / & aft<sup>r</sup> mo disposicion: let  
pe medycyn i pe eer. And if pe a  
che be of herte no y p<sup>o</sup>de befor:  
take a droppe or ii of letuse & med  
le w<sup>th</sup> a smoth<sup>e</sup> of oyle of roses  
or of violett / or seep i oyle of ro  
ses acacia. violet. lian. & the  
groyner of mastike. & p<sup>o</sup> don  
pe it & put a droppe p<sup>o</sup> i pe zee  
w<sup>th</sup> cotton. or wolle. or fleye / or ta  
ke p<sup>o</sup> use of synghe & of letuse

And  
ged  
of p  
it a  
And  
to a  
pla  
se  
to  
ued  
a d  
me  
tog  
no  
of  
de  
tig  
as  
pap



**Reche of pe ceruo.**

Blowmanes mylke & poye he to  
gette. & put pto ~~in~~ capse. pe sede  
of planteyn & a litil paffro. & stono  
it & pa put pof i pe eere & stopp it/  
And if pe ache be finge & guoy. ta  
ke acacio & pe seed of poppy. & of  
planteyn & medle be w<sup>th</sup> oyle of ro  
ses & blowmanes mylke & pe doh  
to of an ey & a litil opm dysol  
ued i wyngre. pe stono it poynght  
a clay. & put pof i pe eere / or  
medle oyle of roses & of violet  
togedr. & put pof i pe eere. & a  
noynte pe eere w<sup>th</sup>oute to pe nuse  
of coole herb. as it tolde i pe be  
de ache. p comoy of hoto **A**nd  
tis of he p ha p solenoe shalle.  
as of he p ha pe foud tian. **A**  
passe it muste be mor longe / but



**Ache of pe erio.**

if pe ache coms of colde: let hi  
haue p[er]gatione as it longes to  
pe humo. p[er]io cause of pe ache/  
& afterward make hi a stufe of p[er]  
herbio y sode i water. fenel. drier.  
doormos. welde sauge. myte l[et]  
mo. sauge. & put a litil viny to  
be/ & make hi p[er]io p[er]io stufe p[er]  
myte cotynuelly/ & cumor stop  
a moner erio aft[er] his stufing/  
**A**nd in myte aft[er]ward put i his  
erio oile of l[et]oz & v[er]ma is  
mylke. & gloze of eyre y medle  
toged[er]. **A**nd if it comes of pe sto  
be: let hi p[er]io fuchs pigf y cofor  
to p[er]io make/ p[er]io pigf be comp.  
& p[er]io be also good for alle g[er]uans  
of p[er]io p[er]io comes of colde/ &







The postem of pe erio.

& pe use of yuo & mastake & wo-  
manes mylke of oinche ylike mo-  
che. & stape ho to god. & put alle  
i an holowe oymen. & roste it i  
ayre. & take it oute. & wringe it  
prough a clop. & put it i pe  
eer. & it shal hee pe ache & pe  
myng of pe erio. & of pe  
ne shal be as i a foue cotidian.  
**T**he post of pe erio. if it be  
of colde or of hete: y<sup>e</sup> must  
knowe by pe tochenes y<sup>e</sup> shold i  
pe laste chap<sup>r</sup> to se. And i helig  
of y<sup>e</sup> poste y<sup>e</sup> shalt not worche w<sup>th</sup>  
peynfulnes but w<sup>th</sup> mytigation. if it  
be of hete: w<sup>th</sup> maturatnes ma-  
ke it to weye vpo. & if pe poste be  
of hete: make a plaster of oile of  
rose & of violett. & pe rote of he



**Doſte i pe erio.**

Take both meddled togedre / or take  
the pe faines of a calfe & pe grece of  
an honne & of a gander & medle  
wip violetts & roſes & a lital waxe  
& make of þis an oynment. & a  
noynte pe erio wip it to þe ſound /  
or take herdes & bott & oyle of ſon  
olott & of roſes / or make an oy-  
nement of ganderes grece & herde  
is grece & pe merie of an herde  
And if pe ache be gulo. take oile  
of roſes & opiu & waxe & medle  
þe togedre. & put þof i pe zeer /  
or oile þe in þe of ſolatt & oile of  
roſes & pe white of an ey y med-  
led togedre. & put þof i pe ege.  
dypid i a vork. or i cotton / or ta-  
ke pe grece of an eyrou & of an eel.  
& pe talow of a goot bucke. & put

lily



Poste i pe eris.

he i an holowde oyns roud boot  
dye. pe vorengs it poroughe a  
clay. a pite pof a dye or i pe  
ecce / no is good for ache a bete  
a defaute of hering: a forte tne  
pe poste to quytter. But if it co  
me of colde: use pe oynment  
p y tolde i pe laste chaptr. a a  
noynto pe or vouto w bott: or  
fatnes of best. pe ley pto opma  
turation p make postomes ri  
pe forte ~~ripe~~ / a also cromes of be  
de yfoden i down a y plaster be  
good. a if egmonye be medidw  
al: it is p bett. **A** Good matu  
ratif. take gre a oile. a hoo  
bio. a betis. a egmonys a make  
of he a plaster. a ley to pe cer  
**A**lso take pe nise of shepperdis

brebe



112  
**Poste i pe erio.**

zeerd. & p<sup>is</sup> good for postonid i pe  
cerd. & pe use of synghe y med  
lid w<sup>o</sup> oile of roses. ceefp pe ache  
of cerd & helper m<sup>o</sup> p<sup>t</sup> to deef.  
**B**ut w<sup>he</sup> pe poste is y brako  
p<sup>is</sup> quyt<sup>o</sup> & flawp oute at pe  
cerd: p<sup>u</sup> muste use mundificaty  
nes to clense pe cerd of q<sup>t</sup>ou<sup>o</sup>  
but vnderstode p<sup>t</sup> q<sup>t</sup>o of p<sup>is</sup> erio  
comop op<sup>o</sup>holes of brisg of a p<sup>is</sup>  
te. & op<sup>o</sup>holes to comop of p<sup>is</sup> f<sup>is</sup>  
tes of pe cerd & op<sup>o</sup>holes to comop  
of p<sup>is</sup> op<sup>o</sup> p<sup>is</sup>ones of p<sup>is</sup> heed. but  
vherof so to comop p<sup>u</sup> must use  
mundificatnes to clense pe cerd  
& if comop of pe heed: use pe pe  
medicynes p<sup>is</sup> p<sup>is</sup> p<sup>is</sup> pe heed of p<sup>is</sup>  
che corrup humors. **E**nd m<sup>u</sup>  
dificatnes be myrr. nitre &

**mundi  
ficatnes.**



**Postom i pe eris.**

hony y medlid to gode / or alym<sup>is</sup>  
myrr<sup>is</sup> & vynyge<sup>is</sup> / or oliban<sup>is</sup> pre  
solued i pe nise of sheppardio pur  
so / or salte y medlid w<sup>th</sup> comen  
is mylke / or mitre . al y & hony .  
or comyn . castor . coste . y mede  
lid w<sup>th</sup> vynyge<sup>is</sup> / or oliche of pas  
by hysilf . And if pe pigf dence  
not pe eer<sup>is</sup> : pe it somer y pe q<sup>is</sup>  
to comen of sh festes / & pa pe he  
de muste be cste shauis . & he must  
be cuppid i pe nethe . or y sothe w<sup>th</sup>  
wat lachio to drye pe place a  
boute pe eris & to make pe flux  
ceese / & make a fluge medyn  
to go to pe rote of pe eer<sup>is</sup> . & if co  
per not : pe to tyme <sup>to leue</sup> w<sup>th</sup> . lest  
poroughe violence of medyn  
pe cere or pe heed fal ito a gut



posse i pe erio.

þ gēuance / þe root of a dohite  
wyne þ a blacke vorelde wyne is  
þe best medycyn to clense þe er  
of quiter þ of suchē filþ / þ it is  
also a good medycyn for deefnes.  
**A**nd also þe use of a lile þ of coto  
ris þ þe malice of an hær: not þ  
þe root. but þ. þe comfyr þ  
negr þ medlid togedr: clensen  
þe eere of longe q̄toring. **A**lso  
þe use of þe rote of radiche. **A**nd  
damonni. þ mtr þ dr þ pygē þ de  
þd þ yssē i þe use of rōs or of  
radiche þ y do þe dard ito þe  
re: is good medycyn to make þe  
erio cleen of suchē filþ. **B**ut  
vnderstonde þ aft þ hæt put su  
che pyg ito amānes er: aft an  
houre is y passid: þ must make hi



fflowing of blood at pe eris.

to frefe. þ̄ pe medycyn coms clo-  
ne oute: for drede of mor harme

**F**lowing of blode at a ma-  
nes eris. opthilias it co-  
mes of symptig. opthilias it com-  
mes from forpe: & þ̄ may be i  
y<sup>o</sup> maneris. For opthilias it has  
a teryn tyme of his flowing: as  
pe pricke day. or pe my<sup>e</sup> day: or  
mor or lasse. & þ̄ flowing is not  
good to be y<sup>e</sup> stanchid. & namoly  
if it comes of an ope sikenes. &  
ynapaly i pe day þ̄ it shulde flow.  
Anop flowing þ̄ is. þ̄ is not at  
teryn tyme of flowing: but co-  
mes opthilias eap. opthilias lat-  
ter. & þ̄ comes opthilias of plente  
of blode & of brethig of þ̄i wey-  
nes. or ell of þ̄i postis þ̄i blon



Flowing of blood at pe eer.

or pa he be fullliche ripe / & wether it  
be con or ope: it muste be helid by  
mudificatiue. p<sup>r</sup> mouen clense  
pe eer of pe blood p<sup>r</sup> io wryn / & do  
consolidatiue p<sup>r</sup> mouen soude pe pla  
ce p<sup>r</sup> io broke / & inonge do he spe<sup>r</sup> it good to  
cial medicynes p<sup>r</sup> sorus to lete  
blood / & be waxe p<sup>r</sup> new coolede medi  
cyn. no ful shakra. no bitig: on  
tee into pe eer. **A** medicyn for to  
clense pe eer / take pe m<sup>r</sup>se of lele  
& of wryngt & medle be togeder  
or do wryn p<sup>r</sup> galles be y soode y<sup>r</sup> h  
pe m<sup>r</sup>se of radiche togeder / & aft  
take p<sup>r</sup> m<sup>r</sup>se of sheppardio purse  
& onense & medle be togeder  
& put ito pe eer / or pe m<sup>r</sup>se of  
netles & paudragon y medlid  
togeder / or onense & doomanes



Flowing of blode at pe eere.

mylke y medlid togeder / **C**onsoli-  
datiues shulles be y leide bope lym  
A woute / A mydisfatiues. woun  
y wole make no aching. And  
Limor aft pe brestis of a poste  
i pe eere. make a collyre to pe  
mye of lebe & encoupe smale y  
bebe & medlid togeder / or oile of  
roose & mastike / A if make pe  
ore to hote: medle þw woma  
is mylke / A þw shal clense adre  
pe quiterig. A þw pe eere frese  
trig. And wote wel þt þw no me-  
dicyn so good to clense pe eere. as  
is a stufe i pe man þt y told tofor  
A **H**o wourmes i a manes  
eere come i two maners  
con. is y gaderid bynforpe of cor-  
ruptioun of pe eere. And þw feo



# **Wormes i pe erd**

wormes pat crepe into pe erd  
 & wofep ~~per~~ come i o mane oz i po  
 tope: ~~per~~ shalbe slayn bi medice ~~per~~  
 neo p be batt ~~per~~ for such wormes:  
 take oile of loxoz & put it i pe o  
 er & stopp it an houre togedr. &  
 if p be a worme pyn: p shalt see  
 whi i pe erd p as pe oile was ~~per~~  
 take pe use of wormes & of ca  
 lampite & of batt almonds: &  
~~cast~~ put al i a caulde leef vnd  
 appes ~~per~~ wrighte oute pe oile  
 & put pof i pe eer/oz seep mir  
 re & alloe i down & put pof a  
 drop into oz/oz do a pipe p may  
 soule oute pe wormes/oz take pe  
 use of radiche. oz of neep & put  
 ito pe er. for pyn n° flos ~~per~~ o  
 pyn wormes p is i pe er ~~per~~ Also



**D**ormes i pe celis.

pe nise of wormod of contory of the  
 reghone of elcheboring. fleceþ wor-  
 meo i pe doob. A gode medycyn  
 take a ripe appl & a doel smel-  
 lig. & a warme br. & pe spere p<sup>r</sup> he be smel-  
 lig. & pe laxe br to pe ers al myt  
 & laxe p<sup>r</sup> ende p<sup>r</sup> g<sup>r</sup>oe on pe tre of  
 pe appl to pe ers as myke as p<sup>r</sup>  
 may. & on pe moxoe p<sup>r</sup> shab fonde  
 pe worme i pe myddel of pe appl  
 it may be knode if worme be  
 i pe eer: by icheg & tichig & mo-  
 upg wryn pe eer. An attar cope  
 is y flagn p<sup>r</sup> is i pe er w<sup>r</sup> olde a-  
 le of notes. or w<sup>r</sup> synceuey. or pi-  
 liol. or oldeboring. or enforsie.  
 or w<sup>r</sup> p<sup>r</sup> nise of radiche y modho  
 w<sup>r</sup> oile. & p<sup>r</sup> nise of thestern fle-  
 ep also eny bynde of worme i pe



Kingig or dōmīg i pe erf.  
~~Worms i pe erf.~~

cerd / a so dōp pe nise of contēpe.  
 pe nise of lipmēs. pe nise of for  
 elde gōurdis / a apt aboōmo is  
 playn. or y take oute of pe erf.  
 pe take nūdicatūnes to clonse  
 pe erf / a cosolidatūnes to hold pop  
 pe erf dōmforpe / a a flōs bō i pe  
 erf: put a litil dōlle i pe erf: a he  
 Kingig i a **A**shal to pe erf  
 mānes erf or ope noyse li  
 the blōding of hōrnes comēp in  
 dūse mānes erf / op wihls of a gr  
 to wōndr mat p iō i pe erf a  
 mōdēp rōp a dōn a al abouted  
 mforpe. a mōp not oute for hō  
 bōstēnes / a pfor p iō a cōtūm  
 el rīgīg a noyse i pe erf / op  
 wihls to comēp of a rōstouse cōp  
 rupte hūmō p pōppēp pe erf  
 dōmforpe. a pā p iō mōche gr



Kingig or sowing i pe erf.

uance i pe erf. And if it com  
mey of hets: it comey to butt  
nes of pe moop & heupnes of  
pe erf. & recednes & hets.  
And if it comey of colde: it  
is to cotey signes & heupnes  
of pe liste erf. & p<sup>o</sup> d<sup>o</sup> h<sup>o</sup>it to co  
mey of fobloner of pe erf. &  
pa p<sup>o</sup> ~~er~~ is w<sup>o</sup>nte. rigig p<sup>o</sup>  
signes forside. Of rigig p<sup>o</sup>  
of wynde mat<sup>o</sup> enclosid. or of  
stoppig poroughe a v<sup>o</sup>stous  
humo: p<sup>o</sup> don made of arte.  
saaf if it be of a corrupte hu  
mo: z<sup>o</sup>us hi firste a p<sup>o</sup>gati  
on p<sup>o</sup> acordey to pe humo: if  
it is of hets: p<sup>o</sup>g p<sup>o</sup> colde  
if it is of colde: p<sup>o</sup>g malen

Somehow or  
w<sup>o</sup>nto f<sup>o</sup>it



**Thynge or soomig i pe orf.**

colp/ & make hi to nose. & aft  
ward make a stupe of bea stal  
be. & amse or comy y soode vny  
ho/ or of cleen bento y soode by  
hepse. And if it be of heto: seep  
vny mod w<sup>th</sup> be. & anon aft<sup>r</sup> hio  
stupe: put a droppe i h<sup>er</sup> of oy  
le p<sup>r</sup>io made of bitt<sup>r</sup> almond. **Take**  
a p<sup>r</sup>io y made i p<sup>r</sup>io vnyse. **Take**  
bitt<sup>r</sup> almondes & stape be & put  
be i a clost vessel vnd<sup>r</sup> hote  
appes. & aft<sup>r</sup> strige oute pe oi  
le of be poroughe a lyne clope.  
Or make a stupe of p<sup>r</sup>o seedis  
y soode i wat<sup>r</sup>. pe seed of fenel  
of p<sup>r</sup>eli. of amse. of careberi of  
dante. & if y<sup>e</sup> wolt put p<sup>r</sup>o: la  
uendr<sup>r</sup> & tymo. **But** if pe stop

**You oils of  
almondio  
shalbe made.**



Unguent or poultice i pe eris.

pis be of colde: make a collery  
of myrr & castor, or take pe  
miso of radiche or of leke or  
of oile of roses or wormanes  
mylke, or take su of pe oiles  
p y haue of i pe afig of pe eris.  
if it be of feblenes of pe eris,  
take pe miso of wormod, med  
le it w<sup>th</sup> warmis vnage &  
put it i pe eris. A good opne  
ment for pe eris i al mane  
of genail of p<sup>t</sup> coms of colde,  
take pelott of spayne & of cas  
tor. 3. i. of myrr. of mite. of lag  
pop. of ribe. 3 ii. of euforb. 3. i.  
pound al pes & melle be w<sup>th</sup> pe  
miso of radiche. or of leke, of pe  
quante of m<sup>y</sup> 2/3 & soo p i med

sube

unguent bound



Defnes.

cyne of pe orio: pou do no pig  
wimforpe p'is sharpe & brigh  
but his malice be exp'essid & a  
batid by su ope pig p'is a miti  
gacou/ not pe inso of radiche  
p'is con pe loste for g'uaice of p'

**D**efnes of pe erio **A**erho  
comer i meny maneris  
bope of pe enchesono wouite forpe:  
as of smytig/ & of pe enchesono  
wimforpe/ And p' may be i two  
maneris/ as by peos p'boness  
of pe hede litat ge<sup>re</sup> ~~feenesio~~  
or by his g'uaice wipoute eny  
op' g'uaice/ & p' may i <sup>adone</sup> ma  
neris/ con io w'yn bi peos p'boness  
p'p' haue tolde/ Anop' io bi stoppig  
wouite bi a volerte/ or g'waig of  
flesche i pe hole of pe er/ **ff** def

herlesfor



Defnes of pe eris.

fenes comep of a sekenc of pe be  
de: it is helid by pe helig of pe fl  
ue sekenc. If it comep of eny of  
peo forside ~~peo forside~~ greuance  
it is helid as pei ben. If it com  
mep of robert or of pe flesche  
gwing: it shalbe helid by corosi  
uas p shulle fete he adue. If it  
comep of yuel disposicion of pe  
er womforpe: it helppr: medicyns  
heupeles pe medicyns of ope gr  
uance of pe eris: if it may be he  
lid. For p shalt vnderstonde pat  
olde sekenc of pe eris. A name  
ly defnes: be incurable / but  
defnes p is newe. A opothilid  
gett pe opothilid: may ben y  
holpe. Defnes also p is. p as a  
manne's hering is by nome hi.

helppr

is incurable

may be y holpe



Defyes of pe cris.

is meurable. But if it be helid i pe  
pe begynnyng at pe takyng of / & of  
what encheson defnes comyng: it  
may be y knowe by p. p. is seide to  
for. And if it be of any corrupt  
humor: ymo. hi p. g. a. i. o. u. o. a. p. pe  
kynde of p. humor. & make hi to  
fyned. & afterward make a pouffe of  
been stelis & of comf. & pe put i ho  
ced pe iuse of radiche / or seep lorer  
leues & spikenard i wyne. & let pe  
smoke of comf. ito pe or potoury  
a pipe / or do put ampte oile i or  
le & let be rote ynn. & do p. of i pe  
cris. And pe same maner p. magst  
do do pe iuse of syngine. & of or  
noue y put i oile of lorer / or ta  
ke pe halves of gen aples & leye  
on pe fyre. & take of pe wat. p. co.



**Defines of pe eris.**

mev at pe endes of he pe quati  
te of a sponful & halfe. & put  
pto n<sup>o</sup> sponful of oile oz of lott  
& con sponful of pe nise of spon  
gno. & n<sup>o</sup> sponful of hom. & a spo  
ful of womanes mylke y nory  
step a ma childe & medle alle  
togedv. pe put a drope oz n<sup>o</sup> in  
pe er & stoppe it / or take pe nise  
of pynaghe & pe fatness of an  
eel vlickemoch & put pof i pe  
eel / or pe cleer geos p drep fro  
a roasted eel / or castor. guine of  
yuy. & mixe y medlid w<sup>o</sup> pe nise  
of radiche. of rbe. of wormed.  
oz of yuy. And if it comop of  
hete. app p<sup>o</sup>gacion & stufes. put  
pe nise of pynaghe i pe er y med



**Nose in pe nose.**

lid w<sup>t</sup> pe fatnes of an eel / pe as  
desnes is olde: take synegne &  
put it i an erpe vessel y closid  
twelfue monyes vntil pe erpe  
& at pe .xiiij. ende take pe  
moistnes y<sup>t</sup> cleuep by pe pott<sup>r</sup> si  
de & do p<sup>r</sup> i pe deef er / ope y<sup>t</sup> p<sup>r</sup>  
y<sup>t</sup> tolde i pe achse of pe eris be  
good for desnes & also pe use of  
houdestoge & of sauey: be good  
lope for opnement<sup>r</sup> & stufes of  
pe eris / for per ope wel pe p<sup>r</sup>  
res p<sup>r</sup> be i pe eris. & y<sup>t</sup> stappid w<sup>t</sup> cor

**I**n a mane **T**riump<sup>r</sup> humad.  
no nose y<sup>t</sup> be meny g<sup>r</sup>auice.  
as pe juse st<sup>r</sup>che of pe nose p<sup>r</sup>cles.  
& flowing of blode at pe nose / w<sup>t</sup>  
oute y<sup>t</sup> is a g<sup>r</sup>auice y<sup>t</sup> clepid g<sup>r</sup>u  
ta rosacea / ope g<sup>r</sup>auice y<sup>t</sup> be also

**H**ere begim<sup>r</sup> pe f<sup>r</sup>uere chapt<sup>r</sup> of y<sup>t</sup> koke y<sup>t</sup> g<sup>r</sup>em<sup>r</sup>  
fow<sup>r</sup> titlis or p<sup>r</sup>actices.



**Hou pe pose is engendrid.**

of pe nose as cace & flesche p<sup>t</sup> p  
pep pe nose p<sup>t</sup>les: as noli me ta  
ge. **O**f an unkyndeli humo<sup>r</sup> a cor  
rup<sup>t</sup> p<sup>t</sup>is aboute pe brayn: is pe  
pose engendrid / for p<sup>t</sup> humo<sup>r</sup> stop  
pep pe ou<sup>r</sup> parte of pe nose: & let  
tey a man of his smellig / & as su  
mon seyn pe pose is a stoppyn<sup>g</sup>  
of pe nose p<sup>t</sup>les poroughe a red  
me. **F**or as per seyn pe redme  
falley op<sup>t</sup>chit doone eto pe nose.  
& makey pe pose / op<sup>t</sup>chit it fal  
ley doone into pe chelis: & ma  
key ge swelle & aken / op<sup>t</sup>chilis  
it falley doone to pe rote of pe  
teep: & pe it makey ge ake & ro  
te / op<sup>t</sup>chit it falley to pe rote  
of pe tuge: & pe it makey swelle

h<sup>u</sup>m



174  
¶ The poſe hou it is engedrid.

¶ to be ou laxe. ¶ brigeþ hiꝛ ito a  
paleſie. ¶ makeþ a mā to leeſe  
his ſpeche / opþoht it falleþ down  
to þe bꝛeſt. ¶ makeþ þe bꝛeſte ſtꝛiꝛ  
te / opþoht it falleþ down to þe  
lize. or to þe ſtomake. or to þe rei  
nes. or into mānes guttis / ¶ but  
if þe mebr be þe moꝛ mixt to  
put it addei fro hi: it ſhoold make  
þ a poſtume / opþoht it falleþ  
down amonge þe weynes & gut  
tis i diuerſe place of þe bodi. ¶ op  
þoht it rotep & hetop i þe wey  
nes: ¶ makeþ a mā to falle i  
to a ſound. ¶ Alþo þe gꝛauel come  
of redme. ¶ þe pꝛoꝛ it is ful nede  
ful for a mā to beþe hi fro þe gꝛ  
auel of redme: leſt he falle i



the rose.

to þes for seide sekenghis & geþu-  
nif. **I**n þe þise amā heþ moche  
uauce & acþe i his forþede & i  
his izon. & fnesep ofte. & smelly  
febeliche. & if it comep of hete.  
amā þæt feel þaxpnes & geþe  
hete i his nose þurles. & if it co-  
mep of colde: he þæt þols toldeþ  
þyn. **R**eþeles of false humo<sup>r</sup> þæt  
flowþ þroughe þe nose: þæt comep  
fmerig & þaxpnes. & fype þæt  
guauce comep of þe hete: i þe  
begymþ ȝone bi a þgacion.  
& forbiðe hi to wafþe his heðe.  
& his fot. & ȝone no mediamen.  
where he be w a feue. or woute  
& leþ no dissolutnes þæt i þe be-  
gynnyng. ne þaxp þigf. as þinge



**The poise**

Downe ne suche pig p<sup>t</sup> dissolue mo  
re p<sup>r</sup> copulue ~~as~~ waste. as pig p<sup>t</sup> and  
moche pep is yn / ne soue pig for  
pe wole make mat<sup>r</sup> falle dou  
ne to pe breste. & make hi to cha  
che a cougha / ~~pe~~ alle met<sup>r</sup> & dn<sup>r</sup> **and**  
kes p<sup>r</sup> he takep: muste be hote / &  
lete hi be war of moche etig &  
dnig. & of late soopers. & spali  
of late dnig. & of moche slepe  
for p<sup>r</sup> is no pig p<sup>t</sup> encrep & no  
huffep redome mov: pe late so  
pers & dnig p<sup>r</sup> & moche slepe / &  
also be war of moche lye & mo  
che smoke / & be war of bledig left  
pe mat<sup>r</sup> of p<sup>r</sup> redome be drade to  
pe wepned & be cause of moche  
ne zyus hi no laxat<sup>r</sup> to make hi

**Late so-  
pers &  
dnig  
moche sle  
pe: nat<sup>r</sup>  
the redome**



**The pope.**

a fluye lefto po mat falle do-  
ne to pe breste. or to pe stomake.  
It be cause of fu p pte. or of fu  
of guaiaco. But if po pte com  
of colde. It be not a ful g to colde.  
make hi a fumigacion of lignu  
aloes. It enconser It calant aro-  
tic It of lapidum. It aft make hi  
a stufe of lignu aloes It of storax  
It of lapidum. It aft ho stufe lett  
hi drinke It draughte of good wyne  
or make a stufe of lorer leues  
It of aurore. or of roses It aft  
anoynte ho hede w hoto oyle  
as of lorer or of rube. or p mco  
make hi a stufe of hoto herbes  
It wel smellig. as puliol. myn-  
te. camamille. betayn. or grom.



~~Remedy of mephit~~ **ye pose**

A fuche op. & make hi a fuminga  
oil to hote podo. ad of fenel. amos.  
care dorei whete bran & fuche op. &  
if p. h. h. h. not alle: take he p. p.  
fyndest. **B**ut p. h. h. h. of al  
h. y. made of olibanum y. p. d. in  
worn. v. roses. auonce & fenel. &  
after make a plaster of affodille  
rot y. braied to worn & oile toge  
der & y. warmed. & lased on pe he  
de. **G**ood pillul / take of mirra  
of olibanum. of lapdarnu an. 3. 6. of  
opiu. of herbano. of houndstonge  
& of radiche. an. 3. m. & tope he  
to wat. of roses. & make pillul  
of he of p. quarte of a been &  
whe m. goep to bed. y. h. h. h.  
us of he at conso. **A**per good pil  
lul. v. h. p. mat. f. d. h. p. p.



~~Remedy of nose pyn~~ **ppp**

heed to pe breste / take of storax.  
myrr. opm. cat. pliche moche. & to  
pe he w<sup>t</sup> dysprumed homp. & make  
of he pillul of pe fytte of a pe  
co. & yrus of he n<sup>e</sup> oz m<sup>e</sup>. w<sup>t</sup> a  
ma goep to bed. **B**ut if it co  
mop of hete: make hi a stufe  
of wat. y<sup>t</sup> myrr. camemille &  
vynage be y sode yn / make y  
stuf i p<sup>r</sup>o w<sup>t</sup> / do of y<sup>t</sup> wat on  
an heot gloug stoon: & let pe fu  
mo p<sup>r</sup>of go up into his nose / & a  
noynte pe forthede w<sup>t</sup> oile of m<sup>e</sup>.  
oleat & bott y medlid toge<sup>r</sup>.  
& if it be nede: p<sup>r</sup>ge pe heed of  
pe humd y<sup>t</sup> gruep. & p<sup>r</sup>o loy plas  
ter to p<sup>r</sup>o p<sup>r</sup>o opm. is medlid w<sup>t</sup> p<sup>r</sup>o  
it is good w<sup>t</sup> hep it comop of heet.



127  
**Stinking of noseprules**

or of colde. Humour cometh of he-  
te & hath longe continued in the head:  
it is ful harde if to be eu helid. &  
it is profitable in the nose to be  
le the head with herbio & be conue-  
nient & according to the disposi-  
tion of the head: but doo it. & pape  
herio & the ornament of the  
amonge the whole lyng togeder in the  
maner of an emplastre.

**S**tynting of noseprules cometh  
of whil of humours & falle  
downe fro the head to the pores of the  
noseprules & lyen in the pores of  
whil it cometh of the drynes of  
the noseprules. for corrupte humours  
lyen in the pores & may not come  
oute for the drynes of noseprules.  
whil it cometh of bleyues & boe



hied

Flowing of blade of blade at pings.  
ches vinfors: for pe be not wel y  
clonfid/ if it be of strenghtes of no  
pynho: it is iustable/ if it com  
mey of a botche or of a brel vinf  
fors to shalbe helid pronghe ho  
lig of a botche/ But if it be of pe  
heed & p nops to heel & ponde: ppe  
furto pe ~~pos~~ & if he haue heed &  
pctig i his nose: put pyn oyle  
of roses & of violet. or oon of he  
a make hi to fress & if hee nops  
so: let hi waiphe his heed wth  
of roses & violet & pe vynde of p  
py is pden yn. & pe plaster he pe  
herbes on his hede/ if it be of pe  
pose: heel pe pose & if it is of cold  
a dwite alig & pctig. & haue no  
pose: make hi to fress wth pe pou  
dre of pnter & of camel. & of castor.



flooding of blood at the nose

is of souerney of smiche yliche mo-  
de. if the nose may not suffre per  
sharpe powder. y muste use of  
bespectacles to dixe up the nose, as  
powdr of roses. or of beenes. or of  
candel/mastike y choldid is ful go-  
de also. & to be y cupped. or y horned

Handwritten marginalia in red ink, including a large decorative initial 'C' and some illegible text.

**C**ooling of blood. At the necke pitt  
at a manes nose comen in  
many maneris. is of diuers causes  
of do it it comen for sharpe nioe & be-  
ship of the blood y ppep the nioe  
of the blood for potake of the blood. &  
of the blood for grete abundaunce of  
blood. If it be on the furste mane. per  
be the tolence. the blood is hote & cle-  
er & rede & biter the nose i h flou-  
ring. If it be of the secunde maner.  
the blood is yne & moche flooding  
toher eu to stondey. And if it be of



**floodig of blood at ye nose**

ye pricke mane: p comen moche blo  
de oute at ye nose. & ye mayneste  
ful neythe & ful of blood. But  
of which mane p to be: it may  
be i y<sup>e</sup> mane. i sikenes: or oute  
of seknes. & it may i seknes  
i y<sup>e</sup> mane. or hauing a cōtin  
tyme for his floodig: as ye secon  
de day. or ye pricke. or comen  
vnteruliche. or vnter rape. or  
vnter lact. & wher to be i cō ma  
ne or i ope: if to lyste a mā of  
his ope sikenes: it is not good  
to stauche it. if a mā be ye febler  
aff his bledig & he haue tokens  
of lyff: it is good to stauche it.  
But not sodenly. But if a mā be  
muche y feblid by his bledig.



Bleding of blood at pe nose.

And whiche of alle peo maneris  
nose bledig be: it may be of pe  
lyuer. or of pe spleen. or of pe e  
meroides: & puche bledig is pfi  
table. But if it comow of pe ly  
uer: peo be pe tobenes / guaves  
of pe rixt side. reednes of pe voy.  
& bledig of pe rixt nose pichlo / & if  
it be of pe spleen: pe spleen swel  
lep. & pe liffte side is y gned. & pe  
liffte nose pichlo bledig. And if i pe  
nose bledig pe lyuer. or pe liffte  
swellep. or if pe stanchig of blood afe  
pe body is infecte w<sup>th</sup> zolow spottis.  
it is a tobe of deep. If it is of mo  
che blood: p<sup>u</sup> muste worche w<sup>th</sup> n<sup>o</sup>  
mane medicynes / p<sup>u</sup> to make  
pe blood pichlo: as a coolis of an



**F**lowing of blood at pe nose.  
olde herme. & harde. zolke of eg  
gis. & ope pigf. y<sup>t</sup> y<sup>u</sup>olo pte of  
i pe fluxe of wombe. **T**o be house  
also to haue medice y<sup>t</sup> be pto  
ry to lye to pe forheed. & also  
pe nose to stanche pe blood. & if  
pflowing moche blood: it shal  
not be sodenly y<sup>t</sup> stanchid. no  
by stinge ptozies: but by easi  
pctories: as sugre roset & p  
ry of roses. & such. **F**or ep  
pigf. y<sup>t</sup> lye to pe forheed &  
to pe nose. **A**nd if a man blede  
moche for grete plente of  
blood. & he haue no souer. **I**f  
an. no noon such sharp sels  
nes: let hi blede at pe heed  
veins of pe arme on pe same

Side p<sup>t</sup> house blood



Flooding of blood at nose.

þode þ his nose bledy. And þis do  
tylet þ small ale. & fuche motio  
as herbes & fruit. & leye to solida  
thun voute for þe grete of  
blood: broþer þe voute. & þis if  
it comen of foulness of blood: let  
þi ote fuche mot þ make þe  
blood vicle. as rye & harde zel  
bes of egg. & oþe mot þ þal  
þe of i þ fluxe of þe voute. & þe  
my pig þ þe þe fuche blood: as  
coral. & macis & sangnare.  
þ is þappardis pures. Also a pla  
þe y made of barley mole. þan  
dragon & onen. & þe white  
of an ey y medlid togedr. or a  
lynþ clop y voute i colde mat  
þ y leide to þe for þe: or to þe

shal  
þ make  
lute blood  
plente

to reach  
the  
nose



Flowing of blood at nose.

Note / Also smelle of stinking pig  
is good. as seyned writte. A pe  
herio of ag hare y brent. or of  
herio or hornes y brent. And if  
if be of pe lybet: make a plaster  
for pe lyw. of pe vynde of olme.  
y poudrid. & of sandragon. &  
bole & mastike y medlid w<sup>t</sup> pe m  
so of synegho. or of duoy. or of  
plantey. & put pto spody & to  
se. And if it comy of pe splee:  
to pto medycines. p y shal spe  
be of: i pe solenges of pe splee  
& let his puyr mede be y put  
i a dyske w<sup>t</sup> wynges / or take  
de notlis & salt y staped togeder  
& put pe m<sup>t</sup> i his nose / or ell pe  
poudr of pe same notlis y brent



**Sutta rosacea.**

or pe poude of pe shell of egg y  
bront / or ell take fagnapp & brus  
pe & make hi to holde y i his ha  
de. & y shal stanche his blood / or  
put conflid lymd & copercos or  
attrement oppo pe weyno: & it  
shal stanche pe blood / & so wole ho  
te yron y leyde pto. roher eu it  
be. And poughe it be good to stau  
che blood at pe nose: it is ful pfi  
table op to hit to make pe nose to  
bloode. as i pe frenes & i pe he  
de ache. And y may do if y put  
a branche of samoy i pe nose  
pures or pe leof of mylfail.

To make  
a ma blode  
at nose

**S**utta rosacea: is an ifec  
cion of pe nose doonate papp  
of moche recednes / & op to hit it is  
a tose p a maner disposid to be a  
mesel / & it comep op to hit of blo



**Gutta rosacea.**

de. & of whit of color. & it is not mor  
fu: but it is clepid acrofi goute.  
And if it comep of blood: pe be  
pe tolenes, ichig of pe nose & ly  
fig i pe ychig. & brechig up of  
pe plas p'pore toun to quyte  
of it comep of color: p' is ichig  
& p'chig i pe nose & p'p'leas p'  
be p'p' q'ter not but lital, &  
pe place of pe g'ndice is harde  
i pe handlig. And if it is of blo  
de exp' i pe necke or i pe cop of  
pe nose: he muste blede. or be y  
cupp'd round pe chyn. & shap' a be  
of blood or of color: make hi a  
p'gaciou/ but firste to desie pe  
mat' z yue hi to drinke of pe sy  
rup of fumit & oxymel y med  
lid tog'edr: of hore ilichemach.





**Sutta rosacea:**

Aft<sup>r</sup> p<sup>r</sup>io make hi a stufe of colde  
 herbis as of fumet<sup>r</sup> stabio<sup>r</sup> & su  
 che ope. & aft<sup>r</sup> his p<sup>r</sup>gacion lette  
 hi blode to dradde away pe blood  
 fro his visage. And aft<sup>r</sup> make a  
 stufe of roas<sup>r</sup> p<sup>r</sup> wormed & herbis  
 & violett<sup>r</sup>. & pe smale chaf of bar  
 ly & ot<sup>r</sup> le y<sup>r</sup> sode yn. And aft<sup>r</sup> ano  
 ynte hi w<sup>th</sup> p<sup>r</sup>io op<sup>r</sup>nomes to be law  
 ly molo & pomig<sup>r</sup>es. & a smoch<sup>r</sup> of  
 madir & of plantey y<sup>r</sup> poundid &  
 medle be w<sup>th</sup> pe m<sup>se</sup> of op<sup>r</sup>nomes &  
 homy diffum<sup>r</sup>es. Of pe cace of no  
 le & of noh m<sup>se</sup> tage: y<sup>r</sup> dools speke



Rama<sup>r</sup> w<sup>th</sup> m<sup>se</sup> for p<sup>r</sup>o.  
 ho mours p<sup>r</sup> be m<sup>se</sup> m<sup>se</sup>  
 guano<sup>r</sup>. as clevis of  
 lypis. f<sup>r</sup>etig of moop.  
 w<sup>th</sup> m<sup>se</sup> for p<sup>r</sup>o. ache & ope guano<sup>r</sup>

For beginne pe syte chapt<sup>r</sup> of p<sup>r</sup> hole p<sup>r</sup> cote  
 nep. 11. titles or p<sup>r</sup>acties. 7 cap. 81.



**The moupe.**

of pe teep. & sekenes of pe tuge  
clebng of lippis is in many ma  
neris. as of pipleas y broke or  
of smytig of an yuel humo & a  
corrupt y<sup>t</sup> clebng to pe lippis or  
of colde. or of wynde. or of caci  
but if it be of smytig. it shalle  
helid as op<sup>t</sup> wounes. & if it be em  
of pe ope maneris. it may be  
y helid w<sup>t</sup> an oynement y made  
of oile of roselot or of roset &  
waxe y medlid togederis / or  
w<sup>t</sup> an oynement y made of pe  
mese of sozel & of oile & wax to  
geder / or w<sup>t</sup> waxe & herbane se  
de roden in oile. Also pe pound  
of portulake helpe & hyde pe cle  
bng of mesel lippis. if portulak  
be y brent. For clebng of pe lip

exp/

aloun

quans acetos

pulvis portulac



**The moore**

pro or of pe tuge. & for bleeders  
 byn pe moor: make an opnemet  
 of pe poundz of licu & amide &  
 poundz y medlid w<sup>t</sup> pe wat of ro  
 ses. & anoynte w<sup>t</sup> pe same gr  
 uances. & now for pe same gr  
 uance. & for cleung of pe roof of  
 pe moor/ take dragagat & epl  
 uo it i colde wat & clense it &  
 medle w<sup>t</sup> pe poundz of amide  
 w<sup>t</sup> anoynte pe soor w<sup>t</sup> a sep  
 & if pe guance be of moist pem  
 plis: anoynte it w<sup>t</sup> cleen hony.  
 or w<sup>t</sup> pe poundz of benes y brent  
 & hony/ or w<sup>t</sup> pe poundz of portula  
 ke & hony y medlid/ also pe m<sup>s</sup> of  
 contory & of wormed & of aristo  
 logis. pe runde is good p<sup>r</sup>ore  
 Also for cleung of pe lippis & of

clabon lippis  
 vngum

for the soote  
 of the moor  
 w<sup>t</sup> solis d<sup>r</sup>ig<sup>r</sup>um  
 in clatq

most symple  
 m<sup>s</sup>

pulmo fabaz  
 adu<sup>r</sup>pa<sup>r</sup> & son  
 per tullece

om<sup>r</sup> contaryce



for donow lippes  
a tere

donow lippes  
thyngh cold  
or contagious  
wounds

The moop & pe lippis.

tittf. melte wax & oile of viola  
or oile de olyf togedr. & put to  
pe poundr of mastice & of oili  
m togedr & put anoynte p sore  
or take poundr of roses & medle  
it w gumme resolind toat / or med  
le sandris & pe poundr of roses &  
gumme & ceruse w toat of roses &  
anoynte p sore lippis / for cleyn  
of pe lippis poroughe cold. or po  
roug getage wynnde / anoynte be  
w hony. & pe stradowe pyppe pe po  
dr of colofonye / & if pe lippis wel  
be. make an oynemet of pe msc  
of pashop leues & of litarge & med  
lid togedr. & put anoynte be lippis  
of moup comep  
**S**oplyhit of corruption of  
pe gumme & of pe tere / op  
wchilis & comep of pe female op



131  
**S**ynke of pe moupe.

Wolke it comen of pe lyste / **O**f it co-  
men of pe teep & of pe gumes: fro  
te & rubbe pe gumes w<sup>th</sup> pi fynge &  
pe moupe wil synke / **O**f it comen  
of pe stomake: pe moupe styke  
w<sup>th</sup> hys a ma is faste / **A**nd al pe lyste  
le his moupe is ope: me shal smel  
le pe synke / **O**f it comen of pe lyste  
to: me shal smelle pe synke  
w<sup>th</sup> pe moupe be clost / **O**f it  
comen of pe teep & of pe gumes  
if pe emp rote fleshe: let fro  
to to adde: & pe kele it op / **O**f pe  
no rote fleshe: let pe moupe be  
waiste do w<sup>th</sup> yn p briche or my  
tpe y sode yn / **A**nd let pe gumes  
be wel rubbid w<sup>th</sup> a sharpe lynen  
clop onto pe bleden / **A**nd let hi ate



### Stynging of pe moupe.

origanū mynte & polatū til þey be  
wel chedrid. & let hi rubbe wel þe  
teep w<sup>th</sup> þe herb y chudrid & also þe  
gūmēd & þe ~~pro~~ ~~is~~ is good also if þe  
fleske of þe gūmēd be rotid & let  
hi drinke ouy eustid wyne y ysepe  
or canol. or sprike. or qib be y so  
de yn. And let hi absteyne hi fro  
g<sup>te</sup> mōt<sup>te</sup> & yuel y sauorid. & þe  
moiste mōt<sup>te</sup>. as mylke & fūche ope  
& aþe ouy mole let hi drinke wel  
his moop. & rubbe wel þe gūmēd  
& þe teep. so þe corrupte mat aby-  
de amonge þe teep. And let hi y  
so y powder / take of pop. 3. j. & of  
mynt<sup>te</sup>. asmoche. & of salte same  
asmoche. & make hi to chere þe  
powder a good while i þe moop & þe  
~~fel~~ stolle it don. And if y co-

prilms bonno  
stande



132  
**Stynlyng of pe moop.**

meap of pe stomake: at comop of  
a corrupte fleumo y<sup>t</sup> is i pe stoma-  
ke & y<sup>e</sup> pe stomake muste be y<sup>e</sup> p<sup>r</sup>-  
gid of fleumo: as y<sup>e</sup> shal telle i pe  
sebenes of pe stomake & make hi  
to absteyne hi fro al mead fyssh &  
fleshe & herb y<sup>t</sup> make moche fleo-  
me i a manes body / & let hi ofte si-  
pe w<sup>th</sup> mysshed wel hyo mope & rub wel  
hyo t<sup>h</sup>ee: euery day comen or y<sup>e</sup> / & of m<sup>o</sup>hi-  
to w<sup>th</sup> a sharpe lynne cloop rubbe he  
y<sup>e</sup> pe blade vnto oute of he / y<sup>e</sup> ma-  
ke to chedoe swete smolting pigf /  
& eupeles moche thedowg of sp<sup>r</sup>it  
Luparyn pe sauo of pe moop / for  
pe dissolue moche pe corrup-  
cion of pe gumes & make pe mo-  
ope stibe more y<sup>e</sup> he did / And let  
hi use peo pullulles y<sup>t</sup> be good for



**Stynglyng of pe moore.**

alle maner stynglyng of pe moore  
Take of cloves. notewyng of. camel  
of matf. 3. Gm. of rede sandero  
3. x. of qibis. 3. Gm. of cardamom  
3. Gm. of lignū aloes. 3. j. of gal  
lia mustata. 3. G. bepe he to pe  
myse of mynt. & make pillules  
of pe quyte of a pygge. & let hi  
to haue y<sup>e</sup> of he condre his eyf of  
of his toge at conee. Also take  
good aloes & pounde he. & bepe he  
to pe myse of doxmed. & 3. quob. m.  
m. sponful at moxoe. & as mothe  
at done. & ancon aft let hi ta  
ke as meny sponful of homy  
let hi do so eu day til he be esyd  
by his maad meny mēen han  
be helid. And if it comy of to  
to teep. let hi rubbe wel hote

quillo

aloe cum. cura  
absinthij



Alking of pe teep.

ex to pe poundz of heetf hornes y brot / *pulvis coem*

And if it comep of pe heed: it is  
holp to oth hote spurs wel smel-  
lig. And if it comep of pe lyte:  
pe heel pe lyt. And if pe sten-  
che is not defied by alle peo  
manoris of medycines: pe heles  
it to pullit y holde i pe moop  
of swete smellyng spices.



**L**a maner teep be-  
drise guano of ache  
wormes. styng. rote  
nes. Ache comep i di-  
uerse manoris / op wher it co-  
mey of pe ~~fram~~ ake of heade as of  
pe humo of pe heed y fallep dou  
nto pe ~~head~~ teep. as pe comeli  
pe ou teep ake / op wher it co-

Ther begynep pe seuenep chapt of p labe  
pat cotenep pro titlis oz prates. cl en.



**A kyng of pe teep**

mep of pe stomake: & pe pe nep  
teep ake / or whil it comep of  
hote mott p<sup>t</sup> a ma oty. or of ihol  
des. or of a sodeyn changig fro  
hote mott to colde. or of ryzt po  
re mott. or ryzt been / or of corrup  
te mott p<sup>t</sup> deue bitwene pe teep.  
for pe teep be not pyfte p<sup>t</sup> nede  
p<sup>t</sup>te. but a douny / or whil pe a  
the comep of corrup humes p<sup>t</sup> be  
at pe rote of pe teep. And if it  
comep of hete of pe heed: pe the  
des be to swelle & reed & boot / i  
ache p<sup>t</sup> comep of cold. p<sup>t</sup> is palenes  
of pe cheke: & colde of pe teep.  
And if it comep of moysure: p<sup>t</sup> is  
swelling & softenes of pe cheke &  
if it comep of dries: p<sup>t</sup> is harde  
nes & lital swelling w<sup>t</sup> pe ache / &



134  
**Of the King of the Tree.**

For if the cheke be ~~hinde~~ swarte  
de a pe ache is ful ~~keno~~ / & if it  
is of flemme: pei be ful ~~wynn~~. &  
pe ache is w<sup>th</sup> heynnes / of blood  
comop ~~reednes~~ & swelling of pe che-  
ke / of malencoly: comop smart  
zeledones of pe cheke w<sup>th</sup> litille  
swelling & g<sup>th</sup> heynnes i pe a-  
che. And if it comop of pe heed:  
it may be knolve by g<sup>th</sup>ange  
of pe heed / of it comop of a bee  
humo amonge pe tree: it ma-  
ke wormes i pe tree. exp<sup>it</sup> ma-  
ke pe tree holede. And if it co-  
mop of pe heed. & p<sup>er</sup> be no red-  
me: let hi blede on pe heed pu-  
re of pe arme. And if pe body  
be ful of blood: let hi blede at



### Abing of pe teep.

pe beyns p<sup>r</sup>io p<sup>r</sup>ond<sup>r</sup> pe tūgo: & p<sup>r</sup>  
is good for p<sup>r</sup>io g<sup>r</sup>uance. & for pe  
breest. & to make ama to have  
a cleer voice / But if it comep  
of colde: let hi not blede at no  
weyne / But let hi be cuppid i  
pe nabe pitte / And if it comep  
of redome: make p<sup>r</sup>pe humod  
flooder not to pe teep / And if it  
comep of hete: w<sup>t</sup> fumigacione  
of roses y<sup>e</sup> sode i<sup>e</sup> wate: sup<sup>r</sup> of col  
de herbes p<sup>r</sup> m<sup>r</sup>don let pe humod  
of her conorse / And if pe redome  
is of colde: make a fumigacion  
of encense / & i<sup>e</sup> l<sup>r</sup>ope causes a  
fumigacion of bonbane & of lo  
be seed is good / And if it comep  
of pe stomake: let hi chedde  
portulake. or solat w<sup>t</sup> p<sup>r</sup>yneg<sup>r</sup>.

ex p<sup>r</sup>omua

ex calore

p<sup>r</sup>omua p<sup>r</sup>idm

portulake & u  
m<sup>r</sup>on the cu<sup>r</sup>st<sup>r</sup>

A p<sup>r</sup>ge pe stoke of



**Remedy of the teep.**

¶ To cure the stomache of corruption  
¶ To cure the stomache to lepe the tem-  
ple: to staunch the flowing of the hu-  
mor & to cure the peesed: & shalbe  
made of mastike. of bole. of sau-  
dragon. & the white of an egge  
¶ It is good to lepe colde plas-  
ters to the chynne & to a fente  
of mynstr & medle with it. But  
if the ache be ful grete: leue a pla-  
ster of hony of hony. or of opi-  
um & medle with galbanum mixed & opi-  
um together. & lay to the teep. or to  
the teep/or mixed with opynegre. or  
with hony be hyself. But if it  
be of redness: leue it to no opynegre.  
¶ Namely if the ache be on the fi-  
de: but make a plaster of roses  
& of wat' lileco. & hony & opynegre

apertozm

de mactan  
bolo odino q

de fac mptm  
eng mottum

remma



Wormes i pe teep

toey. or comyn/ And if al p<sup>r</sup>o helimp  
not: it somer p<sup>r</sup> pe ache comer of  
pu worme / or i pe teep he y p<sup>r</sup>id be  
pu corrupte humo. ey y rotid /  
if it be w<sup>t</sup> swelling of pe chele: it  
is a token of a p<sup>r</sup>te of pe gumme  
if pe ache be sub<sup>r</sup> w<sup>r</sup>ite swell  
lig: it is toke of a worme / For pe  
top ache. take galbanu i of  
gumme eder. a poundr of gall. ap<sup>r</sup>  
oz of g<sup>r</sup>ye. a gride he togedr. i pe  
make of ho ball of pe i<sup>r</sup>te of a  
pilbert: a sw<sup>r</sup> al i a cloide. a pe  
wete it i roynagiz a loy to pe to  
op / or take leues of sauge. a y<sup>r</sup> of p<sup>r</sup>o  
of rede netle. a y<sup>r</sup> p<sup>r</sup>o coru<sup>r</sup> i pe  
For i pe begt. A<sup>r</sup>ono made  
myng of wormes i pe teep.  
pe ache is ful bene. a pa it may  
be y helid w<sup>t</sup> pe smoke of henbane.  
but aft<sup>r</sup>ward it is ful harde to

apomam  
mandibula

p Solozodeng  
pilla

blind m<sup>r</sup>io

F



**Doormes in pe teep.**

desty pe doorne / a yfor pe teep mo  
uete be dralve oute / ~~An ache p to~~  
~~ach of blood~~ it is p louse to d  
vie oute a teep / ~~in ache p to~~ comep  
of blood: it sufficy to be blede / a  
if comep of coler: let hi be pgi  
to a colage a haue fumigacione  
of colde herbis. a namely of be  
bane / And if it comep of fleome.  
p falley dovn fro pe heed. let hi  
of his course bi pctories / And  
if it comep of pe stomake: let pe  
stomake be pgi / a pa make a li  
til bagge of pe Intite of pi ly  
til fynyng a ful it do p poudr / take  
~~under~~ pitre. pyp. castor. staphi.  
euforbe. a make poudr of be a p  
be ad y haue soide i a bagge. pen  
seep ~~at~~ pe bagge i wynegr. pe loy

∴ p ad pe  
ache is  
colde: /

eloz dmon  
a bagge  
pulmo



**Doormop i pe teep.**

pe bagge bittene his teep: & make  
hi gnawoe faste pon. And if pe hu-  
mouris come fro pe heed to pe te-  
ep: make hi a gargarismo to gna-  
wen on of down p ysope is sode yn.  
& also puerre & euforbia p p p ma-  
ke a plaster of ammoniac & of pou-  
dre of breston y knede by pe fist  
& fyre. & pe al warme ley to  
pe place p abep. And if it com-  
mey of redme: make hi a fu-  
migation of p smoke of ence-  
se & of cloves powder & mlegid to  
gedr. And among al herb origa-  
nu is best for ache of teep p co-  
mey of colde. For pe down y ori-  
ganu. or monkastu be sode yn  
is good to beholden i pe meop: &  
pe herbis. to be y plasterid down.

gumoz do a caput  
gargarismo

implm

de somnato

origanum

montafum



**Wormes in pe teep.**

oute. Also a plaster y made of ho-  
ny & of salte. ev of hony & of stora-  
e. & pctory to lye on pe teplis.  
take pe poudr of oncons. of mas-  
tike & of spike y medlid w<sup>t</sup> pe white  
of egge. Medicines spail for pe to  
the ache. take pe boate y lo distil-  
lid of pe rede nothio & wete a do-  
ute p<sup>m</sup>. & ley to pe soor cheke.  
or take pe m<sup>s</sup> of nothio & medle  
p<sup>t</sup> halfe somoch of rede wynn  
& wete pe a cloute p<sup>m</sup> & ley to pe  
cheke. or take p<sup>r</sup>ete & seep it i  
wynoge & chese it a good while  
i py m<sup>o</sup>p. pe spet it oute. & do  
so o<sup>t</sup>o til p<sup>e</sup> be amendid. In pe sa-  
me mane p<sup>e</sup> mast chese m<sup>e</sup> g<sup>e</sup>y  
neor. or stappie. or of mastike. or  
of gallanti. & alwa<sup>i</sup> spet oute pe  
pleumo. & take of py medicy o<sup>t</sup>o.

implin or  
mello conto  
& avo<sup>i</sup>os  
Syrtozm amp  
tym<sup>e</sup>  
m<sup>e</sup>dromo  
opales & d<sup>e</sup>ntab



**Wormes i pe teep.**

polypodm

fictio donum

curans allo

Alumid & oab

Adioco v. tico

tymes. & spyt it oute alowe: til y  
be wel pgyd. Also stape polypodm  
& medle it w<sup>th</sup> salte & make pof  
a plaster & leye to pe cheke / or to  
of pe nys i nose pnclyd / or take po  
poundr of gyng<sup>r</sup> & of ppy & of m  
tetr<sup>e</sup> & of cost: & rub wel pe teep  
w<sup>th</sup> / or take po nys of garlik  
& pond<sup>r</sup> of pop & medle togedr  
& put pof i pe zeet of pe hole  
cheke / & also alym & salte & co  
lubine. & duyn. & origanum &  
mynte y staped togedr: is go  
de. & pe poudre of he y leide to pe  
teep / & pe nys of cressid y put i pe  
eyis: cecson pe ache of pe teep /  
pe same doen po rot of nothly y  
de i ymoge / & pe rot y plasterd  
to pe cheke / & pe same doep pero







The tonge.

at coforte he moche so dre pe  
teep aft mote to a dre lynch  
cleop: is pfitable. for p<sup>r</sup>hal clo  
se ho. p<sup>r</sup> no mote cleus not. no  
no corrupciow amonge pe te  
er. to make hem roten.

Her beginer pe vñ chaptre  
of pñ lobe. Whiche gremen hit

**L**ob toge hap too swif  
con is to taast to a  
manco met<sup>r</sup> a dñp  
Anop is to speke and  
poroughe dñse gñant p come  
of corrupte humas. amānes  
tuge is bñdhit a idispōid.  
p amā may ne p speke. ne  
taast. Or gñant of pe tuge  
be postemas a blooders. exm  
stopping of hñ pñdñs poroug



# **Of the tongue.**

corrupte humors <sup>tonge</sup> & make pe large.  
 & falle into a palese. And if pe  
 a poste. erp a blagno on pe toge.  
 if it be of blood: pe toge is to swel  
 le & need a hart. & nesse & abig.  
 And if it is of coler: pe toge is  
 ful hot & drye. & is to sey a  
 derke need. pe ache is more  
 sharpe pa of blood. & pe swalme.  
 ne pe softnes is not so muche as  
 of blood. But if it is of floume.  
 pe tuge is colde & swellig & nes  
 se: & of white colo. Of malocly.  
 comen coloure & swarte zeldo  
 colo. & pe tuge swellig not. but  
 is swelhat y drede togedr. & so  
 be pe tokenes by pe which p may  
 knowe what humo is pe cause of  
 pe palese of pe tuge. & if pe lla



**The tunge.**

nes of pe tuge be blacke exp<sup>re</sup>ge  
ne: it is a toke p<sup>r</sup> pe tuge is ca  
crid/ **F**or postomes & blemes p<sup>r</sup>o  
me of colde/ Lete hi use hoto gar  
garismo to chedde i his moop. to  
make fust/ & hoot fumigaci  
on for pe heed: a d<sup>o</sup> anet mol  
lilot. camomille. & sanpibe y  
sode/ & let hi heed be anoynted  
w<sup>th</sup> hoto opnemens p<sup>r</sup> mou dy  
solus pe matio/ **B**ut if to be  
of hoto: Lete hi use fumigaci  
on & gargarismo & opnemens  
& emplastro on his heed of col  
de pigf. as y tolde i pe seboner  
of pe pigf. heed/ **A**nd let hi bleed  
i hope pe weynas. send pe tuge &  
pe washe his moop w<sup>th</sup> colde pi  
st. & anoynte pe tuge as y tol



**The tunge**

de i cleuig of pe lippis. hou pe blos-  
 nes of pe moop shulde be helid/  
**And** if pe coplexiou of pe tuge  
 be colde: use suche pigas y wel  
 telle i pe pulsey of pe tuge / &  
 if pe postemo is harde: make bi  
 a gargarysme of mylles & of wa-  
 ter & of figes & of fenel be y soke yn /  
**And** if it be of colde: waiste it w<sup>th</sup>  
 w<sup>th</sup> waite of camomille. & make a gar-  
 garysme of pounour & of hony  
 for pupleo p<sup>r</sup> be of best: let bi  
 holde pe nise of ~~honey~~ p<sup>r</sup> come.  
 exp of boeybrade vnd bi tuge  
 or pe nise of plate & medle p<sup>r</sup>  
 vnde fildorist & waite p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> mac exp  
 balanstia. exp m<sup>r</sup>o. exp roses  
 be y soke yn / **And** poudre for pos-  
 temeo of pe tuge / take of dispu-

gargarysme  
 lacto

apoplexia  
 lingua



**The tunge.**

med hom. 2. sex. of pe muse of or  
pe appel & of pe milke of a fuge  
tde. 3. n. & seep he on an off fere.  
pe medle do he p foud. take tar  
taru. of wight woun & syneder  
of oup. 3. 1. of wight pop & of fuge  
3. 8. of lazaco. 3. n. of olibanum &  
of sepio. 3. n. poud al pes & med  
lo he do pe of fowfide pigge. & plo  
anoynte pe scord woun pe meop  
**I**f pe tuge haue pe palest woun  
rough fu corrupte humo p fere  
pou pe poudo of wight humo  
p to be: p maist knode by pe  
tolenes p y haue told tofore  
**A**nd if to be of blood: let hi ble  
de at pe wounes p to poud pe tu  
ge / & ap p let hi holde castor  
wound h tuge. or pe muse of wilde



**¶ Of the tunge.**

caul. And vnderstonde þat caul seed  
 confortup moche þe tunge & þe pro-  
 te & þe toben þof. for þe myt-  
 tigele aft' þe hap ote such þe  
 do. he spongeth mely. Aft' war-  
 de let hi waſſhe h' m'cop w' ope  
 mel & pep' & ſynedow & p'ope &  
 origanum. & þen let hi chere de  
 p'ect. or maſtice. or ſtaphie &  
 maſtice togeder. & let hi rubbe  
 his tunge w' þe pound of p'ect &  
 of pep' & of ſtaphie & of ſynedow  
 of capſor of gyng' of ſal gome of  
 ſal m'it' or of ſal armoniacke  
 & if þ' w'lt þ' may put þe clothe.  
 not comyng. galengal. cardamo-  
 num. ſpice. & ſuch op' pigf. And of  
 þe þ' may a gargariſme make  
 w' þe. take origanum. p'ect.

þe m'it' of the tounge.

þe m'it' of the tounge.

þe m'it' of the tounge.

þe m'it' of the tounge.



**The tonge.**

gynge. pep. bohte & blak & also log.  
canol. ysope. myelle. sause. cap.  
of ethe yliche make: tepe be vo  
symal. & herbe p<sup>u</sup> may also rub  
pe gūmas. on tope fido: & pe tu  
ge aboue & bynpe. **T**he symp  
for take auonce. & pe flos of  
borago. anthos. de sauge. cald  
mynte. organū. bages. of lozer.  
prome. laucudo. pe herbe of pe  
paloff. of carses an. 3. 1. of qbit.  
of reed pando. of roses. of mel  
lyse. of amomū. a. 3. 1. p. sauge  
be smale & seep i myppint of cle  
ne wat until half be waisted. pe  
styno it. & put it on pe fier & let  
seep it an epe flor. pe put yto an  
pound of sug. or ell of hony. **T**he

Sympus



**The tongo.**

nement for pe tuge / take pe ruse of  
 sauge. 2. j. of rosmad. of matorra.  
 of mazerbe. 2. j. of baros. of lo-  
 vor. of nump. of castor. 2. j. of mar-  
 cation. of bile of lozer. 2. ij. of  
 reed boze. a fytte / medle hem  
 togedir. & put anoynte pe tuge /  
**A** fute for pe same cause / ta-  
 ke mugwort. mynt. horshone.  
 origan. calamont. carpes. of  
 pe herbe of pe palef / & if pe pa-  
 les be of colde. erp of plante of  
 gumme aboute pe tuge / & popha  
 proseroncs must leue al ma-  
 n flemmatike mott. & of mett  
 p<sup>r</sup> the yuel to defien. & rose fa-  
 ge i her mett & leese & onno.  
 & lase pinge doyno. & duke sma-  
 le down / & kepe not moche. na.

palef  
 of pe

unym p galie  
 limguo

Amphib  
 eadon



The seed. Synac.

gargapfing

mely dohe per be replet. & gee  
garismo for posimo take organu  
pinto. per dohate. & also longo. gig.  
tanol. ysp. mgel. scigfube. coof  
a. y liche moche. poudr be a tepele  
w sape. p<sup>r</sup> is p<sup>r</sup>actoe romage. a ma  
be to sop vorp oximel.

no gind off  
orpet

**S**

ynac is a pofte of pe  
pote p lottip ama bope  
farto farto a farto chedoe h<sup>r</sup> mete  
a to volo fong ele amia. But if it  
be holpe. And if pe pofte be of blo  
de: peo be p<sup>r</sup> tolenes / fulnes of pe  
wynas. recednes of pe vifage a  
swellis a heto. a g<sup>r</sup>eto poufe. a  
a fings a a fufte / of it be of co  
ler. be p<sup>r</sup> tolenes. g<sup>r</sup>et an  
guifthe. g<sup>r</sup>et hete. a p<sup>r</sup>ufte a bit  
tues of p<sup>r</sup> m<sup>r</sup>ap. a moche fledmo

signa

4 fmohe i pe vefau



**Squynario**

A smole & roesawid. pe poure ison  
 de. but he is finge & scrofte. of my  
 counse floume. p is not so gite adde  
 arois of pe **h**ope humoo. but p is  
 a scualino. & pe place of pe po is  
 neffhe. & pe moop confuery. And  
 if it be of false floume. pe moop  
 is ful false & rht butt. & pe pla  
 ce aboute pe po. fudohat is rede  
 & hoot. **B**ut of roghde of peo hu  
 moos pe squynary be. he muste be  
 de fudohat on pe heed royne of pe  
 arois. & aro p on pe beyno of pe tu  
 go. & aro p on pe groto too. to dea  
 we aro pe blood pco pe po. And  
 if it be of floume. let hi use a fles  
 magage to pe **h** of floume if  
 he may restoyne it for gouaunce.

floume

floume



**Squynacio.**

But algaþ. lete hi blede as go  
fate axy / if he be yonge a þing  
of apoplexion. let hi blede þe mo  
re. **¶** Anamozon is good for po  
nacy. a for gruaunce of þe mao  
take moze a of sicomozon. i. ti of  
hony ti þ. of sage. z. m. seppes  
togedre i a tyne þessell til it  
be yclef. a cleung. w<sup>th</sup> þe m  
re of planteyn make hi a gar  
garism / **¶** But see wel þe loy  
nogn bolde plaster woute sepp  
i þe sekones. lest þe lette hi of  
bropig a swelling / anoynte hi  
to w<sup>th</sup> deute. a loy þe w<sup>th</sup> þe  
ron of a shope vndersthe. **¶** Deu  
te is ymo made / take of þe root  
of bisualne. þ is þe holibock. n<sup>o</sup>

**¶** Anamozon

**¶** The war  
of col plasto.

**¶** Deute is  
yymade.



**Squynace.**

pound. clense he wel of lymon seed.  
of semigreke half a pound. of ppe  
le half a pound. clense he wel & pe  
saunce he pe put he i sm poude  
of clons ceming wat. & lot he lye  
so my daries. & pe seep to bi a ff  
to fier til to be poude / pa doct  
go to & put pto a litil hot wat  
& vinge wel p pe mife co oute cle  
no / & if p hyst n poude of mife: put  
pto my poude of oile & pe let to se  
ep til pe mife be consumed. pe put  
pto a poude of waxe & medle it  
wel togedr. & pe put pto of time  
tyne of gallum of gumme of ybe.  
2. n. & pe half a poude of resin &  
asmache of colofyna. & aft p to  
it fro pe fier & lye to close / & lo  
delite is good for guance of pe

no ad gum vider  
dntis

Car. n.



**Squimacy.**

breſte þæt comep of colde & for þe pſ-  
te of þe lyte & for mebrion þæt  
y coldid & y dried. & forto make  
poſtemed & bochion type forto be  
be. And ſoundſtonde þæt po þæt ha ge-  
nauce i her prote. eip i her bre-  
eſt. eip i her ſpirituel mebrion.  
þæt is to ſay. i po mebrion þæt be al-  
be þæt þe mydrif. & o þe herte.  
þæt þe lyte ſhullen be. & myze an  
hoate floz. þæt þe eip þæt þe reſter  
ben i dradung breap. be haot. for  
al colde þæt þe noifful for poſte-  
meo. **¶** A plaſte to ley wſate  
to make þe poſte type. & it is go-  
de for eip poſte be wſyn a maneo  
body & wſate. þæt þe rote of mal-  
lue & biſmaluo & lile. & oþer  
þæt þe i wſat. þæt þe ſtraupe be wſt

**Regula p  
pſmalibz.**

**¶** A plaſte for  
al man poſte  
meo.

unſtun þæt  
omtoz apomant



**Gumacp.**

esse grete a bott. a put pto mecl  
 of lymfced a femigreebe a finalio. a  
 flape be tog derio a ymo in a gor  
 garismo of wyngre a barliche hap  
 leyer yn a wat p balanstra or su  
 mac. or rose. or gall. or lenceb  
 be y soda yn. **But** if ye possie be of  
 pldome: aff h blood lottig a h pga  
 aion: make bi a gargarismo of  
 saap of a notte tre a anob a me  
 myth of yelwat of <sup>eyen</sup> p rynde of a  
 a notte ~~tre~~ tre. id soden yn or  
 a mylbery tree or ye mso of pla  
 to id soden yn. do lian or do allo  
 es. **And** if h may smorte or be  
 ful hto: make bi a gargarif  
 mo of mylber is warme. ad to to  
 mep pto mylber a ap p p may n  
 se stronger gargarismo. ad to

**2. gar  
garif  
me.**

*gargarismo  
ad to to*

*az. m.*



**Gymnast.**

sape of a notte tre. w<sup>ch</sup> prote or  
gymel / a make a plaster & ley  
to pe prote v<sup>er</sup>te of gandr<sup>o</sup>  
dritte. & p<sup>r</sup> shal do it good / a p<sup>r</sup>  
plaster also wole dralbe of adon  
de: keep yron & p<sup>r</sup>med / or make  
a plaster of gallum & of p<sup>r</sup>med  
or here gallum bi hyslf & ley w<sup>ch</sup>  
oute to pe soor: & it wole b<sup>r</sup>ke pe  
p<sup>r</sup>med / a p<sup>r</sup> wole a plaster y made  
of whete or of soue dore y med  
lid w<sup>ch</sup> pe nise of opnono / w<sup>ch</sup>  
pe mat<sup>r</sup> of p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>med is defied: pe  
tynig p<sup>r</sup>med is knowe by pe nesthe  
nes p<sup>r</sup>med & also abatig of pe ho  
te & of pe ache / take y<sup>r</sup> for to  
eye it: of d<sup>r</sup>agant. 3. b. of oy  
le of almond & of violet. q. b.  
of wat<sup>r</sup> q<sup>r</sup> barliche hap a while

adon and

oute

adon and

adon and  
p<sup>r</sup> gargarism



**Quinaey.**

leyn yn. of liquor of hooch. of pe  
use of gowdes & of planteyn  
of smuthe y lichemache. & of wa  
t<sup>r</sup> cassifistula hys be y soden y  
medle alle pes togeder. & let  
hy use it i. pe. man of a garga  
risme / or take wat<sup>r</sup> y fagg<sup>r</sup> be y  
sode yn. & medle it w<sup>th</sup> asse myl  
be. or gotf myl be. And if al hel  
pep not y<sup>t</sup> pe poste br<sup>st</sup>ke. Bru  
se it pe w<sup>th</sup> hy hande til it b<sup>r</sup>cke  
to w<sup>th</sup> it is b<sup>r</sup>ke. y<sup>u</sup>se hy pe zel  
bis of eyren y soden w<sup>th</sup> amide &  
dragant & oile of violet. or w<sup>th</sup>  
pe use of planteyn. & wat<sup>r</sup> y<sup>t</sup> h<sup>is</sup>  
liche & liquor be y sode yn. or fy  
g<sup>r</sup> & cassifistula y deon y<sup>t</sup> to & y  
medle w<sup>th</sup> oile of violet. or w<sup>th</sup>

gargarysm

pro



**Aspues.**

**Enguent**

ad agendum  
in gutta

let



pe use of planteyn & wat<sup>r</sup> p<sup>r</sup> far  
liche & lufus be y<sup>e</sup> sode yn<sup>e</sup> An  
opnoment to opene a pofte of  
vrefaude / take of white wepe  
of oile of violet .3. yn. of bot<sup>t</sup>  
.3. sm. ftape he togedir. & make  
opp<sup>r</sup> p<sup>r</sup> opnomet. And he p<sup>r</sup> ha p<sup>r</sup>o  
felence be y<sup>e</sup> noviffidoo fra y<sup>e</sup>  
bloufio w<sup>t</sup> wat<sup>r</sup>. & w<sup>t</sup> oile of al  
mond. & oile of violet. And pe  
mides & hodes & arage. & botio.  
& gouredes / A lot anoynte he<sup>r</sup> the  
faut w<sup>t</sup> oile of violet & w<sup>t</sup> ga  
nt & w<sup>t</sup> pe glez of eyren.



Here begyneth p<sup>r</sup> the  
chapt. & it is of the  
pre title. or p<sup>r</sup>tes.  
Aspues cometh i<sup>n</sup> fma  
nerio / con is of hu  
mours pat be i<sup>n</sup> pe beffell p<sup>r</sup> ben



**Hoosnes.**

Signa

cause of pe voice. p is to sey i pe  
 lyte or i pe brest. or i pe prote  
 ctile / **o** p d h i t is comop of seke  
 nes of pe heed. as apoplexie &  
 epilencio. or fallig done of pe  
 poe into pe spiritual mobylo  
**o** p d h i l e s to comop of feblene  
 & nameliche of such mo p d r i  
 ben mothe wat / & pe coldened of  
 pe wat freynor her brest shu  
 tep her lyte & pe prote. p be pe  
 instrumentis of pe nose. And if it  
 comop of blood. peo be pe toke  
 nes / a moyst coaghe & recednes  
 of visage. swelling & fullnes of  
 weynes. swetnes of pe moey. & ho  
 holdig of blood p was wont to be  
 voidid by pe nose. or at su ower  
 place. or defaute of blood let



Alaguna

### **Hoosnes.**

tis i such men p<sup>r</sup> be w<sup>r</sup>onte forto  
blede / **O**f habundaunce & plente  
of fleome p<sup>r</sup> is aboute pe lgt  
a pe breste: p<sup>r</sup> be pe tokenes a  
moyst coughe & onsaurynes  
of pe maop. & colde & moche spit  
tis: pale colour. & moche gre  
uance on mytes. & moche fleo  
the / **O**f feblenes: p<sup>r</sup> be ~~pe~~  
pe tokenes feblenes of al pe bo  
dy & leenship p<sup>r</sup> comep of moche  
fastig beforne. exp<sup>r</sup> of fluxe. or  
op<sup>r</sup> pig p<sup>r</sup> make a manes body  
leen / **O**f hoosnes p<sup>r</sup> comep of dncs  
of pe brest: comep on two ma  
neris / exp<sup>r</sup> it comep of duste. or  
of smoke: or su such pig p<sup>r</sup> com  
mep fro v<sup>r</sup>olite into pe brest /



**Hoofnes.**

cy of pe drynes of pe place y a  
 manes breech passer poroughe. &  
 y dno comey of wynde. cy of use  
 of salte motio & soure. And pe  
 tobenes herof be: a drye coughe  
 & drynes of pe mowp. & pchig dom  
 foppe. **O**f pe hoofnes be of blood: let  
 hi blede at pe heed weyne of pe ar  
 me aft y his astate axep. & let  
 hi be pgyd to a cologoge. & let hi  
 use an electuare y made of dia  
 pendion & diarrois. but pe y pte  
 muste be of diapendion & pe m p  
 te of diarrois. And let hi use pe  
 pillat, take pe seed of melone  
 of gourdes. of portulake. cyto  
 mes. pe use of liquis. of amyde.  
 of gume arabike. of dragagant  
 of pended. of cinthe plichemacke.



**Gargaris.**

tepe he to pe sirp of molet. And  
pe use of herbes. And ley he vnder  
his tuge. But if it be of flesch  
me: pise he to a pleumage. And  
aft p rye he a gargarisme of  
oxiel. And pe clensig of priete yso  
den i meep. And make he a stufe  
tof pe vait p vrees. And ysope. And  
uery. And sauge. And fongel. And horshel.  
And spibe. And femigrete. And lynesed  
p toftid. And calamont. And pyne. And  
y soden yn. And let he use pe for sei  
de pillul. And op gargarisme for  
pe same. take priete. pep. calamont  
te. puliol. organon. gyng. And ma.  
Be a gargarisme of he. And if a  
man has not had no gruaunce of  
a litil while: let his heed be stu  
fon on vaimo vait. p puliol mo

of ox pleumage  
gargarisme

**A. garga  
risme.**

montepm

supla



**Rosines.**

teyn & roses be y soden yn. & let h<sup>e</sup>  
beed beedel couerid f<sup>r</sup>o chachig of  
colde. & let hi ste drapemidion to  
ptisane. **P**tisane is wat y bar  
liche is soden yn. & i pe euening  
let hi ste an egge & orpement y  
yn. & let hi anoynte his breste  
pe nolle of h<sup>e</sup> beed. & pe prote bolle  
to deute. eyn to marciaton. or fu  
op fuche oymoment. & seep de fy  
op & prete. & steete wynn & yowd hi  
y wynn for a gargarisne. or take  
de notles droppes & staupe he to pe  
rolles of egg. & make an harde ca  
ke pof. on an hote tynl stoon. & let  
hi ste pof. or let hi ste figis y  
tastid & y straddid to pound of gyng  
of pe coughe comd of moysnes. let  
hi rose p electuarie. y made of co

**Wisan**

sum dampyng

duro

**Inguenti.**

gar garynn

or nosc quolla  
enoy

flou & apato



+  
Queniam ut  
ego puto vel  
callya

### Rosnes

myn y roftid. 3. 1. of syneusy. 2. 1.  
of pep. 3. 1. of ~~linal~~ of calaomint.  
of pmetr. 2. 2. 1. (But if ye be  
ofnes come of dunes. p maist ludo  
be by p for seide tolens. p by  
moche waagig & litil spetting or  
noon. & p p the spetting is brit. or  
salte. & he has an hot cough & a  
de. & a guog. & h prote bolle is  
for. In p gilaunce p shalt zynoch  
no p adow. but p shalt rose mol  
lificationes to make p nesse p  
is hardid. & leuotmes to make p  
smope p was ~~smope~~ rough & sharp  
& harde. porolz dypnes. And it is  
good for hi to take ye colde dia  
g. tantu. & diapedid of sug of ro  
lot. or do diapedidion. & let hi on  
dr hio tuge ye seed of acornos.

Diagano fidm

golde



**Roosne.**

psilio & dragagant / And yune  
 hi a sirp of violet p medid vo  
 wat of gourdies / not of pe sordis p  
 is i pe grette gourdies. But of pe  
 herbe p clops gourdies i al p tot  
 And lote hi drike wat p dragant  
 & gume arabike & liquis & colde  
 pedis be y soden yn / & medle comp  
 de. & dragant & gume arabike.  
 & pe sede of atome & hoolis. stape  
 p togedn & medle be w p tistone  
 p made of dragant & fuse. & of  
 peo make pillulis. let hi holde n  
 condiz his tinge on eap side con  
 dragagant & gume. But dga  
 gant in fuse. w ha dragant is re  
 solued i wat. or elt i p riano  
 gume arabike te p r p enbio / And  
 te his breste & his prote tolle w tot

**A sirp.**

Aqua potand

**Dragagant.**

Dec bon gu  
 me arabike  
 & dragant  
 palle r p  
 vid i pe l  
 ende of pelt



**Agnes.**

it is not salted. & lay a plaster on  
his breast of hockio y soden i botn

**A lectuar.**

or i oyle. **A** good electuar. take  
of agant. of gume arabike  
amnde of pe seed of citomels of  
gourdes of mellons of portula  
pe. 3. m. of passion. 3. 1. of pempt.

**Anop electuar.**

mell. q. s.

**A**nop. take of agant. 3. 8.  
of gume arabike. of amnde. of al  
mond. of gourdes. 3. of pempt. 3.

**Anop cleo  
tuatio.**

xxx. 9. q. s. **A**nop. take of cete  
rabe. meiden her. ydpe. sauge. hy  
liche y clonfid. liqris. & pe msc  
pos. asmoche as pe liker. seep he  
i wat. or i wyne & zene pe secke  
to drinke this dring muste tolde &  
moyst. & clonfig of brayn. as of  
gotis mylke. & shepis mylke.

pe colio of an



### Strettnes of pe brest

pe colio of an hen or of a cheke. &  
 let hi use pendes & amide & app  
 phio p rosid. & bott. & al man of  
 mete & he muste lede al salome  
 te & rosid & pried. & sharpe & ex  
 cesse of etig & dntig & namch  
 late. he muste estedoe & also  
 tabig of colde. & moche doabig. & fastig &  
 angz & moche speig & ceng.

**S**trettnes of pe brest co  
 mey op dohit of denc & pe  
 toberes of be leonship. pale to  
 lowd. pwaite & haub tounge & a de  
 & moche doabig. & his nedep no p  
 gaciow. but he muste be helid as  
 he p hay heofnes of dncs of pe bre  
 est. **S**u ha strottnes of pe brest  
 of humes p stoppe her breste & p



**Speertnes of pe breste.**

may be endue by moche pet-  
tig & couzling. & such ope take-  
nes / & p<sup>t</sup> shalbe helid: as hoos-  
nes p<sup>t</sup> comep of humo<sup>r</sup> of pe b<sup>r</sup>  
est & he muste use diarro. dia-  
prassu. diacalamentu. & dia-  
trion. & his breste ~~breste~~ muste  
be anoynted w<sup>th</sup> marciaton &  
oile of lozer / & op<sup>o</sup> while let ha-  
ve a fumigation of oxpenot. &  
let hi stufe hi w<sup>th</sup> hozshel. & ma-  
ke hi to drinke w<sup>th</sup> p<sup>t</sup> calament  
is sode yn / **Diapendion** is good  
for o<sup>u</sup>yr g<sup>r</sup>uance of pe lyte & for  
pe coughe. & for hoosnes & streit-  
nes of pe breste p<sup>t</sup> comep of dry-  
nes. & for prassu / & it is made  
of pendeo. 2. ij. & p<sup>t</sup> of ~~...~~

diarro

oxpenot

fumigation

**Diapendion**  
on quo officat



152  
**Streethes of pe best**

blanchid almondes of white popi  
seed. 3. ij. & 3. i. of canel. of cloves.  
of gins. of pe ruse of liquor. of dya  
gub. of gume arabike. of comy  
de. seed. of gourdes. of melone.  
y clenfid. 3. i. of caser. pe prid  
pte of a. 3. of pe strep of violot  
4. p. & make it i p. man. take  
2. m. of violot & sepe be i a pou  
de of wat. til is w. of pe her  
bis be i wat. pe take p. wat. &  
put p. to pe foresaide sedis y sta  
pid. p. mede. & mede be w. 1. 2. p.  
toged. p. no pig. p. of apper. & af  
t. p. put y. p. p. p. to. & sta  
al w. toged. til it be w. y  
medid. & let pe seke p. p. on  
eden & on more. w. tyfan. & w.  
wyne if has cold. And if y. honop. any pig  
of pe sedis above pe wat. sta. it & cast to pe top.



**For the cough**

**Alpis  
noide**

Good pillules for pe couz. take  
gargant. gume arabico. seed  
of portulake. of citomeo. of  
mellons. of gourdes of eueche  
3. 6. of blanchid almondes. 3. 6.  
of pe sede of lotus. of white p.  
py sede. of amide of eueche. 3. m.  
of pendes. pe same vorte. tepe  
po to pe mustulago of pillie. &  
make pillulis of pe quantite of a  
ben. Anop for pe same. take pe  
sede of citomeo of gourdes. of al  
mondes. of beno. y blanchid. & of  
beder sede. 3. 6. of gume arabi  
co. of ag. int. m. 3. tepe to po.  
mustulago of pillie. & make p.  
of pillules of pe quantite of a  
bene. (Take vmege & salt & ov gar  
like. & vmege. but let be not pe vme  
ge go down i his thro)

**For spitting  
of flat a  
gargarism**

**hereto.**



**Stretnes of pe brest.**

to conyn. if he hap colde. **Quadr** t.  
gancuio colde. **And** it is good for  
pe breste **And** for pe moop i al hote  
causes. But wola a man vsep it :  
he muste holde it i his moop til  
it be dissolued. **And** it is p<sup>r</sup> ma  
de / take of **dragant** . 3. ij. of gu  
me arabike . 3. ij. of **amnde** . 3. ij.  
of amnde . 2. ij. of **liqur** . 3. ij.  
of **peinde** . 2. ij. of **gourde** se  
des. of melone . 3. ij. of **caphez** .  
3. ij. of **pe sirup** of violet . 4. ij.  
**Quadr** agau p<sup>r</sup> hote. is good  
for colde coughes p<sup>r</sup> come of  
pleome. **And** for me p<sup>r</sup> mowe not  
spitto **And** for ho p<sup>r</sup> mowe not br  
pe. **And** for pe poste of pe lizte **And**  
of pe side. **And** it is good for pe

**Quadr**  
gancuio  
is colde.

**Quadr**aga  
gancuio  
te



**Streitnes of pe breste**

to make & make good digestio  
And it shal y made. take of dya  
gant p<sup>r</sup>hap be pre dices mfu  
pe idene wat. 3. m. of ysope  
2. 1. & 3. 1. of carrel. 2. 1. of gny  
2. 1. of hysio & of hysio nise.  
3. 1. & 10. greynes. & make it  
in p<sup>r</sup>o w<sup>r</sup>se / dense py dya gant  
to sufficent hom seep it til  
it be ycke. & pe take it fro pe  
fier. & w<sup>r</sup>ha it is colde: put yn  
py poudre. & medle al wel  
togeder. / And now hoto dya gat.  
take of hom & m poudre. of dya  
gant. 2. m. of gume arabike  
2. m. of hysio ey of hysio nise. 3. 1.  
2 of spibe. 3. 1. of cloves. 3. 1. &  
make p<sup>r</sup>o m like w<sup>r</sup>se as pe

**Atopye**

colde

diacubum  
diacubum



**The cough**

**A** .ope sekens þis is a mā  
his breest: þis is þe cough  
þe mat of þe sekens is þe  
downde þe a man breest to dehy  
uere hi of þe corruption þis  
is wryn hi / **S**ymple it is a se  
kens bi hi self / or wryn it fol  
lowe anop sekens / And if it is  
a sekens bi self: it comen of hu  
mours þe falle down fro þe heed  
ito þe breest & ito þe lize. eyn  
of fumes. or of humors þe come  
ito þe breest fro þe stoke. or fro  
þe liver. or fro þe su of place þis  
synope þe mydraf / **E**yn it com  
men of þe corrupte humors þe  
be þe thed ito postemes i þe bre  
est. or i þe lize **A** thes cough is



### The cough

¶ Comon of humors: eyn per com  
me of hote humors as coler: eyn  
blood/ eyn per comon of colde hu  
mors as ynnofledome. eyn of wy  
cousfledome p<sup>r</sup> is p<sup>r</sup>ick as b<sup>r</sup>id  
lym/ **T**her is anop man cough  
p<sup>r</sup> is d<sup>r</sup>is: & it p<sup>r</sup> may co by pre  
encheson/ as for ~~re~~ r~~ed~~ r~~ed~~ r~~ed~~ r~~ed~~  
of pe prote. eyn of pe brest. & pe  
lyte & pe prote/ eyn of ystouse  
mat<sup>r</sup> p<sup>r</sup> is i pe lyte/ & pe lyte  
wolde delyue hi of p<sup>r</sup> mat<sup>r</sup>: &  
may not/ but pe mat<sup>r</sup> p<sup>r</sup> is  
ynnofledome medid up by pe coug  
he. & is y sparplid abroad & wep  
ep d<sup>r</sup>is or it comop to pe mo  
op: & p<sup>r</sup> makep to d<sup>r</sup>is/ **T**he co  
he p<sup>r</sup> comop of d<sup>r</sup>is & sharp



**The coughe.**

nes of pe prote: is y helid as is  
 hoosnes p<sup>t</sup> comep of rouznes of  
 pe prote & pe coughe p<sup>t</sup> comep of  
 drynes of pe complexion of pe  
 prote: is y helid w<sup>th</sup> moyste me-  
 dicines p<sup>t</sup> be mollitif & lenitif,  
 of pe whiche medicines y spake  
 i<sup>n</sup> pe chapter of hoosnes. And if  
 pe coughe of an ope: is y helid sekenes  
 if pe same sekens be y helid.  
 That coughe p<sup>t</sup> comep of hete &  
 of rouznes. & gervance of pe pro-  
 te. & moche yreste. & gerte litig  
 to dradwe breep of colde eyre:  
 if his visage be rede & his rosy  
 nasful of blode. & his moospite  
 te: it is a token p<sup>t</sup> pe coughe co-  
 mep of blood/ but if pe mass be



**The tongue.**

but if the visage derbe red. &  
the body ful hot & ful de: it is a  
token of coler. **And** if it be of blood.  
lete hi blede at the weyne of the  
arme p<sup>r</sup>io y callid basilica. and  
at the weyne p<sup>r</sup>io vnder the tu-  
ge. & if he has moche blood: let  
hi be garfid aboute the shuldris.  
**And** wher it be of blood or of co-  
ler: let hi be p<sup>r</sup>id to a cologe  
for the same p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ep coler: p<sup>r</sup>ip  
blood & after p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>us hi siplo me-  
dicines & dietis to alure the hote.  
and the dimes. and hope: if it no-  
der. **And** let hi use the colde di-  
apau: p<sup>r</sup>io p<sup>r</sup> y made / take the  
m<sup>r</sup>s of liquis. of dragant. of  
gums arabike a. 3. x. of rochito p.

**Diapau p<sup>r</sup>**  
**is cold.**



**The conge**

py seed. & of ponde d. 3. xx. & of  
 almonde p blanchid. 3. x. & of a  
 myde. & of p sode of cytomor & of  
 portulake. d. 3. 6. & of p seed of  
 gourdio. & of melone. & of le  
 tuse & of hockio d. 3. m. t. p. h.  
 & of p sirup of violet. & of p saxe.  
 p iostate bynoge p made y. of  
 pecto byn / & lot h. p se electu  
 lario & p sirup of violet. & of p  
 pe dunt p dunt lilies. & of p her le  
 ves & p sode yn. & dga gant & gu  
 me arabike & lifris & cytomor p seed of  
 . good sirup for h. take imbes.  
 plubeo. & violet. & p nys of g.  
 des. of portulake. & seed of p  
 viole. & gume arabike & dga  
 gant & sug. & seep h. i wat  
 & aft p clensd it. & p pnt pto

Sape gud  
 ois

Sape is  
 conge  
 p made of  
 pecto byn

pe seed of

**Group.**



**The cough.**

**Syrup.**

**Exorta**

**Syrup.**

q<sup>d</sup> tyns<sup>r</sup> lo. orio<sup>s</sup>  
C. doloz<sup>s</sup> in lavo

pe mustulago of p<sup>r</sup>illio & pe seed  
of citomeo. Anop<sup>r</sup> for he. take violet  
liquor. pe sede of hachio & her flou  
res & seep he i wat. & put gume  
arabie & d<sup>r</sup>agant & swete plu  
mes & permedes & sug. & make up  
py sirup. In al man<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ynio or wa  
trees & oz op lico<sup>r</sup> p<sup>r</sup> gume arabi  
le oz d<sup>r</sup>agant shalbe put yn.  
resolue he i pe same sirup oz lico<sup>r</sup>  
whe it is colde. for per wolle mo  
che & lett he dissolued i a colde  
liquor. pa i ambote. Anop<sup>r</sup> sirup for  
pe cough & for pe sicke & achy i  
pe side. & it is p<sup>r</sup> made. take  
of pe roto of fenel. of marche  
of liquor a. 3. x. of merdelher. pe  
sede of citomeo of d<sup>r</sup>agant & op



**The cough.**

hockes a. 3. m. of cleen barley. 3. b.  
 xxx. imbes. of reysens y made ~~unf~~  
 cleen. 3. 1. of figs a ponde. of wat<sup>m</sup>.  
 a ponde. seep toged<sup>er</sup>. & aft<sup>r</sup> to 10 p<sup>er</sup>  
 den: p<sup>er</sup>to p<sup>er</sup>to a ponde of p<sup>er</sup>ndes  
 Anoy purp of imbes/ take an hu **Sirp.**  
 drid imbes. of reysens y made de  
 en 3. 1. of figs a ponde of ligrid. 3.  
 3. xx. of morde heer. of violet & of  
 pe seed of hockp. 3. x. of pe seed of ato  
 mes. of melonae. of letuse. of papp.  
 of dragant. of barley y clenid. 3. b.  
 of wat<sup>m</sup> y ponde. of p<sup>er</sup>ndes ey of si  
 gur. ey of sape: m. ponde/ & make  
 oppi purp/ **Good pillub for pe couz**  
 he. take of mir. 3. b. of onense. 3. **pillub.**  
 6. of marche. of herbanis. 3. m. of pe  
 rote of howidestongo. 3. m. make up  
 y pillub w<sup>th</sup> wat<sup>m</sup> of roses of pe quat



**The coughe.**

te of a fygge & yue hi comes a  
wile con of he wy wat of raseo.  
& let hi holde it vnd h tige til

**Opnemet.**

it be dissolud. **An opnement**  
for to anoynte pe breste w. med  
le white waxe & oyle of violet  
& bottw togedr. **Anop** take pe  
nuse of colde herbes & pe leues  
of pe wat lile & medle he w.  
waxe & oile & bott. **Anop** is ma  
de of wat lile leues & pe whi

**An opnement.**

to of an oy. & voma is mylke.  
& oile of violet & bott & waxe.

**Anop op  
nement**

**Anop.** take oile of violet. popi  
lion. deuce. pe mustulago of sil  
ly & pe nuse of letuse of cuncte  
yliche moche. & medle he toge  
dr. & pto anoynte an olde la



# **Stretnes of pe breste.**

may be knowe by muche spetting  
 conghing & puche op to benes & pat  
 must be helid as hoones p<sup>t</sup> comen  
 wel blanchid almondes. of white  
 popi seed. 3. η 3. 1. of canel. of clo  
 wes. of gys. of pe use of liquid. of  
 d<sup>g</sup> agant. of gumo arabike. of am  
 de seed. of gourdes. of melons y  
 clenfid. 3. 1. of capher pe p<sup>ro</sup>d p  
 te of a. 3. 1. of pe sirip of violet  
 q. s. make it i y man take. 3. m.  
 of violet & sepe be i a poude of  
 wat<sup>r</sup> til pe stu of pe herb be i pedat  
 d. pe take p<sup>ro</sup>at & p<sup>ro</sup>at p<sup>ro</sup>to pe for  
 soide sedio y staupid w<sup>o</sup> pe penides.  
 & medle be wel togedr. f<sup>r</sup> no pig  
 p<sup>ro</sup>f apper & aft<sup>r</sup> p. p<sup>ro</sup>at y<sup>o</sup> p<sup>ro</sup>ndio  
 p<sup>ro</sup>to. & fur al wel togedr til it be wel  
 y medlid. & let hi use p<sup>ro</sup> on doen



**The conge:**

jugula p  
gutturis distans  
calidus a capite  
usq; ad pectus  
primamorem

Geoffryn on y fide p<sup>t</sup> was nepte  
pe ~~fyn~~ fleyshe. & ley po same fi  
de to pe breste / for to good for al  
le guant of pe breste p<sup>t</sup> come of  
hete. And it behouep p<sup>t</sup> pe hote hu  
mo<sup>r</sup> p<sup>t</sup> come fro pe heed to pe br  
est be defied: lest pei falle dōme  
to pe lugio. & lette a ma fro h  
bropig. Also it behouep to see  
wher po mat<sup>r</sup> be ycke or pyne  
or ystouse. & if pe brest be hote  
& he felo a sharpe smoke come po  
roughe h<sup>o</sup> breste & h<sup>o</sup> proto & be  
also ystful. & p<sup>t</sup>et lital. & hio  
colo be swarte & zelewe. or to  
toun p<sup>t</sup> lo swarte reed. & h<sup>o</sup> mo  
op io salte: pa it is a toke p<sup>t</sup> it  
is a pme humo<sup>r</sup> p<sup>t</sup> io cause of h<sup>o</sup>

sekenes & he



**The coughe.**

sekenes & he may be <sup>made</sup> piched to pe  
 purp of uniseo. **¶** colde couz  
 he comop of a colde humo. as of  
 pleomo / & pe tokenes pof be lital  
 pirste <sup>no</sup> cosorte of hope piff. lital  
 g. Duauice. malencolias. & fleoma  
 take mot doo hi harme & g. Duau  
 ce. And if he spetter marte: he se  
 lep marte colde vnfourpe. & he  
 no pirste ne fume comyng up to  
 roughe h. breest & h. prote. **¶** he  
 fleomo p<sup>t</sup> is cause of h. coughe is  
 grte & vntouse. & it behouep **¶** fore  
 to make it mot potel p<sup>t</sup> it may  
 pe moe esely come adown to couz  
 hig. exp<sup>r</sup> i su. op. wise as y shal  
 tel bet aft. **¶** For p<sup>t</sup> colde coughe: **¶** tussio. frigida  
 furste p<sup>n</sup> misse desie pe mat<sup>t</sup> to **¶** m. d. r. m. a



**The cough**

oximel squillitike. But adda pto se  
nel seed. & marche seed. & hor hoohe  
& to me & epityme se aft xij day  
eo pge hi w<sup>t</sup> a pleomago. or w<sup>t</sup> a  
malago. & aft p<sup>t</sup> make a stuf of  
hote herbis & wel smellig. & ma  
ke hi to wasche his breste w<sup>t</sup> vatt  
fungo is soden yn. cip soupendode  
**&** make an hote aromatike drinke  
y medlid w<sup>t</sup> a litil vatt y liquor  
& sene be y sode yn. And ones i  
pe wels lote hi take p<sup>t</sup> pillulis.  
take y sop. mirr & de figgs i eu  
porcion & medle be w<sup>t</sup> honny. & ma  
ke op y pillul & anoynte his  
breste w<sup>t</sup> oile of violet & of pili  
ole y medlid togeder. & let hi  
vson dypendion & diaggant

**Pillulis.**



**The coughe.**

y medlid togedn **f**ro dietig must  
 be moyst & hote. of gynn<sup>g</sup>. of passion  
 of galengale. of comyn. of ysope. of  
 pauerey. & of mynt<sup>z</sup>. & of good wy  
 ne yboarmed. **T**hese medicines  
 & dietig is of pe colyke y comen of  
 malencoly. & p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> may knowe by  
 floure zelode colo<sup>r</sup> of pe ma<sup>n</sup>. & if  
 h<sup>o</sup> p<sup>r</sup>ttig is litil & picke. & if h<sup>o</sup> couz  
 be g<sup>r</sup>uop h<sup>i</sup> mor<sup>e</sup> w<sup>h</sup>a pe noy<sup>e</sup> w<sup>h</sup>  
 de bloddyng. pa i op<sup>r</sup> w<sup>h</sup>ndeo. & i har  
 ueste more pe i op<sup>r</sup> tymes of pe zer<sup>e</sup>.  
**B**ut if it comen of fleome. pe to  
 fene w<sup>h</sup>ole be open p<sup>r</sup> we ha ofte spo  
 ren of. & h<sup>o</sup> coughe is ful g<sup>r</sup>uop on  
 myzt<sup>e</sup> & i w<sup>h</sup>nt<sup>e</sup> & pe mat<sup>r</sup> of h<sup>o</sup> couz  
 he muste be defied w<sup>h</sup> oxymel of ra  
 diche & oxymel duretike y medlid  
 togedn. & aft<sup>r</sup> let h<sup>i</sup> stupe h<sup>i</sup> i **v**o<sup>t</sup>

Sista

agdionis &  
 onful quo  
 uolunt<sup>e</sup> ex  
 molauolia

flogma



**The conke.**

hote herbis & wel smellig. & pen  
lete hi use hote electuaries as  
diacimmi. diapa gamu. diacala  
montu. diaperetro & suche ope  
And let hi use pe salte & yspice  
pe of. i pe solones of pe hede. & ma  
pe hi a farr of yspice of ho vhou  
no. of calamint & of hony also  
let hi haue a fumigacion of ca  
lam aromatic. of terebentine  
of ozpymont. & pe bidney & pe  
fatnes of a goot y caste vpon  
colde hote. & let hi holde hony  
on pe smoke. // yspice & yspice yspice  
togedre tofor ten moche pe hite.  
& mirre & lyncsed yspice w pu  
rid hony & good oxymel is y ma  
de of yspice. sauerai. white hor

**yspice & yspice  
& mirre &  
lynseed of  
te pe hite.**

oxymel bon



**The touche.**

houne. origan. ppele. fenel. liq.  
ris. pynar. de ffigg. seep al per  
i pynar. tal per goon doone to  
pe botme. & pe clens it & put  
yto pi homp. Also oxymel y sta  
pid smale & y oten to a vera eg.  
logood. & aft let hi rise st lono  
tis. as d'agant. & let hi rise bot  
tir to h' mote. And if pe touche be  
of vntouse fleume: zyeu hi a si  
rip y made to horhoune & pe sto  
te of fenel. & of radiche. of mar  
che & anese. Also such vntouse fleu  
me is dissolued i a manco brest  
to calamus aromatic. or to oxymel  
& the bentme: as y haue told tofor.  
A good electuarie. take of lyn.  
pede y tosid. of almond. of pme  
les of euiche: 3. x. of liqris. 3. x. of

**Oxymel**  
y made  
of ypp.

floume  
vntouse  
**A seep**

calamus  
aromatic

**Electuarie**



Anop elec  
tuarid for  
pe couz.

**The coughe**

fenel. of yfope. of gungā. 3. m.  
of pep. 3. n. of homp. q. p. Anop.  
take of pody. 3. bn. of bole. of note  
mige. ~~of long. pip. a. 3. j.~~ of long  
pip. 3. m. of fugar. 3. xxx. of homp.  
of lett. q. p. **Don** sponeful her of is  
ful good for a de couzhe to men  
p be ful leno & made y feblid by  
pe couzhe: p shal not make a fu  
migaciō of oxymet. but to ce  
esse pe fluxe of humoos p falle  
doun to her brest. p shalte  
make be a fumigaciō of ence  
se. **Also** take a pyns apiril p her  
moche gume & seep it in wat. pe  
dense it. & put p to a litil homp.  
& let pe seke drinke herof a more  
tide & at euē pe fute of gen eg  
shelful to warme wat. so p pre



The lyte. or longt.

parties be of wat. & pe my parte  
of pro drbe. Diapnetru is good for  
pe cough & for al ghuaf of pe b  
est p come of colde. & it is good for  
pe splene. & for pe roynes. & for  
pe boon. & for pe sth gury. & it is  
p made take of netre p  
p made clens. 3. xxs. of camel.  
of pike of anise of fenel of pma  
tu a. 3. 6j. of homy. q. p. let pe seke  
take pof bi pe more to & at eue

Diapnetrum.

Diapnetrum  
confad

**L** a manco. 3. m.  
lyte p be meny ghuaf  
ices as postomes & ga  
derig. togedn of corrup  
humdo. poughe p be no  
postem. & the postem of pe lyte is  
p clepd pplemome. but p is a

Here beginneth pe. x. chapt. p gtenep. b. titlis. or ptes.

p. 49. m.  
ca. x.



**The lizto.**

**Tolencos**  
of y<sup>e</sup> man  
of pesterms

**In pe hole**  
mes of pe  
lizt y<sup>e</sup> may  
be y<sup>e</sup> humo.

an ope postorno of pe mydrif  
of pe fides vnder pe ribbis y<sup>e</sup> is yde  
pid pluresie / & p<sup>e</sup>os postornes acor  
de moche togeder lope i tolencos  
Also i pe cause y<sup>e</sup> pa come of.  
By bon man medicines pa be  
y helid // & pe tolencos of lope gua  
uncas. be guaiuf of pe brost. & of  
pe side coughes & a sharpe feust  
opidit y<sup>e</sup> folowep p<sup>e</sup>os siknessis.  
spittig of blood. & spittig of glat  
is of quiter. & alyp comep tifi  
ke & op siknessis y<sup>e</sup> coms of ple  
te of humo i pe lizte. or aboute  
it. as hardnes to draue brepe  
to brepe also. In pe holemes of  
pe lizto y<sup>e</sup> may be p<sup>e</sup>o humo pat  
maken hez soke alette h<sup>e</sup>z of h<sup>e</sup>z  
byndelid & chig i a p<sup>e</sup>o humo be



**¶ Of lyte.**

fleume to let & malencolie. Of  
fleumo peo be pe to leneo. harde  
neo & gūaūce to brepe. & oplohit  
a couzhe & hōfneō. & pe gūaūce  
is more on nyzt pe on day tyme.  
& i wynt more pen i ſomer. & mo  
che gūaūce aft̃ p̃ a mā hāp pe  
te. & moche ſpittig aft̃ pe dūſp̃te  
of fleumo. For of pe kyndeliche  
fleume: pe ſpittig iō hōttr̃ & lōh  
te p̃p̃ & conſauery. & lytli comep  
vp by a rēthig & ſpittig. Of gla  
ſſe fleumo comep ſpittig of gre  
te gobett̃. & harde y gaderid &  
pale & conſauery. & it is gūuouō  
i pe ſpittig. i ſomoche p̃ it makp  
a noyſe ṽm̃ fōrpe & ſemep aō  
pouzhe to clend ṽm̃ to pe brette  
or to pe ſideo. Of fleumo p̃io y

**Of fleu  
mo pe to  
leneo.**

**& dūſp̃te**

**kyndeli  
che fleu  
me**

**Glaſſe fleu  
mo**

**Salt fleu  
mo**



**Of the Lyte.**

clepid salte: pe spittig is white &  
picle & salte & epy forto spitte / of  
kene fleume & ager: comen pi spittig  
is yndefied. & moyst & soure

**Of coler pe  
tokenes.**

**Of coler.** pe tokenes be hardnes  
of breging. hoosnes. a drie cough  
passe. bitthen of pe moup. dned  
of pe tuge. an hote breging. a hie  
passe is moyst y belid bi colde or  
pe by em dnter. pe breste is hote  
& it felow hoto comyng sop fto pe de  
penes of pe breste. & per ha moyst  
guance a day pe a mozte. & i so

**Of coler a  
tri. & of red**

mer pe dnynt. And if it is of co  
ler & is cytryn: pe spittig is citn  
& picle: & comen gobes mele / of  
de coler. ptoceed: or of pe colour  
p zollio of eggio be: pe spittig  
is citri or gne. & defied gmo lise



### **The lyte**

it begynep to be y bred: it is epy  
 i spittig. **O**f malencolio: pe to  
 beneo be gūaūce i brepig. a cog  
 he a grette gūaūce i spittig. a  
 lital pei spitte. a p<sup>r</sup>iozelede a sou  
 re. or blacke a sour. a her gūaū  
 ce is grett i heruest pe i point  
 And i olde men p<sup>r</sup> is moche col  
 de aboute her breste. p<sup>r</sup> comop as  
 he somop fro pe depnes of her br  
 est. a her breste is colde. a pe  
 colour of her breste is zeledoe  
 or blacke. **O**p<sup>r</sup>iohilo pe beneo  
 p<sup>r</sup> be aboute pe lyte: be ful of hu  
 mō a pristip pe lyt tog ediz a  
 makep a mā natodo y brepid  
**O**f p<sup>r</sup>pleciou be of eny op humō  
 pe of blode: p<sup>r</sup> maist knode by  
 pes forseide tokenes. a if it be  
 of blode: pes be pe tokenes. re

**O**f male  
 coli pe to  
 beneo.



**A. wiste of pe lize.**

dimes of pe visage. fulnes of pe  
veynes & swetnes of pe moop.  
a op tokenes of blood: p<sup>t</sup> y haue  
ofte sydes y spoken of.

**A. pfer toke  
to knowe if  
pe lize be  
gid w<sup>t</sup> humors**

ris toke to knowe wher pe lize  
be ful of humors: is spittig/ not  
eueri spittig: but spittig p<sup>t</sup> co/  
mep w<sup>t</sup> coughig/ for oite of pe  
bede p<sup>t</sup> comep humors poroughe  
y holes into pe moop. wha a

**Spittig fro  
pe chello.**

man dradow breep & enfor sp  
hi to spitte/ a noy spittig comep  
fro a manes chello. a p<sup>t</sup> prote  
w<sup>t</sup> a forsyng to spitte w<sup>t</sup>ute  
dradow breep/ also fro pe brest

**Spittig fro  
pe lize. fro  
pe mydrif.  
a fro pe stof  
a pe stobe.**

p<sup>t</sup> comep spittig w<sup>t</sup> a rithig a  
brepig/ oite of pe lize p<sup>t</sup> co/  
mep spittig w<sup>t</sup> coughig/ & also  
fro pe mydrif. & pe sidis to com



**A. poſte of pe liſt.**

may be a ſtinge tonghe & ſe pe  
ſtomake comey ſpittig bi h<sup>o</sup> au  
ne acorde. And if peo humo<sup>r</sup>  
lion longo i pe liſte: pei make  
p a poſtemo p<sup>o</sup> deſend pipleu  
mome & of boſche humo<sup>r</sup> he comey.  
p<sup>o</sup> maſt endre by peo toſenec for  
ſeide & op toſenec ſpecial p<sup>o</sup> of  
pipleumomo aſ a cotymel ſeu  
& a cough & a grote g<sup>o</sup>uance i  
pe b<sup>o</sup>reſte. & namoly i pe liſte ſide  
condre pe liſte p<sup>o</sup>pe. & vnder pe  
ſhuldr blade bope behinde & befor  
op to pe ſhuldr. & heupnes of pe  
p<sup>o</sup>en. & p<sup>o</sup>ellig of pe roynes. & p<sup>o</sup>  
redenes i pe m<sup>o</sup>del of pe cheſt  
& pe ſame be pe toſenec of plu  
reſy. ſaf i pe plureſie p<sup>o</sup> iſ mo  
che acte & g<sup>o</sup>uance aboute pe ſi

**pe bre  
h<sup>o</sup>g of  
a poſte**

**the toſe  
nes of pi  
pleumom**

**the toſe  
nes of plu  
reſy**



**1. poſte of pe lye.**

diſt abouthe pe ribbis. & pe tough  
tomep fro pe ſides. But p be tho  
maneris of plureſis: very. & not  
very. Very plureſis is i pe mod  
rif. & he may be i tho manerio.  
eip aboue. eip beneye / not very:  
is i con of pe ſides. eip conde pe rib  
bis. & peo tho ha con man toke  
nes. ſaaf p pei be mor guoz i  
plureſis: pa i pe top & alſo i plu  
reſis of pe ſides a ma may ſels op  
whiles woute forp pe poſte & pe lo  
che: but of pe mydrif he ſhal not  
ſo & wcha p is but an eſt couzhe &  
do con couzheg or tho ama delme  
wip hi of glet: it is a good toke  
but wcha pe couzhe is fuolo? & li  
til delmance is of corrupte mat.  
it is a toke p pe mat of pe guau  
ce is yuel to deſio & to delme oute

**Deu plu  
reſis i pe  
mydrif.**

**to bene  
good of ſpect  
tynge.**



**A. poste of pe lyte.**

pe lyte is a poynt of conghis. or spyt  
 lig. A. good experyence to write lyte  
 p. p. be a poynt in pe lyte. let hi  
 p. p. be on coler. & if it spiketh. p. p.  
 a poynt in pe lyte. no p. let hi spyt  
 te on but. & if it houer above al  
 togeder: p. p. lyte is hol. but  
 if p. p. houer above & p. p. go  
 to pe groude: it a toke p. p.  
 a poynt in pe lyte. but in case pe  
 corrupte spyt is holde p. p.  
 p. p. is good: p. p. may not go to  
 pe groude. p. p. p. p. p. p. p. p. p.  
 pty of pe m. d. r. f. is not so p. p.  
 as p. p. p. p. p. p. p. p. p. p. p.  
 as p. p. p. p. p. p. p. p. p. p. p.  
 ne replecioti of hum. d. no p. p.  
 if it be of blood. & if it be of any of  
 hum. d. let hi have a p. p.

**Experiens**  
 bi pe whi  
 che a p. p.  
 te in pe ly  
 te is p. p.



**2. poſte i pe ligo.**

acordis to pe humo. & poſe ſuche  
medicines as it is toſde i boꝝ  
neceſſary for of pe breſte. & i  
pe coughe. For al peo ſeeking  
acorde moche. bope i medicines  
& i dietis. & i toſenes. & anche  
ſon oþer coꝝ of. But if þe  
a poſte wold it be i pe ligo. i. ind  
rif or i pe ſidre. wold we not be  
mete. But ſede hi w<sup>t</sup> coꝝportalle  
metis as w<sup>t</sup> coꝝlis & almoꝝde  
mylke & ptiſan p<sup>t</sup> de figg & d<sup>t</sup>  
gant & liquoꝝ & reſeng be p  
ſode yn. But if her gwaite  
be of fleome: let be not ete fi  
ſis. & if þe be coſaf: ȝyue be  
no ptiſan. But ȝyde be crume  
of brede & pe clonſig of bran

encl

4/2/ſan

ȝſode w<sup>t</sup> al



**A. posume of pe ligo.**

y saden w<sup>th</sup> almond mylke. a perid  
 y kostid. a d<sup>e</sup> steynes. a p<sup>o</sup>ndes.  
 a blacke plukes: but be perwa  
 re of soure metio. **Glactuaris**  
 p<sup>t</sup> be good p<sup>t</sup> be good for per poste  
 mes: be diapemidion a diadra  
 gantū a fugie of violet a fug<sup>2</sup>  
 of roses. Good sirup be imbles  
 pe sirup of. or of roses. or of vio  
 let. **Or take** of batliche yden  
 rid. of roysano. of violet. of mu  
 bas. pe sede of mellons. of gar  
 des. of amide. of d<sup>e</sup> g<sup>e</sup>ant. of liq  
 rio. of r<sup>e</sup>de c<sup>e</sup>oves. of blacke plu  
 kes. pe sede of citomeas. pe rote  
 of fenel. of yseli. of matthe. of  
 anet. of ameo. of carewer. of dū  
 be of pastnops. of pynas. of pe  
 mides a. 6j. 3. a make herof a sirup

orda

**Sirup.**



**A. postume of pe lizt**

<sup>t</sup>is to say sepe al per i daat. until  
pe bitul of ho be i pe daat. pe stime  
it is put pto sug. or hom. y lo to  
say. p. 6. parts. **must** of pe licour.  
must be of sug. or of hom. & p  
sot. & p fier. **at**il it saep altil.  
while softli. & take whete of pee  
or my egg. & stenge wel. & pitep  
to. & alder styme it. til al be cle  
r. pe take it down & styme it cle  
r. noo dragg of rmeon. p. 1. & p  
p. 1. & a close vessel. **A**nop. take  
of barliche y clensid. of rorsens.  
of de figg. of sug. of p. rote & of pe  
nise of ligens. of d. m. as. of m.  
olet. of p. rote of m. colde herb.  
of y. rope. of p. rote of fenel. of p.  
felp. & 3. m. & do a poude of sug.  
make of be a strep for pluris.

hem

711A



**A. posteme of pe lizo.**

ē herte of pe breste. & for de coughis.  
 & for pe ptyse i pe begynnyng of  
 fe also of violet. of d'gautu. of pe  
 sede of atomeo. of barliche yde  
 id. of pe sede of hockio & of gour  
 des. a 3. G. of imbes. xx. sepe he  
 i my poude of wat. & take it is y  
 soden: put pto a poude of sug<sup>r</sup>  
**A. plast.** take pe rote of holy  
 hockio. & pe leuar of hockio & pe  
 rote of fenol & lynesde & de fig  
 of & oyle of cūche yliche mache  
 i a quartion of a pounde. sepe ho.  
 & faste pto ho. & p. & loy ho ho  
 to to p for pde. but anoynte bi  
 for w' deute. or popilion & oyle  
 of violet y medlid togedir. &  
 oft tyme conowe y plast. **An**  
 ope take pe rote of bismalus &

**A. purp.**

**A. plast.**

**Anop pla  
st**



**A. poſte of pe lyte.**

Take pe leuſe of malues & lynſede & pe  
mygrebe & de figg. of eluche. 2. j.  
ſtraige ho & put to be oile of 2. ro  
ſes. or of violet or of comf. & of  
lo de oile. & make a plaſte & lo  
to h. ſide. But firſte anoynte pe  
ſore place aſ y ſide tofor. & y  
muſt put y to dario & toſſeno.  
& barly molo: & it is pe beſte plas  
tir. for it is mitigatif & matu  
ratif. **I**n al gūaūces y comf. of  
colde: let pe breſte & pe ſide be a  
noynted w<sup>th</sup> deute. & if pe gūaūce  
comf. of heto: medle w<sup>th</sup> pe deute  
of oile of roſes. or of violet. & pe  
ſoy. yon wolle p<sup>r</sup>io y ſhor of an vn  
waſſhen ſhepe. ſo p<sup>r</sup> al pe wolle may  
chaſe moiſture. & al w<sup>th</sup> mo ley  
it to pe breſte. or ſide. & w<sup>th</sup> pe p<sup>r</sup>

cold ampor  
Dntio

ſore ampor



**Sprittig of blode.**

ope sprittig deop. Also it comep  
fro ope pte of a manes bo-  
dy. of beuissung of weynes. as  
fro pe stomake. & p greup pama  
bynne his myderis & makep  
volaten & mete & makep hi to  
haue yuel digestion. **¶** If comep  
fro pe lyuoz: & pa pe greuance  
is i pe rzt side. **¶** And if it co-  
mep of pe splene: pe it is i pe  
liffe side. **¶** If it comep of pe ke-  
de: pe bede is heup. & al a ma-  
is vortt to be y foblid pby. **¶** If  
it comep of weynes of pe brayn  
& by myzt her greuance is mor  
pa on pe day. **¶** If it comep voha a  
ma dradoep breep & are chepftu  
geliche to spyt. **¶** Fro pe lzt it co-

169  
J. +  
dhy pte

byntig  
myderis

at pte

opone

a spyt

pulmonis &  
dras pte

Q. m.



**Spettig of blade.**

may be coughig. & fro pe mydrif  
to a finge cough. & it is su  
fomy. & but voha it comep fro pe  
breest. it is not fomy. **Ble**  
dig p<sup>t</sup> comep of breestig of wey  
nes. comep into maneris. ad  
fro vinforsp. enp fro fudge en  
cheson woute forpe / fro vdm.  
as for grete plente of blade  
p<sup>t</sup> breest pe weynes. enp of soul  
te. enp of sharpnes & feneship  
of pe blade. p<sup>t</sup> mabip he to brke  
also. **W**ro woute forpe weynes  
he broke poroughe smytig. enp  
lepis enp fallig. enp poroughe  
mothe tenger & fudge op pigis.  
**S**pettig of blade p<sup>t</sup> comep i a  
greuo<sup>s</sup> sekenes. & liztep a man  
of his sekenes. is a toke of h<sup>o</sup>

de p<sup>t</sup> om<sup>s</sup> p<sup>t</sup> m<sup>t</sup>

de p<sup>t</sup> om<sup>s</sup> p<sup>t</sup> m<sup>t</sup>



**A. wste of pe lyte**

170

cura

te is broke & pe q'ter begyn to  
\* test: let hi use sirpion & be mudi  
ficutus. & electuaries also. as pe  
purp of mmbes & diapomdio & dia  
g'ant & diacomdio: p' is diapau/  
but let hi not use diacodio but if  
pe boche helyp not as faste as to shol/  
de & pa i pluresie let hi use dia  
g'ant & a fytte of m'v' & of  
pau'gon y do p'to i pe malig' in  
p'pleumonie. let hi use diapom/  
dion & m'v' & pau'gon & i al.  
yy medicines y muste cosider ho  
hete y' is seke. & also pe benesship  
of ho foue & pape y' muste ordey-  
ne yy medycyns i hete & i colde.  
And if he haue a bene foue: let ho  
\* dietig be sotil & lital. & of souping  
pig'as & bryppes. If pe foue be of  
pe he may use & vett' metio & if

cura  
in glystomach

A. m.



**A. postam i pe lize.**

trisan of volio

if he be feble & pe mat of colde  
& pe few is esp: he may poss a co-  
lig of an hen or of a capon w<sup>th</sup> pe  
clensig of bra & let hi bepe his  
handes & h<sup>is</sup> armis & h<sup>is</sup> fete fro  
colde // mepeles if he chache a  
cough: & yuo hi ptisan of vhe-  
te / **C**lensig of bran is: voha bra  
is caste i cleen wat? & aft<sup>r</sup> p. iote  
pid poroughe a cloop / pro clensig  
of bra is a good mud if flatif & so it  
is good for postemep<sup>t</sup> be worn a  
ma / & for asmoche p it is not ge-  
neratif of moche blood: it is gode  
for men pat han pe feueris.  
**C**lensig of blood if it com-  
mey w<sup>th</sup> coughig: it com-  
mey fro pe lize. erp fro pe mydrif  
if it comep vourde coughig: it  
comep fro as many places as



**Spettig of blade**

chymolo. bolo. armoniao. aca-  
 cie. cor al rohitō s̄ rēde. pe pond  
 of onyfacio. mūmo. mynte pfi-  
 die. gallos. balastancia. gūmb  
 arabike. dragat. symphite. cor-  
 giolo. pe stēde of planteyn. corio.  
 ariaci. simar. pantaphilon. radi-  
 che. sandragon. of cluche of peo. 3. 1.  
 sepe he i veyn doat til pe prede<sup>2</sup> parte  
 pe doat be doastid/ pe clensid it  
 put pto in poundes of sug. & yue  
 pe paciont p̄o sirup v̄ p̄o use of  
 planteyn/ s̄ pe sirup p̄o made of  
 planteyn is v̄st good also. **Q. co** \*  
 fectiōn p̄t s̄ouder & a swagip pe ble-  
 dyng/ take ypoquistidos. acacie. ba-  
 lanfia of cluche. 3. η. of galles  
 as moche. of opm. & of citre. 3. β.  
 tēpe he v̄t royn doat. & yue h̄to  
 drink v̄t royn doat/ also take of



**Spettig of blode.**

spodie. 3. m. of pe sede of gourdes  
of portulake. bole. carabe of  
oniche. 3. m. tepe he w<sup>th</sup> pe vart  
of shepardio zerde. **A** lectu  
\* arlo p<sup>o</sup> clen sep pe breste w<sup>th</sup> m<sup>o</sup>pe  
pe of blode. take of amide 3. 6.  
of been mole. of pe sede of me  
lone p<sup>o</sup> of hothio a. 3. 6. of bar  
liche y clonfid. 3. x. of gumo a  
rabike p<sup>o</sup> of **g**angut a. 3. m. of  
pe sede of citomeo p<sup>o</sup> of borage  
a. 3. 6. bote he to pouder p<sup>o</sup> put  
\* to of hemy. q. **A**lso for blode  
p<sup>o</sup> io cogelid p<sup>o</sup> liop acoldid i a  
manes breste. take tansey p<sup>o</sup> sta  
pe it w<sup>th</sup> roynegit p<sup>o</sup> voringe it w<sup>th</sup>  
us h<sup>o</sup> to drinke p<sup>o</sup> io dysp<sup>o</sup>id. **A**lso  
p<sup>o</sup> aliche spettig of blode. take  
of worme. of ampe. of dante  
a. 3. m. of storac. of opm. of m<sup>o</sup>re



### Spettig of blade.

hecl. **And** if it beuerep a mā mo  
 \* the it is a token put he shal sone  
 dye. ne he ~~may~~ be y franchid but **shal not**  
 if a man say so puche geuo? sefe-  
 nes: it is good to franchise it. but  
 distrectly. as y seide i po nose be-  
 dyng. **And** if it comop of stoping  
 of su ope places: let hi soe mo-  
 dynges to make po place ffor  
 as if it comop of a stile: let y be  
 helid by surgery. **But** be per dour  
 fro wrap & coping w women  
 & wabig & fastig. & fro soue mo-  
 tis & salte & bone. & fro chachig  
 of greto heto. & fro bapig & make  
 trauel. & also make pouzt & mo-  
 che besmes. **For** al pes pigf hete  
 pe spurtis. & malen ho dradde

thes pigf  
 chaufe pe  
 spurtis &  
 dradde be  
 outdour.



### **Spitting of blade.**

• oute boarde w<sup>ch</sup> pe blade & brek by  
\* pe weynes. of pe whiche breche co-  
• mey spitting of blade. And spitting  
of blade comey of grete p<sup>er</sup>sones of  
blade: diete pe patient w<sup>ch</sup> p<sup>er</sup>sones  
motio p<sup>er</sup> goudrey lital blade. as  
herbes & fowys. And if it comey  
\* of bonesthip of pe blade: y<sup>et</sup> ne hi  
• p<sup>er</sup>sones & elactuaries. p<sup>er</sup> to sey  
• p<sup>er</sup>sones p<sup>er</sup> m<sup>er</sup>itoun abate pe  
• pe bonesthip of pe blade. & t<sup>er</sup>ne  
• it into anoye bynde. And if it co-  
• mey of p<sup>er</sup>sones of pe blade: y<sup>et</sup> ne hi  
p<sup>er</sup>sones & d<sup>er</sup>nes p<sup>er</sup> w<sup>ch</sup>ole ma-  
ke p<sup>er</sup>sones blade. as y<sup>et</sup> tolde i pe ble-  
dig of pe nose. & y<sup>et</sup> w<sup>ch</sup>ole telle mo-  
re i pe chapter of fluge. And god  
\* p<sup>er</sup>sones for spitting of blade w<sup>ch</sup>er of  
• lew<sup>ch</sup> it comey. take y<sup>et</sup> p<sup>er</sup>sones



173  
**Spreting of glat.**

re. of mitre. of anob. a. z. m. of ca  
nel. of gistor a. z. n. of kump. q. p.  
a. z. yue p. h. a. moredetide. a. on p.  
euen p. quantite of a notte. walle.  
w. wat. p. plautern. is. p. de. ym. a. p.  
musto be warme. **S**preting of he. shal  
be rofid. fuffe. fresshe. a. rise. a. hard  
egges. a. crabbio of p. sea. be. me.  
dicinable. a. good. mete. for. p. fite.  
nes. a. the. stoyne. y. soden. a. y. foud.  
w. zollis of eyren. a. dohete. mela.  
y. soden. w. myllo. **2.** gargarisus of wyne. a.

**S**preting of glat. a. of quiter. **Salto. 10.**  
**comop** of infection of p. lyt. **god. 2.**  
a. w. ka. corrupto. blade. hax. y. ley.  
en. i. p. lyt. a. is. rotid. **exp** corrup.  
to. humos. ha. y. falle. down. fco. p.  
hede. a. be. y. tned. to. fuche. glat.  
**exp** doh. fuche. spetting. comop. of  
fection. of. p. mydrif. **exp** doh.



**Spettig of glat.**

of a post of pe lyned & corrupte  
humor i hys bodyles it comep  
a fou. & opvnt vntte q foue  
kenes herof: be spettig is corrup  
te as quiter. leneship of pe body:  
smallship of pe necke. gronaunce  
bropig. swelling of pe yron. if per  
ha a fou. let he be dietid as pille  
p ha pluresis. or p pleumonia.  
And if it comep of hoto: xpus ha  
diapendion & pe colde diadra  
ganda & diapan. & pe swip pat  
was y tolde i pe colde conge.  
& lanoynig. And if pe spettig  
fynkep & pe horn of his hede ful  
lon adrey. & pe naults of his fongris  
shrinken & narowe at pe  
endes: it is a token of depe. And  
if p gronaunce comep of colde: pe  
spettig ~~fynkep~~ is corrupte as

**Token of  
depe.**



174  
**Spettig of glat.**

quyter. & whate eyf swarte ze  
lethe / & the cur herof is as of pe  
colde coughe. & yow hi medicy  
nes to restroyne pe humors & to  
clense his breste as it is tolde be  
for. **A** plaster for he to ley on  
her breste bynape / take spina cel  
tica & apm. ranaz. & anoth. & sope he  
pe down & i oile / also conteria  
y sede in oile of carste & y plasted  
aboue: is good. **A** lectuaria for  
an olde coughe & for spettig of  
glat / take picrot. butt almondes  
laureole & radiche of oinche pli  
moche. of hony. q. p. tepe he toge  
deris & yow hi on moxoe tide &  
on ougn pe fute of aualis not  
Anoy of fennigrell & lynnede y  
rosted & of carewa y lichemoche of

**Electua  
rio.**

take



**Spectis of glat.**

hony. q. p. Anoy. take of hordhons.  
orobus, & of orob. a. 3. m. of citre. mirre.  
8. p. ypsos. long pyp. amsp. y lict

**2. pyp**

For the pyp  
of marche & of amos a. 3. 1. of y  
sops. 3. 6m. of pep. 3. m. of hony.  
q. p. Aristologia rotunda y sede m  
is good for the cough. **P**illu  
lio for the y ha pro gruaice of  
rethmo fallig. doone. to the brest  
take of galliam. mirre. storax.  
oliban. dragat yliche moche.  
medle the togedr. to an hote pes  
til. to make y pillut of the finte  
of a fish. to yue the yps. 10. or 11.  
at oncs. **S**inche crable of the see  
is good for y pelence. if yor yps  
uor. 3. yue it the do tisan. if

perha no founo.



**The tife**

per<sup>han</sup> no feueris: yue to be w<sup>t</sup> dny.

And vnderstonde p<sup>t</sup> if yllke p<sup>t</sup> han

p<sup>u</sup>pleumoms be not clono y pur

gid w<sup>yn</sup> ym daries: en<sup>d</sup> yx ap<sup>pe</sup>

br<sup>is</sup> of pe poste: pe shulle fal

le into y<sup>u</sup> g<sup>u</sup>uante / & pa but

if per be held w<sup>yn</sup> y<sup>l</sup> daries en<sup>d</sup>

y<sup>u</sup> p<sup>u</sup>id: per shulle fal to a tife

**T**ife. is a destruction of

pe byndely moistnes of

a mannes body / But p<sup>t</sup> be n<sup>o</sup> ma

neris of tife / Don is a dry ti

fife: & pe top is not a dry ti

fife / Every tife is a destroy

of pe byndeliche moistnes of

a mannes body porough sebonas

& corrupcion of polite / But pe

tife p<sup>t</sup> is not dry: comey not



**The tife.**

of pe lize. But of su ope enche  
son. **V**ery tife comop i me  
my manerio. con is of a poste  
of pe lize p<sup>t</sup> was not wely be  
\* lid. **I**n ope is of humao p<sup>t</sup> ben  
tens: as salte flume a toller  
p<sup>t</sup> fallip addons fies pe hede  
to pe lize & apperop hie. **B**ut  
pe prude man is of humao p<sup>t</sup>  
toms fies op places & apperop  
pe lize. as of spacio. exp of  
pluresio. exp of gduance of pe  
lyuet. exp of pe splene. exp of  
pe ope place. **T**ife also p<sup>t</sup> is  
not wely: is a p<sup>t</sup> manerio pe  
fiste is bo gte hets wduiten  
for pe on a manes body. **F**o p<sup>t</sup> is  
gelid: as pe feu etitide/pe top



**The tise.**

is of grete drynes & colde: & p  
 is helid as ppetig of glat  
 comop of dence & of colde: pe  
 prid mane comop of make fles  
 me y<sup>t</sup> is a mane bodi: & y<sup>t</sup> is  
 y helid. as pe fluxe of a man  
 is dobe / **Of verry tise** p<sup>t</sup> y<sup>e</sup> vga tylin  
 dole speke of n<sup>e</sup> do: pe to kono  
 be cotymuel heto. i su more: as  
 i he y<sup>t</sup> ha a few p<sup>t</sup> do / & i su la  
 as: as i he y<sup>t</sup> ha no few / **thirte**  
 & dence of pe tuge. smalles of  
 pe necke. & lenaship of al pe  
 body. costifnes of pe dobe. cor  
 ruption of pe nailes. holdbe  
 nes of pe yzen. & ache of pe list  
 shuld glad sop to pe shuld / &  
 comenly fuche ~~men~~ be disposid men



**The tiple.**

to pro sekono p be leen of ladi  
i be freente aboute ye breest &  
han hys shuldris / **to beles**  
deep i p sekono. be fallig of  
heres. felorio. streching to  
der a corruption of ye endes  
of her nales. fallig ddons of  
her breddes. a simple fluxe of  
her dache / **Suche me shulle**  
speke a dre. a speleng die / **Also**  
toto he spette i a basyn a on  
more the craft yto hot doat  
a stur it. & if y goep bi ye gun  
de pite droo. he is iurable  
oz if h brepe stentip i h seke  
nes a was befor wel smelting.  
he is iurable / **Also** i y tiple  
happ to lono. a corymuel aug  
he / & if it comep of heto. his

quitt in a basin

origina  
usq. ad p. 8.

ap. 600



**The uske.**

spettig is attryn <sup>up</sup> zeledoe as fa  
from <sup>up</sup> gine / & pe body feblep  
evey day mache & openly / <sup>it</sup> must  
be helid as pe cough he <sup>it</sup> comep  
of heto / but if it comep of colde. <sup>of colde</sup>  
pe spettig is <sup>of</sup> colde <sup>up</sup> zeledoe.  
& it shal be helid as pe cold couz  
But voha pryske comep of a <sup>of voha</sup>  
wounde of pe lyte: <sup>u</sup> muste <sup>u</sup> ze  
ue hi mundificatnes & cofo  
lidatnes. & <sup>u</sup> muste be vane lest  
pe quiter dwide fallo i pe brest.  
& if p hapney. & he may not spyt  
wel & delivie hi of p corrup  
cion: <sup>u</sup> muste hi hony p psope &  
violatp be p soden yn / & gode  
electuario for p g<sup>r</sup>uante. ta  
ke of royseno p be cleen xx. 3. <sup>indiana</sup>



**The tufte.**

**Electua**  
**rye**  
of crabbes of  
ye sea  
no bone

of hocke fede. 3. m. of pe leuas of  
mat lilio; of shepardes zerde of  
planteyn. 3. 6. of ligens. 3. 1.  
sepe al pto i pzo ponde of mat  
to casto pto a ponde of fape. or  
n<sup>o</sup> ponde of sugir a make for a p  
rip. **A**ftward take of gumd aca  
bire of dragagab. of pe sede of  
titomas a. 3. 6m. of amide. of  
pe sede of portulake. 3. 6m. pou  
do al pzo. a medle ho w<sup>o</sup> pe for  
sode fup. a ryo to i pe ma  
hde of an electuario. **It** is go  
de for pupleumomo a pluri.  
a for a febil stomake. **And** af  
t<sup>o</sup> p<sup>o</sup> pe postomas be broke a le  
not boel y donsid. y prep a p<sup>o</sup>  
electuario. be good **It** is go  
mat wexep harde. it is good to y



**The tiple**

ue he medice hote. p<sup>r</sup> mou he  
te he w<sup>r</sup>inforpe. a denre he a ma  
to ho to haue a coughe / a fuche  
he pe sede of ozobuo w<sup>r</sup>ef aristo  
logia rotunda a longa. a of longo  
p<sup>r</sup>ap. ancl. ancl. cost. cassia f<sup>r</sup>u  
la. a f<sup>r</sup>u / **But** p<sup>r</sup> shal not use pe  
so: if he haue a finge fene. but  
dona pe mat<sup>r</sup> is fleumatis / a if  
he be costif: p<sup>r</sup>o hi w<sup>r</sup> of y disto.  
p<sup>r</sup> be y made of mollificatmes.  
for a finge fluge is pilous i p<sup>r</sup>  
solent / a if he haue con: stanche  
it as sone as p<sup>r</sup> may. but do it  
dystrooly for drede of mo<sup>r</sup> perul  
**And** if p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> wounde of pe ligo de  
to flouli. w<sup>r</sup>hep p<sup>r</sup> wounde be of an  
huxig or of a boche: p<sup>r</sup> muste y<sup>r</sup>

long

disto



**The use.**

ue hi subtilitues to make pe  
mat sotil. p<sup>r</sup> to may pe rap co  
oute. & pe wounde pe rap be de  
And if it be w<sup>t</sup> a rehome. youe  
hi hole armonia w<sup>t</sup> pe nise  
of playtey. or w<sup>t</sup> dragagat  
or liquor. For it d<sup>r</sup> a t<sup>r</sup>gen  
drip pe fleyshe. **A** gode me  
dycyn to soude weynes p<sup>r</sup> be bro  
be i pe lyte or i pe breste. ta  
ke of holo. of amide. a. 3. m. of  
crabbes of pe see y brened. of  
pe seed of purflans a. 3. x. p<sup>r</sup>  
dr al p<sup>r</sup> to medle to w<sup>t</sup> pe ni  
se of planteyn. & make rou  
de balles p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>. & youe hi at o  
nes pe fute of oon eyage  
w<sup>t</sup> pe nise of purflans or of  
gourdes. And p<sup>r</sup> is good for

7 omnia  
Colmu da  
on omno  
plantaginis

ad uisplidand



**The tiple.**

bleyne & woundes of pe lyte  
 & don p h. & soudey pe woundes  
 take of balanfia & of roses  
 a. 3. m. of sang dragon. of a-  
 mde. of encense. a. 3. j. of ca-  
 rake. of pafcon a. 3. p. rope he  
 w<sup>t</sup> pe nife of cotton. & make  
 pof rounde balles. & yuo herof  
 con exage. w<sup>t</sup> colde wat<sup>r</sup>. **A**pe  
 leo take hede he shal not use pe  
 drie medicines but pe mat be  
 y donfid. & p<sup>t</sup> p<sup>u</sup> may endoe if  
 p<sup>t</sup> he spatt<sup>r</sup> no glette. ne go-  
 betis of pe lyte. **F**or p<sup>t</sup> may  
 no wounde be helid & dried. but  
 if he be y donfid. & pa he may  
 use i h<sup>o</sup> medicines roses & ba-  
 lanfia. dragagant. mastike

eto canplid  
 vultures

regula ad  
 vltim<sup>o</sup> gy<sup>r</sup>  
 indromis



**The title.**

**Electu-  
ario.**

carabe. bolo sandragon. mrv. e.  
machys. pe sede of plantoy.  
A fudge ope. **A** gde electuari  
for he p ha pioselens w a fe  
ue take of pe sede of gourdes  
of melone. 2. 1. of letuse. v.  
olet. ligrio. altho. nise. of pe sede  
of popi of amide of agat. 2.  
n. medle he w elat p ligrio  
is y sede yn. A agat hap be  
rsolued yn. Let hi take of pe  
lectuaty a morentide. a abe  
uon. for it restorid p h funder  
moistne. a sauep it. y to be  
not destroyed porough. onlynde  
hete of pe fowe. take of rpio  
3. 1. of spodie. a of p nise of lig  
rio. 2. 6. of amide. of portula



**The tiple.**

fo of endmo. 3. m. of pe sedis of  
goules of melons. of sandho  
a. 3. n. tepe it to y<sup>e</sup> use of p<sup>r</sup>il  
ly. & to pe purp of violet. And  
vnderstande y<sup>e</sup> purp<sup>r</sup>is & elatua  
res for mo<sup>r</sup> y<sup>e</sup> ha<sup>r</sup> y<sup>e</sup> ptisike shul  
be not be made ou<sup>r</sup> pe fier as o  
y<sup>e</sup> elatuaris be. But y<sup>e</sup> shul  
be y<sup>e</sup> made i a tynd vessel  
& y<sup>e</sup> shalbe sette i a caudron of  
septe dait ou<sup>r</sup> pe fier / for if it  
be made ou<sup>r</sup> pe fier: y<sup>e</sup> shul  
shulle lose moche of her tynde.  
& y<sup>e</sup> smoke of pe fier wolde med  
le to y<sup>e</sup> medicines. & y<sup>e</sup> shulde  
afford noxe pe brest ful mo  
che. **A** profitable y<sup>e</sup>g<sup>r</sup>st clonse  
pe brest: be gargarisines y

**Regula.**

medicines  
for y<sup>e</sup> use of  
fines y<sup>e</sup>  
tyndes shul  
not be made  
ou<sup>r</sup> the fier



**The tufte.**

made of rosey of gof mylke. & dar  
t<sup>r</sup> p<sup>r</sup> liquis is soden yn. & harliche  
cap<sup>r</sup> harliche y<sup>r</sup> sode w<sup>th</sup> lye w<sup>th</sup> ro  
radiche. Also p<sup>r</sup> w<sup>th</sup> abbes of p<sup>r</sup>  
see til p<sup>r</sup> fufte depte fro p<sup>r</sup> bo  
nes. & p<sup>r</sup> take p<sup>r</sup> colys of pat  
fufte & medle w<sup>th</sup> harliche & ma  
ke a gargarysmo p<sup>r</sup>. & let h<sup>r</sup>  
swolene put what p<sup>r</sup> ito h<sup>r</sup>  
fote. for it restorep p<sup>r</sup> h<sup>r</sup>  
deliche moistnes of a ma<sup>r</sup> w<sup>th</sup>  
body. And as to chig<sup>r</sup> p<sup>r</sup> poynt  
of tufte: medicines of otile  
be p<sup>r</sup>fitable & good. And when  
tufte hap a foue w<sup>th</sup> h<sup>r</sup>. p<sup>r</sup> must  
see when it is w<sup>th</sup> of h<sup>r</sup>te or of  
cold. & p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> must ordeyne  
p<sup>r</sup> medicines. as it is y<sup>r</sup> tolde



**The tufke.**

i pe chart of hofnes & of pe canz  
 he is medichin y mere y tolde  
 pe: be good her for al pbenes  
 po of po breste: acorde i medi  
 times & onchesono & if pe pa  
 cient be feble & hofene violet:  
 take of cassia fistula. 3. lb. of de  
 violet flours. 3. lb. of telfono  
 y clonfid. 3. xx. mmbes. xx. se  
 best. xxx. sepe al po i my pou  
 de of wat til it co til half a  
 poude. & pe put pto. xx. 3. of  
 homposeda & let clonfid. &  
 yue h po to dnto. **Dieta**  
 of he y han po tufke of woude  
 of pe lize shalbe of colde pig  
 & moiste. & coglutinatif. as of  
 nclbe vobeto bide. & down yf he  
 hap no foud. or ell moys p liq.

all oxtoness  
 of the hope

patno bonno

dieta

colde thing  
 & moys  
 coglutinatif



**The tife.**

doctur

vis is soden yn. & d' agat' r' sol-  
ued yn. **B**ut if tife co of hu-  
mours: her dietig muste be of  
feysshe fesshe. & nameli stali-  
fesshe. as pike pike. rocke & br-  
em. & fruyt & de feryno. & if  
it comen of redonig: pe hum-  
mours muste be abated bi si-  
strictories of her cours. as  
it is tolde tofor suffionthly.  
**B**ut alle phrasions accorde  
not her yn. p' boudes of pelio  
be durable. for per mobow not  
be y helid woute clonfig. & per  
mon not be clonfid woute o  
courfig: & so coughe wole dra-  
we abroad & make bi febler  
pa ho was. & so p. p. shulde hel-  
pe: dorp hawm. & pfor per mo-



**The tifle.**

ten nedis be mcurable. **S**iaro  
don abbat is good for pe tifle a  
for otis a for pe bar diacle. a  
for zeledre vnel. a meny op sele  
naffio. take vnto panderio. ce  
de. a. 3. n. a. p. of gu acabile. d. faga  
d. p. p. d. a. 3. n. of a. sarn. p. n. se  
ma. f. a. d. amon. a. t. t. z. lobal  
sarn. clodres. gallio mustate. a  
miso. fenel seed. canel. pe mis  
of lifris. rounbarb. pe seed of la  
silicon. berber. f. starnole. p. uesla  
no. gouede. melone. a. 3. 1. mar  
garrif. pe bon p. is i. anbertte. is  
bertte. a. 3. 1. a. p. of gung. of roses  
a. 3. 1. a. 3. m. of caphor. m. grov  
ned. of muste m. grovnes. a. p. med  
loke togidre. a. lot bi d. n. ke on  
mordetid. a. at ouen p. poudre

**Siarodon  
abbatis.**



**The tiple.**

Do pe sirip of roses. but modis p<sup>ro</sup>  
rose wat<sup>er</sup> of colde wat<sup>er</sup>. **A.** sirip  
for p<sup>ro</sup>p<sup>ro</sup>leumomo & pluresis & tifi  
be & otile take m<sup>y</sup> poude of wat<sup>er</sup>  
p<sup>ro</sup> do p<sup>ro</sup>m. 2. p<sup>ro</sup> of violet of liq<sup>u</sup>id of  
white popp<sup>er</sup> a. 3. p<sup>ro</sup> of pe sede of ato  
m<sup>y</sup>do. of melone. of gowdes. of p<sup>ro</sup>  
plano. of fume acabile. of d<sup>ro</sup>ga  
gant a. 3. m. staps al p<sup>ro</sup> p<sup>ro</sup> do i a  
bagge & put i p<sup>ro</sup>bat<sup>er</sup> of roses.  
i pe forside m<sup>y</sup> poude of wat<sup>er</sup>. sy  
clonse pe wat<sup>er</sup>. & put p<sup>ro</sup>to m<sup>y</sup> pou  
de of sugar. & pe make up p<sup>ro</sup> sirip.  
Tria sandri is good also for pe tifi  
to & for pe stomake & for pe zeleu  
p<sup>ro</sup>uol. let hi rose p<sup>ro</sup> at morwetid  
& at middai pe quete of a haps not  
gan bay de **A.** colde wat<sup>er</sup>  
fucte i brep<sup>ro</sup>ig. su i dradw<sup>ro</sup>ig.  
Brep<sup>ro</sup>. su i lottig oute h<sup>ro</sup> brep<sup>ro</sup>.

Syrupus



**Defaute of breyng.**

fu i bope. fu i breyng to faste. **Al**  
la p<sup>e</sup>se g<sup>e</sup>uaycio com<sup>e</sup> of pe same  
enchesono y streitnes of pe breste  
A pe cough<sup>e</sup> com<sup>e</sup> / A i pe same  
man yu be y helid as yu be. **Pe**  
peles y be ope special medicines  
for y sikness. as if it be of gre  
te humors y stoppen pe breste. y  
be hi subtil<sup>e</sup> humors y dissoluted  
as oxymel squillitile. et y siple.  
eup y hope soden i honey. **Eup ma**  
be a swmp of peo pigge. take of ho  
rebovine. 3. xx. of figgis. 17. v. of  
marche. of radiche. of fenel seed  
of anise. of calamint. of ysope.  
of moidenher a. 3. 6. of semigille  
of lynesed a. 3. m. of clec roysens  
an hundred drames. of figg. 17. of  
pender. 2. 6. a. 9. p. make her  
of a swmp. A let hi ose smale wy

**Swey.**



**Defaute of breyng.**

**A. plaster.**

A cleer. **A** good emplastro to ley  
on her brestis / take like totse ma  
lues & bismalues & bett & de figg  
& roysens & almond & pyncos  
donsid. stape he w<sup>th</sup> wynn & sup

**Good pul  
lules.**

do pto mele & gote. **Good pul**  
lul also herfor / take of m<sup>er</sup>. sto  
rac. galban. castor. pep a. 3. 6.  
of opm. 3. m. t<sup>er</sup>pe he sup w<sup>th</sup> tise  
ne p<sup>er</sup> sagat<sup>er</sup> is resolved i. a. p.

**Baume  
gecian  
poudrid  
be good.**

us he p<sup>er</sup> p<sup>er</sup>. x. or xi. **Baume** is go  
de for p<sup>er</sup> greuance & 3. 1. of gea  
an y poudrid & y etc w<sup>th</sup> an ey.  
to wynn it is pfitable. & so is  
a 3. 1. of orpment y etc w<sup>th</sup> an ey.  
for p<sup>er</sup> p<sup>er</sup> be seid i. pe couzhe. be  
good her. And aft<sup>er</sup> pe dmsite of pe  
encheson of pe sebonessis. so on  
deyne y<sup>er</sup> medicines. as it is seid



184  
The herte.

<sup>of</sup> m. greuances of pe bzeest

~~Here beginer pe xi chartr of v~~  
~~boke & coterney but in chartr of xi~~

**H**an is herte p<sup>r</sup>io pe p<sup>r</sup>in  
cipal mebr of a manes  
body hap a p<sup>r</sup>enes p<sup>r</sup>io de  
pid pe cardiale. & pat  
may be on y<sup>e</sup> maneris. On is  
of humours p<sup>r</sup> be enclof d boyn pe  
y<sup>e</sup> stoncs of pe herte. & po ma  
to pe herte to treble & to quake.  
Ano<sup>r</sup> cardiale p<sup>r</sup>io p<sup>r</sup>io of pe  
p<sup>r</sup>uritas p<sup>r</sup> be w<sup>r</sup>en pe herte. & p<sup>r</sup> man  
is y<sup>e</sup> clepnd p<sup>r</sup>incopio. But pe first  
cardiale com<sup>r</sup> op<sup>r</sup>loht of su  
che humo<sup>r</sup> p<sup>r</sup> makep a ma<sup>r</sup> to ha  
ue a feue. & op<sup>r</sup>loht be com<sup>r</sup>  
w<sup>r</sup>outen a feue. & op<sup>r</sup>loht pe fe  
ue is sharpe & op<sup>r</sup>loht epe. But

11.7  
5.7



**The herte.**

What man feiū eu to be: to ma  
kep a man to haue an hoto so  
e brechp oute at pe pzeosste. A hio kyndely herte drauep  
be vnteppep onte ward fro pe herte. A fro  
inforpe i pe skyn. **¶** Prohib p ge  
uance comep of a corrupte  
wynde p io mclouid i pe herte.  
A pa it is clepid leping of pe  
herte. **¶** Prohib it comep of cor  
rupt humors A bene p the i pe  
moup of pe stomake. A gorppe  
to pe herte by smale veynes.  
A greuep pe herte. **¶** Prohib it  
comep fro such humors p come  
fro pe lyuer to pe herte. **¶** Pro  
hib it comep of wormes  
be i pe stomake. eip i pe gutt.  
A priocpe be. A pe herte hap



**The herte**

compassion of her g<sup>r</sup>uaunce & is  
 y greued also // & y g<sup>r</sup>uaunce of  
 pe herte: cup to come of blode  
 p<sup>r</sup>hap make coler. cup of blode  
 p<sup>r</sup>hap moche malancoly. **The**  
 tokenes of y<sup>e</sup> p<sup>r</sup>esens ben trem-  
 blis & leptyg of pe herte. & of  
 ope mebris. hote smote w<sup>th</sup>ou-  
 tenforpe & moche p<sup>r</sup>ysig adon  
 of herte bi pored. feblenes of  
 p<sup>r</sup>endour. pale colour. lene &  
 y<sup>e</sup> wastid adon as me p<sup>r</sup>ha pe  
 t<sup>r</sup>isles. cup etike. w<sup>th</sup> moche ache  
 & g<sup>r</sup>uaunce aboute pe herte.  
 & per moche <sup>not</sup> p<sup>r</sup>ople but litil. &  
 & oftesp<sup>r</sup>is per ben costis. & her  
 p<sup>r</sup>ouse is p<sup>r</sup>isles. & her p<sup>r</sup>yn  
 is reced. & per treble as me



**The harte.**

doon for grette colde. And when  
it is of color. pe herte treblep  
as per ha moche hete. moche purste.  
And sope brennig. And who to comen  
of malencoly. pe herte treblep  
as pe mā hap moche sorow &  
floupe. & is not piteful. And  
who p solence to mow of ony op  
solence of ony ope mebe: let  
hym be pacient fadge pif pat  
cofort pe herte while pe ope  
mebe is helig. But if pe ge  
nauce is pnapali of pe herte  
as it be of color: let it be ble  
de at pe arme wynn p iordepid  
baplica / if p seest p it is node  
as if pe man be rplet of blae  
And zonge / ell let garson hi



**The herte.**

placeo y be acordig pto a myze  
 pe herte. A pyp zous hi a purp  
 of borage. A pyp zous hi a colo  
 gogo to pge hi of coler. A pyp  
 zous hi p mfe of borage. A of  
 pariole. A of pomegranard. A  
 i p same man do afo a felie  
 voga y io mat y leste y io not  
 y pge of. A pte wardc linoyn  
 to ~~the~~ body to pe mustilage  
 of pillis. A to pe vohite. An op.  
 A a litil popilion. cy to pe dei  
 v p dragat. hup be resolud yn  
 y medlid to pe mustilage of pe  
 ho. A pte wardc vohife pe body is  
 moys. let frowe pon poudre  
 of roses. of galles of bole of a  
 capis of y pomegranard. A of fuche

gth syng

stans borge

unym

p. m.  
S. m.



**The hette.**

**Colde c**  
**lectuam**  
**co be pes.**  
**mustat**

op porictorio. And let hi use co  
olde electuaries. as tria pan  
dri. rosata nouella. diacado.  
diacanthon. diantio. diamarga  
riton. pocio mustata. diapito  
nton. mustat. & mede v be  
op hoto electuaries. but let

**Colde figure**

pe colde haue pe mayste. & ho  
figure vose & figure of violet  
& diapapau be good for ho. &

**A spial sirip**

spial sirip for p sebono. ta  
le brage & mace & spodio & hor  
sehel & p sede of citomio & lig  
mi alloes. galengale canel pe  
rynde of pomegranard. white  
coral & make cop pi sirip w saf  
ficient figure. Her dletig must  
be of puche metio p be epi to  
desio. & let he use of sirip pe for



**The herte.**

seide anoynting of her body / & let  
 be also smell of to tymes cold pigp  
 p the aromaticke ad roses & floure  
 of violet. of borage of basilico of  
 laurel. & make pouder of the same pi  
 ges & do it i a bagge & let it on  
 ye stomake. & let ye house p the ly  
 ep be strewe w<sup>th</sup> palyon leues or  
 foxgloves & vyne leues. & roses  
 & leues of violet. & wat lilies  
 of such cold herbes. And if it co  
 mes of cold: 3 yuo li pouder of ca  
 nel. of spike. of cardamom & ze  
 duar of eniche yliche make. And  
 if it comes of malencoly: pge  
 li w<sup>th</sup> mirabolam. indio. opti  
 m. sene. & w<sup>th</sup> gotio mylke. & such  
 ope pigp. And if ye cardialde com  
 mes of malencoly & of coler to  
 gedre. let hyo pgracion & hyo pme

**Note me  
dicines.**



The Hero.

[illegible]

part 18







**The herte.**

to the lighthe of an oy & to the use of  
citomay & modid togedir / ex m  
to a plaster of the pre lynes of  
saudris & roses & p shadig of the  
by y modid togedir to oils of m  
olot & to wat of roses / or of the  
poudir of hertf home & sandris  
y modid to wat of roses / And  
if p cardiale comey of p sto  
be: make hi to casto. or yone hi  
a pignacou of mirabolam. or m. of cassia  
tula. of mana. of plubas. & make  
hi a plaster vinted of sandris &  
barly make & symppes as to  
yone hi cold electuaries as to  
p told to for / And if it comey of  
pe lyncor: as it shalbe told i h  
poudir / And if it comey of m  
che watig or of moche fastig:  
yone hi diamfu. diactoniton



**The herte.**

en draspmaton / And if y<sup>e</sup> may not  
 gete y<sup>e</sup> p<sup>r</sup>: take ane p<sup>r</sup> & sepe w<sup>th</sup> i<sup>n</sup> ca  
 t<sup>r</sup>. & i<sup>n</sup> p<sup>r</sup> that wete w<sup>th</sup> p<sup>r</sup> i<sup>n</sup> p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>  
 re of an condassid shere & ley p<sup>r</sup>  
 ripp y<sup>e</sup> herte. & ley y<sup>e</sup> modioy  
 nes i<sup>n</sup> d<sup>r</sup>ise place p<sup>r</sup> be dissoluti  
 ues & mou dissolus y<sup>e</sup> corrupt  
 humo<sup>r</sup> p<sup>r</sup> be lops i<sup>n</sup> y<sup>e</sup> stomake & i<sup>n</sup>  
 y<sup>e</sup> herte / And so if y<sup>e</sup> p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> co  
 mo of pleumatis mat<sup>r</sup>. or of  
 colerike p<sup>r</sup> i<sup>n</sup> aboute y<sup>e</sup> l<sup>r</sup>te: it  
 is clepid a treblig cardialle / for  
 w<sup>th</sup> a ma h<sup>r</sup> h<sup>r</sup> bonde on y<sup>e</sup>  
 herte: be treblep. & it h<sup>r</sup> not  
 h<sup>r</sup> byndli m<sup>r</sup>ing do<sup>r</sup> to shul  
 haue / And to p<sup>r</sup> cardialle is  
 p<sup>r</sup>fitable to make a gargary  
 me of louage y<sup>e</sup> p<sup>r</sup> & sauey  
 & p<sup>r</sup> r<sup>r</sup>use of liquio & radiche.



**The herte.**

**A** special gar-  
garismo.

**Special**  
medicines  
y<sup>e</sup> sekenis.

& y<sup>e</sup> root & origanum & calcamint  
& borachano y<sup>e</sup> soden i mepe. Let hi  
use y<sup>e</sup> gargarysme on morelles  
& at even & let hi solowge dou-  
ne of y<sup>e</sup> same decoction i y<sup>e</sup> morn-  
g & y<sup>e</sup> p<sup>e</sup>son let y<sup>e</sup> p<sup>e</sup>son be i y<sup>e</sup> ro-  
ad w<sup>ch</sup> y<sup>e</sup> powder of radiche of y<sup>e</sup>  
root. & y<sup>e</sup> p<sup>e</sup>son let anoynte hi w<sup>ch</sup>  
mol roset wel despumed. Sym-  
ple medicines. & namoly for  
y<sup>e</sup> cardiack: be margartio gol-  
de & y<sup>e</sup> p<sup>e</sup>son p<sup>e</sup>son i an herte hert  
corpo balsamum clowes & a p<sup>e</sup>son  
stone y<sup>e</sup> is callid iacm<sup>g</sup> & to be  
p<sup>e</sup>son y<sup>e</sup> cardiack of colde & of  
malencoly: to is a p<sup>e</sup>sonable me-  
dicyn to drinke w<sup>ch</sup> y<sup>e</sup> p<sup>e</sup>son  
han a cardiack of corrupt hu-  
mor of y<sup>e</sup> stomake. & namely  
of grote hote: y<sup>e</sup> shalt not zebe



**Incopio.**

he hote motio p wole fone be  
defied. but ope motio p wole  
be longer & deflonger.

**I**ncopio is a givance of  
pe herte. & may be ylle  
pid a cardiacke. for asmuche as  
it is a soner of pe herte. but it  
comer not of humors as pe ope  
cardiacke doer. but of pe gre  
uance of pe spiritus of pe hert.  
A p is a n manerio. Den is the  
pe be gaderid togodur i pe her  
to. A pe herte haer mo p a he fol  
de byndly haer. As it haer ne  
wha a man faller fro a soden  
gladnes into a soden sorow.  
ow faller fro a gite hote into a  
grete colde. But pe top man is  
wha a maner spiritus goe soden



**Emptie.**

**Pencil of  
deep.**

**Longe to  
dig i pe  
stone is pi  
leous. +**

man

ly oute of his herte to be y spar  
plid abroad i al pe body as it hap  
nepvcha a mā fallip into a p  
den ioh apt h pordoe. exp to a  
grote herte apt a grote cold/dard  
of hope pe maneris a mā may  
lively dyo. But if he be pe rap y  
holpe / **thio** solones comop al  
of to grote plante of humas in  
a māns body. y prystup pe herte  
togedre / **thio** of a myntifig  
of a māns body. A of to grote  
peblones. as it hap p bi pache  
m p ha had a long / **thio** flure.  
dip pū op liff of blode. exp pe  
rough **longe** mothe pōdig i pe  
stap. y hap y deaue oute a mā  
to kyndli herte to his spertis / **thio** per  
whiles to comop of plante of hu

**thio**  
Gumdo pte



**Incipit.**

moyses p be i pe stomake. a pa a  
man, do late moche a caste of ten  
papes. a pe hyndre parte of his be  
de vool ake. a naaheli bifor me  
to. And vobiles he hap a cepte: his  
by somer p he seep moche pize  
byfor hyndre p is not p a pro  
cardiacle p comep of stomake:  
left up not longe. **¶** p p p it is  
of plente of humos p be i pe  
guttis. a if it be of malenco  
ly: p is heuyne a gredudus i  
p doombe. a swelling of color co  
mer ache a p dlig of flemme co  
mer heuyne a swelling. a of su  
che to bones. a p pe hynde of pe  
humos. **¶** p p p it comep of a  
ope fibones. but hoo ou to com  
be: p p p hys to helo p p bones.

shal

his

t. i.  
41



**Synopsis.**

zec wel rap pā pē se benes p to  
comer of / & if it be of to geve  
plente of spiritio p to melosid i pe her  
to. & to p rime p to voute into  
pe herte / or if it be a se benes  
hi p lps. or to of an ope solond.  
let bynde his fygure to pē  
& h toon also. p pe spiritio p pe  
blode modit drave outward p  
pe herte. & close p nose p lps  
op his moupe p pe fume mōde  
du oute of h moupe. & doring hi  
wel by pe nose. & pulle hi by pe  
hems of his berde & also of his  
hede. & let fū frende of h lps  
p hi p tondurly loup hi / & rub  
be wel h hōdes. & p shal make  
hi to arisen op of his attesse  
And if it comy of anentisig



**Emcopio**

& of feblenes of his body: & you  
 by tyme of h<sup>o</sup> a<sup>o</sup> d<sup>o</sup> m<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
 clowes & sage to y<sup>o</sup> sodeh y<sup>o</sup> h<sup>o</sup>  
 And if it be of moche plenty of  
 blode. ou<sup>o</sup> of op<sup>o</sup> humors. let y<sup>o</sup> be  
 abatid by blode lettig. or by su<sup>o</sup> op<sup>o</sup>  
 p<sup>o</sup>gacion a<sup>o</sup> p<sup>o</sup> bynde of p<sup>o</sup> h<sup>o</sup>  
 meo<sup>o</sup>. And if it be of grete ple  
 te of humors of p<sup>o</sup> stomake: ma  
 be by to caste. And if it be of ho  
 to humors: & you by colde medi  
 cines. & if it be of colde humors.  
 & you by hote medicines: as y<sup>o</sup>  
 wole seie i<sup>o</sup> p<sup>o</sup> s<sup>o</sup> b<sup>o</sup> n<sup>o</sup> of p<sup>o</sup> sto  
 ke. & if be of fulnes of p<sup>o</sup> gutt<sup>o</sup>.  
 p<sup>o</sup>ge by w<sup>o</sup> a clist<sup>o</sup>. or suppositor<sup>o</sup>.  
 & if it be of p<sup>o</sup> ou<sup>o</sup> gutt<sup>o</sup>. p<sup>o</sup>ge by  
 w<sup>o</sup> an op<sup>o</sup>. as y<sup>o</sup> shal seie i<sup>o</sup> p<sup>o</sup> s<sup>o</sup> b<sup>o</sup> n<sup>o</sup>  
 n<sup>o</sup> of p<sup>o</sup> gutt<sup>o</sup>. & if it com<sup>o</sup> of

Remedi  
 for hote  
 humors  
 cold see i  
 p<sup>o</sup> chapt<sup>o</sup>  
 of p<sup>o</sup> sto<sup>o</sup>

p<sup>o</sup>gacion



Smcorno.

A. tilde p<sup>ro</sup>  
leide w<sup>ar</sup>me  
to pe herte

hete of pe sun. or of fuche ope  
hete. let p<sup>ro</sup>nge h<sup>is</sup> face w<sup>ith</sup> wat<sup>er</sup> of  
rose. & lay on h<sup>is</sup> visage. & aboute  
h<sup>is</sup> salow<sup>n</sup> leues. & if it com<sup>er</sup> of  
g<sup>ro</sup>te fleume p<sup>ro</sup> a m<sup>an</sup>to gub  
t<sup>is</sup>. & he haue pe feues. let hete  
a tyl spoon & put it i<sup>n</sup> omage. &  
p<sup>ro</sup> drappe h<sup>is</sup> i<sup>n</sup> a clene l<sup>yn</sup>e do  
pe & ley to h<sup>is</sup> herte. & if he haue  
not pe feues. y<sup>ou</sup>e h<sup>is</sup> triacle  
diatessaron w<sup>ith</sup> l<sup>yn</sup>e p<sup>ro</sup> aucte  
& ruc. & y<sup>ou</sup> soden y<sup>ou</sup>. Triacle  
diatessaron i<sup>n</sup> p<sup>ro</sup> y<sup>ou</sup> made. ta  
ke of m<sup>er</sup> of aristologie rot<sup>is</sup>  
of genacon of l<sup>yn</sup>e of l<sup>yn</sup>e y<sup>ou</sup>  
made clene a. 2. 1. 3. 4. 5. of d<sup>is</sup>  
taude. of p<sup>ro</sup> aucte. of aucte.  
a. 3. 1. 3. 4. 5. & sm<sup>all</sup> g<sup>ro</sup>tes of pe  
g<sup>ro</sup>te of y<sup>ou</sup> of calcant y<sup>ou</sup> b<sup>ro</sup>et.  
3. 1. of h<sup>is</sup> q. 3. of m<sup>an</sup> don herte



**Sincopio.**

fennigreebe. m. g. ello. a. z. e. d. u. a. r. i. o.  
of cūche on. 2. 1. 8. 3. 1. 8. of assal  
te a. f. m. o. c. h. e. a. l. 1. s. h. u. l. l. e. b. e. y. p. o. u. <sup>yes</sup>  
d. r. i. d. a. y. m. e. d. i. c. i. n. e. w. t. p. e. f. o. r. s. e. l. d. e. h. o.  
m. y. <sup>1</sup> h. i. o. t. a. c. l. e. i. s. g. o. o. d. f. o. r. m. e. y.  
b. e. n. y. p. o. i. s. e. n. e. d. o. r. b. i. t. o. f. v. e. n. e. m. o. <sup>or drozmes</sup>  
b. e. s. i. d. e. o. r. o. f. a. d. o. o. l. d. e. h. o. n. d. e. a. t. i. t. s. h. a. l.  
b. e. d. r. u. n. k. w. t. p. e. m. i. s. t. o. f. m. y. n. t. e. d.  
a. t. i. t. i. s. g. o. o. d. t. o. l. e. y. o. n. v. e. n. e. m. o. p. o. s. t.  
m. a. s. i. p. e. m. a. n. o. f. a. n. o. p. n. e. m. e. t. a.  
i. t. i. s. g. o. o. d. f. o. r. p. e. f. e. l. d. e. q. u. a. r. t. e. p. n.  
a. f. o. r. p. e. c. o. t. i. d. i. a. n. f. e. i. d. t. o. d. r. i. n. k. i. t.  
w. t. p. e. m. i. s. t. o. f. p. r. i. n. c. i. p. l. e. o. r. o. f. g. e. n. e. r. a. l.  
a. t. i. t. i. s. g. o. o. d. f. o. r. h. e. y. t. h. e. g. o. u. e. d. i. h. e. r.  
p. r. o. m. a. s. t. e. o. r. i. h. e. r. h. o. u. e. r. o. r. i. p. e. p. p. l. e.  
n. e. <sup>1</sup> a. n. d. i. f. s. i. n. c. o. p. i. o. c. o. o. f. b. l. e. d. i. n. g.  
a. t. p. e. n. o. s. e. i. f. i. t. b. e. a. t. p. e. l. e. s. t. e. n. o.  
p. e. p. p. l. e. s. l. e. t. h. i. b. e. c. u. p. p. i. d. a. b. o. u. t. e.  
p. e. p. p. l. o. n. e. o. n. p. e. l. i. s. t. e. f. i. d. e. w. o. u. n. t. e.  
g. a. s. s. i. n. g. t. o. d. r. a. d. d. e. p. e. b. l. a. d. e. d. o. u.



*Incipio.*

warden fro pe nose / Off pe nose ble  
de on pe rite yrele. do so on pe  
rite side / And if it comen of a  
nentiſig of pe body. or of mo  
che bledig. let hi drinke good  
medlid w<sup>t</sup> colde water. of he ha  
ue no ſow. let hi ſmel ſwete  
ſmelling pig. as roſes & violet  
t<sup>h</sup> ſuch ope / Also it is good to  
hete a pece of golde or of ſilv  
i pe fier & quench it off ſup  
i pe bonyn y<sup>t</sup> he ſhal drinke & ſu  
che me ſhul not haue he ne  
leſte to blede. for y<sup>t</sup> wolde dra  
wen pe ſpiritis of her herte o  
tward / And y<sup>t</sup>fore it behouen  
lye hi i a colde place. & make  
it cold w<sup>t</sup> cold leues as it is y  
tolde in pe cardiale of pe herte /

*Incipio.*

A pece of  
golde or ſilv  
y hete.





**of the lyder.**

And if <sup>pr</sup>gouaunce comep of miche  
 beynge i pe sunne. or of long abi-  
 dyng i a bay: caste no colde on <sup>vartir</sup>  
 his visage. but to be medlid w<sup>t</sup>  
 wynn. But set hi i pe wynde. or  
 by craft blode wynde on hi. A pe  
 smel of gouedes is good for hi.  
 A if it comep of grette colde. let hi  
 w<sup>t</sup> hote clatunys. A let hi  
 drinke good wyne. A smel to wel fa-  
 uerid ynges is good of smel.

**H**er begynep pe xij chap of p  
 boke A coteynep. in p<sup>r</sup>ties of tith



**G**e louez of a ma hap  
 in seker. con is diste-  
 ping of pe lyu i hete a  
 i colde. i moistnes ei  
 pe i drynes. anop is stoping of  
 pe lyu. A pe p<sup>r</sup>ed is a hoste of pe  
 lyu. Disteping of pe lyu p<sup>r</sup> co.



hys shirde of  
adistommed  
line ar. 1. 8

### **Dystemping of pe linn.**

may of hete: hap pe to benes.  
breynge & prichig vnder pe rye  
side. dimes of pe tuge & of pe  
roof of pe moupe. cotmuel prist.  
pe bryn is of an hie colo. pe fa  
ce is ceter. & of whiles grene.  
\* **T**olde pigf coforte hi. & hote  
pigf noien hi. he is ofte ceter.  
& toha he shetp. it is but lial.  
he volatay his mete. & sleppet  
lital. & toha he slepp. he holdet  
his moupe open. & opdohit h. mpa  
ge & h. yren be infecte waze  
\* **L**ette colo. & pe he hap a grete  
yachig ou al pe bodi & a stable  
& if pe dystemping be of su corrupt  
humor. pe felen heynnes vnder  
pe rye side. And if it be of coler.  
pe bryn is of a ful hize colour.



### Distemping of pe body.

To moche hume. & he felip a smert  
 priotig ake i pe bodye & al pe bo-  
 dy is discolorid. & aboute pe  
 beynes p<sup>r</sup> is moche hete & redene  
 moe p<sup>r</sup> i ope placio of pe body  
 And if it be of blade pe beynes  
 be to swolle ou al pe body. & ope  
 tokens be a seen p<sup>r</sup> ther p<sup>r</sup> tol-  
 de i pe ake of pe heed & of su-  
 che hote distemping of pe bodye  
 comen a dropen. **W**ho if pe dis-  
 temping be of cold: he felip colde  
 vnder his rert side. & his face be  
 bleche y colourid. **I**f y<sup>t</sup> colde  
 come of a corrupte humo: he  
 felip beynes i his body. & na-  
 mely ap<sup>r</sup> mete. & his face swel-  
 lyp swolhat. & his voyce is dis-  
 colourid. & he defien feebly his



**The Liver.**

mete & al h<sup>o</sup> body may be hurt. &  
namely aft<sup>r</sup> mete. h<sup>o</sup> w<sup>o</sup>nt of be  
a stomped. & h<sup>o</sup> hede is hurt of a  
great corrupte smoke & smother  
cop into h<sup>o</sup> hede. h<sup>o</sup> mout is on  
saucer. & he is pluggi. But h<sup>o</sup> fle  
pe is the foule & of s<sup>o</sup>pi<sup>o</sup> h<sup>o</sup> h<sup>o</sup>  
v<sup>o</sup>ig<sup>o</sup> i h<sup>o</sup> ceris & stomic. & he  
is disposid to a colde dropes. But  
if he pe rap<sup>y</sup> y<sup>o</sup> holpe. ~~h<sup>o</sup> h<sup>o</sup> h<sup>o</sup>~~  
~~h<sup>o</sup> h<sup>o</sup> h<sup>o</sup>~~ driene. he h<sup>o</sup> h<sup>o</sup> h<sup>o</sup> i pe h<sup>o</sup>  
ver. pe colour of h<sup>o</sup> face is y<sup>o</sup> d<sup>o</sup>  
vngid & appeard. pe lippis & pe  
tuge wagen drie. & pe crape go  
w<sup>o</sup> al aboute pe l<sup>o</sup>u. pe tuge  
is drie. h<sup>o</sup> w<sup>o</sup>nt is y<sup>o</sup> d<sup>o</sup>. h<sup>o</sup> d<sup>o</sup>itte  
is of l<sup>o</sup>u<sup>o</sup> q<sup>o</sup>ute & drie. & h<sup>o</sup> h<sup>o</sup>  
dy is leen. ~~h<sup>o</sup> h<sup>o</sup> h<sup>o</sup>~~ of m<sup>o</sup>ste  
neo he swelling of pe visage. li.

Gen



Distemperig of pe lyu.  
 til purste. pe corpu is white & clea  
 er. & op toht vnt picle. op toht  
 ho menclike picle. & h syn  
 is neythe. & h grette also.  
 And if distemperig be of flemme.  
 pe y maist y knoos by pe tokenis  
 of colde & of moistnes. & if it be  
 of malencoly: y maist y knoos  
 by pe tokenis of cold & drienes.  
 A peles pte special tokenis of  
 malencoly: pe vnt is white & pi  
 ne. & he felip heynes & ache on  
 drs pe ryt side. & grettist aften  
 mete. & namoly wha he has y  
 eto malencolias mete. & he fe  
 lip gnaung & bueling aboute  
 pe lyu. & al h bodi is distolou  
 rid & heuy. & ope p be also p<sup>t</sup> tokenco



**Distemping of pe lym.**

Wete y tolde i pe acte of pe hede  
Distemping of pe lym p come of  
hete: is helid by medicines  
be cold / & if haue plente of  
moor y be pe enche son of hede  
perig: pge hi of pe humors  
\* ste defie pe mat w<sup>t</sup> pe simp &  
violet. & let hi use pe electua  
vies. op<sup>o</sup>h<sup>o</sup>it con. op<sup>o</sup>h<sup>o</sup>it an ope  
diacatoniton. to restor h<sup>e</sup> moor  
\* nes p<sup>t</sup> is wastid alwa w<sup>t</sup> hede.  
diapruno. sugur violet. triast  
dei. diacodon abbate. resata no  
uella / And if h<sup>e</sup> foryn weyppic  
be a moor pen to vras: 3 yue hi  
colozogo / But i distemping of pe  
\* lym porou hede: 3 yue hi no mo  
dici p<sup>t</sup> itamoma is yn. poru peli  
wer be stoppid / But if pe sekenes

ex calida causa

moderate



# Distemperis of pe lyns.

be olde: p<sup>th</sup> maist zeue h<sup>i</sup> pe electu/  
 arie of pe use of roses. or oxigel.  
 or trifera para fama w<sup>th</sup> stamo  
 + ma / 2. special purp for he take  
 pe rotio of colde durcke erbis. n<sup>o</sup>  
 & pe erbis also / & cold durcke se  
 dis. as of melon. of cucum. of go  
 wedis. of pistans. of letuse. of  
 violet. of wat<sup>r</sup> lilies. & sepe he  
 & pe cast sugre to pe wat<sup>r</sup>. & ma  
 be sop p<sup>r</sup> purp. & cast p<sup>r</sup> to pe pou  
 dz of p<sup>r</sup>dis & of mirabolat cit<sup>r</sup>.  
 & of reubarbe. & eunche moved  
 to y<sup>o</sup>ns h<sup>i</sup> p<sup>r</sup>of. & on euentid also  
 & let h<sup>i</sup> take w<sup>th</sup> got<sup>r</sup> w<sup>th</sup>er. or w<sup>th</sup>  
 wat<sup>r</sup> p<sup>r</sup> durcke erbis be p<sup>r</sup>de y<sup>o</sup>.  
 & lyuer w<sup>th</sup>te & hebstonge. and  
 w<sup>th</sup> a p<sup>r</sup> elat<sup>r</sup>io p<sup>r</sup>de cast p<sup>r</sup>to a li  
 til omage p<sup>r</sup> is made of w<sup>th</sup>ate  
 w<sup>th</sup>yn / Durcke erbis be p<sup>r</sup>o pat

Quat<sup>r</sup>

Sirypno



**Dystepenis of pe lyne.**

Lybo Dystepenis  
calido

Lybo Dystepenis  
frido

Lybo calido

Lybo

Lybo

han fynde to open pores & a ma  
neo lodi p be y stoppd / A p u be ho  
te durtike erbis. as fenel & p  
ly. radiche. marcke / & pe roto  
of pe be mo durtike pa pe to  
be / Cold durtikes be hertifher  
ne & meidenher. & aiori & ceta  
rake / Root sedes p be durtike.  
be fenel seed & p peli seed. & pe  
de of marcke & of louage. & of a  
myse & of ameo & of anotu / In  
noynte bi woute of popilion  
orle of roses & of violet y medid  
tograd. & cast a litil wyngre  
pto. or pe glete of egg / & ma  
be bi a plaste of roses & of ma  
diliat / or of pe poudre of pre  
saudris. & bayli molo & a litil  
prodie y medid to pe nys of



Distemperis of pe lyne

solate a lital vmege ydare  
mede oile of roses eyn make  
hi a plasty of poudre of roses y  
medid w<sup>th</sup> pe nuse of endme of  
morel & of stariole. And p<sup>er</sup> plas  
tic take of white sandre of ro  
se roses a. 2. p. of gu arabike of  
dragagat. of p<sup>er</sup>alane seed of p<sup>er</sup>  
die a. 3. n. stape he w<sup>th</sup> wat of ro  
ses. & wate a lyne clop ym. &  
boppes lay to pe lyne. & zeus hi  
a moredus pe nuse of stariole  
of endme of pur lane & of pla  
tyn w<sup>th</sup> pe fore said purp. ope me  
dianes also p<sup>er</sup> be good for vntyn  
de betis & peneris: be good for  
poskenes. And if he be costif:  
make hi a dister of bra & of hoc  
bis & of lynesseed y pade i wat. /

2. plasty



**Dyspeperig of pe lyue**

Supportor  
cum zuro  
salo

ex causa fida

Aloudia

y make hi a suppositori of stamome  
& of puzte. And diete hi as me y  
han pe fouerio. & if he hap no fe  
uerio diete x gentil & sotil me  
te. & yue hi vynn y medlid vynn  
vate. But y shal not be doo but  
if pe dyspeperig becolde. or ell y  
gete be not ful groto. But if y  
dyspeperig be of cold: be war of al  
maner metis y be yuel to def  
en. & feo grete metis. & feo vif  
coufe metis. & feo wyndi metis.  
& feo folid metis. But diete hi as  
seide i colde of pe stomake. And  
if he be a riche ma: let hi use  
pes electuaries a more dotid fas  
tig. diantos. diaciminu. diata  
lamentu. pe hote diacitomon.  
& if he be a piple ma: yue hi

diacutipyon



**Distemperig of pe hyde.**

diatompurion & mel roset. Also  
 if he be a riche mā & yhe hi dia  
 margariton. diacameron. diaro  
 don of galieno matig. or of mili  
 eno matig. And if hap plente of  
 fleumo: let hi use oxiel durtetib.  
 & if his felene be of malencoly.  
 & if hi oxmel squillitabe. And if  
 wha pe mat' is defied: pge hi wit  
 a pleumagego. eip to a malago  
 ge. & afterward make hi a stue  
 of sopenwoode. & wormod & ming  
 wort & marche & origanum & cala  
 mynte & sauge & mynte & r'oe.  
 & horehoun & forer leuco & fanel.  
 take of eche of þes ilichemoeche.  
 & seep þe i' lie. & let hi bape hi wel  
 in. & let þ' place þ' is before þe  
 hyu soke wel in þ' wat'. & take an  
 handful or η. of þe erbio & ley

diatompurion

he  
 fleuma

stufa



**The Lyuer.**

he on pe lyu i pe man of a plas-  
tir/ a far ward anoynte hi w<sup>th</sup> hote  
oynement & w<sup>th</sup> hote oyle. And  
i p<sup>er</sup> same man p<sup>er</sup> shal be orde-  
i stiple distemping of pe lyu. p<sup>er</sup> aop  
is naon corrupt humo<sup>r</sup> encheysen  
of p<sup>er</sup> distemping. saf p<sup>er</sup> p<sup>er</sup> shal be orde-  
hi no p<sup>er</sup> gacion/ but p<sup>er</sup> shal be orde-  
p<sup>er</sup> same electuaries & pluses & plas-  
tres. & dictig & oyle & oynement.  
**E**x<sup>tra</sup> make a plaster of pe seed of  
fenel of p<sup>er</sup> seli of marce of dan-  
ke of carewey p<sup>er</sup> powderid & yte-  
perid w<sup>th</sup> pe rust of mynte of wy-  
mod & of mugwort/ **E**x<sup>tra</sup> make  
a plaster ~~make a plaster~~ of y<sup>er</sup>  
pe y<sup>er</sup> soden & make hi a strip of  
of wormod of carses & of cala-  
mynte/ Also y<sup>er</sup> may be is gode

unplu

unplu



**The Lyuar.**

also And clutche more betid let hi  
 vpo to drike oymel to wat<sup>r</sup> p<sup>r</sup>du  
 retike erbio & sedes be y<sup>r</sup> soden  
 yn. cup<sup>r</sup> to p<sup>r</sup>mett p<sup>r</sup> is made to  
 dretike sedis & of good sp<sup>r</sup>ic.  
 as gyng<sup>r</sup> cloves canel. **Py**  
 ment is p<sup>r</sup>uo y<sup>r</sup> maad. take b<sup>r</sup>m **Pyment.**  
 partio of wynn & pe ry of homp<sup>r</sup>  
 lovel deppumed. & medle he to  
 gediz. & pe medle p<sup>r</sup>o sp<sup>r</sup>ices y<sup>r</sup>  
 poudrid: galongal. giger. clo  
 ves. canel & medle he wel to a  
 slice. & for let to rene poroughe  
 a bagge & bope it. And if p<sup>r</sup> dis  
 tepig be of moistnes p<sup>r</sup> of de  
 nes. it is not comonli v<sup>r</sup>idute  
 distepig of hoto or of cold. &  
 p<sup>r</sup>for p<sup>r</sup> may be y<sup>r</sup> holpe bi p. p<sup>r</sup>  
 is seide bifor. bope her & i pe

perborp

conditum



**Other louver.**

chapt<sup>r</sup> of hynes. & of pe cough  
& of firerthnes of pe breste. **¶** This  
tho is medycyn p<sup>r</sup>io good for pe  
tipike & for pe cardiale & for pe  
genuante of pe luyd & for al ma  
ner feblenes of pe bodi & name  
liche for feblenes p<sup>r</sup> comop of  
feblenes. & it is puo y maad take  
pe flour of antheos. ij. pound  
of pe croppes also ij. pound. of whi  
te sandrie & reed. z. j. of clowis  
spike. galmgat. a. z. p. of carda  
monu camel zedaira & of neo  
miga. a. z. m. of long pyg gij  
maces. lignu albes. a. z. m. of li  
quorio half a pound & of g<sup>r</sup>use  
z. j. of sugir. z. p. of roses. z. m.  
z. of hom quasi p. **¶** Anop dia  
to p<sup>r</sup>io mob y copid & it is go

Diagnosis



**The lyuer.**

de for al man feblenes of a ma  
 is bodi / take of clowes galinjal gigo  
 spike & of noteng. a. 3. m. of canel  
 bardaonmū & anise a. 3. m. of liq  
 vis of roses of violet. a. 3. m. of pe  
 flowers of rosmari. 2. h. of honp.  
 quassia. & let hi rise herof. 3. m.  
 at ones. **A**tera p̄g of galieno ma\*  
 lig is good for gruaice of pe ly  
 uer & of pe heed. of pe p̄ren. of pe  
 eris. & also per p̄ge pe p̄m ale.  
 & if pe spleen be y hardid it dole ma  
 to ney the. & it is good for pe rey  
 nes & for pe bladder. & it is p̄u  
 y maad / take of spike of canel.  
 saffron p̄nantit asarū ziloca sp̄  
 a zilobalpanū carpopalpanū  
 olet wormod epithimo agari  
 cū roses gourdes wels gourde &  
 of mastice a. 3. m. of alloe take  
 per wort of al p̄es sp̄ic & let hi rise pe ope

Alia  
 diant...

y q̄q̄q̄  
 y q̄q̄q̄



**Discreperis of pe lyu.**

Herof. 3. m. / A if p wils zeus to h w  
pillul. 3. m. to vo sufficient dia  
\* gedn / **C**erapig of castatmes  
malig. 10. good to make pe sxt  
clear & to recorde pe sxt & to hel  
de to i state. & it is good for pe  
stomake & for pe lyu & for pe  
pplons & for he p ha d iustice  
ty. & it is good for pe humors & it is  
pus v malle. **C**ake of mirabolais  
of bebul. mdr citri of molet of  
voismod a. 3. m. of bellers. em  
blia. cassia fistula. opitum. p  
ne agaria. custate p nanti  
reubarber. a. 3. m. 3. n. zilocassie  
prike & amse & mastice & zilo  
aloes sal iom mdr. a. 3. m. of  
hom. quasi p nti cerapig lobet  
& for pe heed pe pe top. but pe  
top is bett for pe ptiar p be by  
nepe pe mydrif.

v. q. t. complut.



# Stoppig of pe liver.

**S**toppig of pe liver: is stop-  
 pig of con of pe pveio of pe  
 liver. & her be my pveio of pe  
 liver p moten be stoppid. con is to  
 ward pe beyne p comex pto pe  
 guttis. Anoy is i pe ou pte of  
 pe liver i pe gibbe. Anoy is to  
 ward pe galle. And pe pveio is  
 i pe liver to ward pe splene. And  
 p stoppig comex of grete ple-  
 te of blood. ex p pveio of  
 blade. ex pveio of ~~ex~~ pe  
 blade. And p comex ex of blo-  
 de. ex of coler. ex of flegme.  
 ex of malencoly. ~~is~~ ha pveio  
 is p stoppid p goy to pe beyne  
 of pe guttis. pa pte moifens  
 p pe beyne of pe guttis pveio.  
 p it may not come to pe liver.



Stopping of pe lard.

*Fuerit ad alia p<sup>o</sup> folij subseq<sup>t</sup>.*



Stopping of ye lnd.

<sup>a.</sup> **W**herfor þu þu passeþ fro þe is make  
 a new þe govt is a lenter. &  
 geve geuance þe ha i þe vnt  
 pde bynesfor þu is a comou to  
 be of al man þoyng of þe ly  
 ver. **A** þe pri is lital & of feble  
 colour. & þe flepe lital. & þe  
 pe gutt defien feblid. & þe  
 felon gnawing & þe vnt by  
 dene þe stomache & þe lymox.  
 & þe ben priftful. **A** þe flep  
 ing of þe pore i þe gible. þe  
 be þe totenes. þe vnt is total  
 & water. & þe flep þe vnt  
 geuance fro þe vnt pde dene  
 to þe ribb. & to þe rigge. &  
 vnt þe govt to þe þe þe be  
 delued of lital mat. & þe aye.



**Stopping of pe lyu.**

**A**nd þei felen yching i her bodi &  
be yrestful & slepen litil & ha  
a feble appetite & opvholes  
poroughe castig þei be delinied  
of colerike humors. & her mo  
op is batt & þis is so fynde  
of pe zeledre yuel. **A**nd þei stop  
ing of p þor p þor to pe sple  
ne: þei be pe to bones þei þor  
is of swarte colour. & opvholes  
liopie. & þei fele mothe þe  
ynnes yondre her ryzside. & her  
face is of pe colour of leed.  
or of a swarte zeledre colour.  
& al her bodi is ful heup. & þei ha  
dredeful dymes & a goute stab  
as pouzhe it wed þe mormale.  
& her dritte is black. & þei ha  
\* tenafmon of heupnes of ma

for lobon  
of 18/ stop  
of 18/ stop



204  
**Stoppig of pe lū.**

lencolp p<sup>ro</sup> i pe gutt<sup>is</sup> / a p<sup>ro</sup> is  
also con of pe p<sup>ro</sup>ices of pe ze  
lewe yuel / And pe lū be  
distēp<sup>id</sup> to om<sup>y</sup> of pe fowce  
burn<sup>ing</sup>. exp<sup>er</sup> of om<sup>y</sup> of pe fow<sup>er</sup>  
burn<sup>ing</sup> bi onche son of h<sup>is</sup> stop  
p<sup>ing</sup>: p<sup>ro</sup> must b<sup>er</sup>ndre to bi pat.  
p<sup>ro</sup> v<sup>er</sup> s<sup>er</sup>ide i pe last ch<sup>ap</sup>te<sup>r</sup> /  
**T**o kele a m<sup>an</sup> of pe  
p<sup>ro</sup>cess<sup>es</sup>: p<sup>ro</sup> must use p<sup>ro</sup>che  
medicines p<sup>ro</sup> h<sup>is</sup> b<sup>er</sup>nde to ope  
pe pores p<sup>ro</sup> be p<sup>ro</sup> stopp<sup>id</sup>. a ope  
medicines p<sup>ro</sup> h<sup>is</sup> b<sup>er</sup>nde to boi  
de pe mat<sup>er</sup> d<sup>er</sup>er p<sup>ro</sup> stopp<sup>ing</sup> pe po  
res / And for asmoch<sup>e</sup> a<sup>o</sup> pe  
spuer is a noble me<sup>mb</sup>er a  
wor<sup>th</sup>i: it behouep p<sup>ro</sup> h<sup>is</sup> medi  
cines be cofortable a<sup>o</sup> wel  
a<sup>o</sup> open<sup>ing</sup>: a<sup>o</sup> purg<sup>ing</sup> /



Stoppig of pe lynd.

**A**nd for medynes p<sup>r</sup> be p<sup>r</sup> confort  
pe lynd / **p**e lynd if he be dist<sup>r</sup>  
\* id do<sup>t</sup> hete: openep pe pores  
be stoppid & coidep addey pe ma  
t<sup>r</sup> p<sup>r</sup> stopper he / **p**e co<sup>r</sup>fort<sup>r</sup> pe  
lynd: **w**ose a p<sup>r</sup>id<sup>r</sup> & saund<sup>r</sup>  
Endme & stardle & hertifonge  
a morden her: **p**e co<sup>r</sup>fort<sup>r</sup> ope  
nen a purg<sup>r</sup> / **p**e medynes  
p<sup>r</sup> be p<sup>r</sup> co<sup>r</sup>fort<sup>r</sup> & opene a p<sup>r</sup>en:  
if pe dist<sup>r</sup> a pe stopp<sup>r</sup> be of  
colde humors: no pulc<sup>r</sup> & letur  
a co<sup>r</sup>te a gendaan & spibe a asaz  
a custard a macthe a epityme  
a yuo hope po p<sup>r</sup> geod<sup>r</sup> on trees  
a po p<sup>r</sup> geod<sup>r</sup> on wall<sup>r</sup> / **B**ut if  
a man dool hele on mebr of h<sup>r</sup>  
pebenes: he muste behold<sup>r</sup> like  
p<sup>r</sup> ony mebr p<sup>r</sup> is mo<sup>r</sup> be dist<sup>r</sup>  
p<sup>r</sup>id also. a p<sup>r</sup> a p<sup>r</sup> he muste v<sup>r</sup>at<sup>r</sup>

indromet in c<sup>r</sup>

otus

ex f<sup>r</sup> a otus



# Stouping of pe luy.

for if pe luy be distempred eyn y stop  
 ynd: pe stomake eyn pe spleen may  
 be distempred also i pe same tyme  
 & pa y shalbe zeue y medicines  
 for pe luy to worche wimforpe.  
 & for pe spleen: woute forpe / &  
 if pe stomake be distempred: order  
 ne y medicines for pe stomak  
 wimforpe. & for pe luy woute  
 forpe. And yis is to vnder stode  
 if pe distempred of fuche me  
 thro distorde. as pe don by he  
 te: & pe top bi colde / or ell y.  
 as if pe don be hote: & pe top be  
 colde. **A** good reule is a greet  
 helpe for yis sekenes. & y reule  
 stonde i many yis / don is y  
 be hope bi not aft mote. ne  
 walle be not aft mote moche

Regula  
bona

tho

Dieta

Regula



**Stopping of the lew.**

ne drinke not. until ye mote  
p<sup>r</sup> be hup y<sup>e</sup> eten be defied <sup>mette</sup> p<sup>r</sup> be  
be not swete ne swete drinke  
And let hi be medicines p<sup>r</sup> be  
y<sup>e</sup> tolde i ye last chapit<sup>r</sup>. if ye stop  
ping be w<sup>t</sup> distemperig of hete a  
p<sup>r</sup> of colde. But spali ye be  
p<sup>r</sup> stirp y<sup>e</sup> is speccied p<sup>r</sup>. if h<sup>e</sup> diste  
perig be of hete for y<sup>e</sup> openey ye  
stopping <sup>it</sup> is p<sup>r</sup>fitable for hi  
boye i mote <sup>h<sup>e</sup></sup> i medicines.  
\* e i motio to ye p<sup>r</sup>eli <sup>h<sup>e</sup></sup> fenel  
saugo <sup>h<sup>e</sup></sup> gounded <sup>h<sup>e</sup></sup> maloned  
ye nise of aceris <sup>h<sup>e</sup></sup> gotio <sup>h<sup>e</sup></sup>  
bi hi p<sup>r</sup>up sup w<sup>t</sup> ye nise of aistu  
te sup of spariolo sup of aco  
ri sup of ye lasso contori <sup>h<sup>e</sup></sup>  
ostepes let hi blede at p<sup>r</sup>dei  
ne y<sup>e</sup> clepid basilica for ye first

vpe

floromina



# **Stoppig of pe hrid.**

te man stoppig / & of pe herte  
 veme: for pe seconde / & of pe bei-  
 ne of pe spleene: for pe pricke.  
 & pe fourpe / **B**ut if pe stop-  
 pig comep of colde: do as to is  
 seide i pe last chapr / & dicte  
 hi w<sup>t</sup> potel pigio. as do as se  
 pwe do hitio & peloues of tme  
 nor & nethio w<sup>t</sup> pe braunchis of  
 radiche & fuche op / **A**nd 3yue hi  
 bene electuaries. as diacala-  
 mentu & diatompipio & fuche  
 op y<sup>t</sup> be hote & been / **S**ones or  
 n. i pe wike 3yue hi four ches-  
 topnes. ev<sup>t</sup> pmo prestid / **A** let  
 hi ote hoto brede i pe more do-  
 tid / & if y<sup>t</sup> haue noon hoto brede:  
 3yue hi costid brede y<sup>t</sup> wetto

diacalamout  
 diatompipio

castanor  
 aplace

pa mo calu



**A poſte of pe lru.**

i vnyr a pſſal bape hi wel fro cor-  
ruption of pe cure / meide her is  
good for pſſen of pe lruer

**A** poſte of pe lru comen  
pſſen of colex. cap  
whilſo of fleume. & cap whilſo of  
malencoli. If it comen of blacke  
pe ache & pe gnuance is vnder  
pe rixſide. & he hap comen a  
feil. & his moop is ſwete. & pe  
white of his yen is reed. his  
veynes ben ſil. & his ropi is reed  
If it is of colex: p is breng  
a ſharpe ſene ache vnder pe  
rixſide. & his moop is drye & bit  
t. & he is pſſful. If it is of fl  
fleume: p is ache & gnuance  
vnder pe rixſide to a man poſte  
neo. & pe face & al pe body is of  
febil colour. & cap whilſo he hap

an heuy ſou



**A postem of pe hui.**

an heuy feil / & m eilerp poste of  
 pe hui: pe wri is trouble. **I**f it  
 be of malencoli: p is heuyne  
 & hardnes vnder pe ristide. &  
 drioned vnder forpe. & his visa-  
 ge is of pe colour of erpe. &  
 al pe bodi dradon to p colour  
 also. & suppothit pethan an ch  
 feuer. & suppothit noon. & erp  
 whil pe poste is i pe gibbe of  
 pe hui: & suppothit i pe hole  
 vnder pof. **I**f it be i pe gibbe.  
 he felop his greuaunce nize pe  
 rigge bon. & p is swelling a  
 seen. & he hap greuaunce to dra-  
 we brecep. & he hap suppothit  
 a cough. & somme he mai fe-  
 len pe touchig of a man's ha-  
 de. for greuaunce. **B**ut if it be



**A. poste of pe lund.**

in pe holebened of pe lund he fe  
lap heyned & adde in pe deynes  
of pe lund & adorne to pe nader.  
A he hap grote voil to caste  
eip whil castip & soche. ~~he~~ he to lat  
lip: & if a man puttep he han  
de pto. pe acche wagip more.  
**O**f p. poste comep of hote hur  
mas: lete he blede at pe va  
ne of pe arme. ~~A~~ in pe beging  
of pe poste p. shalt use colde  
epaynles to smyte agen pe  
mat of pe poste. ~~A~~ make a pla  
pe of pe inbr pilynge of hem  
pe & of pe nise of solatr & lei  
p. darma on pe lund & chan  
ge to prios. eip four pipes a  
day. & anoynte p. place w. a  
le of roses sup of violet. ~~A~~

floristoma



**A. pofte of pe lye.**

Let hi rofen vrom foppes colde evb.  
 i medionnes. as enduris puerfla-  
 ne & fuche ope. **I**n waayig of pe  
 pofte ppe dyfolytmed. as bar-  
 liche meel y foden w<sup>t</sup> pe mife  
 of waxmed. & pof make a plas-  
 t & ley pon. **B**ut voha pe pofte  
 is ful y waay & p mat thep  
 to quito. pan pe achs is moft  
 greuol. pa y fhalb w<sup>t</sup> matuta-  
 tuns make pe pofte ripe. fepe  
 pa w<sup>t</sup>ete mele w<sup>t</sup> oile of vio-  
 let. owp w<sup>t</sup> freffe bott & ma-  
 ke pof a plaft. **E**nd of w<sup>t</sup>ete  
 mele & bynfeed & femigrebe  
 y foden i lye p is not ful fting.  
**E**nd i fuche lye fepe barly me-  
 el & make a plaft pof. **A**doi.



**A pofte of pe lnd.**

forpe: let hi use durtedio / and  
make a plaste of pe ruse of sola  
tis of sandrio & a litle yonheg  
& of pe ruse of wormod / Ande  
whe pe pofte is to broke pe ge  
wole pafse forpe wth h vnt  
wth digestion / & pa mndip  
catuico be good to clense pe  
lyd of p<sup>t</sup> corrupciow. do dia  
primo. fuge of violet. tfe  
ra. faracemol. reubarb / and  
make a fup of spikenarde  
& of her tistong & of endmo  
& of fuge / But if pe pofte be  
of colde humos. let hi blede  
as y seid tofor / but no pelos  
it is bett to yue hi hoot du  
retatio bope i purprie & i elec  
tuaries. do fenel sede pselise

*of pe m.  
colde p<sup>t</sup>io*



209  
**A. poste of pe lye.**

reed. matche danke / & count for  
pe lye plaster of dissolutmes  
p<sup>t</sup> mon opene pe pores. & t<sup>h</sup>no  
pe mat into smokes & fumes.  
as y<sup>e</sup> oye origanum p<sup>t</sup>ory.  
w<sup>h</sup>oe ocidon & fudge op / & ma  
be in suche plaster / & be y<sup>e</sup> tol  
de i<sup>n</sup> pe poste of pe stomake.  
In pe vaxig of pe poste / & pe pla  
stres p<sup>t</sup> be dissolutmes. as a  
plastre of wolle / & w<sup>h</sup>asse y<sup>e</sup> so  
de i<sup>n</sup> pe use of wormes / & w<sup>h</sup>ate  
pe poste is ful y<sup>e</sup> vaxig y<sup>e</sup> pe ma  
t<sup>h</sup> dradup to quiter: use pla  
stres maturatmes. as of w<sup>h</sup>ate  
to melle & of oyle & of violet.  
& hony y<sup>e</sup> modid tog<sup>h</sup>er / & y<sup>e</sup>  
make a plastr of mailes y<sup>e</sup> so  
den w<sup>h</sup> hony & w<sup>h</sup>ate melle & lye.



**A: poſte of pe lye.**

ſced / eip of ſounde y ſode ioy  
le / eip of rthe y ſode ioy n  
oile / eip of ſound ſced of maſt  
e of rthe y ſode ioy n oile / e  
and ynte hi w deate a poplion  
y medlid togedir / And wſa pe  
poſte is y brolo: yuo hi dūm  
ſu a dīcalamonū. a pe ſūp  
of vormod. a of ſūbenard a  
of ſūche ope / a yuo hi mīcabola  
m for pōr be good for bope end  
pōr / a make hi a clīſter mōli  
ſūatīſ a ppe mūdīſatīſ / And  
if pe māt be y pōr by pōr.  
yuo hi vāt to drīke ſ dūti  
to ſedīo be y ſode yn / ſif be be  
pōr pōrōghe pe vōlo: helpe  
hi w pe decottion of tyme ſp  
tyme pollipodīo a gūcīlo a ſe



**The spleen.**

And vnderstande þat þe begynnynge  
of þe postemes þe robe is not  
þe asough þe had þe flupe  
for þe lym vnyng to drede  
to þe moistnes fro þe venes of  
þe guttis. But i þe ende of þe  
postes a ma maye costif. for  
þa þe lym drede to þe moist  
li moistnes fro þe pulle venes.  
And vnderstande þat al þe venes  
of þe lym þe hals made þe  
þe costif þe lym to þe  
þe begynnynge of þe  
chapit of þe robe þe geyney b conchyte  
þe a ma maye spleen  
þe be duse secon  
þe asough þe  
lig & haadnes  
þe a postes & vnyngnes  
þe robe is mor vplet of þe



**of the spleen.**

pan he shuld be **if** he may be  
plete & ful of pre humors: & ma  
pali of malencoli: for he is or  
denied to resteynd malencoli  
p<sup>t</sup> comop fro pe bodi: vizt as pe  
bladder sondre fongup pe ur  
e pe bladder p<sup>t</sup> cleup to pe lo  
uer: vnder fongup coler & gal  
le p<sup>t</sup> comop fro pe bodi **if** pe sple  
en also of fleumors & of coler **if** it  
be ful of malencoli: pe be pe  
tition: pe uri is white & yon  
& cleer: eyt ell swarte & cleb.  
eyt blacke of malencoli p<sup>t</sup> is  
p<sup>t</sup> medlid p<sup>t</sup>o. pe voluche also ma  
dy pe vrm pigle & he felv ach  
p<sup>t</sup> wellig vnd pe liste side & mo  
the hardnes & as pe splee liep  
e al b<sup>t</sup> bodi is heuy & distolou  
rid & leen & feble. & he bal



# **The spleen.**

The sour. & h<sup>o</sup> spiritig is sour & be-  
 en. & h<sup>o</sup> face is derke & white cap  
 pale. & pe white of h<sup>o</sup> yzen ben  
 parte zelevoe & peulse tued fro  
 her byndli colour & pei feele  
 modre heuyne & mete & pe  
 fier felde her mete. **Of sple-**  
 aon of peume: pe tolens be whi-  
 te vni & pisse. cap pyn. But not  
 cleer. acce & hardnes vnder pe  
 lifte side. But not so quete & ad  
 of malencoly. **h<sup>o</sup> ballig is don-**  
 te paro. & h<sup>o</sup> spiritig also & pe  
 padomes of h<sup>o</sup> bondio be hoop  
 & pe soulio of h<sup>o</sup> pote also & he  
 has feble digestiow. & p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> pas  
 p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> h<sup>o</sup> i<sup>o</sup> white & vemp ful  
 of pume. cap pisse & v<sup>o</sup> mufila  
 ges. & pe bodi is distourid & a



**The spleen.**

pale colour & feble. & he may be  
pore very i goyng. & is slow  
i goyng. & more affeete pa  
bifore. **O**f repletion of co  
lor: peo be pe tofones. pe dri  
is of an hize colo & pyn. &  
wellig & heynes & hardnes  
p aboute. & pe spleen lympe  
hote p & felid i pe depnes of pe  
spleen. & h moupe is dene & bit  
& he is purstful. & he haep grete  
wille to caste. & h face & al his  
bodi is of a citryn colo. & his  
drutte is citri & teryng & op  
vohit it is picke. & h bodi is le  
en & feble. & pe is ful harde  
to be y helid. **R**esship of pe sple  
en comoy of plemo p renop  
into his pores. y malip him  
nesshe & pe colen herof is p

**Presence  
of pe spleen**



## The spleen.

whā a man touchp pe place w<sup>t</sup>  
 his hond: he shal fele ~~it~~ al ney  
 the condiz his fingers. as youz he  
 pe spleen w<sup>e</sup>r y turned ito hu  
 mān y<sup>e</sup> florig & nesshe. And pe  
 fele also ache condiz pe lyste side.  
 & op tobenes it hap also of pe  
 pleuou of pe spleen y<sup>e</sup> comep of  
 fleume. Hardenes  
 comep of malencoli y<sup>e</sup> d<sup>i</sup>ed  
 & y<sup>e</sup> hardid i pe spleen. & toke  
 ney w<sup>e</sup>l. is heugnes i y<sup>e</sup> place y<sup>e</sup>  
 pe spleen lye. & pe w<sup>e</sup>yn is dy  
 colourid & y<sup>e</sup> w<sup>e</sup>l. & op tohit blao  
 & p<sup>e</sup>cks of malencoli y<sup>e</sup> is y<sup>e</sup> med  
 lid p<sup>e</sup>ck. & y<sup>e</sup> maky a m<sup>a</sup> defi  
 on y<sup>e</sup> w<sup>e</sup>l his mote. & op tohit pe  
 \* fallō into a flux. & op tohit pe  
 be co<sup>o</sup>st. Also y<sup>e</sup> w<sup>e</sup>l hardnes of pe  
 spleen comep of w<sup>e</sup>louse fleume

Hardenes  
of pe spleen



## The spleen.

. p is i pe spleen / & vohs pe watin of  
 . of passy abei: pe i menaio abi  
 . dep stille & maky pe spleen hard  
 . & p hardnes hap pe soun toloner  
 . p pe op hardnes hap p comep of  
 . ~~pleome~~ maloncoly / & hardnes  
 . of pe spleen comep also of coler  
 . vohs pe putil moistnes wamisshep  
 . abei porouthe hoto & pe groto  
 . nor abidep stille & vohs hard  
 . & pe toloner be prictig & bren  
 . myng vndir pe listofide & cotymu  
 . el pucte & bittnes of pe meap  
 . & attri colo of pe face & pe dri  
 . is of an hygh colo & pyns & he  
 . hap a flux & al his bodi is zeke  
 . **W**ooping of pe spleen: co  
 . mep op vohit of colde humoas  
 . of pleome & of maloncoli. op  
 . vohit of coler / op vohit pe stop

Agid vob mny \*  
 In pae vng



### The spleen.

\* pig is toward the stomache & pa a ma  
 leuop his appetite to mete. explohi  
 his it is stoppid toward the hnd. & pa  
 malencoli is to holden i the hnd. & is  
 y sente forpe ou al the body. explohi  
 his to passy forpe the way p the brim  
 \* gowp & maky the vni pube. explohi  
 to abide i pille way so streyto p the  
 vni may not passon p wei. But it  
 be clonfid & y made ad clonfid & ad  
 pino ad ony wat. explohi the spleen  
 is stoppid toward the guttis. & the pe  
 guttis be y feblid p the mon not  
 wel to holden p. p is down the. & so a  
 man fallip into a flux. explohi the  
 spleen is al rounde. & explohi the  
 long. explohi the spleen is pube  
 on the teen side. & pino i the top side.  
explohi about. explohi bmo pen.  
explohi he is stoppid: ou the side.



The spleen.

expulsiō i su pte / expulsiō it is y  
froynd of coler p<sup>r</sup> persip ito pe pte  
**W**ellig of pe spleen comep of  
humor p<sup>r</sup> fallen pe spleen. p<sup>r</sup> may  
be y knowe bi p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> elg of eld i rple  
ciou of pe spleen. **W**indmes  
of pe splee comep of grote humor  
p<sup>r</sup> be y gendrid of a feble heto.  
A pille humor lette p<sup>r</sup> voynde p<sup>r</sup>  
is i pe spleen of his yssu / oup to  
comep of humor p<sup>r</sup> potough mo  
louce deuyap voynde ito pe sple  
en. A p<sup>r</sup> voynde makip pe spleen  
grest a moche. A p<sup>r</sup> toben herof  
is of wallig aboute of p<sup>r</sup> voynde.  
A horsig to place. fto place. and  
it comep. A now to goip. **A** pte  
of pe splee. comep expulsiō of hote  
humor. A expulsiō of colde. A p<sup>r</sup> a  
mo hup pe same tobenos p<sup>r</sup> rpleciou

Swelling  
of spleen  
of y<sup>r</sup> p<sup>r</sup>elone



# Of the spleen

hap / & also if it be of colde humo<sup>r</sup>  
 \* per felon colde & ache vnder the lyste  
 side. & if it be of hete per felon bre<sup>st</sup>  
 \* mung & pricking i the lyste side. & per  
 fan a cotymel feid. **U** For necessity  
 of the splee if it be of colde humo<sup>r</sup>  
 ymo<sup>r</sup> hi oxmuel to defie the humo<sup>r</sup>.  
 afterward ymo<sup>r</sup> hi ietapigea ga  
 diem to pge the humo<sup>r</sup>. **I**f the m<sup>e</sup>  
 day make hi a stupe of hoo<sup>t</sup> ~~et. ad~~  
 erbio. as of origani calampit  
 horehdone tyms rosemaryn & dai<sup>ly</sup>  
 fache op / & the nexte pass let hi ble<sup>de</sup>  
 de vnder the aucte i the hynderer  
 side of the lyste foto. & stop make hi  
 foto plaster & be durig & copung  
 the humo<sup>r</sup> & lay to the spleen. ho<sup>u</sup> of  
 \* the colidon notlio & of comy<sup>ng</sup>  
 \* soden. **I**f let anoynte hi bifor the  
 spleen w<sup>th</sup> vaxme hony. & spreige  
 thereon the powder of synder & of



**The spleen.**

carpe seed & of comyn. **H**ardnes of  
pe spleen & stopping of pe spleen acorde  
moche i medicines. I say p<sup>t</sup> medicines  
\* p<sup>t</sup> ben opening acorde to p<sup>t</sup> stopping of  
pe spleen. & p<sup>t</sup> actions & medicines  
p<sup>t</sup> be mollificatif acorde to pe har-  
denes of pe spleen to make pe mat-  
nesshe. **A**nd sup<sup>r</sup> p<sup>t</sup> shalt use medi-  
cines p<sup>t</sup> be dissolutif to dissolue  
pe mat<sup>r</sup> & to dradde it adde p<sup>t</sup>  
was enchesow of pe hardnes. **A**nd  
vnderstonde p<sup>t</sup> hardnes of pe spleen is  
icurable: exp<sup>t</sup> ful hard to be y<sup>e</sup> helid.  
\* **W**hen it be of heat exp<sup>t</sup> of colde & ama-  
gap it a hool zeet comuelly. **R**epeles  
p<sup>t</sup> men seyen p<sup>t</sup> it dole rap<sup>t</sup> le y<sup>e</sup> helid app<sup>r</sup>  
ten zeet: p<sup>t</sup> aft<sup>r</sup> pe ffirste zeet. **A**nd  
\* **W**hen p<sup>t</sup> mat<sup>r</sup> is m<sup>t</sup>oing & p<sup>t</sup> see & not  
y<sup>e</sup> helid: it is bett<sup>r</sup> to be y<sup>e</sup> helid p<sup>t</sup>  
pouzle it v<sup>t</sup>ce y<sup>e</sup> helid. **O**f p<sup>t</sup> touche p<sup>t</sup>

place p<sup>t</sup> is bifor



**The spleen.**

215

place p<sup>r</sup>io b<sup>r</sup>for p<sup>r</sup>e splee. if it be so  
hard p<sup>r</sup> it shoulde not cond<sup>r</sup> p<sup>r</sup> figeris.  
\* it is markeable / & p<sup>r</sup> shalbe y<sup>r</sup>ue  
h<sup>r</sup> no luxat<sup>r</sup>if modic<sup>r</sup> p<sup>r</sup>rouzhe  
h<sup>r</sup>o mou<sup>r</sup>. ne d<sup>r</sup>rectake modic<sup>r</sup> ne no med<sup>r</sup>ia  
p<sup>r</sup> is ful dissolut<sup>r</sup>. ne d<sup>r</sup>om. ne p<sup>r</sup>  
out<sup>r</sup>. til p<sup>r</sup> haue p<sup>r</sup> zoue h<sup>r</sup> mol  
lificat<sup>r</sup>io<sup>r</sup>. to make p<sup>r</sup>e spleen  
neesse. For o<sup>r</sup>llio p<sup>r</sup>e mater p<sup>r</sup> is  
p<sup>r</sup>tel d<sup>r</sup>olde r<sup>r</sup>am<sup>r</sup>sshe ad<sup>r</sup>oel. &  
p<sup>r</sup>e spleen w<sup>r</sup>age h<sup>r</sup>ader p<sup>r</sup>e to  
d<sup>r</sup>as. ne suff<sup>r</sup>es h<sup>r</sup> to loto blo  
de: til p<sup>r</sup> mat<sup>r</sup> be p<sup>r</sup> made neesse  
h<sup>r</sup> mollificat<sup>r</sup>io<sup>r</sup>. & p<sup>r</sup> h<sup>r</sup> be p<sup>r</sup>  
gid: le<sup>r</sup>p p<sup>r</sup>e splee w<sup>r</sup>age h<sup>r</sup>ader  
p<sup>r</sup>a h<sup>r</sup> d<sup>r</sup>as. And cond<sup>r</sup> r<sup>r</sup>ond p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>e  
splee is p<sup>r</sup>gid p<sup>r</sup>rouz p<sup>r</sup>o bladd<sup>r</sup>er  
\* to p<sup>r</sup> r<sup>r</sup>ou<sup>r</sup> / & if h<sup>r</sup> h<sup>r</sup>ardnes co<sup>r</sup> of  
h<sup>r</sup>ote hum<sup>r</sup>es: z<sup>r</sup>ne o<sup>r</sup>ymel to dese<sup>r</sup>  
p<sup>r</sup>e hum<sup>r</sup>es. & a more d<sup>r</sup>otid & on e  
ven. & b<sup>r</sup>for mote / & anoynte p<sup>r</sup>e



**The spleen.**

let hi

use

pre

pe spleen w<sup>th</sup> better a oile of violet.  
 a rubbe it softly. & str<sup>ke</sup> wel w<sup>th</sup> a  
 arme as rengig bel. or bloding  
 bel. & ures. a let hi use such a  
 uel p<sup>er</sup> p<sup>er</sup> tyme p<sup>er</sup> it drawp til it  
 be list dry. a let hi coule in  
 hilli places on more coldes til  
 he p<sup>er</sup>ete. a 3 yueth opm<sup>et</sup> w<sup>th</sup>  
 roat to d<sup>re</sup>ke p<sup>er</sup> pe flocas of lo  
 rage a of violet be sode yn but  
 let hi use bifor drag. dragatu  
 a diapendion for his breeft. a  
 w<sup>th</sup> a pe splee drawp n<sup>ot</sup> he. p<sup>er</sup>  
 ge hi w<sup>th</sup> pe electuary of pe m<sup>u</sup>  
 se of roses. ey<sup>er</sup> w<sup>th</sup> triferasa  
 kaceinda. or w<sup>th</sup> reubarbio  
**E**lectuary of pe m<sup>u</sup>se of ro  
 ses is p<sup>er</sup>uoy made. take of sug<sup>ar</sup>  
 a ponde a. 3. m. a of pe m<sup>u</sup>se of  
 of roses as moche. of euiche of  
 pe bynde of sandrio. 3. G. of p<sup>er</sup>



**The spleen.**

dye. 3. m. of dragredm. 2. 1. 3.  
m. of caphor. 3. 1. make a scip  
of ye sugar & of ye ruse. & her  
vow tere ye poudr of yos oppi  
gio. & ye prid daa make hi a lay  
of ye leues of a ymo & of tūn  
te & of lymdort. of hordio ma  
let sonel wormed & of salern le  
ues & a grote fritte & sp let  
hi rest. & ye nexte dar ap. let  
hi blede on ye lifte arme & salu  
tica of ye lifte honde. exp at ye  
veme poudr ye lifte cer. & at  
ye veme also p to poudr ye ancle  
of ye lifte foot. & cūche rooze zi  
ne hi a colog ago. & let hi dūbe  
warms doyne p steel or gold  
is y quenched yn / for cold pigf  
noidn ye splee. & make a si  
rip of smyppe wat & let hi



**The spleen.**

drinke þof of the pipe to marmelade  
 & yuo h of y hat y pe my colde  
 sedio be y seden yn a lydwort & me  
 benher to ge & yuo h diacera  
 sed & sug of violet y medlid to  
 gedre cinthe more do tid. **T**retyg  
 of he shal be of tepat motio & do  
 \* feo. & be doat of gte motio & of  
 maloncolies motio. **S** bifor mote  
 per shule ther a lital. & ap mote  
 rest he. & let he ysen i her potage  
 planteyn & hockio & a cori & more  
 & murey. **S** yue & a medicine  
 be good for y zeled yuel. & for  
 stoppys of y lyuer p comop of he  
 te. **S** ile p to made of y leues  
 of myte is good for he & a p is a  
 plaster made of fonn grobe of  
 hadio & y rote of holihole. & y  
 p uco & y stallio of alypario y  
 do i olatunio is good for y

as alle lefow  
 me at y. & y  
 of ad ym alv.



**The spleen.**

\* **g**regaurice voha it comop of hte  
 \* **g**racapario is good for eniche  
 gteuance of pe spleen & of pe ly  
 uer. bop nede & olde / & if pe sple  
 en is y haredid. it makp hincp  
 axon / & if it be y druke to down to  
 sleep wormes i a manes wombe  
 & if it be y medlid to wynegr  
 & y prot i a maner cer. it sleep  
 pe wormes y be p m / & if it be y  
 medlid to down & y holde i a ma  
 is moup: it dorp alwer agh of te  
 \* **p**e / & if it be y medlid to roat p  
 tue is pde yn & y druke: it is  
 good for agh of pe sides & for pe  
 stobe. And it is yno y made / take  
 of capario. z. m. of squille. afa  
 tu. centorile. piceire. pep. ty  
 me. marcke. seen. gith. agmo  
 mo. radiche. a. z. 1. of hom qf

*Diapysque*



## **The spleen.**

For / 2 / yuo bi p hap pe gduance of  
pe spleen in daico herof. **But** if pe  
gduance char dno comop of cold  
\* **But** dobt it comop wofe pe lym is  
distempid wofe. & pa it be honapto  
doon crediliche bope i distempid  
lectuaries / for pe lym wold ha  
ue colde pof. & so spleen hot.  
A tepat **ge** medicines wofe  
le en eipz / And pfor oen mea  
cyn wold not seruo for be bope  
\* **But** y shall zeue medicines for  
pe lym wofe i electuaries  
i fupio. & for pe spleen y shall  
ofe medicines wofe. as plas  
ters & oynementz / And if pe lym  
be distempid pof herof for pe same  
\* tyme. Iere told plasters to pe lym  
\* & hot plasters to pe spleen / & a  
noynt pe lym wofe oyn.



218  
**The spleen.**

ment & oiles. & the spleen vny  
boot. And firste be aboute to ma-  
ke the spleen nesses to deute &  
vny boot. / ex oile of asphes & br-  
ches y medlid togedr. ex hon-  
seed y staupe & y sede tloth &  
pof make a plaster. / ex make  
an oynment of hachio & of holi-  
hate. betio. lilio totio & of oy-  
mond y leord & vny & vny a fou-  
re daies ex fene. & suppe y sede  
til pe vny be consumed. And defi-  
e pe mat. luy oynmel squillitib  
ex oynel of radiche. / And bifo-  
re let hyose diacene. ex dia-  
cappario. ex diaspazon. & su-  
op electuaries w con of he. aodi-  
arodon. ex tiasandri. / And sup-  
ge hy w diacene. ex ierapigta  
galien. ex vny pe fene lynes



**The spleen.**

of mirabolam / **E**xp<sup>o</sup> vj<sup>o</sup> no special  
medicyn. sepe erbio p<sup>o</sup> be ductile  
i wat. & i pe sam<sup>o</sup> wat sepe time  
& optime. se en. custite & pe rym  
de of tamacindi & of asshe & of  
cappario / & sup clonse p<sup>o</sup> wat & put  
p<sup>o</sup> in pe pondr of mirabolam & in  
bi. a. z. n. & of lapio lazuli & ac  
monat. a. z. n. but wat the wel  
pe stoner before. & let bi dnce of  
p<sup>o</sup> wat / And aft<sup>o</sup> p<sup>o</sup> the hap cold  
pre daico make bi a fause of hot  
erbio & ductile / & pe nexte dai  
aft<sup>o</sup> let bi blede at pe p<sup>o</sup> uatel  
le of pe lesse honde. exp<sup>o</sup> pondr pe  
fisto oov / And once a while yue  
bi a clister to p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> ledmo exp<sup>o</sup>  
malencoly / & make p<sup>o</sup> be molli  
plastro fixatius to make p<sup>o</sup> spleen  
the. as of amonate & more &  
dente & a litil comegro p<sup>o</sup> medid



**The spleen.**

togedre & y leyd wyth a cloop wyth  
yon pe spleen. **And** make a plaste  
of amoniak & of sualt & armoni-  
ac. & y good for swelling of pe splee.  
**And** make a plaste of squilla y pde  
& of amoniak. or of rno & marthe  
& wyne assis & wyne & wyne of y  
stapd togedre & make a plaste &  
leyd yto. **And** tepe pe wyne y he  
dnter y root of fenel is  
y soden yn. & of marthe & of yse.  
y lynerdort & hertifongor  
madeher & filigondula & ceterac  
& pollicu & adiantos. & if it be  
to be abhorable to drbo: pnt pign  
yto. & make pof a pwp. **Also** let  
y yse wart y cappario. & filypen-  
dula & pentafilon be soden i. **Also**  
a plastre y made of timentine & a  
lital orle & barli molo y medlid to

Aqua in qua  
dappetio filigondula



**Of the spleen.**

godyn on an epi flon: dorp adoe  
pe hardnes of pe spleen. Also ma  
ke bi drinke conedred & conap  
tea. & make of ke a plaster also  
a rose & electuar also. Oile of el  
legne dorp adoe pe hardnes of  
pe spleen: & so dorp conomac also.  
**A** postre of pe spleen is y helid  
as pe postre of pe lym. But pe me  
dicines must be strenght w<sup>th</sup> p<sup>er</sup>ple  
doon to pe lym. **A** medicine of pe  
spleen is y helid bi plaster & op  
nemen of a oile & electuaries  
& purgys & waſshing p<sup>er</sup> be hoot & co  
ten tuatys. p<sup>er</sup> is to sepe. p<sup>er</sup> ha bynde to  
make ycle boisterous vayne mo  
re sotil p<sup>er</sup> be was. & lot bi ysen.  
also medicines p<sup>er</sup> be dunctile.  
**But** p<sup>er</sup> shal condreſtonde p<sup>er</sup> by  
dence of pe spleen comen of p<sup>er</sup>ple



**The spleen**

of woodnes metf. & pe vohē a man  
etop fuche metf. his spleen is ge-  
ned. & vohē he leuēp fuche metf  
his greuance passip adde. But vohē  
woodnes comēp of pe spleen  
itf: pā a mā felix hyslf. vohē he  
etop fuche metf. & do not. Alle  
op greuance of pe splee modon  
be helid bi p. v. to pade bifor. **¶** Dia-  
cene is good for all psones of pe  
hede p comēp of malencoly. & to  
shalbe take pe more dōtū fastig  
down. & it is good for he p ha a fe-  
ble Brayn. & for he p be forzete.  
ful. & for al greuance of pe sple-  
en p comēp of malencoly. & a spe-  
cial medice to pge pe blood of  
malencoly. And pe best sirup p  
is for woodnes p comēp of male-  
coly: so p made of pe ruse of bo-

**¶**  
**Dia-  
cene**



**The spleen.**

rage & seen & sugar. And diacene  
io p<sup>ro</sup> y made take of seen. 2. m.  
of canel of cloves of cardamo  
m<sup>u</sup> of galengal of macis of lig  
m<sup>u</sup> aloes of long pip of g<sup>u</sup> of  
d<sup>u</sup> of spike of notem<sup>u</sup> of e  
inche of res. 3. m. And su putte  
p<sup>ro</sup> to borage & calamont & tyme  
& p<sup>u</sup>che op p<sup>u</sup>son malentoli. & al  
p<sup>ro</sup> notteo f<sup>u</sup>ty. & of bront silke. 2.  
m. & of lapio lazuli. 3. m. & of la  
p<sup>ro</sup> armonio. 3. m. & of sugar. 2.  
m. sume doo asmoche seen to p<sup>ro</sup>  
feciaow. as of alle pe op p<sup>ro</sup>io  
& eue p<sup>ro</sup> to pe pacient do wat  
p<sup>ro</sup> tene has lepen yn al myrte  
p<sup>ro</sup>acerap<sup>ro</sup> io good for g<sup>u</sup>idice  
of pe stomake & of pe h<sup>u</sup> & of pe sple  
en. & io p<sup>ro</sup> y made take of pe nise  
of chirel<sup>u</sup>. m<sup>u</sup> p<sup>ro</sup>nde & of dispa<sup>u</sup>nd

**Diace**  
io p<sup>ro</sup> y made  
take of pe nise  
of chirel<sup>u</sup>.



## The stomac.

Romy. m. ponde & seep bys togodiz ou  
an esp pier til it be pice & pa put  
pto. 2. m. & 3. m. of drageedon y  
poudrid. of canel y poudrid. 2. p. of  
mastice as modke ~~and~~ of pe 2 ponde  
tris. of pe tolde seiois. 3. m. of yz  
us a man. 3. m. at moxore. & seep  
faste afterdoard til mydday. & grip  
pa is a good oymemet for swelling  
of pe splee & for al op swelling & for  
grenaunce of pe senetoris.

Here begyneth the xiiii chapr of y bok  
whiche cometh vñ titles & ptes.

**H**an is stomake chap ma  
ny gualites. the firste  
is gualite i swelling of  
mete & dñke. Anop is  
conceponable appetit to mete &  
dñke. Anop is defeaute of appe  
tit to mete & dñke. Anop is vit  
ste. anop is defeaute of preste.  
chapr of pe lyw. & aft p. pe chapr of pe splee  
& pe pe chapr of pe lombes. & so forth as a pte

As trede  
stondig. p  
chapr shal  
de stode nex  
te last pe tit  
le of smoo  
pis. & nexte  
p. pe chapr  
of pe guttis  
& aft p. pe  
pe



**The stomake.**

By gruaunce p be. as ballig. 30  
fig. abhominacion to mete & dri  
be & wille for to caste. thynge  
pou of a manco stomake. gre  
hete. te of pe stomake. & a pofte of pe  
stomake

**Greuaunce  
of stooling**

**Greuaunce of stooling** comep i pre manico  
of pre enchesons. of greet he  
te & of greet coold of pe doesa  
unde / but pa vola he stooling  
it is greuo / but so he may stool  
lede a litil & a litil. & he puf  
ful / **It** comep of hete & hup  
made hete & cooznes i hote  
part. & to helen hi of p grua  
ce zyns hi cassia fistula & plu  
beo & mubeo. & if hi nodw let hi  
blede. & ell pge hi. & for zyns  
hi tolde siryns to a belen hi w.  
as violet & of plumco wpe u



222 3  
**The stomake.**

se of gourdio / & let hi ote col  
de et bio a o purselane gourd  
dio violet adage letuse & puch  
op / & anoynt hi w<sup>th</sup> oynementio.

& ley colde plasterio also pto. to a  
bate pe hete. And if it comy of  
colde: let hi use alectuaries  
p<sup>ro</sup> made of hony roset & sta  
vrole & pe nist of marcke ymed  
lid togedr.

**Hony roset** is y  
made of hony & of roses y haubid  
puals & y sode i hony ou pe fier.  
to a poude of roses. & shalt ha

**Hony roset.**  
no poude of hony. Also let hi  
use hoot electuaries y were tol  
de i pe coughe. On anoy ma  
n p<sup>ro</sup> g<sup>ra</sup>uance comlep. as of a p<sup>ro</sup>  
te p<sup>ro</sup> i doesaude. & pa he hap gr  
te g<sup>ra</sup>uance p<sup>ro</sup>. & nameli while  
he shole dorp / & if pe p<sup>ro</sup>te is hoot



**The stomake.**

u  
y may y knowe bi pe forseide to  
kenes. & if comen comen of colde.  
p is heymar i pe doctoure wote  
pille to beno. & if it is an hot po  
te: do as it was seide. & if it is  
comen of hete wote pille: leye  
tolde plaster wote for pe. & cold  
pille. & under pe tinge. & nowyke  
bi wot almonde mylke. & do gove  
deo & tisan & fuche of pig. & if  
it be a colde pille: geue bi ydow  
y soder i hon. & pe purp of hothou  
ne y dows y pille of i pe touy. & if  
it be wot a fev: geue bi tisan wot  
almonde mylke. & do puge. & if  
pe pille breke clense bi wot tisan  
& almonde mylke. & calampite  
y medlid togedr. & if he be  
ryt feble: geue bi gotis mylke  
to drinke y a reced gloung. & if  
be ofte sipes quenched yn. & if it

be an hot pille



**The stomake.**

be an host a poste. let pe plaster  
shal make hi tepe be made of fil  
lie & of lynesede y teprid w<sup>th</sup> mil  
le. And if it be of colde: let ma  
ke pe plaster of femigreke & pe  
seed of cotton y mynde w<sup>th</sup> botte  
In pe pricke maner p<sup>er</sup> g<sup>er</sup>duant  
\* the comen of adoude of pedvesa  
b. unde. & p<sup>er</sup> be felix y<sup>n</sup> hope a  
che & p<sup>er</sup>ictig & namoli w<sup>th</sup> ha be  
etap pour metis exp<sup>er</sup>salte. And p<sup>er</sup>o  
wounde shulle be y helid w<sup>th</sup> pe m  
se of plantoyne bole & t<sup>er</sup>monty  
ne & hony y medlid togedere  
pro medicin is p<sup>er</sup>fitable pour  
pe wounde be colde. & if pe wounde  
be v<sup>er</sup>itate: pe forseide medicy  
shal be loyde v<sup>er</sup>to i. pe man of  
an op<sup>er</sup>iment. & if it be v<sup>er</sup>it



**Defaute of appetit**

forpe: let hi be fedde by medycyn  
e if it be w<sup>a</sup> feu z yue hi h<sup>e</sup> me  
dycyn w<sup>a</sup> tisan. if he be no<sup>r</sup>  
felie: z yue it hi w<sup>th</sup> mellio<sup>n</sup>  
tu. **T**he elliciatu is made of vi  
yn a homp y sode tog edey. but  
pe tho ptio be porpn: a pe priu  
de pto is homp. And op pigf be  
pfitable p<sup>r</sup> ben y tolde i pe wo  
undes of pe lzt. a al medycines  
p<sup>r</sup> shulle be p<sup>r</sup>oolidid: shulle  
not be sodenliche p<sup>r</sup>oolidid a  
doun. but al by esse: a pe p<sup>r</sup>essu  
**D**efaute. **T**hen stod to p<sup>r</sup>ite  
of a lefig of a manco  
petite: is i tho manco / erp  
poguz colde humo<sup>r</sup> p<sup>r</sup> be i p<sup>r</sup>eso  
male p<sup>r</sup> be raue a p<sup>r</sup>oudefied. a  
pa pe baltig is sour: a he is not

mellio<sup>n</sup>

regula

d



### Defaute of appetit

puffedul. & pe stomake defier fe  
 bely & swellip. It comep also of  
 colerike humors p<sup>r</sup> be i pe stomake.  
 & pe tokene of he be hoot bal-  
 dy. bittnes of pe mowp & gre-  
 te yrefto. & p<sup>r</sup>isoli he defier  
 grete mote. And i pe secunde  
 man it comep vnto a ma hap  
 losse his desire & h<sup>o</sup> wil to mo-  
 te. & p<sup>r</sup>is i two maneris. con-  
 iorrouz corrupcion of pe stoma-  
 ke. & pe tokon p<sup>r</sup>is i p<sup>r</sup>ama hap ab-  
 hominacion to h<sup>o</sup> mote p<sup>r</sup> he lound  
 bifor. & p<sup>r</sup>is p<sup>r</sup>ilous gencure i  
 long sikenesse. & nameliche in  
 pe blod fluge. & the top maw co-  
 mep p<sup>r</sup>orou corrupcion of a ma  
 i vntte. as i men p<sup>r</sup> be fient  
 be. ex p<sup>r</sup>ode. & ha lost her vntte.



**Defaute of appetit.**

to mete,

¶ So per lesen appetit, & to drinke.  
¶ In unreasonable appetit is wha  
aman hap velle to ete aft<sup>r</sup> pat  
he hap eten vzt yndeo. & p<sup>r</sup>ben  
two kyndes of p<sup>r</sup>o appetit. pe t<sup>r</sup>o  
is y clepid an honde<sup>r</sup> appetit. & p<sup>r</sup>  
is wha ama etep moche more p<sup>r</sup>e  
hi nedur. & sone aft<sup>r</sup> castip it op  
as an honde. & he secude man is  
wha aman desier his mete pouz  
he etep moche more p<sup>r</sup>e hi nedur.  
etp pouz he desier it not: he castip  
it not. But let it passe forpe p<sup>r</sup>  
rouz h<sup>r</sup> guttis. & p<sup>r</sup> unreasonable  
appetit comep of pe stomakes  
caldenes. & of malencoli p<sup>r</sup>io<sup>r</sup>  
pe moop of pe stomake. & forp  
shalo vnderstonde y pe stomake  
desierp mete & drinke bope for sus  
tenaunce of hiself. & for al pe b



**Defaute of appetit.**

di. And i pe ou pti of pe stomake p  
is felig. & vola put pe humo of ma  
lencoli droppin on p ou pti of pe  
stomake: pe stomake fellip pe be  
nesship of p malencoli. & willey  
A desirer mor mote byndli but  
vola p is to moche of p malen  
coli i pe moop of pe stomake: it  
makip pe appetit vnresonable.  
& willey mor pe be mai desir. &  
makip hi to caste it op. For me  
p ha p gnuance it is pfitable to  
drinke good reed wyn & moche fastig.  
& nameliche such drinke p is pfit  
be i pe maup & swete. And let he  
open hoot electuaries p be pfit  
bitt. as diaton pypion diacalame  
tu diapigamu. diacene. diapras  
pui. diacinnu & such ope. & let  
her stomake be anopitid do hoot



**Defaute of appetit.**

opnementis. & ley hoot plaster  
on. & let he not ete soue pigst  
if he desire conuuls. pigst. & yue he  
hope i pe beging of her appetit. &

**Diatrion  
superion**

i pe myddel & i pe ende. **Diatri**  
onpion is to dissolue corrupcion  
des & humors of pe stomake & cor-  
tip pe stomake & pe gutt hope. & io  
pus y made / take of pep hope lbi  
te & blacke & longe. of banel of gi  
g of fenel seed of amse of masti  
le of asarit. a. z. .i. of ziloballfom  
of ayple of sprike of amonu a. z. .i.  
of ca amonu of marche amle  
atce clodde coost & of macf. a. z.  
m. of hony q. p. **Also** let hi open  
diatriber. dialauge. & puche ope  
electuaries p clensen pe stomake  
of corrupt humors. **And** if pe sto  
make be feble y he may not hol  
den pe metio y he restepnep: pa



**Defaute of appetit.**

unctu<sup>o</sup> metio be noifful / **U**ctu  
 on<sup>o</sup> metio: be fat metio & alle  
 man fatnes & oile<sup>o</sup> / **B**ut yue  
 hi smellig electuaries & bit al  
 so. & saueri soue metio / **A**nd if it  
 comex of hete: p<sup>t</sup>entiship pe stoma<sup>a</sup> **a**n<sup>t</sup>  
 be & mak<sup>o</sup> hi feble. let hi open  
 rest<sup>e</sup> & slepe & colde eu<sup>d</sup>. & anoy<sup>e</sup>  
 te to stoma<sup>a</sup> w<sup>o</sup> oile of roses & of  
 violet / **A** yue hi colde p<sup>t</sup>yno to  
 drinke as of violet & roses / **A**nd in  
 such<sup>e</sup> vnresonable appetitio p<sup>t</sup> co  
 me of corrupt humo<sup>o</sup> of pe stoma<sup>a</sup>  
 be: it p<sup>t</sup>itable to make hi caste.  
 & p<sup>a</sup> purge hi of p<sup>t</sup> humo<sup>o</sup> / **A** pat<sup>u</sup>  
 mag<sup>o</sup> doo by anet & hony. & p<sup>t</sup> shal  
 make taste vnto greet buel /  
**B**ut firste let hi ete freyshe fis  
 she & roto of exbio w<sup>o</sup> oxymel / **A**  
 sup let hi drinke good viny<sup>u</sup> & p<sup>a</sup> be  
 shal of eli caste / **A** afterwarde let



**Defaute of appetit.**

**A** sirup for  
to do alder  
vntona  
ble appetit

hi bi dietid to dehtas. & make a  
plastr to be forpe on pe stoma-  
ke of mastile. spike. rose. wor-  
mad & puche of pig. **A** sirup pt  
dow alder an vnresonable appetit  
& make a good appetit. Fletty  
ama of castig. take of clove  
canel notenag maces qibuo  
calamynite origan mynte see.  
paucrio white & reed & cardamo-  
mu. & put pto a stonful of wy-  
nege & pe make op pi sirup vnt  
sufficient sugar. **A** ut op dighilid  
p vnresonable appetit comep of  
humid p be radde & vndeified. & pa-  
it is pfitable to make hi caste &  
to pge hi to pte pgracion bmepe  
forpe. & sye yue hi good metf  
& good dntio to make good humo-  
urs. & yue hi cofortable electu-  
am. & sirup & soete pmetlig &



Defaute of purste.

emplastro. And among al erbio  
\*pe most profitable be mynte & war  
med & rue. / And if pe humors be colle  
rike: let hi be purgid & sup zeue hi  
sone metis & cold. And euiche defau  
te of appetit y comep of yuel coplex  
ion of pe stomake. as of to greet he  
to. or of to greet colde: Balbe hehd  
bi pe contrari. as if it is of hete: bi col  
de. / Defaute of **A**de medicines  
purste comep i four maner.  
or of yuel humors y be i pe stoke y  
be colde & moist. & y be i pe stoke y  
be y purgid of y humors. / & sup  
is y fed w<sup>th</sup> good metis de. & le dip  
moist metis. / & let hi use hoot elec  
tuaries & dris. as diaton pynon.  
& let hi use hoot saucos w<sup>th</sup> h<sup>is</sup> mete  
& no wyne gre. / Also it comep of  
greet colde of pe stoke: & y be



grote prieste.

lid bi goot medicines / a p<sup>o</sup>defau  
te of prieste comep of feblenes  
of pe stoke & it is y helid also bi ho  
te medicines / also defaute of pri  
ste p<sup>o</sup> comep of peblenes of pe p<sup>o</sup>  
be & of corrupcioun of pe felig of  
\*pe stoke: is iturable & toke of x  
ep / And if it comep of lesig of ma  
n<sup>o</sup> tot: if pe ma be brought to his  
wit agen: it may be holpe. ell not

**P**rieste comep i me  
my maneris / ep whilis  
of grote hots of pe brest / ep whi  
f of pe motis p<sup>o</sup> ama etip / ep whi  
vilit of hots of pe exp. ep of mo  
che tūbil / **P**rieste p<sup>o</sup> comep of pe  
stoke is i tūp manis. ep for to  
goot metis. & toke p<sup>o</sup> aman hap y  
etc / ep of corrupt humors p<sup>o</sup> le i



**moche purste.**

\* pe stoke: as coler. and salt fleu-  
 me. And if pe purste co of coler.  
 pe moop is hoote & bitt. & nameli  
 aft pama hap y dnt cold wat  
 & he may feel hou pe smole co  
 may rap ito h yrote. And if it is  
 of salt fleumo. he shal fele salt  
 neos in moop. & h purst lo y belid  
 \* porous dring of warme wat. & if it  
 comep of heet: cold wat wole  
 quench it. & thurst p comep of  
 hete of pe brest lo rap y stau  
 chid porous dring bres of col-  
 de erce: pa porous ony dnt. & he  
 peles if suche greet purst co of  
 rupt humors and i pe stoke. and  
 bmope i pe gutts. and i pe brest  
 above: let hi be ppid w a medici-  
 p is acordis to pe humo. And if  
 it comep of moche blade: let hi



**ayche preste**

bleed. & ppe yue hi cold hiryno  
as of goured. ep of violet w  
gw / a nouyshe hi to tusan & fire  
land. letuse ymage of blit / a  
hi be i reffe: & ppe of lodn & of the  
fig / a lot make hi a plaste of  
urdes of portulake & of pich &  
col pigg / And if pe preste co of col  
ler p i o p pe stomake: let hi le p  
v p u cologoge & make hi to cast  
a sup yue hi pe sup of molot. &  
p pe seed of citomeo / A d n be pr  
to p uiche mache p r t / take of de  
tose. 3. 6. of oxipistula. 3. 6. of fenel  
seed. 3. 1. do al p i t d o p uide of hot  
staldig vau al amyt. & on p o mo  
redde yue hi p o f to d n be fastig hal  
fe a p uide / But if pe preste co of  
salt flebmo: yue hi a p g a c i o n.  
a sup let hi drinke pe vau p p e

**A drinke  
to p uan  
che p r t**



**Balmyng.**

nel seed & marcke seed be sode yn/  
 & yde hi to drinke melligun y med/  
 tid w mayme vato/ exp good woti/  
 te voun/ **D**ietig of hi shal be of go/  
 de motio p<sup>te</sup> be not salt/ & if aoma/  
 is a purste amyt: leto hi sleep. &  
 p<sup>te</sup> shal be le hio purste. or elt yne  
**A**llig: su **H**i drinke.

**C**iosmoty & heat: & su iofou/  
 re/ **p**e first comep of heat & of ho/  
 te humors p<sup>te</sup> be i pe stomak/ **p**e secu/  
 de is of cold humors exp of feble  
 heat of pe stomake/ **p**or hallyg p<sup>te</sup>  
 comep of hote & of colerike humors  
 i pe stomak: let hi be p<sup>te</sup>gid of polu/  
 mco/ **p**e sup let hi use colde pigstho/  
 pe i medicynes & also i dietig/  
**C**let hi use colde electuaries. as  
 pe colde diactoniton tansandri.  
 diacodon abbat. sugre refet. su/  
 gre violet & pe sirup of roses & pe



**Balbig.**

\* stow of violet y made up to some  
gre. And her dietig shal be of me  
tis & drink y be not ful hoot aopp  
lid fytte. & wynn medlid to wat  
ungeon & colde frut & colde anoput lab  
out pe stomake. & cold plaster  
y leide pto. & a tepat bay new  
to hoot ne to colde. But if pe  
balbig comep of colde of pe sto  
make: it may be i two maner.  
enp of cold humo y be i pe sto  
& maky pe sto to stelle & chey  
maky ana deliden bi of wynn bi  
nefor y enp et comep of colde  
neg of pe sto be woute such humo.  
& y gouance is y helpe bi hoot me  
dimes & woot opment & se  
plaster. & if y waxe miche wnde  
lope aboue & bmepe: make bi a  
poudr of mastib. comp. louage a



**Balbing**

msc. gung. carebor. long pep & su  
 che of pigp. **A** good medicon for  
 balbing & to destruo corrupt wyndis  
 of ye stoke take of mastik. comy.  
 louage. amse. fenel seed. squatu.  
 gung. carebor. ameo. amom.  
 pleris montei. long pip. zede  
 ward. galengale. ozm. talam.  
 aramatic. cassia. lignea. macio.  
 maiorone. of eche plickemoch.  
 pounde & medle & w<sup>th</sup> hony ro  
 set. **A** good electuari for colde  
 mes of ye stoke & for wyndis & for  
 sour balbing & for conresonable  
 appetit. & to maky am ameo mo  
 op voel ysauerid. & is p<sup>y</sup> ymaad  
 take of canel & of long pip & of  
 blacke of cloves of lignu. alio  
 cassie. at. spibe. azar. squant?

**Electuari**  
 for colde  
 of ye stoke



**Balting.**

galengale. calang aromat. carpo  
balsamū. zilo balsamū ameo. sig.  
a. 3. m. of sig. 3. m. of mastik. 2. 1.  
of aristolog. pe roud. of mast. 2. 1.  
polie. of liquio. a. 3. m. a. p. of hyn  
q. n. f. **A** good pouder for men the  
dyscolerid & hyn feble syt & feble  
digestion / take canel gyng carda  
mom pep saucery maioran amse.  
fenel cardam neglio seed gale  
gale enrase of gniche. 3. f. of no  
ternig. p. nat. folio a. 3. n. of citre.  
3. 1. a. p. of yreco. 2. n. let hi ppe pe po  
der p. ro y made of al p. o y medlio  
\* togedn i h. motio & i h. dntes **A**  
good sirup & an host for coldnes of  
pe stomake & for soue balting of pe  
stomake & for wyndes of pe stak  
take .xx. pounde of nat. a. de. he. a.

wea

put to

halfe ponde



**Balming.**

halfe ponde of reifenes of calfa  
mynte mynte & nepte of aui  
che of he. 2. m. & let al pes be  
a day & anoyt i p mat. affward  
clense p mat & do pto. 8. ponde  
of hony. & seep p ou pe fier an si.  
apward take mustil cardamo  
mu black pye & long of chiche  
3. n. ponde he & put he to pe for  
peide boat & hony. **Grassmato**  
ho good for heuyneo of pe hede &  
ting of pe brayn. & for abig & shiel  
lig. pe chechio & for pblig. & for out  
neo of breyng & narrowship of  
pe brest. & for me p ha losse her  
speche. & for lache of pe stōbe & har  
denes. & pour halfig. & for a felle  
stomake p may not holde hō mote  
but sone aft hat is restored: cast  
tip it up. chp lett it passe down

**Grassmato**  
for pe hede



**3 of Rynge.**

undefied. & is good also for pe ple  
en. & is yuo made / take of longe  
pep. 3. ij. of gynn. 3. Gm. of cap  
wer. of louage a. 3. Gm. of ppele  
macedo ameoos femigete take  
piero monte lonomu comon  
marche seed. fenel seed. ames.  
3. ij. of homy qn seio. & noy diafoma  
ton p is good for swelling of pe  
ber. & for he p moun not belde  
fion her mote / take care over a  
mse. car. lonomu. canel. ames

**3** of fig comepi. 3. Gm. of p.  
meny manerio. exph.  
ho of excesss of otyng ow of on  
fig p pe stomake toful: & p ma  
be i too manerio. for al y pe  
stoke ma be toful of mote. a  
p pe map of pe stomak may

malap



# **Zostyng**

be toful. & puche zostyng comen af  
 t mote. And p ma stauchid i  
 makig amā agast. eip a shamd. Ca 1  
 eip ryt glad. eip if he putty h  
 pyng deap i h moop. & holdy p  
 h p doohle. & ip dohit zostyng to  
 moy of corrupt humas p le m  
 pe stoke & maky pe stoke feble.  
 to p zostyng comen rap bifor mo  
 to p app. & p io p holpe if pe sto  
 le be poid of p humas bi castig  
 eip anoy p gacou p is acordig  
 to pe humas p is enchesone. of pe  
 zostyng. & p p i norysting p ma  
 do good mota do good gntis.  
 & louig pufet. eip dohit to co  
 moy of tooldnes p is i pe oup  
 to of p stoke p maky p pty  
 ha a craps & is commizti to deli  
 uer hi of pe corrupt humas p



**3 of the**

be i pe stōke. **Ex**hibet it comep of  
auentisig a of feblens of pe stoma  
ke. a p man be i too manho. op  
of colerike humors p ha long yea  
en i pe stōke. a y made pe stōke fe  
ble. **ex** of pū op silens p hē p  
feblid pe stōke. as of flux. **ex** of  
a feid. **Ex**ha it is of a feid. it is  
\* **pūlo**. **Ex** if pe stōke be y feblid  
a **zostip** of a long fluxe p a man  
hāp y had. y shalt diete y man  
w<sup>t</sup> confortable pigf. **And** **zynos** h  
electuaries p wole make him  
y<sup>t</sup> w<sup>t</sup> ynforpe as diapendion  
h<sup>i</sup> **diadragantū**. **Ex** ynos tisan to  
d<sup>i</sup>nk a p sūp of violet. a p h  
de of citonies. a make a plaste  
to lye on h<sup>i</sup> stomak of lynesed  
a of romigree y sode in oile. a  
noyhte pe stōke w<sup>t</sup> oile of violet



### Zosting

of roses. And if zosting comen  
 of bene motis: pe same pigge  
 profitable. & let hi p<sup>r</sup>hap zosting of  
 anontising of pe stoke yse su-  
 gar roset & cold erbis & moist.  
 as p<sup>r</sup>seland & letuse & cheriols  
 & sour plumes & fluche of / & let  
 to a drop of warm water p<sup>r</sup> violet  
 & hockis ben ysed in. & ley p<sup>r</sup>  
 clop f<sup>r</sup>o pe m<sup>r</sup>cop of p<sup>r</sup>stoma-  
 ke don to h<sup>r</sup> m<sup>r</sup>bris & to h<sup>r</sup> p<sup>r</sup>id  
 \* And if it comen p<sup>r</sup> of humors pat  
 fillip pe stoke: & pe humors be  
 hot. make hi p<sup>r</sup> sirup / take pe  
 root of fenel & of p<sup>r</sup>sel & of d<sup>r</sup>oz  
 mod. hertistonge & endive co-  
 my p<sup>r</sup>selnard. stape he toged  
 & pe seep he i<sup>r</sup>uat & make y<sup>r</sup>  
 y<sup>r</sup> sirup & y<sup>r</sup>uo it hi to d<sup>r</sup>it.  
 aft<sup>r</sup>warde y<sup>r</sup>uo hi to a laxatif.  
 & y<sup>r</sup>uo hi cold y<sup>r</sup>stope ino



### **3 of King.**

digmes & i metf / **But** if it be of  
tolde humbo. & yneshymel qm  
nod. & sp zyns hi a pacion / **And**  
no hi pe nise of eloz mod wotom  
sp zyns hi hoot electuarles  
**A** make a stupe for pe stoke of  
wyn p pes pigf be pde yn ori  
gaum soupendade pynfulle rue  
mynte & fuche op. & of ps orhyo  
make a plaster & ley on pe stoke  
**A** noynte also pe stomak wotom  
of lozor op wot fuche op hoot ail  
if he be replet of blood: let hi  
blede. & zyns hi cassifistula wot  
warne wat. **And** if pe stoke be  
harde: take dntes & cast alowp  
pe stoned & paup he wot freesthe  
grees & make a plaster of ley  
wot pe stoke / it is good also for  
3 of King p comop of heet cry of

arelaste for  
sp stomak



### 3 of King.

colde. & p<sup>r</sup> oforte pe stoke as y tol-  
de tofore. And if 3 of King comen  
of colde of pe stomak & aboute su-  
che humors it may be y holpe bi  
dring of warmen & anoynt-  
ing of hoot opnoment & aboute  
forpe. let al her motis & her on-  
les be warmen. **I**ncising also  
franchip p<sup>r</sup> 3 of King. & 3 of King al-  
so p<sup>r</sup> comen of to moche dring  
& dring. & pillub p<sup>r</sup> be made of  
aloes & mastik & p<sup>r</sup> use of wor-  
med be good her also. **O**up yue  
bi to drinke down y rive to fede  
yn y medlid w<sup>th</sup> hony. eip ye sede  
of carewoc. eip ances oip cala-  
mente eip reubarbe eip gigo  
eip oip hoot elactuar p<sup>r</sup> y spa-  
le of bifer. & anoynt bi y oil  
of lizer or such of hoot oil. & if  
3 of King come of been motis p<sup>r</sup> a-



**Casting.**

man hay y ote: let bi drake colde  
vatt. cup pe fump of violet oyd of  
plumes. Also y mast struche e  
ueri man of zoffig bi makig a  
ma aforde. cup a shamd. a by fine  
fong. a if aua goldoy his brepe  
go zoffig. velle oes. a. good poi  
dis for corrup vundes of pe stoke  
take of fomet seed a poude. of a  
meco. anet. cat edoei a half a pu  
de. of ysope. piliol. origan. ca  
laminete a. 2. 1. of cardamon of  
amel a. 2. 3. of folio of gung a. 2.  
y. make pouder of al pios a yue  
bi pos v hio motf a bi a fitt alo  
**C**asting a pnyng a velle  
to casto comep of corrup  
humours p be i pe stomake. a of  
pyche corrup humours p be i pe sto  
ke comep anoy genarico p is ab  
hoimacion a volatig of motop

170 golump



**Casting.**

drinke. For such corrupt hu-  
mors if per ben i pe moop of pe sto-  
ke: per disten coma is appetto/  
if per be comfort i pe sto-ke: per  
make pe sto-ke feble p<sup>r</sup> he may not  
depon pe mete p<sup>r</sup> he restenep<sup>r</sup> s<sup>r</sup>  
per too entheson make coma  
to volate his mote s<sup>r</sup> haue wil  
forte casto. And if per humors be  
i pe moop of pe stomak: pa ama  
shal caste ligh s<sup>r</sup> deliiden hi of  
milke humors. s<sup>r</sup> if per be bmepe  
sorpe: he shal caste w<sup>t</sup> mor gre  
mauce. But if per be i pe pores  
of pe sto-ke: coma vola he hap go  
te wil to caste: shal caste but litil/  
s<sup>r</sup> shal be w<sup>t</sup> grete greuaunce. s<sup>r</sup>  
if per be bittoens pe too stynes  
of pe sto-ke: ama shal haue grete  
wil to caste. but he cast noying. shal  
a p<sup>r</sup>io is clepid nauisea. per be



**Casting & Spung.**

alottingo

pre greet ghuanc of pe stoke po  
me of corrupt humors. **But** if  
colerike mo haue abhominatio  
to mete porous such corrupt  
humors: somepe pei may be he  
lid. **But** fleumatike men mou  
lizth. **And** pei ha vol to cast a mou  
cast wel: **It** is a good toke. for pa  
pe corrupt humors be i pe stoke  
mou lizth be brougt oute. **But**  
if ama volatip h mete a hap  
vol to cast a mai not: **It** is a felle  
toke. for pa pe humors be i pe po  
res of pe stoke. **And** exphibit res  
guauing come of distemping of pe  
stoke woute such corrupt humors  
a exphibit pei come of heat hum  
or. a exphibit of cold. **Of** pe gua  
nce come of heat humors be i  
pe stoke: pe moop of pe stomak



**Castig & spung.**

\* is heu & hote. & p<sup>r</sup>io p<sup>r</sup>ctig a  
 bonte pe moop of pe stoke & pe  
 moop is butt. & pei ha hoot ballig.  
**B**ut if pe stoke is distempid w<sup>th</sup> heet  
 & hup nō such corrupt humō.  
 anā shal haue allo pe forseide  
 signes & heupnes of pe stomake.  
**A**nd if pe g<sup>r</sup>auēf be of cold hu  
 mō. pe stoke is heup & colde & pe  
 moop is unsauori & h<sup>o</sup> ballig is  
 pouē. **B**ut if pe stoke is not dis  
 tempid w<sup>th</sup> cold. ne hup nō corrupt  
 humō i<sup>n</sup> h<sup>i</sup>. p<sup>r</sup> he shal haue al pe  
 forseide tokēns. saaf heupnes  
 of pe stoke. **A**nd of p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ctio to  
 mēp alig of pe heed: stotomic  
 & tūng of pe brayn. lēsig of ap  
 pettē. feblenes of al pe bodi. **A**  
 whā pei ha y ete p<sup>r</sup> pei be ful fe  
 ble. & eip ha a fling. eip a gēte p<sup>r</sup>



**Casting & Spuyng**

Woul to cast / so if such corrupt hu-  
mans be brennyng pe two stmes  
of pe stōbe wōk pe be hoot en  
colde: pei ha pe forsaid signes  
saf if pe humors be cold & be  
loute pe moop of pe stomach:  
pei make ama to haue appetit  
to mote / but wōh he hap yete:  
to makip hi to haue woul to cast

\* **Casting** enwōhit comep of felle-  
nes of pe stomac: & pa comen  
li amon hap mot woul to cast  
te aft mote pa bifor / & p felle-  
nes may be i two maner. en  
of pe ou pti of pe stōb. en of nep  
pti / & if pe feblenes be of pe ou p-  
ti of pe stōbe: ama shal cast lit  
li & p mote p he hap last yete  
/ but if to be of nep pti: he shal



**Casting & Symyng**

caste w<sup>th</sup> greet g<sup>ri</sup>uance p<sup>r</sup> mote  
 y<sup>e</sup> he hap first y<sup>e</sup>te / **A** i alle p<sup>r</sup>  
 p<sup>r</sup>benefis y<sup>e</sup> come of corrupt  
 humors. It is profitable to caste  
 y<sup>e</sup> p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>omote of corrupt humors  
 And if y<sup>e</sup> humors be colerike: may  
 be h<sup>u</sup> cast bifor mote. A nameh  
 if y<sup>e</sup> humors be not i y<sup>e</sup> pores ne  
 broken y<sup>e</sup> thro stynes. And p<sup>r</sup>  
 may make h<sup>u</sup> cast w<sup>th</sup> efi of me  
 dicines. as w<sup>th</sup> usan. melliothe.  
 eip w<sup>th</sup> warm water / eip stape  
 y<sup>e</sup> feed of arage & radiche & ca  
 p<sup>r</sup> togedon. & eip h<sup>u</sup> i wat<sup>r</sup> & let  
 h<sup>u</sup> drinke p<sup>r</sup> / eip y<sup>e</sup> use of lile ro  
 tis & sal g<sup>r</sup>mo & mote oile of  
 eunche y<sup>e</sup>lichemache. & let h<sup>u</sup> drinke  
 p<sup>r</sup>of fastig. But if y<sup>e</sup> humors be  
 i y<sup>e</sup> middel of y<sup>e</sup> stoke. eip i y<sup>e</sup> g<sup>r</sup>  
 unde. eip i y<sup>e</sup> pores. eip if y<sup>e</sup>

nota / to make  
 a man to  
 cast w<sup>th</sup> of

womman  
 stoules



**Castig & poung.**

Humor be ystoupe: it is bett to  
\* caste aft mete yā bifor. And if  
yeo distempur come of an hot dis-  
tepe of ye stomac deute humer  
it sufficet. cold wat. But er yā  
p zeus donā yeo medicine of  
to caste: firsde desir ye humor  
\* be i ye stōke. If ye be colerike  
ye firs of piolet. er w ye firs  
of ymag. & w erbio a hōch  
p blutio & arache & fuche of  
p ho moche mat p ho moche  
mac moche: make a plaste  
te of hōch & of radiche & of ye  
holihoc & of bofā of lynseed &  
Dore ye plaste bifor on ye stōke.  
& blynde on ye bigge of hōch  
y stāpid & y frid & gite. & a  
yute his brest w deute & w lot

inglaffar beo \*  
mad on rapso



**Casting & Spuyng**

& 1000 daies enpre. or p<sup>r</sup> make  
 hi cast. And if p<sup>r</sup> make aman  
 to cast aft<sup>r</sup> mote: let hi oto rot  
 & frut ap<sup>r</sup> of mote / & sp<sup>r</sup> w<sup>r</sup>h  
 1000 daies aft<sup>r</sup> mote make hi cast.  
 But if p<sup>r</sup> g<sup>r</sup>au<sup>r</sup> come of cold  
 humors. firste defid p<sup>r</sup> humors. &  
 p<sup>r</sup>nd hi oxym<sup>r</sup> of p<sup>r</sup>llit<sup>r</sup> enoxiel  
 of radige p<sup>r</sup> 1000 daies togid. & sp<sup>r</sup> ma  
 ke hi to cast w<sup>r</sup> pe nise of radige.  
 en of walwort en of p<sup>r</sup>pentane.\*  
 p<sup>r</sup> hole p<sup>r</sup>ec an ad<sup>r</sup> in amanes  
 w<sup>r</sup>be. en p<sup>r</sup> nise of sp<sup>r</sup>ge / & hi  
 nedw<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ng medlome. 30ue p<sup>r</sup>h  
 pe nise of gourdio. or of p<sup>r</sup>les  
 contory. And if ama abhorrep  
 ony of p<sup>r</sup>s: p<sup>r</sup> take pe galle of a  
 \* bottle or bny of beste. & anoynte  
 his bodi fro pe nabel nylward & he  
 shal cast. & if p<sup>r</sup> anoynte hi fro pe

regula ad p<sup>r</sup>u<sup>r</sup>is  
 idemp<sup>r</sup>id

R<sup>r</sup>

to restida  
 7 pe call<sup>r</sup> of  
 of a Galle  
 or of any ot<sup>r</sup>g<sup>r</sup>  
 G<sup>r</sup>to



**Casting & Pouyng.**

• navel doudred: he shal haue deli  
• uerance bimepe / **¶** if p<sup>r</sup> anoynte p<sup>r</sup>  
• & p<sup>r</sup> same oil lacertis of ama is arme w<sup>th</sup> dras  
• t<sup>r</sup>is of oile: he shal caste / **¶** if p<sup>r</sup> ano  
• ynte p<sup>r</sup> nep laticis: he shal go to  
• buy **¶** **A** noyntment layntif w<sup>th</sup>  
• vobis if p<sup>r</sup> anoyntest amand p<sup>r</sup> f<sup>r</sup>es:  
• he shal caste / **¶** if p<sup>r</sup> anoyntif h<sup>r</sup> na  
• vel: he shal go to buy / **¶** if p<sup>r</sup> anoy  
• tist p<sup>r</sup> h<sup>r</sup> remes: & w<sup>th</sup>le make  
• hi costif / **¶** take p<sup>r</sup> rote of electa  
• ris. 3. li. of cocomdis. of stamon  
• is. 3. li. of p<sup>r</sup> nise of taimalle. 3. li.  
• of timentis. 3. m. of p<sup>r</sup> clamor  
• 3. m. of eleboris. 3. li. of h<sup>r</sup> m  
• q. p<sup>r</sup> **¶** **A** noy opnomot w<sup>th</sup> vobis if p<sup>r</sup>  
• anoyntist amandis hondis & w<sup>th</sup>le  
• make hi caste / **¶** if p<sup>r</sup> anoyntist h<sup>r</sup>  
• feet: & w<sup>th</sup>le make hi haue p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>  
• & if it deludep to moche mat<sup>r</sup>.

anoynte h<sup>r</sup> feet



**Castig a spayne**

anoynte his feet & his handes w<sup>th</sup> jo  
 nison / take palette of spayne &  
 eleborid m<sup>g</sup>. hermodactat. heli  
 ne. accorin. pe nise of sonogreen  
 & brimmo. of ciuthe of pes pliche  
 moche. & medlo he d<sup>st</sup> w<sup>th</sup> nico gr<sup>o</sup>  
 ce / If p<sup>o</sup> ca not make a n<sup>o</sup> to cas  
 te by pes: make hi a p<sup>o</sup>gation to  
 delate hi bmepe for p<sup>o</sup>. If pe bi  
 de of pe humo p<sup>o</sup> mouep pe st<sup>o</sup>ke  
 & if it be of coler: & p<sup>o</sup>ue hi colo  
 ge of mirabolai etc. & p<sup>o</sup> reubar  
 be w<sup>th</sup> pe nise of plantei / If it be  
 of flegme: & p<sup>o</sup>ue hi a p<sup>o</sup>umago  
 ge of mirabolai be. & p<sup>o</sup> icapi  
 & w<sup>th</sup> pe nise of calaminte / If  
 it be of malencoli: & p<sup>o</sup>ue hi a  
 malago of mirabolai india.  
 & p<sup>o</sup> diaceno / And p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>gation  
 w<sup>th</sup> pe it be aboue & p<sup>o</sup> bmepe

unym  
 & donut



**Let amon to fume.**

coforte pe ftoke to confortable me  
tpe dntio p electuaris p fupmo  
p poudrio. p anoyntis p dntio for  
pe to boot opnemonts ep colde.

**A** fup for  
pro fup  
be of pe fto  
made

apd pe fynde of pe humis p geuep  
pe ftoke. **A** good fup for pge  
uance of pe ftoke. is y made of  
pe nuse of mynt p clarified. p pe  
put pto fupir apd pe dntite of pe

implur bound

liquor. **A** good eplafte for pe fto  
ke: is y made of mafte p vres  
p mynt p fcapid togednz/ ep pe  
nuse of mynt p pyned p fupir.

**B**ut ep lohit it is no **bede**

6

aman

deful to let amand cast/ for  
longe. **A** myzt rosen to: p to fupid  
be hard to deften it. p pfor to  
is nedeful to telle medmes to  
fauche castis. **A** fup pge pe fto  
of pe humis pto make hi to cast.  
p if he is cofup make hi neyffe

to fupir



**To let a mā to spme.**

y<sup>e</sup> w<sup>o</sup>ld<sup>e</sup> / **a** if he is on y<sup>e</sup> flux: stop  
y<sup>e</sup> h<sup>i</sup> w<sup>o</sup> p<sup>r</sup>ictories. **a** d<sup>i</sup>ete h<sup>i</sup>  
w<sup>o</sup> motio y<sup>e</sup> w<sup>o</sup>ld<sup>e</sup> make am<sup>a</sup>  
castif. a w<sup>o</sup>ld<sup>e</sup> barliche brade **a**  
\* restid motio. **a** let h<sup>i</sup> use y<sup>e</sup> r<sup>o</sup>me  
g<sup>r</sup>ee for sauce / **a** s<sup>i</sup>p y<sup>e</sup> w<sup>o</sup>ld<sup>e</sup> h<sup>i</sup> a  
s<sup>i</sup>rip c<sup>o</sup>strictif. **a** make h<sup>i</sup> a  
plaster p<sup>r</sup>ictory of mynt **a** c<sup>o</sup>se  
w<sup>o</sup>ld<sup>e</sup> a mastif a y<sup>e</sup> w<sup>o</sup>ld<sup>e</sup> a c<sup>o</sup>ton  
e<sup>o</sup> s<sup>i</sup>rip breed **a** r<sup>e</sup>yn boat y<sup>e</sup>  
gold is o<sup>o</sup>st<sup>r</sup>ipes q<sup>u</sup>enchid y<sup>e</sup>  
\* c<sup>o</sup>se y<sup>e</sup> castif. **a**nd if y<sup>e</sup> st<sup>r</sup>ole be  
feble **a** y<sup>e</sup> p<sup>r</sup>enow olde: make  
a s<sup>i</sup>rip of clo<sup>o</sup>des **a** notem<sup>g</sup>g  
a c<sup>o</sup>arol **a** lignū a<sup>o</sup>l<sup>o</sup> **a** mastif  
be **a** mynt **a** p<sup>r</sup>ed<sup>r</sup>o **a** a<sup>o</sup>ac<sup>o</sup>o  
\* **a**nd if y<sup>e</sup> g<sup>r</sup>u<sup>o</sup>l<sup>o</sup> be of h<sup>o</sup>ot hu  
m<sup>o</sup>r. take mastif **a** ley it on an  
h<sup>o</sup>ot t<sup>r</sup>yl st<sup>r</sup>ol **a** s<sup>i</sup>p ley it on h<sup>o</sup> st<sup>r</sup>ol  
be al w<sup>o</sup>ld<sup>e</sup> me / **a** s<sup>i</sup>rip g<sup>r</sup>u<sup>o</sup>l<sup>o</sup> r<sup>o</sup>st<sup>r</sup>o  
a mynt **a** y<sup>e</sup> r<sup>o</sup>nd<sup>e</sup> of an ole i y<sup>e</sup>

Synpna  
bonus

mastif lo  
h<sup>o</sup> on a s<sup>i</sup>rip  
a<sup>o</sup>u

st<sup>r</sup>ol  
a<sup>o</sup>u



mynthe  
or dym luteo

**To lette coma to spue.**

negv. & ym dote a sponge of pe  
see & ley it al waime to ho  
stomake / exp make a plaste  
of bole & mastike & sandra  
gou distepid w pe white of an  
eg / exp let hi drinke root of roses  
p powder of mastike is good ym  
**E**xp make a plaste of melos  
of pe myss of mynt & of roses  
of planteyn & ym negv / And if it  
be of cold: make hi a pond of co  
myss & of baies of lozer & masti  
ke & olibanu / & anoynte hi ther  
w oyle of lozer & pe for to lye fi  
rip of mynt is good for al pe  
naue / And if castag comop of pe  
bloude of pe stomac: let hi be  
cofortable w yss / & if it comop of  
mothe cpyng: let hi use abste  
nence. y is moost soueyn med  
cyn / Calament yss & gotis



**To let a man to spue.**

mylle & of medycynes booke y tol  
de i spitting of blood: ben good here  
of ania is to make be yfclid bi  
long abstinence & fasting: let hi  
be drowd w<sup>t</sup> confortablc moti<sup>o</sup> on  
his & electuaries. & make leus hi  
pe occupacions of his soule. but to  
be more & gladnes. & let hi use  
a plaster on his foote of myrris also  
co make & roorned of cinche  
pliche-mache. & scrape be & medle  
be w<sup>t</sup> oile of roses. & ley to pe sto  
be & of fipes anoynte. pe sto  
oile of roses. And let use a pou  
dre y made of cloves of galen  
gale. canel. gynn. mace. q<sup>r</sup>i  
be & lignu alloes. amonis.  
calam<sup>9</sup> aromatic<sup>9</sup>. storax. card  
vori & anot. of fuzer apmache ad  
of al pe ope. & let hi use of y pond at  
fo mete: pe vorte of a drame.

pulmon





The mowp of pe stomac.

The mowp of pe stoke is explain  
lig p tned vpsdon. & makip  
aman to haue gtmel wil to caste  
E pis comop of a good colerib hu  
mour p io i pe stoke. voha he me  
nep vpsward. he deadow op humo  
is v h. **E**p vohit it comop for pe  
mowp of pe stoke. & pe botm p i o  
go to put oute pe humo p be i h  
if it comop i pe firste man: p  
muste yue hi colde pigmied la  
nes to defoy pilke heat colerib hu  
mo. And if it comop i pe secude  
man: it is pftable a p h op me  
dicines p he op fruit p vohle ma  
ke hi coof. & let hi ote litil p d  
te litil & trauel litil. & make a  
plasp to h stoke of mastid & of  
myrt. & let ote pe bymaile of  
of gold to an ey. **e**x let hi drnk

is feble



**The may of pe ston.**

water to boyn y gold has be of  
 pipes y quenched yn. **And** make  
 hi y plast. take galbanu & opo-  
 ponac. perapmū. anomac. **And**  
 be i ynneged al amyt. & aft ha  
 ard seep ha. & pe put y to mas-  
 tile blabanu coost more sandra-  
 gon notenig. & put y i a clo-  
 op & ley on h stoke. **Also** medi-  
 cines y doct y tolde for casting  
 good her for y of enes. **And** y  
 ho pe nio pto of pe ston is fe-  
 blez pe pe ow parte. & for fe-  
 blones is y tmd possedon. **And** y  
 may come of two enchesons. as  
 of gte abstinence: ev of gte  
 suffet. **And** of gte abstinence.  
 he must be dietid to comfortable  
 mot & dntio. & also medicines  
**And** if it be of surfet: he must caste



Robt of ye Stomac.

put he be delivred of pe corrupt  
 humors p<sup>re</sup> be i<sup>n</sup> h<sup>is</sup> stomache / p<sup>ro</sup>p<sup>er</sup> he  
 must be ruled to a fastenice  
 vesse / & p<sup>ro</sup>p<sup>er</sup> 32<sup>nd</sup> h<sup>is</sup> electuaries  
 & op<sup>er</sup> medicines to co<sup>n</sup>s<sup>er</sup>ve wel  
 pe st<sup>om</sup>ach p<sup>ro</sup> be mon<sup>it</sup>or wel des<sup>er</sup>ve his  
 mete<sup>nt</sup> / & make a plaste of gal  
 lic<sup>is</sup> of plantain / & les<sup>er</sup> h<sup>is</sup> v<sup>er</sup>se  
 mot<sup>us</sup> & electuaries p<sup>ro</sup> of p<sup>er</sup>

de to ma costus. as et skal be tal  
de vohen yspete of pe fluyne

**H** the of pe stoke comen  
wylis of heet. enlyght

of colde / *Exptibz* & *exptibz* mannis.

cup of comfort <sup>to</sup> him

Female. 80 of 100 of 100 of 100.

leaf of colde woude fuche humu  
in the same place.

to the token of death is a mercy  
and a gift of life.

ack. preftulnes. goot haltyg  
E. g. d. m. m. d. of m. m. m. d. m.

from the roof of the coop. about  
in the same place. In the same

motus ad dicitur et dicitur per adde.



**Ache of the stomac.**

And if  
the feet corrupt humors in the stomac  
the humors are bitter. And he has a  
poore cast. And the patient passes from the  
his judgment. Is for brent. And  
the man cure. **S**af if the  
the corrupt humors in the stomac  
the stomac must first be  
rid of the heat. And the  
mo to abate the heat. **B**ut if  
the ache comes of cold: he shall  
ofte. And heat more comfort. And col  
de more given. **A**nd if the col  
de humors in the stomac: he shall  
pore. And the cast is fleumati  
be. And the heat is also. **A**nd ei  
probit. And the ache comes of  
colde. And the heat corrupt hu  
mor. **A**nd is cold. **B**ut the hu  
mor must be expellid by the



**Ache of pe stomac**

\* pe thro<sup>st</sup> of pe stomac / **And** pe  
ache of pe stomac / **And** pe  
guttis come of corrupt humors  
p<sup>r</sup> be i<sup>n</sup> be. **And** is y<sup>e</sup> knowe by no<sup>te</sup> of  
hys lig<sup>ht</sup> i<sup>n</sup> pe wombe / **And** v<sup>e</sup> pei<sup>n</sup> ben  
delined of such humors: pei<sup>n</sup> ben  
moche y<sup>e</sup> l<sup>o</sup>id<sup>e</sup> **And** pei<sup>n</sup> balde moche.  
But pei<sup>n</sup> ben not delined of no<sup>te</sup> cor  
rupt humors / **And** i<sup>n</sup> pe maneris co  
me<sup>n</sup> ache i<sup>n</sup> a maneris guttis / **And**  
as pe stomac may be y<sup>e</sup> g<sup>r</sup>ued  
w<sup>it</sup> pe man<sup>er</sup> humors: p<sup>r</sup> is p<sup>r</sup> se<sup>p</sup>.  
w<sup>it</sup> colet<sup>r</sup> **And** fleume **And** malice  
bi: v<sup>e</sup> so pe guttis mon<sup>er</sup> / **And** v<sup>e</sup> pe  
stomac is y<sup>e</sup> g<sup>r</sup>ued bi ony of pe  
humors: it may be y<sup>e</sup> knowe bi p<sup>r</sup>.  
v<sup>e</sup> bi humors: bi p<sup>r</sup>. p<sup>r</sup> y<sup>e</sup> haue tolde /  
**And** if pe guttis be y<sup>e</sup> g<sup>r</sup>ued bi ony  
of pe humors: it may be y<sup>e</sup> knowe

same

before



244  
**Ache of pe stomao.**

of what humo it is. bi amanes drit  
for of kindliche fleumo: comep  
white drit & pyn. of glasi fleu  
me: comep white drit & pyn.  
w moche fleumo y medlid pyn.  
But if ama be pe rap y holpe.  
he shal falle into a flux. or  
to anoy gonaunce of pe gutts  
y is y clepid collica passio. of  
salo fleumo: comep pale drit  
pyn. of spete fleumo: comep  
drit y is meip rzt pyn. ne rzt  
pyn. & per felon hact i her gutt  
tio. of soure fleome: comep  
drit y is hap moche fomes ma  
ny bollis & per be expulit blac.  
expulit swatt zeled. & per fe  
len cold i her gutts. of coler.  
y is i pe gutts pe tokenes be:  
pe drit is cithin. exp green. &



**Ache of pe stōke.**

• 2 per felon hote & smortig & bitig i  
• pe gutt. & per be purstful & her mo  
• op is de / & but per be pe vey y be  
• lid: per shule falle into a bloody  
• flux of mallecol. pe to bened  
• be swarte zeledoe drit. exp. blac.  
• meche noyse & hurling of veynd  
• i pe gutt & colde. **Exp.** whil pe  
• che comey of a postē of pe stōk  
• p<sup>r</sup> is not wel y belid / exp. whil it  
• comey of stōng of su. soz p. mett  
• exp. whil pe stomac abip & swel  
• lip. for pe drit is y hardid i am  
• is wole / exp. whil ache & swelling  
• comey of pe deapen. **Exp.** it comey  
• of heat corrup humors: p<sup>r</sup> is pe stōk  
• be of ylle humors as it is y tol  
• de bifor in mirabolans. exp. ven  
• barde / & afterward take pe mife of y  
• green & of penydwarte & anoynte

ch. 1. f. m. c. 1.



245  
**Ache of pe stomac.**

a clep p vop & lvy to pe stot / **And**  
make a plaste of rohte sandris  
of reed & of oile of roses & royme  
gre y medid togedir / **Or** of rohi  
te sandris & of reed & of spodie  
barliche meel & taphaze & pe  
muse of syngen / **Or** anoynte pe  
stot w oile of roses & oile of vi  
olet / **And** of electuaries: let  
hi rose casander & oxymel styple  
stomaticon y is colde / **Or** let  
hi rose cold syrupo. as of violet.  
Also vnat y pe seedis of colde  
erbio be y sode yn / **Also** seep po  
muse of plantey til pe half ondel.  
be y soden alwey & make it rpi.  
pe man of sturp & put pto a lial.  
reubarbe & let hi drinke pof / **And**  
anoynte pe pdomes of his honde  
w pe soles of his feet w oile of



**Ache of the stomac.**

ffor cold stomac

Let drinke of roses. or popilion.  
or of yppocistis y present on the let  
in case to ete pice of pane & of colde  
erbig. But if y comys of colde  
humors. let the stōke be anoynted  
w<sup>th</sup> boot opnoment. & let seep  
it in i white wyne & leyn it al  
warmed to the stōke. & oft tyme  
newe it. And if y is ony down  
in mat<sup>r</sup> i the stomac. it is profita  
ble to sette an horn of a cup  
pe on the stōke w<sup>th</sup>oute garter.  
If he be a rich mā. let hy  
be bled. or let hy drinke of  
gume of an ypp tree y fū  
te of yre pessen at ones. And  
make hy a plaste of mastix &  
olibanū & of bays. of lorer &  
of oyl y medlid togedr. & cala  
mynt is also ful profitable



**Acche of pe stomac.**

for hi. & a plast y made pof. &  
of rue & of homy yfode toged  
is ful good also. **It** so is a plast  
of rue & of origan yfode i ho  
ny. **It** let hi use diasp. maton  
& diacnmmu & diacnargavito.  
**And** let auence wth woffe. &  
saugo & white yowen. & p. let fu  
pen h. & let hi drinke of p. w.  
it y. is good also if ama is stoke  
also for dring of cold wat. **It** let  
hi use a powder y made of comyn  
& anel & caliaud seed. **It** let hi  
drinke wth y modid w. wat. **It** let  
hi use fenel seed & p. seed & mas  
take & olivum ha. & yfode i. & p.  
same mediones p. diffen p. w.  
des. diffen pour. baltig. **And**  
for swelling of p. stoke take p. s.  
le of rue & yfode of a loze  
tre. & yfode of p. s. & of mar

pe wat p



**Acche of pe stomag.**

che it of carebati of danke hemlar.  
it of pitorio. it itape al pe itape  
be it a lital voun til pe voun be  
pumed. it ity pnt pto a lital oke  
of loxer. exp of vne. exp of pntol.  
it make pto a plast it lep on hft  
te it let ite pe electuaries pte  
ytold bifore. **¶** good dntle also  
for swelling of pe stomac it forto  
bifile fuche corrupt veyndis ita  
ke of fenel seed comy anise it r.  
G. of long aristologio pynar  
carpobalsamo. 3. m. of calampit  
spike amicos pntis. 3. n. of macis  
gynge clodoco. a. 3. 1. itape be ity  
peep be it m. poude of pe nise  
of fenel. it ity cast pto a gntte  
of sugar it of p dntle let it dnt  
be pe vunte of m drauco at co  
ned. **¶** Diacalamontu is gode  
also for cold of pe stocle it for lye

**Diacala  
mentu**

dis it for eu



**Reche of pe stomac.**

dyo & for eu gteuance of pe brest  
 pcomer of y old. & nameli for ol  
 de mon. & for he p ffa pe colde couz  
 & it is p made / take of calomint  
 of pilul of melanopy filid of  
 pfuli & 3. m. & 3. n. of louage. 31.  
 & 3. 1. of ameg. tyme. anet. ga  
 nel. gong. & 3. 1. of hony. 9. p  
**Diactoniton** p is hoot is gode  
 for castig. & for corrupt vopidit  
 & gfortip ama is kindeh heto  
 of hro bed / & it is good for mo pt  
 ha to niffle voohe & **Diactito**  
 nton p is cold is p made / ta  
 ke of citomast & a pille of pe wy  
 de & pifte say he & pilla p runde  
 & p make cleon wynnopp. pe  
 take of ham a ponde & an half.  
 of roses of sandris & 3. m. of ten  
 barbe of lifris of p seed pflant  
 of lotus & 3. 1. of cloves of canel

**Diactito**  
nton. hote

**Diactito**  
nton. cold



**A** poste of pe stomac.

3. p. of amse of gynn. a. 3. 1. of pe fl  
rip of roses. 4. p. h. let bi ofe her  
aft mete a. h. for sop. a. p. to top  
**A** poste is en. p. of fuge  
h. h. h. a. m. a. l. o. p. o. m. a. c.  
a. p. m. a. y. h. e. i. d. m. i. s. e. c. a. u. s. e. s. v. i. s. i. o.  
p. o. r. e. p. l. o. g. i. t. h. e. i. o. v. i. m. p. e. s. t. o. m. a. c.  
e. p. l. o. g. i. t. v. o. u. t. e. e. p. l. o. g. i. t. b. e. t. w. e. n. o.  
p. e. t. w. o. s. t. i. m. e. s. o. f. p. e. s. t. o. m. a. c. / a. t.  
h. e. v. o. m. p. e. s. t. o. m. a. c. o. r. p. a. p. e. p. o. s. t. e.  
h. e. v. o. t. i. d. f. i. o. f. p. e. m. a. s. c. o. m. o. p. o. u.  
t. o. b. i. c. a. s. t. i. g. a. d. o. l. l. a. p. e. p. o. s. t. e. h. a. y.  
p. c. a. u. s. t. e. h. i. s. v. o. t. e. : h. e. i. s. m. a. c. h. e. h. e.  
u. e. d. a. f. t. p. h. e. h. a. y. v. o. t. e. n. / a. f. p. e. p. o. s. t. e.  
t. e. h. e. v. o. u. t. e. : p. e. s. w. e. l. l. i. g. i. s. a. f. t. e. n.  
v. o. u. t. e. a. p. u. z. h. e. c. a. s. t. p. c. o. m. e. s. n. o.  
p. i. g. f. r. o. p. e. s. t. o. m. a. c. p. b. i. t. o. b. e. n. o. p.  
p. e. p. o. s. t. e. / a. f. a. h. e. i. s. b. e. t. w. e. n. o. p. e.  
t. w. o. s. t. i. m. e. s. : h. e. f. e. l. i. p. h. e. u. y. n. e. s. s.  
g. u. a. n. c. e. i. p. e. s. t. o. m. a. c. v. o. u. t. e. p. e. s.  
o. p. s. i. g. n. e. s. / a. n. d. p. e. s. p. o. s. t. e. m. e. s. c. o.



**A. poste of pe stomac.**

men cypthit of hote corrupt hume  
tis. cypthit of cold. **I**f pe poste be  
of hote corrupt hume. cyp it is  
of coler. cyp it is of blood. **I**f it is  
of coler: he felip greet heat & bre  
mng & moche loping & heynnes & go  
stomac. & h moap is drie & bitt  
& hertis faulx in of pipes. & so  
moche p the fallow adu. **I**f portz  
he were y sooned. & he hap mo  
che guance bope to froaselle &  
to draue breep. & comeli he hap  
a feil tuden p. **I**f it is of blade:  
it hap pe same to benes. but per be  
not so molent. but if pe poste co  
of cold hume. cyp it is of fles  
me cyp of malentoli. **I**f it be  
of flesme. pe poste swellp & is  
neisse. & he felip moche heyn  
neor i his stomac. but h acte  
is not ful greet & hap no prst.

off rool d



**Poste of pe stomac.**

*malomale*

· i he sprittep moche & al his bodi is  
· up & fello. & al his witte is stomed  
· & ydullid ad pouz he his litargie.  
· & he has an esy pei. But if pe  
· poste be of malencoli: he felip  
· moche hardnes i his stoke & pe  
· mat of pe poste is y gadetid  
· togidre. & moche betwene he fe  
· lip also. & he has a sour baltie  
· & he felip moche gduice i his stoke.  
· & he may sleep but a litil for a  
· get corrupt boynde y pmttep  
· yop into his heed. And wsa pe  
· poste is i pe botme of pe stoke:  
· he felip pe stomac moche. so  
· pe stomac expelht mai not fol  
· de pe mete y he restenep. & pa  
· he has a cotnuel flux expelht.  
· & pe stomac is so feble y he mai  
· not deliden hi of y mete y is i



**2. poſte of reſtomac.**

h. a. y. a. man is cotinuel coſtif  
**A**ff p. poſte come of heeb. Let h.  
blede at h. arme. if he haſp greet  
plente of blood. **A**ff. Let h. be  
diſtid w. good metſas w. lotuſe p.  
plene & gourd & andme blouſe  
re clensig of bread almond mylke  
Let h. ote walijſſe notſ. & peres. **A**ff.  
apple y. ſode. & cheſtynes. not  
garde but neijſſe. **A**nd y. h. p.  
purp of roſes ey of violet. ey of  
pe niſe of ſolatre & of ſcariole w.  
caſiaſtula & w. maia. & roſa pep.  
be wal y. ſode. caſt p. ſu. ſug. & lea  
cold & p. cyſſines w. oute ſopp. i. p. v. y.  
\* dail. anoynt h. w. oile of roſes ey  
of violet ey of mirt. & w. p. d. w.  
of roſes & w. pe niſe of plantey & of  
letuſe & of purſland & of pipnel  
& of timentil & violet & ſolatre &

flammar

holſo

affo



**A. pette of pe stomac**

• of saffren. of cluthe of pe take iliche  
• moche & modole to wel togodir. & p<sup>ro</sup>  
• anoynte pe stomac / & wete cotton  
• w<sup>ith</sup> a lynn clop ym & lye it on pe  
• stomac. & twise renews it i pe  
• wynt daies. & priar i pe s<sup>um</sup> dai  
• es / Also i pe begynnyng of suche pette

et plaster

\* make a plaste of sandre rosted w<sup>ith</sup>  
B. negre & of oile: & lye it on pe stomac  
But if pe mat<sup>r</sup> mai not be remeud  
fro her place bi pe cold plasteris:  
y<sup>e</sup> muste make plasteris to make pe  
pette ripe. as it is y<sup>e</sup> told i pe chap  
te of p<sup>ro</sup>phete / y<sup>e</sup> make a plaste  
of bechi mele & of zolthio of egg  
But if pe pette be of cold: let h<sup>e</sup> be  
dried w<sup>ith</sup> repat heat motio. & ma  
ke bi wtagis of pe cleafing of bra  
& of almond mylle / y<sup>e</sup> make bi  
fuementi. y<sup>e</sup> ripen y<sup>e</sup> made w<sup>ith</sup> al  
moude mylle / & roste bi good ap



Doſte of pe ſtomac.

pleo & pull's he to ſugir. And make  
in poplur take a litil ſpice & aſmo-  
re of agarw/ of anise and oymu  
preco femigete horſhel capur al  
cam aromatic capia lignea mas  
take mynte doormed & feneſ ſeed of  
cūche of peo. ʒ. 3. ſope al peo i wa-  
t & put yto a ponde of ſugir. & let  
in coſe y ~~ſug~~ purp bope i ſome of <sup>al</sup> let hi not  
medicyn & of dūbe. ~~Go~~ take mar ~~blede~~  
che ſood danbe com anise feneſ ſede  
ſpice ſignat badung maora huſe  
de femigete maſate cardamomū  
q̄bū aloco capia lignea comomil  
pe fleiſſke of dūtes of cūche of peo  
pluche moche. put peo i wat & let  
ſoop a good while ym pe take pe ex-  
bio y dobe pei be yſed & put i aly  
ne bagge. & ley to pe ſtoke / & do pio  
wat waſſhe pe dobe bifor pe ſtoke.



Ar elapstar

**1. poſte of pe ſtoke**

Take wote ym ſo ſey on pe ſtoke /  
take lily rotes & betis & medle he w  
wyn & wile i amoxe. & ſip wox  
mo it & plaſt it on pe ſtoke /  
ſcep oymons & comyn & wynn & i  
oile togedre & plaſt p on pe ſtoke /  
And woha pe poſte io broke p muſt  
oſe muſificatunes to clenſe pe  
ſtomac of qter / tobe of p breſig  
io p pe qter breſip albei ſcep pe  
ſtoke / And woha pe poſte io wynn  
ſtoke: pe qter paſſip albei bmepe  
eip abous porous pe maap / & if it io  
wote: to paſſip forp bmoſe alſo /  
if he io wynn bmoſe pe ſtoke of  
pe ſtoke: pa pe qter paſſip albei w  
pe wgi / And forto clenſe pe ſtoke  
of p qter: ſcep barliche i gopio  
mylle & ſip clenſe it. & ſcep ym  
dra gaganus & gumo arabike liq  
uis pemdes horſhel ozobus reſes



# **1. poſte of pe ſtomac.**

pꝛecoꝝ z lobalaſamū & ſugur. & cle  
 ſe it. & dñke beſore. i. pe moꝛning  
 & i. po euening a good quatite. And  
 if pe q̄ter gūep hi ſpob w̄hā it paſ  
 ſy adoei ſeo hi. & yue hi tacle  
 w̄hā it iſoden i. a m̄ dñke oꝝ  
 m̄. **A**lſo to make cleo: & yue ſiuep hi  
 & hiſp. em̄ y medliſ w̄ ſolateluy  
 yu. & if he be p̄gid hi h̄ ſpob: & yue  
 hi pe medionco y be told i. ſpā  
 gubia. & ſy yue coſolidatūco hi  
 to ſoude y ſpāce y iſ to broke. ad  
 reyn dāt w̄ m̄p̄till & galt be y  
 ſpōe m̄: y medliſ w̄ ſugur. & ſpōu  
 beſp̄y plaſterio y be ſpōu. ad  
 it ſhal be told i. pe fluy. **S**toma  
 ticon. y iſ cold iſ good for al ſonbi  
 de betio of amaneſtōe. & quechp.  
 \* amaneſtōe. **S**tomatico y iſ  
 goot iſ q̄foꝛble for pe ſtōe & heluy  
 to deſle a māneſ mete. & iſ iſ go



**Colides** is a gūaunce of pe stōk.

de for pe gūaunce p is i pe ou gut  
tis of amancō dōke, p is pō a lāp  
**C**olides is a gūaunce of pe stōk  
be. eip of pe gutt p māh a  
man haue so greet wil to shite: p  
hi somop p he shuld shite oute so  
gutt. And if it be i pe stōk: it mā  
be amā lōp to cast & to shite (p  
gūaunce comop op dōh of corrup  
te humā p be i pe stōk eip i pe  
gutt. & p mā be of coler eip of  
pleumō/ qf it is of coler: it is ful  
violont & ful pils? & wō gte be  
to/ qf it is of pleumō: it is not so  
pils/ op dōh it comop of to mo  
the bāg & dūlāg/ op dōh for amā  
is wōke hāp leyn on hēlid. & p  
p cauzte cold i hōpōp. But wō  
of ou p pōnē to: p shalt not  
cōson hō flux. ne hō castig: for pō  
shulde make hi pe mōd feble. But



**Colides.**

157  
p<sup>n</sup> shalbe z yua hi to forttable medi-  
cines. & medicines p<sup>r</sup> be p<sup>r</sup>ictori-  
es. But p<sup>r</sup> shalbe not be to aboute  
to haue hi sede p<sup>r</sup>li. ne noman  
flux. But easly. for drede of mor<sup>e</sup> pe-  
ril. & p<sup>r</sup>por let hi wsen fugit ro-  
set & diarodon abbat & rosatano-  
uella. And if colerike humors be  
encheson of y<sup>e</sup> p<sup>r</sup>lenes. let hi be  
auoyntid w<sup>th</sup> cold y<sup>e</sup>st. & let hi  
lapp hi i a bappe to ceasen his  
flux. as it shalbe told i pe chap-  
tr of pe flux. But if it comep<sup>r</sup>  
of cold: let hi wsen an electua-  
re p<sup>r</sup> is y<sup>e</sup> claspid diant<sup>r</sup>hao. or  
zinziber alexand<sup>r</sup>in. & z yua hi  
pe surp of mynt. & make hi a  
bappe of mynt & of o<sup>r</sup> exbio y<sup>e</sup>  
be hoot & p<sup>r</sup>ictori<sup>r</sup>. And if it  
comep<sup>r</sup> of hote: let hi drinke pe fi-



Solides p<sup>r</sup> is agnauce of p<sup>r</sup>stoke.

rip of roses / And if ye ma<sup>r</sup> i<sup>r</sup> p<sup>r</sup>stoke  
ge of gplexiow p<sup>r</sup>stoke p<sup>r</sup>stoke. Take  
p<sup>r</sup>stoke of hete. rip of cold: p<sup>r</sup>stoke  
zyne h<sup>r</sup> e<sup>r</sup> medicines to make h<sup>r</sup>  
cast / as me<sup>r</sup> y<sup>r</sup> mod<sup>r</sup>id w<sup>r</sup> a litle  
warme salt wat<sup>r</sup> & a litle oile / &  
let h<sup>r</sup> be anoyntid w<sup>r</sup> oile of rose  
if it com<sup>r</sup> of hete / if it com<sup>r</sup> of  
cold: w<sup>r</sup> p<sup>r</sup>stoke oynement / & p<sup>r</sup>stoke  
\* is ful p<sup>r</sup>fitable for p<sup>r</sup>stoke if it  
com<sup>r</sup> of cold / & for al cold g<sup>r</sup>au<sup>r</sup>  
of of p<sup>r</sup>stoke. mod<sup>r</sup>le p<sup>r</sup>stoke p<sup>r</sup>stoke  
warms wat<sup>r</sup> if it com<sup>r</sup> of hete &  
w<sup>r</sup> w<sup>r</sup>yn if it com<sup>r</sup> of cold / And let  
h<sup>r</sup> p<sup>r</sup>stoke p<sup>r</sup>stoke: w<sup>r</sup> d<sup>r</sup>nk<sup>r</sup> cold wat<sup>r</sup>  
but if p<sup>r</sup>stoke a g<sup>r</sup>et lust & desir<sup>r</sup>  
to / but if p<sup>r</sup>stoke be of an hot co  
lebi<sup>r</sup> humo<sup>r</sup>: let h<sup>r</sup> d<sup>r</sup>nk<sup>r</sup> a good  
draught of cold wat<sup>r</sup>: if p<sup>r</sup>stoke desir<sup>r</sup>  
\* & p<sup>r</sup>stoke if amaro<sup>r</sup> and h<sup>r</sup> d<sup>r</sup>nk<sup>r</sup>  
depid w<sup>r</sup> hete: & i<sup>r</sup> d<sup>r</sup>stintio<sup>r</sup> also

to z<sup>r</sup>mo be a  
eul<sup>r</sup> tong  
perof /



**Colides** is a graunce of pe stoke

And if al no helpyn not by: yone by go  
de stoke. for p<sup>r</sup> spawnyng en flux

**A** good plaster if p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> sent comen  
of hete / take spodie & barly meel

& tere be w<sup>o</sup> pe doctre of an oyntment  
pe m<sup>o</sup> of planteyn & of meynthe

lay p<sup>r</sup> plaster fro pe moop of pe stoke  
don to pe hule mebro. & if pe same

wise ley it b<sup>r</sup>inde on h<sup>r</sup> back / but  
if it comen of cold: make a plaster

of spodie & rogete meel y teryd w<sup>o</sup>  
pe m<sup>o</sup> of mynte. & plaster it fro

pe moop of pe stoke downward. bope  
b<sup>r</sup>inde & b<sup>r</sup>ifor

And for p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> sent  
is ful violent & draboy pe marie

oute of a manes bones. & castay  
p<sup>r</sup> endeli moystnes: it b<sup>r</sup>houep to

stanche pe flux as son as it may  
be don. as it shalbe told i pe chapt

of pe flux. And it is nedful to yone  
h<sup>r</sup> comfortable medicines to restor

off yelo

off donold



2. flux of dysinterie.

hi to his byndels moistnes. as it  
is y told i feil etike for moche of  
his moistnes is y wastid porous  
ere **W** violence of pe flux  
begynep pe x<sup>o</sup>. chap of y<sup>o</sup>  
be pat gtemep som tithes or p<sup>o</sup>



**A** manes gutt p<sup>o</sup> be  
meny sibenesse / ye  
flux & anop gnuance  
p<sup>o</sup> is clepid bollia pas  
so. & ebor mes be y gedrid al for  
amaneos gutt p<sup>o</sup> g uer ama ful  
moche / anop gnuance is vha ama  
may not stite: & yet he hap gte  
wille p<sup>o</sup> / anop gnuance is. vha p<sup>o</sup>  
gut y goip to amaneos fu dmet  
fallip oute hit pe ero / **W** flux  
is. p<sup>o</sup> be foue man of bndes. con  
is clepid dysinterie. & p<sup>o</sup> is vha  
ama stitep blood y medlid ro pe



2: flux of dysentery

Haung of his gutte / And p flux is  
 vha blood passip fro ama vonte  
 puche medly. And p clopid pe blo  
 di flux / And p p is p clopid a  
 fuple flux. And p vha ama is de  
 lined of pat. p is i hio vobe soon  
 app p is defied. bico of passip a  
 ver p is h al nisse / But pe m  
 maner of flux is. vha ama is  
 delined of h mete do hool abhe  
 ety. it. And p is clopid lientens

**C**ur enteric comop of druse  
endefono. exp dabit fro vounte. ei  
phogit fro vōm / **f**ro vōntē it co  
mop as of ful bene medicinos.  
exp of motio is dūbio p<sup>t</sup> be ful  
lagatū / exp of fallig a dūū fro an  
bne place / exp of a stroke on a  
ntāno rigge / exp of a cold p<sup>t</sup> a

**S**uffen  
terre.



**2. flux of dysenterie.**

man hap p cause on his dole. or i  
his fast / p comforte p sebene co  
me of corrupt humors be i pe gut  
etp. as of colet. etp of per blood  
p of salt floures. or malencolis  
or it is of a feble retentis. etp  
of a strong expulsiu / p is to sei etp  
pe gutt be feble to holde pe more  
dom. etp to put it oute p. p. is dom  
be. **¶** If dysenterie p be p. ma  
neris / con is i pe outmost guttis.  
anoy is i pe middel gutt. p. pe  
pride is i pe noymost gutt. **¶** And  
i con man of dysenteris p. p. p.  
p. p. ama is as pouz it doct  
booyshis of fleshe. p. p. flux mai  
be lyeli p helid / in anoy dysente  
ris: per p. p. p. ama as pouz  
it doct pe shauyng of p. p. p. / but  
i pe prid man of dysenteris: per

**¶** Here ma  
neris of dys  
senteris.

**¶** p. p. p. ama



**A flux of dysenterie.**

passip ftes aman hool gobetis of his  
guttis. & p<sup>r</sup> is mcurable. **W**ha p<sup>r</sup>  
p<sup>r</sup> bones comep of pe ou guttis.  
pe fela ghaunce aboute pe na  
vel. & pe mat<sup>r</sup> p<sup>r</sup> passip ftes he is  
like pe doayshig of flethe vout  
puche shauig. for pei be so ynn p<sup>r</sup>  
comep no puche shauig ftes he.  
**B**ut vhe p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> bones comep ftes pe  
nep gutt: pa pe ghaunce is bi  
nepe pe navel. & pei be deluid  
of mat<sup>r</sup> like pe shauig of gutt  
of blood togedr. & pe blood is  
not medlid w<sup>t</sup> pe drit: but hep  
gobet mele bi hisilp. **B**ut vha  
pe flux comep ftes pe ou gutt.  
pe blood is y medlid w<sup>t</sup> pe drit/  
for it gorp along vey: & me shal  
not drel p<sup>r</sup>eyne pe blood. **W**ha  
vhe it comep of pe middel gut-



**A. flux & dysenterie.**

trope in ye greenallice is aboute ye na-  
uel. p̄uolat aboue. & p̄uolat b̄me  
p̄. And of what humors p̄comop:  
p̄ marst. p̄uolat bi p̄. p̄uolat p̄tol  
de i pe ache of ye stōte. p̄uolat  
of color p̄ deu may be i thoma-  
nerio y colorid. cip̄zelewe. cip̄e  
ne & y medlid w̄ blood / of malen-  
coli: it is black & y medlid w̄ blo-  
de / of salt fleume: it is a deke p̄-  
lo colo & medlid w̄ blood / of corrupt  
blade: it is of black colo & y  
medlid w̄ blood / & p̄uolat dysente-  
rie comop i cōtēpn tyme. & i  
a cōtēpn coure. & aman is made  
y l̄tid ap̄ h̄ flux. & such a ma-  
n flux shal not be y p̄aūchid. til  
be wol cōp̄ p̄p̄. But p̄ anoy dis-  
p̄onterie p̄ comop vncōtēpn.



**2. flux of dysentrie.**

like a greivous man a feble p<sup>er</sup> h<sup>is</sup>  
ful moche. The muste be stann  
thid w<sup>th</sup> modicme. **U**ppor dysen  
terio p<sup>er</sup> comep of heat & of hot  
bond humors p<sup>er</sup> be i p<sup>er</sup> gutt<sup>is</sup>. ma  
be hi a p<sup>er</sup>gacion of mirabol cit<sup>is</sup>  
& mdr. & if it is of op humors. p<sup>er</sup>ge  
hi w<sup>th</sup> modicmes p<sup>er</sup> ben apped to  
pe humors. **agrecabolan** cit<sup>is</sup>. p<sup>er</sup>ge  
coler. & p<sup>er</sup> p<sup>er</sup> p<sup>er</sup> coler. p<sup>er</sup>ge **blac**  
**Rebulis**. mdr. p<sup>er</sup>ge **fleume**. **Belet**  
**reti**. emblic. p<sup>er</sup>ge **mgloncoli**. **But**  
w<sup>th</sup> a p<sup>er</sup> shalt make p<sup>er</sup> p<sup>er</sup>gacion if it  
be a p<sup>er</sup>ge boisto mad of oplexi  
on. p<sup>er</sup>ge p<sup>er</sup> modicm. **olet** hi ste p<sup>er</sup>  
p<sup>er</sup>ge. **exp** d<sup>is</sup>ke it. **But** if it be a  
feble man of oplexion. **exp** ama  
p<sup>er</sup>ge be y<sup>er</sup> n<sup>er</sup>ist<sup>is</sup> d<sup>is</sup> d<sup>is</sup>. ta  
be of p<sup>er</sup> medici. **z. i. exp. z. p. adoo**



**A. flux of dysentery.**

pe powder her of r. rem root. exp  
root of roses. exp i root p. maff  
exp planten hap p. p. m. p. dle  
se p. wat. p. let bi dntc p. f. dnt  
toban p. zenest amā p. the dntc  
do p. pe mor. m. r. a. b. o. l. d. n. t. o. l. e  
p. seet bi amā i. d. r. t. p. the i. o. t. u. l.  
p. p. d. of p. h. m. d. p. i. o. t. a. u. s. e. of p.  
se. e. n. c. e. p. a. p. s. h. a. l. d. s. t. a. u. c. h. e. h. p. l. u. y  
bi medicine p. the p. r. i. c. t. o. r. i. c. o. s.  
p. a. z. y. n. e. bi an electuare p. m. a.  
de of dracomdion p. m. d. e. t. a. p. a.  
tharasia p. medid togedr. l. a. i. f.  
he i. o. a. d. e. l. i. c. a. t. m. a. d. o. p. t. o. a. l. i.  
t. i. l. p. u. g. n. a. a. l. i. t. i. l. of sandragon.  
p. of bole p. of of maff. p. of a. p. o.  
on p. d. e. p. n. d. a. m. a. c. h. i. t. e. s. p. a. m. e. h.  
p. o. r. p. p. a. m. s. o. of planten i. p. e. m.  
m. o. r. e. d. o. e. t. i. d. o. r. p. a. h. e. e. t. e. o. r. d. n. t. c.



**A flux of dysenterie** *salte*

And let hi set hi feet i that warme  
t. p. testa bonio is sode in. p. 10 go  
de for euiche flux. *Sup* aft pe me  
dum make hi a bay p. roses & pla  
tei & testa bonio & saginari & pe  
pdis zeed & gall be y sode i a pi  
the of pitorio. *A* when he comep  
out of pe bay let hi haue rest.  
And hi dragodion & athanasi  
a & miclete y modlid togedr  
And good bay for y pibent to sta  
uiche pe flux. take roses plan  
tei coferi daiconze & pe rinde  
of a blao porno & pe rinde of  
an oke & cheftomes. seep al peo  
i wat. & voke pei be wel yoden:  
put y to pe fyneste part of wy  
negre. & let hi sitte a good whi  
le i p bay. *A* good plast for yio  
pibent. take of acaie & ypoymf

**A plast for  
y pibent**



**2. Flux of dysenteris.**

take of the ruse of planten. of e  
inche yliche make. of rosete meel  
q. s. medle h<sup>o</sup> togeder & make a  
plaste of ftes pe nauel to pesse  
ex. **A** good fumigacion. take co  
losome & the poude of op pigp<sup>u</sup>le  
le make a ma costaf & frecte h<sup>e</sup>  
on breymg cooles. & let pe smoke  
of smyte cop nato h<sup>o</sup> fudem<sup>o</sup>et  
**E**x take of the echio & ley h<sup>e</sup> on  
breymg colio. & let pe smoke of  
h<sup>e</sup> smyte cop rto h<sup>o</sup> fudem<sup>o</sup>et. &  
fumigacion is good for al man  
flux. **A** Dietig of h<sup>e</sup> p<sup>u</sup>ba p<sup>u</sup> flux  
shall be of rosete meel. & noo  
cropper. but if per be made put  
to p<sup>u</sup>ba. **A** poude of canel clo  
wee hole sandragon & fragant  
of such op pigp<sup>u</sup>le make a ma



**1. flux of dysenterie.**

costus. & make bi brede of milfoile  
& plantai. & let bi make rye ei  
furmenti w almonde mylke  
per drake shal be if per ha penovis  
wat of roses. eis reyn wat y  
mastike is sode m. if per ha nose  
de: 3. yue he good mede wynn y med  
lid w a litil wat. eis make bi. **1. eis bre. mas.**  
gruel of fenig trebe. eis of letu. **1. take a gu ara.**  
p. let bi rose it by daies. if his **1. like on a til**  
pale is auentissid. & olde chose **1. p. & make**  
y sode i homp: is good for he. **1. go a seep p.**  
de sirup. take of roses. 2. n. of pe **1. clec wat.**  
se de of plantai. 2. j. of lounage or **1. yue bi to**  
mytil. of sumac. 2. n. of plantai **1. drake.**  
2. j. of sug. n. pond. 2. seep pe spief **1. 1. gide sirup**  
reyn wat. & sirup dens it. & puto **1. if p vnto put**  
i y pugre. **1. 2. good plast for p.** **1. i pe se de of pla**  
steneo. take of roses. 2. j. of su **1. torn. of mytil**  
mac. 2. n. of bdelle of mastike of **1. ho. of sumac.**  
**1. good plast**



**2. flux of dysentorie.**

of encense a 3. ij. of spodie of sandra  
gou of bole armoniac a 3. ij. of g  
gallio of ppidie of balanfia a 2.  
p. of waxmod 3. ij. of pe nise of my  
te 2. p. of pe nise of platei 3. ij.  
of wete melle 3 of pe white of  
eyren. q. p. medle be togedn  
**I**ndor stoude. p for mynte yma  
take louage & for mirtill louage  
seed. for balanfia take pe blawis  
of oles. for ppidie pe rinde of oles  
**A**lso of mediermes pbe for possi  
neo. staupe pe seed of plantai  
medle it w pe white of eire. & pe  
roste on a trespoun & let hi ote it  
**E**x take milke of a coughe & pe  
nise of mynte. & let hi drinke pe  
roughe y ppris. iliche moche of  
cup **A** good pond for possioner



**A. flux of dysenterie.**

take redde planteyn <sup>mo</sup> camille encen/  
se mūmie canel masabe tūmen/  
til bole balanste pfidie sandrago  
galt maces of cinke of pes yliche  
make a pite sugr pto. & yse i me/  
dianes & i metio & drilio / **Longhe**  
mille also is good for p<sup>r</sup>isenes. if  
stones of a rēmg. y be gloynng hoot wat  
be off pipes quenched p<sup>r</sup>m. **Athrasia**  
is good for pe flux y dūe v<sup>r</sup> pe m<sup>r</sup>se of  
munt. **Alle** pes forscid m<sup>r</sup>dicines  
ben for pe flux y com<sup>r</sup> of gūance of  
pe ou gutt. & also of pe ~~no~~ gutt. **myddil**  
**But** if pe ~~no~~ gutt be apperid: pe  
most p<sup>r</sup>fitable v<sup>r</sup>ordis is w<sup>r</sup> suppo/  
p<sup>r</sup>ozico & w<sup>r</sup> cliftes to make pe gutt  
cleen. **But** w<sup>r</sup>ge p<sup>r</sup> zūest clifters  
e i p<sup>r</sup>isenes y shalt not put a  
ful dūpe i. ne ful hastliche: but  
esch for hūetig of pe gutt. ~~& n<sup>r</sup>al~~



**A. flux of dysenterie**

A anoyntment p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ke ende w<sup>o</sup> oile or  
w<sup>o</sup> p<sup>r</sup> ope p<sup>r</sup>ke soft pig p<sup>r</sup> it mo<sup>o</sup>  
go in esolche. And w<sup>o</sup> a am<sup>o</sup> a  
lincen h<sup>r</sup> of pe mat<sup>o</sup> of h<sup>r</sup> dyspe:  
loke w<sup>o</sup> h<sup>r</sup> be deliued of ap<sup>o</sup> a  
che as he testemed. / A if he lo<sup>o</sup> de  
lincen of euen somache as he  
testemed: p<sup>r</sup> a it lo<sup>o</sup> doel. / A p<sup>r</sup> a let  
h<sup>r</sup> testeme a p<sup>r</sup> e dysp<sup>r</sup>es or p<sup>r</sup> a  
re til p<sup>r</sup> mat<sup>o</sup> as a cleer oute:  
as to w<sup>o</sup> a y p<sup>r</sup> a w<sup>o</sup> h<sup>r</sup> o<sup>o</sup> doel.  
And w<sup>o</sup> a it is so: p<sup>r</sup> e gutt<sup>r</sup> be w<sup>o</sup> el y  
clensid. / A but p<sup>r</sup> a be w<sup>o</sup> el y clensid:  
p<sup>r</sup> a mo<sup>o</sup> neu<sup>r</sup> be w<sup>o</sup> el y helid. / A p<sup>r</sup> a  
p<sup>r</sup> a h<sup>r</sup> a<sup>r</sup> t<sup>r</sup> zone h<sup>r</sup> a dyspe m<sup>o</sup> a  
p<sup>r</sup> a t<sup>r</sup> f. p<sup>r</sup> a must g<sup>r</sup> y<sup>r</sup> e h<sup>r</sup> a dyspe  
p<sup>r</sup> a t<sup>r</sup> o<sup>r</sup> a to make h<sup>r</sup> o<sup>o</sup> flux ca  
se. / A dyspe p<sup>r</sup> a t<sup>r</sup> o<sup>r</sup> a / take w<sup>o</sup> h<sup>r</sup> e  
e b<sup>r</sup> ebe a t<sup>r</sup> a p<sup>r</sup> e it i coughe m<sup>o</sup> a

**A dyspe  
p<sup>r</sup> a t<sup>r</sup> o<sup>r</sup> a  
r<sup>r</sup> e.**



~~4~~ Be blood flux.

i pe man of gruel. i cast pto mas  
tife & bole & sandragon & gallio  
of euiche iuchemochc. i dya p ze  
uest ama a diffre: p maist 32  
ne bi pe frote of a pounce at omo

**C**odi flur comen exphibit  
of greet plente of blood  
pat ama hap. & pa ama is vemes  
be ful of blood / exphibit it com  
men of su wounde. & p ama mai  
knowe bi his ze / exphibit it co  
men povous beneship of p blood  
p p p p p & breship pe vemes of pe  
gutt. & pa ama shal feel smet  
tig & grete heat i h gutt / exph  
Whilic it comen for feblenes of  
pe hpa: & p is y knowe vosa pco for  
seide signes lackip. **U**ff to is to  
men of greet plente of blood:



**The Bledr Flux:**

Let hi bledr at pe arms at pe ly  
u pene / & dicke w met & dntio  
p gendre byt lital bledr as ex  
bto & fruyt / & let hi absteme fro  
bapig of fresshe wat & fro moche  
sleop & moche rest / **¶** If it com  
mey of beneship of bledr: let hi be  
y ppid as it is y told i dysente  
rie / & syw stanche pe flux. as it is  
told y **¶** If it comey of pe felle  
nes of pe hnd: y comey a guete  
quante of bledr y gladerid toge  
dr atoneo woute any pig y me  
ynd y doo / & pei be y gued i pe ryt  
side / & pa p must zeus confortable  
lecturaries do pugn roset. &  
let pe my parte pof be of diacori  
on. & zyne hi pof bope t pe mor  
we tide. & at **doen** myddai & at  
**doen** / & zyne hi trisandri & p



**The blode fluy.**

pe sirup of roses / Also make cold  
 plaster of pe ruse of erbio p<sup>r</sup> be  
 p<sup>r</sup>ictorio & of ~~the~~ w<sup>t</sup> of roses &  
 omeg<sup>r</sup>. & of pe m<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ndes of sau  
 dro. & put y<sup>t</sup>o cold milke ad mo  
 che ad p<sup>r</sup> h<sup>r</sup>ast of al p<sup>r</sup> ope / & anoy  
 te hi bifor pe l<sup>r</sup>u<sup>r</sup> w<sup>t</sup> oile of roses y  
 medlid w<sup>t</sup> cap<sup>r</sup>er / Also make y<sup>t</sup>  
 \* plaster. haue a good quantite of pe  
 ruse of plantei & of mynt. i. ana.  
 & w<sup>t</sup>on parte y<sup>t</sup>of medle barli  
 meel. ap<sup>r</sup> w<sup>t</sup>ete meel & plaster  
 p<sup>r</sup> on a cleop. & w<sup>t</sup> pe op<sup>r</sup> part of pe  
 rimenact of pe ruse anoynte pe  
 place bifor pe l<sup>r</sup>u<sup>r</sup>. & sup<sup>r</sup> strasse p<sup>r</sup>  
 on w<sup>t</sup>ete p<sup>r</sup>andrio & of rede y<sup>t</sup>pon  
 dro. & sup<sup>r</sup> l<sup>r</sup>ex y<sup>t</sup> cloute w<sup>t</sup> y<sup>t</sup> plas  
 tid al aboute / & let hi absteme hi  
 from moiste metio / & if al hel<sup>r</sup> / pro  
 p<sup>r</sup> not: y<sup>t</sup>ue hi str<sup>r</sup>g<sup>r</sup> medicines /



2. flux of diarrhea.

Diarrhea is a flux of peevish  
nooute flowing of blood.  
And poure shawing of guttes. And  
more is in what defied or in what  
se prohi. And pro se benes comes of pe  
same encheson of dysenterie do  
up. And pe same to benes hap. And pe sa  
me medicines bele be hope. And  
y pbenes nedip not so strong me  
dicines as dysenterie do. But  
nepeles if colerike humors be  
pe encheson of y pbenes. pge  
gr do wat p capsaicula is y pde  
yn. And tamarind. And mirabolam  
at be y pden yn. If it be of fleu  
me. pge gr do wat p. z. j. of poli  
indig. z. En of agard. fe. p. z.  
m of be. But be y pde yn. If it be  
of malencolic. pge gr do wat  
p. sene. And epithimo. And mirabol



## 2. flux of lienteria.

& mdr be y sede yn. And aft his  
 pgiacion. thus hi medicines sh  
 be cofortable & pfectiornes. as to  
 is told i dysenterie. If it come  
 of a redome y fallip adown fro pe be  
 de into pe gutt. his drit is desi  
 te a ful of spumet & of boll. pa  
 y shall hele pe redome as it is y  
 told bifore. & pe purge pe gutt  
 of pleume & hele hi as it is seid  
 i dysenterie. & lette is good for pe  
 enterie is afflip. **U**lcerio  
 mha ama is delmied of  
 his mote al heol as he etip it. & y  
 pbenes come of corrupt humo  
 y be i pe stomas & i pe gutt. a  
 y of su poste p i o i he. exp of se  
 blenco p i o i he. exp of tomache  
 etig & dridig at con mele. &



**2. flux of hontaris**

Wher of eu it be: p mays y bnd  
bi pe tofenes p be y told before  
e p mdrone p be gad for duse  
rie: Vol beel p flux. Reples  
p be spal p g a cione for poflux:  
do if it be of cold humic / pa take  
pe p pns msc v m a gone de a pal  
Lupolis a fonal seed a pgnant a p  
pe be i vait. a do i p. z. j. of lebu  
a a let it stonde so al mgt. a on  
p more dce. a let bi dntc of pta  
t / oip take of polipodio. z. m. a k  
pe be i vait. a clense p vait a vpl  
us p m a garik. turbit. hermo  
dact. a. z. n. a let it stonde so al  
mgt. a a morder clense it a let bi  
dntc of p vait / oip let bi dntc m  
t p fonal seed a polipodi a anse  
a a lital maffab be y pde y n p pnt

pmg g m

on pe 1

pto. 37. of ofula







**Collica passio.**

ping 400

pe cold diageat. & medle  
z. ij. of mirabol otter. & stur  
de make hi a box of reses. pla  
teyn & of such of colde stricton  
es. & asturward 3 yus hi mede  
te & let hi be i rest. & anoynte  
hi wote & h. rigge also w. pe  
gleyr of cyron & sponge it al  
piche w. flour of bened i pe  
man of a plast. & i hope ende  
sond: triacle drube w. pe use  
of myntis is tzt good.

**C**ollica passio is a gnan  
of a gutte p. i. o. y. clepid  
colon. & ylica passio is a gnan  
ce of anoy smal gut p. i. o. clepid  
ifion. & peo gnan. & acorde mo  
the bope i endeson. & i tokens  
& i cure. & substat per distorde.



**Collica passio.**

For colou liep aboute pe naval  
is towarde pe shew along. & exp  
vohit i pe right side. expvohit i pe  
left side / expvohit it goep a ptoert  
ouer pe duple i pe main of a gre  
dil / expvohit it is bifor. expvohi  
t it is bishinde / But pe guan  
ce of ylion is loover. expvohit  
bifor. expvohit bishinde top to pe  
reynes. & expvohit i pe right side. &  
expvohit i pe left side / & it dealth  
fro o place to anop. & it is ful g  
uo? payne as it doer of a woma  
p toaulip v<sup>t</sup> child / & pe ache ma  
lep ama expvohit to lese hio  
vot. & oft tipes mabp ama nito  
a fow / & pu me clope p<sup>o</sup> guau  
of thicheo. & bope p<sup>o</sup> guauet co  
me of druse enchesono / For is



**Collica pappo.**

greet hebe i pe gutte p driapp pe  
drit. p it may not passe fro pe  
gutte. **A**nop is viston of leume  
p vopholdy pe drit. p it may  
not passe adai. **A**nop is mett  
dnta p maky amā costuf. **A**nop  
is a greet corrupt vopnde p is  
i pe gutte & lottyp pe drit of yff  
**A**nop is a postē p is i pe gutte  
**A**nop is greet plente of doornes  
p he t pe gutte. **A**nop is feblenes  
of pe gutte p mow not deluere  
he of pe drit & of ope corrupas  
ono p is i he. **A**ff it com op of  
heat of colet put is i pe gutte.  
he is costuf & he vtholdy & op  
p pe ache is ful bene & ful sharp  
i hofaco atvi. & he fellip greet  
geto i h gutte. & he is vntifulle  
of it com op of costuf mott adn.



**Collica passio.**

bio: pe patient mai knowe y<sup>t</sup> hi  
 filf bi pe metf & dnbio y<sup>t</sup> he kep  
 y<sup>t</sup> eto. **I**f it comep of falte fleu-  
 me: pe quance meuep not mo-  
 che aboute. but abidep flal i oo  
 place. & pe ache is ful fene &  
 ful tuelog. **H**is pri is of feeble  
 colour. & his face pale of pe co-  
 lour of leed. & he is not payful. **I**f  
 e h<sup>e</sup> quance is most angze. & pe  
 dnt y<sup>t</sup> passip fro hi. it is lital. & p<sup>r</sup>  
 is ful of spume & of bolles & py-  
 coue like pe gleir of an ey. **W**ha  
 it is doel y<sup>t</sup> sterid. & gract wil he  
 bep to go to pe puy: & may no sig-  
 delude. **I**f it comep of corrupti-  
 ynd: pe boynd makip moche hur-  
 dyng & moche noyse i h<sup>e</sup> booke. &



reing  
hanc

**Collica passio.**  
 Vaillyp aboute his place to place  
 to his yssu ouer / & wold he is deli-  
 ed off poynde. eyn abous. oyr bi-  
 ners. he is made y qid / And ey-  
 wold puche a veynd vorestay ama-  
 is gutte aboute. a vohs wold v-  
 de a zorde / & if ama bloodp p-  
 mo i b fudement: he is made y  
 qid. & ye gutte is brougt into  
 fynde / If it comep of a postey is  
 i ye guttlo: it is y thowce bi ye gr-  
 te gnauce p ye ama hap eynov  
 abiding fally i oon place. & poyr  
 he hap a foue & groto aches i h gut-  
 if. & gite hoto & miche prest & lyl  
 stey. & he wlatp biomoto / & y he  
 tid as a poste of ye stoke is / If it  
 comep of veyrmed p mayste lnd  
 we to bi ye toloner p shall be col-  
 de i ye nexte chapt / If it comep



206  
**Collica passio**

of ~~various~~ feblenes of y<sup>e</sup> gutt<sup>r</sup> & of  
longe wythholding of d<sup>r</sup>et: y<sup>e</sup> p<sup>r</sup>ia  
out may knowe y<sup>e</sup> h<sup>i</sup> filf. if many  
daies han y<sup>e</sup> passio: s<sup>y</sup>e he was at  
sege. **¶** For y<sup>e</sup> greivance if it comep  
of h<sup>o</sup>te: sup of h<sup>o</sup>te coler be humed  
s<sup>y</sup>e colde erbis i wat. & to y<sup>e</sup> wa  
t put a litil oile of roses sup of vi  
olet. sup bott. & doete i y<sup>e</sup> wat w<sup>h</sup>ol  
y<sup>e</sup> sh<sup>r</sup>owaysshe. sup a l<sup>y</sup>ne cleop.  
2<sup>d</sup> y<sup>e</sup> w<sup>h</sup>aysshe h<sup>i</sup>o doke w<sup>h</sup>el to aba  
te y<sup>e</sup> ache / sup w<sup>h</sup>aysshe h<sup>i</sup> w<sup>h</sup> y<sup>e</sup> ma  
t y<sup>e</sup> violet & roses & wormes & lo  
uages be sode yn / sup anonite h<sup>o</sup>  
w<sup>h</sup>el w<sup>h</sup> oile of violett sup of ro  
ses / sup s<sup>y</sup>e y<sup>e</sup> h<sup>o</sup>li hocke & make  
a plaste w<sup>h</sup>of & ley to h<sup>i</sup>o doke / sup  
make a suppo<sup>r</sup>is of larde w<sup>h</sup>ha h<sup>i</sup>o  
g<sup>r</sup>auance comep to h<sup>i</sup>. & put it i  
h<sup>i</sup> fudement / sup 3 y<sup>e</sup>us h<sup>i</sup> a disto



**Collica passio.**

in pro wise. seep mynt wormed  
betis i wat & pe clonset. ad  
plant modle bogeto bran. & pe  
clonset. & put pto. 3. m. of oi  
lo & 1. of sal gemo. & 3. p. of pe  
electuario pto y made of pe m  
se of reses. & of p. medycyn let  
let hi reses a poude ad o  
moxough a clisterio warm  
A fotto make pe clisterio go epli i:  
anoynt hi pudent w pe oi  
lo of prolett or comow oil or  
butte. & let hi be kept i a lye  
of mcurio & of hockio. & of gind  
wili & psalane. y is good if pe  
stones comop of hoto humo  
z yus hi a cold flux. & let hi be  
w a cologe. as it is y told bifor  
poid. & reule hi bope bi medycines &  
metf. as it is y told i pe acte of  
pe stomac p comop of hoto. ~~let~~



**Collica passio.**

But if it be of cold humors. ppe  
h softli of po humors. as it is y  
tolde i pe of pe stomac. & anodyn  
te p place p i y g ued v<sup>t</sup> deute  
arrogon. mactaton. & sip y  
ue h a clifre mollificatif to  
make pe mat neffhe. & sip ab  
tig clifre make h to be delm  
id of p mat. **A** mollificatif  
clifre. is y made of wat y boyl  
ey lynesce. ey op moist ebbio  
be y fode yn. & bran ey barliche  
ey rosete. & sip casto pto a lital  
hony & oile & salt. **L**et h new  
take a bitig clifre. but if he had  
a mollificatif byfor. for orde of  
petil. ey let h ote tacle dia  
tesseron. ey sops i salt wat.  
wormed comy amse betio mar  
the maiorone wat carpio & zer  
de carpio myntf organu soup

his  
dieag shal  
be as it is y  
tolde p. rat  
p. g. f. medi  
cines.

ey mear  
v. 1



**Collica pappio.**

endrede baume a herbes. of  
liche of pes. 2. p. a pe archbishop  
freke he. a in p. vait. vait. vait.  
le p. is y. sh. vait. vait. a ley to  
pe vait. a vait. it of f. p. s.  
a al vait. ley to p. vait. vait.  
so olde oile. of olde lott. vait.  
ny a f. t. g. vait. vait. a salt of  
liche ilich. vait. a medle  
it vait. togedr. ou pe f. vait. til  
it be p. vait. a p. m. vait. vait.  
p. is vait. vait. ou a f. vait.  
a ley to pe vait. for p. vait.  
helps a. m. a. p. vait. pe f. vait.  
h. vait. holde h. vait. long. But re  
medle it of f. p. s. vait. h. vait.  
l. vait. til he h. vait. vait. to go  
to f. vait. **A**nd if p. vait. vait.  
m. of vait. vait. it is y. vait. vait.



**Collica passio.**

same man. as pouz it co of col-  
 de humors. **R**epeles pbe speci-  
 al medicines pfor. con is ma-  
 ke a plaste of cony y sode in  
 vynn & ley to his wombe. **B**ut  
 first make hi a suppositorio.  
**A**lso make hi a fumigacion  
 of pitoris y soden i vynn. &  
 let hi drinke of p vynn. & plaste  
 pe erbe on his wombe. **P**itoris  
 is a special medica for such  
 woundis. bope vinn for pe. & vinn  
 to. **E**x take pe erbe p lxxx li  
 for an oxe stalle. exp an hors  
 maug p is y troden & bryssid.  
 & beto it wel azenst pe fler. & al  
 hote ley it to his wombe. & let  
 hi use diaphanaton & op oleo-  
 marles p diffion corrupt vynn



**Collica passio.**

**De** Dio: pe patient may knowe p  
hysilf bi pe metz & dndio y he has  
y etc. **Of** it comep of salt fleu  
me: pe yuance merlep not mi  
che aboute. But abidey ful i co  
place. & pe ache is ful beneat  
ful tuelos. **cat** **Do** yndio. & let hi absteyn hi fro  
motz y be doyn di. as beneat y pte  
A crabio & frutts / nepeles car  
pon be good bope vtm y dwute  
**open** & let hi suppositories & clustres  
& medicines y be layett. & let  
hi loue al coluf moss. **Of** y pte  
nes comop of a pte. heet it as  
pe pte of pe stomas. **Of** it co  
mop of doozmes. heet it as to  
shal be told i pe nexte chapit  
**Of** it comop of feblenes of pe  
guttz. let hi use confortable



**Wormes i pe guttf.**

electuaries. as diathes diamar  
gariton do vate p<sup>t</sup> bauno & my  
te & maioune & carses be sde y  
**W**ormes be y gendrid i ama  
io guttf of dms shape. lo  
 pe for dmsite of ama io guttf. &  
 for dmsite of mat<sup>t</sup> p<sup>t</sup> per be y gen  
 drid of / of salt fleume y comop  
 longe wormes & smale. & per be i  
 pe smale guttf. **S**ix guttf aman  
 hap i hio vobe. pro smal: & pro  
 gto / & i pe smal guttf be smal  
 wormes y gendrid: & gto wormes  
 be y gendrid i pe gto guttf  
 of soote fleume: be y gendrid log  
 wormes & brede / of four fleume:  
 be y gendrid shorte wormes & roid  
 de / of bndeliche fleume: be y ge  
 drid shorte wormes & ~~roude~~ & bro  
 de of pe shap of a gouerde / of glasi

vo



**Wormes i pe gutte.**

fleum be naen wormes engendrid  
for coldenes of pe mat. And pe ge  
naunce of pe wormes is ful bene  
makyn men enpoynt do pei velle  
frentale. ~~enpoynt~~ me ha left her  
~~to the~~ mynde for forew. ~~su me~~  
pei maken to les her speche: as  
pouy pei hadde pe litarge. ~~su me~~  
fallen dou to grund. as pouy pei had  
de pe epilencie. ~~su me~~ ha ache  
her woobe. as pouy pei hadde colli  
ca passio. ~~colones~~ of pe wormes  
be yching of nose. ~~of~~ of pe lip  
pis. ~~sting~~ of pe moop. hurlig of  
pe wombe. ~~a~~ mougdom. ~~as~~ pe gut  
if as pouy it voer a qcke pis. ~~pe~~  
wormes goon up a dou i amanes  
woobe. ~~a~~ enpoynt crepe oute at ge  
nose. ~~a~~ enpoynt at h moop. ~~a~~ h te  
ep grund a faken. ~~a~~ p fallin a gr



**Doormeo i pe gutt.**

te yching on al her bodico / **Doormeo**  
lio per make ama rise up of hille  
po as pouz he wer wode. **Doormeo**  
ama to haue a feble colour  
a haue ache i his pobe a i h gut  
th also pchig. a nameli bifor **Doormeo** i he  
mote. **Doormeo** per volate her  
mote. **Doormeo** per ha an hound  
is appetite. **Doormeo** per han  
wil to cast. **Doormeo** p comop  
dropis of blood of ama is fude  
mont wike **Doormeo** bite pe  
gutt. a per make ama is bodi  
ful feble. **Doormeo** is a difference  
bitwixte me p ha doormeo. a he  
p be frentibe. **Doormeo** for wode  
me plem a he of her heed: a pbe  
of her wode. **Doormeo** me han  
pe foueris i her aces a lesen



**Wormes i pe gutte.**

her wort for pe tyme: peo me do  
not so / ama p hap pe litargo hap  
a feile comenli p dorp: peo me  
han not so / & he p hap pe episc  
cio: comop / & he p hap catholop  
pso castop: but peo men doo not  
so / & he p hap apoplexie. hap a  
che i his hede: but peo me ha to  
<sup>her</sup> i poote / **Alle** peo me p he vepid  
w wormes ha mor esse vofe pei  
ba ful: pa fastig / & pfor pei must  
dien. bat ymes: lest pe wormes  
for default of mete. gnadoen  
pe stomas & pe gutte / **And** gena  
li bat medicines & voel suet  
lig. & soue medicines pleen  
wormes / & poete metfonge  
dren vatter blode. & p engen  
drip wormes & noristhip he / &  
also erbio & fruct. & namehit

pe substance of



**Wormes ipe gutte.**

pe substance of pe erbis. & pe par  
rels of pe fruit. And i pe sleping  
of wormes it is pfitable a pre  
daico amā to ote stote milke.  
p pe wormes modow fille he pbo  
afterward z yue hi a bitt medi  
cyn & p shal slee he pon a voha  
p zeust a medica: medlo bitt hi  
of a stote togedr. a wormede  
sede ~~to sede~~ to thorte. pe use of  
wormed to milke. oip to hony.  
**S**pecial medicines p slegen vooz  
mto. be allos. pe use wormed  
of centori. of cobil. pe powder of  
hortis horne y bzent. pe powder  
of bitt lupins. pe leues of a beche  
tree. pe leues of capparis. **A** plaster  
for childe. take centoris colif &  
ymoge & pe use of wormed & a litil  
salt & oile. oip bitt & medle he to

**Special  
medicines  
for wormes**

**A plaster  
for childe**



**Wormes i pe doomb.**

gedn / eip anoynte hi aboute pe  
stole & aboute pe naucl w<sup>th</sup> boll  
galle & do<sup>pe</sup> m<sup>is</sup> contorio. & pe  
m<sup>is</sup> of wal doort & of ellern. & a  
noynte al pe doobe p<sup>ro</sup> of al for  
p<sup>er</sup> sleep wormes & briger oute.  
**A** frez<sup>er</sup> plast<sup>er</sup> for men. take  
wormes & pe of plautei of mar  
che of biche tre leues of pe m<sup>is</sup>  
of pe lase contorio of boll gal  
of euche of pe iche m<sup>is</sup> & ma  
ke p<sup>er</sup> a plast<sup>er</sup>. Also me amay  
gencia to drinke: & so wole pe doo  
m<sup>is</sup>. & an addn if it be i an an  
io doobe & so wole pe rote of dra  
gauce ydrinke. & also pe rote of  
ashe tr<sup>ee</sup> ydrinke & doyn. But w<sup>th</sup>  
pe wormes be slayn: & must yv  
ue am<sup>is</sup> a medici to buge hem  
oute. & p<sup>er</sup> io doo such<sup>e</sup> p<sup>er</sup> of p<sup>er</sup>ge



272  
**Enasmon.**

flume. Also pe use of stancop.  
er of oxyn y drube. & pe erho  
y plaster to doo be druer oute  
wormes y be y slayen. And if pe  
wormes be i pe ou gutts. mak  
bi a distill of pe use of wormes  
of lupines of stamons of mtr of  
salt & of honey. er of boll gal & of  
pe use of cantoris & of soup  
de. But first anoynt h er o w o i  
le or bott y pe cliste m d o c h i  
go y n. **D**o ha pe short wormes be m  
ze donā is et o. z m d h i sharp clist  
& t o n o a o i c r a p i g y m e d l i d o g a l  
**E**nasmon is. **D**o ha ama hap  
gette voil to shite: & is on  
mizti p to. **A**t semer ama a o p u z  
he shulde cum o v shite: & do ha  
he comep to p u e i. he mai nofig



**Penafmon.**

do/ <sup>e</sup>is g<sup>e</sup>uance is of ama is gut  
p<sup>t</sup> is clepid l<sup>e</sup>ngaon. & p<sup>t</sup> gut gow  
dou to ama is ero/ & p<sup>t</sup> g<sup>e</sup>uance co  
mey of a bene coler be hum<sup>e</sup> p<sup>t</sup>  
is r p<sup>t</sup> gut/ cy of a glap fleu  
me/ & it comey of a coler be  
hum<sup>e</sup> p<sup>t</sup> is hoto & p<sup>t</sup> p<sup>t</sup>is. & cy p<sup>t</sup>is  
lio p<sup>t</sup>is. & cy p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is  
m ama is ero/ for pe bene ship  
of pe coler fleep of p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is gut  
v<sup>t</sup>is forp & m<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is  
v<sup>t</sup>is droper of blade falle oute.  
v<sup>t</sup>is it comey of salt fleumo. p<sup>t</sup>is  
p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is  
felon cold v<sup>t</sup>is forp. & p<sup>t</sup>is m<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is  
p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is  
m<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is  
p<sup>t</sup>is droper of blood of pe g<sup>e</sup>te en  
p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is  
& v<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is p<sup>t</sup>is



**Genasmon**

cup of fleume: hi bihouep supposi-  
tories & disties & pgracions ad col-  
lica passio dom. **I**f it comep of su-  
perno medici p he hap y take: ma-  
ke hi a distie of roat & doctes be-  
is sode yn. And if it be of coler:  
pge hi to the same cup to sit op pgr-  
acion as it is y told bifor. **A**nd  
ordeno p he be pgrid lest he falle  
into dyspnterio. **A**fterward let hi  
be bapd i freyshe wat. & sip let hi  
reste. & p nexte dai let hi blede  
vntil he ancle vnto forpe. **A**nd sip  
sepe hockio & violet & hokio &  
betio. cup barli mole. cup semgr  
be & lymseed i royn wat. & p royn  
the hio dole & hio fudement. **A**nd  
make hi a fumigation of old yre  
y bet. & smogr y strowt pon. **I**f  
p take pe lous of lile. & make pe  
smoke of passe op into h fudement.  
**C**up take cotton & doctes it i oile of

cura



**¶ enasmon.**

violet. en i shepio talowre & put  
it i his fudemont. And let sepe  
a bag w<sup>th</sup> bran i wat<sup>r</sup> & let hi ofte  
or w<sup>yn</sup> p<sup>er</sup>se fette on y<sup>e</sup> bag while it is ho-  
te. But if it be of glasse flet-  
me. let hi be p<sup>er</sup>gid w<sup>th</sup> y<sup>e</sup> p<sup>er</sup>gaciou  
p<sup>er</sup> told i lentre. & p<sup>er</sup> make hi a  
fumigaciou of mirre & of lous  
of lete & a fetil castor y<sup>e</sup> sode m  
w<sup>yn</sup> & make hi also a fumiga-  
ciou & massing of y<sup>e</sup> sope. puliol  
organum & betis y<sup>e</sup> sode i wat<sup>r</sup>.  
Also make poudre of y<sup>e</sup> sope. ca-  
lambut & organum. dip of her  
flouris. & do p<sup>er</sup> poudre i his fude-  
mont. if y<sup>e</sup> gut fallis oute wha  
he gois to sode. pinge y<sup>e</sup> poudre  
pon. Also gete a tilston & ley a  
bag ful of sape poud of baist of  
a loze of carse seide of puliol of  
masfale & of mense p<sup>er</sup>. & let y<sup>e</sup>  
Also gete wel a tilston & ley pon pitorie cup<sup>er</sup>  
med. & let him fette p<sup>er</sup> on.



274  
Fallig oute of a ma is ero.

pacient sit pon / a kepe hi fro col/  
de / a suppositorie for proflueno.  
take of mirr. 3. m. of olibanum. 3. j.  
of amecor. 3. j. of opm. 3. p. of saffre  
y. groines. medle he w/ honey. exp  
stampe he w/ an hote pestel.

**F**allig oute of a ma is ero.  
is fallig oute of p<sup>t</sup> gut p<sup>ro</sup>  
clepid long aon / a p<sup>ro</sup> guance com  
mey of druse enchesond. as of gre  
te aforping p<sup>ro</sup> ama enforsey hi to  
stete. as it is i diffinacie a i tenas  
mon / exp<sup>ro</sup> whif it comey of an hote  
hem humo. p<sup>ro</sup> putty a p<sup>ro</sup>styp oute  
pe gut at pe ero / exp<sup>ro</sup> whif it comey  
of a grete colde p<sup>ro</sup> makip ~~p<sup>ro</sup> maky~~  
pe gut feble a fallip oute for feble  
nes. a p<sup>ro</sup> is p<sup>ro</sup> clepid palep of pe ero  
if it comey i pe firste man: it is  
p<sup>ro</sup> endoe bi diffinacie or tenasmon  
p<sup>ro</sup> ama has y had / if it be i secunde pe



**Fallig oute of amariours**

man: it is y knodde bi heumle  
cold y aman felix bmo pexpe  
he hap y sete on amabul ppon  
exp on pū op cold stonar i cold to  
me y hap made bi haue y gua  
unce / **I**f it be i pe prid man: he  
felix cold bmo pexpe. & pe gut  
is nepphe & slidre. & y. p passip  
bi got agoust brot. exp y he  
wood not pof. & h colo is pale / for  
to helpe mon herof. y must yll  
amad an efi pgradi to pge bi of  
fleumo. & an efi distie also. abt  
is y told i collioa passio / exp ma  
le bi an efi distie of homy & of wo  
ma is mille y waimd. & p pgr  
lope fleume & coler & male  
coli. **A** pūigno modici for  
y guance / stape garlike i dra  
wat. & take p wat. exp pe wat  
p garlike is y sode m. & let ho

cma



**Falling oute of longdon at <sup>pe</sup> cro.**

cro sole wel <sup>pe</sup> in. & after ward take  
 pe poundz of hertiothorne y brent  
 & of a pine apple y brent & of an  
 conse & of mastake & sponge yon  
 & make hi a fumigation of piche  
 & ouense y cast on coles & sepe  
 otis ey barliche i a bag. ey in  
 many baggs. & ley he al warme  
 i pe man of a plaste bope on pe sher  
 & bmepe vnder his cro. & is gode  
 bope i tonasmon. & for he pat han  
 wormes & zme no strictorio me  
 dica til pe gut be wel y clonfid of  
 por humes y be i hi. & aft pe cle  
 ping w distaries ordeyne hi pe for  
 reide baggs i pe man of a plaste  
 & spal modica & oynemot for po  
 plesnes. take gotis talodoe & mel  
 te it & cast ym pe poundz of litar  
 ge of coruse of amide of gallis of

coquis  
 mornad  
 and otyd

7. ... cwa



The ayne.

of balanstia of accarnes of ema-  
chtes of bole of sandragon of eu-  
iche of pes iliche moche. & wete a  
cloute in yornement & lay on ho-  
ers. Also take puche & mele it. &  
anoynt pe gut p'p' & spinge pon  
pe for seide pond. & put yn pe gut  
& let hi p'p' souping metis & lay  
tip metis. & he haue no nede to a for-  
sen to shyte. & let hi p'p' pe soung-  
ne of garlib & op bifor bid til he

Here begynne pe xij. The hole.  
chapiter of y hole p'p' m'p' m'p' or



I am a ior. p'p'at  
nes. exp i ho bidoure  
be pre guand. ache p'p'  
te & stons. & the comep  
exp d'chit of col. exp d'ch  
lio of hete. of hete. as of blade ei  
p of color. of cold. as of fleume  
exp of malencoli. & reuel be p'fil  
lio. principali w'art of pes humours.

f. cwa

B

9



**The remedies.**

of blood. and coler. and fleumes do  
 malencoli but it shal be **to**  
 fens of blood: be here i pe dep  
 nes of pe remes. a heumes a gua  
 unce. a pe remes p i o i pe mdr fl  
 de of pe leg pndr pe ande i o ful  
 of blood. a pe vti i o fat a vel y  
 \* colourid **to** tokenc of coler: be  
 bring a prichig i pe depnes of pe  
 remes a akens adhe aboute pe tri  
 nes a heumes also a drmes of pe  
 byn vnteforpe. a pe vti i o of an  
 lid colour a pme. a exphib pic  
 ke of colo p i o medlio p i o. a me  
 my smale predio be i pe vti ei  
 p i o b i o b i o. exphib aboue  
 \* **to** of fleum: tokens be colde  
 a heumes aboute pe remes. a pe  
 vti i o vohite a fat. a if pe reme  
 is y gladerid togedn aboute pe rei  
 nes. p be mustilagf i pe vti a  
 smale vohite predio **to** tokenc of



**The remes.**

of malencoli be. pyn pory & zele  
ex parte zelede & ful of choll.  
& ex parte pe pory is pite of ma  
lencoli pory medlid pory. & per  
felon miche humors aboute pe  
reines. & he somer p pe places  
aboute pe remes slepy. And per  
humors p puy guen pe remes. ex  
vohit floure pto al pe bodi to pe re  
mes. & pe toke herof is. al pe bo  
di is p guen as wel as pe remes.  
& pa pe **cur** beging of pe cur shal  
\* be to pge al pe bodi of p humors  
p guen pe remes. & ex vohit pe  
humors p flouy to pe remes. flou  
y pto pe hede. ex vohit pto pe  
lpy. ex vohit pto pe splee. & pa  
pe cur shal be doo to p mebr  
toportatunes & strittories pat  
modon stanche pe flouy. And



**The remedies.**

cma

And if y<sup>e</sup> g<sup>u</sup>ance of pe reme<sup>d</sup> be  
of blood. if pe ma<sup>n</sup> haue miche  
blood: let hi blede i pe r<sup>ig</sup>ht ar  
me at pe veno y<sup>e</sup> feruier to pe hy  
ver: & sy<sup>e</sup> hele hi w<sup>it</sup> pe same me  
dicines y<sup>e</sup> peruen for coler / first  
z<sup>y</sup>no hi diap<sup>r</sup>u<sup>m</sup> to defie pe  
mat<sup>r</sup>. exp<sup>r</sup> make hi doct<sup>r</sup> of hoc  
tio<sup>n</sup> of op<sup>r</sup> cold et<sup>r</sup>bio / & anoynt  
pe reme<sup>d</sup> w<sup>it</sup> oile of violet & w<sup>it</sup>  
freyshe bott<sup>r</sup> / & sy<sup>e</sup> otis & solati<sup>r</sup>  
i<sup>n</sup> doct<sup>r</sup> & dorige oute p<sup>r</sup> wat<sup>r</sup> & doe  
te a cloute y<sup>e</sup> m<sup>o</sup> & ley<sup>e</sup> y<sup>e</sup> pe reme<sup>d</sup> /  
\* But if y<sup>e</sup> p<sup>r</sup>ille humo<sup>r</sup> flood<sup>e</sup> not  
to pe reme<sup>d</sup> fro<sup>m</sup> noo<sup>n</sup> of place: z<sup>y</sup>  
ue hi oxiel to defie p<sup>r</sup> humo<sup>r</sup> / &  
sy<sup>e</sup> y<sup>e</sup> p<sup>r</sup>ille pe electu<sup>a</sup>rio of rosio  
to p<sup>r</sup>o<sup>n</sup> hi of pe humo<sup>r</sup> / & if he hap  
not g<sup>r</sup>ete plente of blade: p<sup>r</sup>ge  
hi w<sup>it</sup> a distio cologoge / & sy<sup>e</sup> ma



**Reche i pe remes**

be hi a fuisse eip a larp of cold erb.  
a zyne hi a draugt of boyne y  
medlid to wat p incense is yd  
de yn. a on pe moredece let hi ble  
de on pe reme p is pondn pe an  
cle i pe pott side of pe leg. a cunche  
monex oneo let hi blede at pe  
reme. comig pe con leg. a anopty  
mes i pe of leg. For pe remou  
dn pe ancle on pe mes side of pe  
leg. fuyep for pe hyu a pe fylee.  
a tope bladdn a tope gutt. But  
pe of pe pottir side of pe leg. fuyep  
to pe remes a tope ioynt p pe  
leg of be tied to pe bodi bi. a for  
pe mact of pe chyn. And medra  
nes p y told for disteing of pe li  
u p comex of hete. ben good her.  
And if pe remes to hete be diste  
perid. a han not to moche blede

reme,



**Ache i pe remedeo**

ne coler: per shule be yhelid to  
 cold electuaries & siripio & oy-  
 nement & plasters w<sup>th</sup>oute p-  
 gacione: as distemping of pe lūd  
 is / **But** if pe guance be of cold  
 anoynt pe remedeo w<sup>th</sup> hoto oyl **as** fu  
 or w<sup>th</sup> deute / **if** pe humors flowe  
 fro op place yndr: make hi woz-  
 t of betio & of carpio / **if** pe hu-  
 mors flowe not to pe remedeo fro  
 noon op place: yme hi oyl. &  
 pe pge hi **as** make hi a stufe of  
 origanū & calamint & suche op  
 hote erbis / **if** w<sup>th</sup> he comen ou-  
 te let hi dnt wone p<sup>r</sup>incensa is  
 y sode yn: if pe f humors flowen  
 yndr / **ell** yme hi wone p<sup>r</sup> fenel  
 totis be sode yn / **if** pe nexte dai  
 aft let hi blede yndr pe ancle  
 i pe outerside of pe leg / **if** let hi



**Acche i pe venes.**

be y auynd & y garfid on pe rep  
nes. & afterward anoput h' dot  
hony p' is disprumid & h'ete & f'it do  
pon pe pouder of fenel & of pfe  
li marche danke careldoe g'ing  
spibenard encense mastike &  
of doormod. & pe tose cotton as  
fmal as p' mai & f'it adoe it abo  
ue pe pouder. & let it lye so til  
it fal adoe. **And** for asynache as  
medicines passe many welles or  
pe ai to pe venes: it behouep p'  
for p' pe han su pig to brige  
to pe venes. p' wol not be consumed  
ne wastid adoe ancop: as opm  
**B**ut vnderstonde y r'it as opm  
u quenche a ma is bndeli h'ete:  
r'it so mure & baume tendry a  
m'come b'ndeliche h'ete. as  
gile tendry & norisshp fier. &  
p'pore medle h'etogedn.



27  
Poste of pe remes.

**A** poste of pe remes: expdohit  
he is i con of he / expdohit  
hope per ha postemes / a hou an he  
come: exp he is of blade. exp of co  
lee. exp of floume. exp of malen  
\* col / **O**f he is of blade: he felip he  
te a ache a heumes i pe depnes  
of h remes a his hede abip. a he  
hap wil forto caste. a h per is y  
let **f**ro of his coure / a expdohit it  
it is rede. expdohit blodi. expdohit  
it is like pe draff of quiter of pe  
poste y is y medlid yoo. a he hap  
ache i h chyns. a pe dems is stol  
y is condiz pe ande / **O**f coles be pe  
sams. but per be more violet pa  
lof blood. a he felip breng a pelis  
i pe depnes of pe remes. a i pe pla  
ce agens to pe remes / **O**f it is of fleu



poste of pe remes  
me: p is ache be cold & do humes  
& op to benes of fleume / of male  
tol: pe to benes be ache w grte ke  
umes & cold & dno / & p is a gr  
te difference bitwye p is & col  
lica passio. for i pe collica passio  
o: pe ache is unstable. & aft p  
ama hap y go to pur h ache is  
abatid. & comeli be is costiffe  
**B**ut p ache is stable & dur y  
pille. til pe poste be ripe to bre  
ke. **I**f pe p poste be of hote hu  
mes. dretike medicinos suffi  
con to hele hi. but medle hte  
dretikis w cold. p pe cold has  
ue pe maist. **I**f it be a cold  
poste: let hote dretikis haue  
pe maist. bope i sirpis & i cle  
tuarnes & i plastris. & p. p is ad



**Poste of ye remes.**

i pe poste of pe lū. is good her. **A.**  
 good plaster to make pe poste of  
 ye remes ripe / take hogstio & ho  
 li hogstio & betio & violett & se  
 pe he i roat. & sup grinde he to  
 gese grece & hemis grece & shepe  
 is talow. **A.** ha pe postu is of col  
 de: anoynt pe remes to deute.  
 & make a plaster of fenel seed &  
 comyn & fileris mouster & of daff  
 & of de pig & fraupid togeder to  
 pe use of marche & a litil oile.  
 exp pe marie of a calf. exp bott. exp  
 gese grece. **A.** and vaha pe poste is y  
 brode: y maris see pe qter comes  
 at oute i h fori / pe zme hi pe lal  
 lis y souden woundis y be donfapp.  
 pe voluche shule be tolffe i pe mis  
 sing of blade / zme hi pilbe bullis  
 w gotf mulle. & make hi a plaster

ad matumand  
apoma

**A. plaster for  
poste of ye  
remes**

om apoma  
imponum find  
pillo ad  
consolidam  
in oap do  
motu otugine



**Stones i pe remes.**

of barliche & of sape. & loe sette  
i wat p barliche & hachis ben y so  
de yn / & if pe qter be pike: zue  
hye pe nise of solati roymod & ma  
che wel y soch. & y clonfid / & aft  
ward goute & cough milke. for  
p clonfid rohep pe vogue de be vout  
or vout / & vut as p poste is y he  
lid: so is pe poste of pe bladder y  
helid / & pe same tokens p p poste  
hap aboute pe rigge: pe postem  
of pe bladder hap aboute pe flur  
**S**tones be y gendrid i a  
ma is remes. & also i pe  
bladder / & pre enchesons p be of  
geding of such stones / Don is  
a pistons mat of vohs pe stoms  
be y gendrid / & seconde enche  
son is hete p waty alder y dait  
nes of p pistons mat & tump pe

much



**Stones i pe remeo.**

remenant to stones / **pe** pryd en  
theson is. **pe** streitnes of **pe** po  
res & of **pe** dei p<sup>t</sup> suchc mystons  
mat shuld passe forp by. And  
exp<sup>o</sup>whit stones be y gendrid of  
hete mystous humors. & exp<sup>o</sup>whi  
t of cold. **pe** exp<sup>o</sup>whit pe stoon is  
neldre. & exp<sup>o</sup>whit elde. **of** hete  
tokens be: a beno p<sup>o</sup>lig ache &  
guante i pissig. & **pe** vni is hize of an  
colour. & exp<sup>o</sup>whilis hap dro  
pes of blade. exp<sup>o</sup>whit gravel  
& p<sup>o</sup> is reed. exp<sup>o</sup>gna. exp<sup>o</sup> balac  
**of** **pe** stons comop of cold mystous  
humors. p<sup>o</sup> is g<sup>o</sup>te cold aboute p<sup>o</sup>  
place p<sup>o</sup> **pe** stoon liep i a heume  
& guante. & **pe** vni is white ei  
p<sup>o</sup> swart zeledoe & **pe** fuel is  
white. exp<sup>o</sup> swart zeledoe. exp<sup>o</sup> f  
of **pe** colour of appo. **exp<sup>o</sup>whilis**  
fuel is i me is doatris p<sup>o</sup> han



**Stones i pe remedies**

not pe stoon. as i suche mō iō dū-  
tyō p<sup>r</sup>han an hote brēmig. pēi. exp  
p<sup>r</sup>han gotis. **B**ut p<sup>r</sup> gūel wole fal-  
le to smale poudr if it be rub-  
bid. **B**ut wene an a iō fingr iō  
but gūel of mō p<sup>r</sup>ha not pe sto-  
nes. iō not so. **S**tones also be y  
gendrid i op place as doel as  
i pe remedies. or i pe bladder. for  
mē. **T**ha stones i her stoke. p<sup>r</sup>han  
be delmid of he p<sup>r</sup>our. **C**astig.  
sume han stons i her  
gutt. **A** p<sup>r</sup>han be delmid of he m  
p<sup>r</sup>han. **S**ume han stones i ope  
place as wilbe p<sup>r</sup>ha gout. **S**alou-  
te her ioynt. **W**her it be i pe  
rigge i pe leg or i i pe arm.  
**T**okenes of pe stoon. i pe foot.  
pe stoon p<sup>r</sup>han ille side p<sup>r</sup>han stoon.  
is a stomed. **A** p<sup>r</sup>han rigge loon on  
p<sup>r</sup>han iō y gūed. **A** p<sup>r</sup>han gūa.



**Stones in the reins.**

unce & pyssing & grauel in the vry;  
 & if the stoon be waxing: the vry  
 waxep fro dai to dai ful of gra-  
 vel. And wha the ~~ur~~ stoon is ful  
 y waxe. eip waxep lesse: the pe  
 gret waxep lass & the vry. & the  
 pe vry waxep wite as mille & the  
 per be y grend as oftestipes as  
 pe pysson. And so same tolence  
 be of the ston & the reynes & the  
 pe bladder. / saf & so reynes pe  
 suante is bignde in the rigge.  
 & in the bladder it is bifore the  
 shere. & towarde a ma is a ston  
 y hap be longe & amad. wole hot  
 be wel y helid: but if he be lutt  
 wex. & newe stoon may be y  
 helid w<sup>t</sup> medycines. / & if it be of  
 hete: zyno bi diapno. the mor  
 doctid. & the suentid: zyno bi gi-

medicines  
 contra can-  
 lapidum omni-  
 regula



**Stones i pe romes**

g<sup>o</sup> d<sup>o</sup> oymel & let hi take w<sup>o</sup> d<sup>o</sup>  
dair p<sup>t</sup> her tistonge & mende  
her & p<sup>t</sup> seli sede & pe my cold  
sedis ben sede i. **A**fterward  
z mo<sup>o</sup> p<sup>t</sup> electuans of pe nise  
of rotes. & pe pryd dai aft<sup>r</sup> ma  
pe hi a lay of mairis wor  
mod saleyn leudo & p<sup>t</sup> no lo  
ues & timentil. put dot &  
burnot & voha p<sup>t</sup> comop on  
te of pe lay: z mo<sup>o</sup> hi pe vait  
p<sup>t</sup> soursdor her tistonge endi  
he be p<sup>t</sup> sede yn. **A**nd pe next  
dai aft<sup>r</sup> ward let hi blede at  
pe p<sup>t</sup> p<sup>t</sup> no vnder pe ancle i pe  
vnt<sup>r</sup> side. if pe stoon be i pe tor  
nes & i pe vnt<sup>r</sup> side it be i  
pe bladd & anoynt pe place  
w<sup>o</sup> popilion & comest. & lay

6840

florant

ingul



# **Stones i pe remed.**

pro plaffon / Take four doche  
 a purflaw & po my cold sodio &  
 arage & sandrio to fonel sede  
 psh sede. pndr he & tpe he to  
 vinge & to vopno. sup to vno  
 to & po use of mcur. And med  
 lo diapno to po electuano of  
 pe use of rps. A let hi smike  
 vnte sto pif pe quatite of a  
 chesteyn vnta he goip to bed. so  
 pa he shal not drede hou he diote  
 hisse. And zme po ferys of hertis  
 tonge. of moynde her. possitit.  
 adiantes y medlid togled & let  
 hi use it fro ppe dices to ppe da  
 eo. But if it comop of cold: let  
 hi use oxiel ductib. ey oxiel ppe  
 ditale. & aftward make hi a lay  
 of pe rotio of fonel of psh of  
 marche of carcedon of dante of

cura .7

implu

diapno

cympus  
linguodum

al vomb  
ex ferys  
tuno so

balnium



**Stones i pe romes.**

Saxifrage & milu solis y pade  
t wat. & let hi put i p bap p p p  
pe nauel. & sop zmo hi dactel  
doun p saxifrage & milu sol  
be y pade yn. & amordac ope  
pe veyno p is pndr po ande  
if pe stone be i h romes. let  
hi use p bap oftespex & pe  
pud. sup i po fowre pe age of  
pe monape. And let hi use  
p p p. take of pe mso of ra  
diche & of saxifrage pliche  
d & p p p. he ou an of f p p  
p dence it. & put p p p  
p p take p rot of p p p. m  
the dante caraddei radiche.  
portafilon & of saxifrage  
& of baxio p p p i pe p p p.  
p p p & lang d p p. & p p p  
h i p p p & put p p p p p

by p p

sup p p p

Alit p p p



**Stones & pe remed.**

Be top pi sirup / An oymement for  
pe ston / take pe of saxifrage ra  
diche burnet water lilio lang de  
ber. & medle pe in se w<sup>th</sup> oile of lo  
ret. & sope he so long til pe in se  
be assumed alwa<sup>ys</sup> & sip medlof  
no grow<sup>th</sup> & make of an oy  
nement / And make a plast of  
ysope & of saxifrage y<sup>st</sup> toged  
e<sup>ach</sup> p<sup>er</sup> side upon pe shar<sup>e</sup> / or flaye  
pe pede of fenel of yseli of mar  
che. of doonle of saxifrage carlet  
radiche & medle be w<sup>th</sup> her done  
in se & make a plast & ley vpp  
pe remed if pe ston be i pe blad  
dr. And if pe ston be fal down i  
to pe bladder. & sip y fal don ito  
pe zerde & lettin ania forto pis  
se: make hi a bag of hordis & of  
betio & let hi sit pin top to pe na

unym p  
lapid

unplm p  
oodom

m posica

uniga



**Stones i pe remedies.**

And wha he comyng oute pef: anoy  
te pe shur befor pe bladdre wip  
botte. & let hi p laping fyne da  
co. & if he may suffe wel while  
he sittip i pe bay let hi rubbe  
pys herts to hys zerde & so he may  
wofte rubbig make pe ston  
oute at hys zerde. & let anoy  
hi wofte hys opnement seip or hys  
fforto breke pe ston: meny op  
if he good. do pe fureles of an  
ry stones & of plubstones & pe  
seed of aspeles & of g'mol & of a  
corn & ynd & hoxastongo & meny  
denher. & pe seed. of our lady  
pistil p to pe belid & berry blat  
seed. & cluabe of pes ha p to be  
pe pe ston. & if pe be medlid togeder  
p a manco. & pe media w  
bladd & logis to a of mor  
manco bladd. p be duse guau

as flangond  
lapides.

Acuz. draft  
oroz  
apokyls

*Decorative red flourish*



**Stranguria**

as/ don is y clepid stranguria. & y  
 is wha ama hax grete voil to pis-  
 se: & pissip biat a latil. & y is drop-  
 mele. as an eues of an housd dro-  
 pip. Anop greuaunce y is: y is an  
 vnnepurable pissig of vori fro a  
 ma. & y ma co of gnaunce of pe  
 rombo: & y is y clepid diabetes/  
 supposid it comep of feblenes  
 of pe bladd: & y it is clepid di-  
 ampnes. **S**tranguria is exp-  
 whil a pbenos bihsilf: & h ma  
 come of two enthesons/ don is  
 beno coler & hoot y is i pe blad-  
 diz & makip y pe vori dropip  
 oute of pe bladd into pe zerde:  
 rzt as it comep dropig ito pe  
 bladd fro pe remes. And pe tole-  
 nes herof: be brenig & ydlig &  
 wellig i pe zerde. & hze colour

Stranguria

signa



### Stranguria.

of pe vri / **S**up<sup>r</sup>whit it comep of a  
colde fleum<sup>r</sup>atike hum<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ma /  
fup pe sebenico laye p<sup>r</sup> be aboute  
pe necke of pe bladder. & pa pe  
vri is distolorid & p<sup>r</sup>cke & hit i  
quantite / And pe voer of pe vri  
into pe bladder is stoppid. **S**up<sup>r</sup>  
whit to a stoon. **S**up<sup>r</sup>whit to a p<sup>r</sup>  
te. & **S**up<sup>r</sup>whit to blood p<sup>r</sup>io glo  
derid togeder / & pa it is y<sup>r</sup> helid  
bi pe same medicines p<sup>r</sup> pe stoo  
is. & as pe poste of pe renes /  
**S**up<sup>r</sup>whit p<sup>r</sup> vri al togid<sup>r</sup> y<sup>r</sup> stop  
pid. & **S**up<sup>r</sup>whit biat sudel / vbi p<sup>r</sup>  
sebenico comep of a poste: it is y<sup>r</sup>  
k<sup>r</sup>ndre bi pe tolonas of pe poste of  
pe renes / as y<sup>r</sup> p<sup>r</sup>io g<sup>r</sup>uance is a  
k<sup>r</sup>ndre pe stoon: as is op of pe renes  
nes is bihinde for pe / And pe same  
medicines p<sup>r</sup> helon p<sup>r</sup>oon poste: ho

the bow of the  
vri



**Stranguaria**

Signa  
Lipido

Thy pe top / **I**f it comep of pe sto.  
cup of grauel: p<sup>r</sup> mar fudde it bi  
pe tolencos p<sup>r</sup> hen y told herbisfor.  
p<sup>r</sup> is y holpe bi pe same medica  
nes: p<sup>r</sup> pe sto is / **A**nd if it comep  
of humos p<sup>r</sup> stoppe pe vber of pe vber.  
it is y enolde bi pulke gobetio  
p<sup>r</sup> is among pe vber: p<sup>r</sup> it is y he  
lid i pe same doise p<sup>r</sup> pe sto is /  
**I**f straguri comep of hete let bi  
blede vnder pe ancle. p<sup>r</sup> yue bi  
pe electuari of pe nise of rses. p<sup>r</sup>  
p<sup>r</sup> have bi i a bap of cold erbio.  
**E**zme bi eu day i pe morebtid  
at cuc sugre violet. cup dia  
pendion cup diaggantū p<sup>r</sup> is  
cold. p<sup>r</sup> let bi dūke vart p<sup>r</sup> hert  
tistong. cup onduie is sode yn  
**E** let bi rose pe purp p<sup>r</sup> is y tol  
de i pe hete of pe lū / p<sup>r</sup> anoynt



**Stranguri.**

h<sup>o</sup> oil of roses. erp of poplet y  
medlid w<sup>o</sup> romage / & make h<sup>i</sup> a  
cold plaste a<sup>o</sup> to y told i pe he  
te of pe l<sup>o</sup>u. & of pe vemeos /  
But if pe greuance come of  
cold: z<sup>u</sup> h<sup>i</sup> opmal duretate.  
& sup make h<sup>i</sup> a paise of hoot er  
bio / & vha he copiep oute of pe  
lap: z<sup>u</sup> h<sup>i</sup> tacle w<sup>o</sup> pe m<sup>o</sup> of  
mynt / erp vome p<sup>o</sup> castor is p<sup>o</sup> i.  
& pe nexte da aft<sup>o</sup> let h<sup>i</sup> blede  
vnd<sup>o</sup> pe ancle / Cont<sup>o</sup> straguria  
take .ij. grana vel ftuor de pul  
ma xpi. & potat cu aqua tep.  
da. & stati mygot. & d<sup>o</sup> / & go  
de sup for p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>ns. take p<sup>o</sup> ro  
of lerdane. mynt. p<sup>o</sup>my & fa  
p<sup>o</sup> h<sup>i</sup> a lital. & p<sup>o</sup> h<sup>i</sup> t<sup>o</sup>at. p<sup>o</sup>  
t<sup>o</sup>use it & put p<sup>o</sup>to asmoche h<sup>o</sup>m  
as nedon / & let h<sup>i</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> sup / &  
vnd<sup>o</sup> stonde p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> halt not do iher.

medicines

palma &

**Syrup for  
p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>ns**

Syrupus p<sup>o</sup>  
sodan

medicines



287  
**Stranguina.**

medicines ney enforbe ne sta-  
mony: but if þe be abute to ma-  
ke hi pyse. And if her gnaue co-  
of feblenes & þe be commyt to  
pyse: make he a bap. & zme he  
facle. & anoynto þe necke of þe  
bladd. & þe oymement of a oyle.  
**B**ut if þe be cold & ystous humors i  
þe bladd: zme he þe medicines  
þe y told for þe stoo. **A**n oy-  
noment for y pleser. take once  
þe mastik. enforbis. & þe rote of  
berdane & stape he do grece of a  
cat. ey of a gander. & roste þe  
cat. & þe gander. & kepe þe fatnes  
y drop þe fro he. & medle to do  
de wepe: & þe anoynt þe þer.  
**P**e gte of a foxe y ofid i þe four-  
me of an oymement: is good for  
proflendes. & for colde goutis.

**An oyme-  
ment for  
proflende**

virgin



# Stranguria

Suppohit þ þ fallip into þe bladder  
grette plente of vry þ þ stranguy  
þe bladder þ þ stranguy þ þ þ þ þ  
no vry þ þ þ oute of þe blad  
dr. þ þ þ a grette gylance. þ þ  
fallip suppotht i men þ þ þ  
al hool. suppotht i mo þ þ þ  
þe þeio. þ þ þ fal i a þeio lette  
þe þeio. þ þ þ to þe naale i vry  
þ þ þ iode yn. þ þ þ þ  
þ þ þ þ þ þ þ þ þ þ  
mo iode yn. þ þ þ þ  
þe on glo þer. þ þ þ þ  
þ þ þ þ þ þ þ þ þ þ  
þ þ þ ancon. þ þ þ þ þ þ þ  
þ þ þ þ þ þ þ þ þ þ  
þ þ þ of þeio þ þ þ þ  
þe i vry. þ þ þ þ þ þ  
þe þe þ þ þ þ þ þ þ

balno m

implm



297  
**Lossing of blood.**

to broster / eyf seap marche of oua  
ge i loat / & wip p wat medle wafe  
te bran & make pof a plast & ley  
to pe shar. & pat is good for pe shar

Alind.

**D**iffing of blade comep **Also**  
fro woute forp. as of le  
pung. of fallig. of furio. of t  
huel. eyf of cold eyz / **Sup** doliio  
it comep fro woun forp. as of pe  
lyde. of pe spleen. of pe remes.  
of pe lendio. eyf of pe bladder  
**Sup** doliio it comep of groto ple  
te of blood. & p is y tnodoe bi pe  
fulnes of a man i dremes / eyf  
doliio it comep of tene ship of my raufte  
pe blood / & pe tolon pof is puc  
fig & hoto i pe zerde & aloute  
pe zerde wofa amā pissip / eyf  
doliio it is for ymship of pe blo  
de y mabip it to piete olte of

f

my raufte  
not as if  
should a  
disfrid ylt



**Pyssing of blode.**

Woful þe smale bodie i þe vni  
plite pcedio / & eyn whil þe han  
yachig aboute her ero / **I**f mo  
comop of grette blode: let hi hab  
þeme hi fro motio p gendren  
make blode. & p se motio p ma  
fo leil blode: as founteo & ex  
bio / **A**nd if þe blod comop fro  
þe lnd: let hi blode i þe rntar  
mo. & fro þe splee i þe list ar  
mo / & fro þe tenceo. yndn þe  
aude i þe vttur side / **A**nd if it  
penceo comop of þe bladn i **e**yn side  
dn þe aude / **I**f it comop of þe no  
shyp of þe blode: pge of hi of  
\* coler to þe electuarie of þe m  
se of roso. & ymo hi sy tolde  
electuarie & purp. as it  
is y told i þe pectig of blode  
i m dysinterio / **B**ut i purga



270  
Passing of blood.

ciens zine hi ney alced ney sta  
mond ne enforbe. **A**ft his pza  
ciou zine hi suche puz p wole  
\* stanche pe bledig: ad diaton.  
\* Dion & sugre of roses ad moche  
ad a cheston at con tyme. & for  
\* zine hi pto sirip. **T**ake roses bole  
& louage seed. encense masti  
ke planteyn mynt & sepe be i rep  
nedoat & caste sug pto. **A**p ad  
be felip ache anoynt it wipoi  
le of roses. & wip white of ere  
& loy a plast pñ of encense mas  
tike munnio sandragon & bole.  
& of planteyn. stape be togedr  
wip glon of oron. **A**nd if it be  
noze: make hi a stufe of penta  
filon & planteyn & of suche ope  
erbio. & let hi sitte pñ top to pe  
nauel. & let hi froto wel fto pe



**Plussing of blade.**

navel to his zerde. & lot hys  
p<sup>r</sup> offspes. **A.** Bay for p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>me in  
pe louage loned & bozgar rib  
wort coferi daesi & plantey  
bope pe mor & pe lassy & ypiod  
& auonce & fenel p<sup>r</sup>eli p<sup>r</sup>uoy  
colubme & camomil. take of  
eunche of p<sup>r</sup>o p<sup>r</sup>ichemache & p<sup>r</sup>o  
i deon wat. **A.** good plasp<sup>r</sup> to lay  
on a man's tumer & on hys  
i p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>feney take of roses. 2. p. of  
maske. 3. m. of hole of white su  
drio. 3. p. pe zoltio of spous etio.  
of oile of roses. 3. m. medle al p<sup>r</sup>o  
do pe m<sup>r</sup> of plantey coferi da  
esi fenel p<sup>r</sup>eli colubme p<sup>r</sup>uoy  
rib wort camomil & auonce. of e  
unche of p<sup>r</sup>o take p<sup>r</sup>ichemo  
che m<sup>r</sup>se. and of barliche mele  
halfe a pounce. & medle al to

**Agdon**



**Diabetes.**

9

**D**iabetes is an unmesurable  
pissing of uri. p<sup>t</sup> comep of  
grette drene of pe reynes, for  
wha pe comed ben ful drie. pei  
shen moche moistnes of pe reyn  
nes p<sup>t</sup> comed fro pe lyv. & pe ly  
ver moche of pe guttis. & pe gut  
tis moche of pe stomake. & of p.  
p<sup>t</sup> is i hi selfen. And p<sup>t</sup> moistnes  
wha it comep to pe comed asyn  
der pe veyn large passip forth to  
pe bladder. & so passip forpe as it  
comep. And the son of p<sup>t</sup> p<sup>t</sup>ene be  
greet trauel. to moche medlig to  
woymen. chachig of grette hete  
i ama is bad. eip anoyntig abou  
te pe comed to to hote opnomot.  
eip of a long feu it mai come. &  
eip wha p<sup>t</sup> is a fuple distemping. &  
eip wha it is a distemperig p<sup>t</sup> comep



### Diabetes.

of su humoure p gūep pe remeo.  
E if it is so: p loache & heynes  
a prietig & gnadoig aboute pe  
remeo. & he hap a cotinuel pū  
sto. & a grēte appetit to piss & afe  
p he hap y dronke / But suche  
appetit comep cythout of miche  
dring of soet wyne p ppp po  
roughe pe remeo & comep so  
ne into pe bladon / cythout it  
comep of dring of stng wyne  
\* p pe lyū may not wel desie for  
feblenes / cythout moche pissig  
comep of coldenes of pe lyū p  
mai not desie pe moistnes p is  
i hi. & so it fallip dou to pe bla  
don / But yeo maners of som  
mesurable pissig be not dia  
betes ne diampnes: for pe ben  
nary of pe feblenes of pe remeo



**Inhabiteo**

272

ne of pe bladder / for vsha per be  
distempred: ana shal pisse offi  
per. & lital at o tyme / **f**or to  
helpe ana of p<sup>e</sup> gtenance: first  
abate pe grete hete of pe rep  
ne / **a** if pe distemping be of he  
te of su humo: zine hi oxmial  
to deflo pe humo / **a** sup zine hi  
pe electuari of pe ruse of x<sup>e</sup>io  
to p<sup>e</sup>o hi of pe humo: eip dia  
p<sup>e</sup>mo & sugiz roset y medlia to  
geder / of pe fute of a cheste  
upell p<sup>e</sup>re hi v<sup>e</sup> su cologe: & pe  
p<sup>e</sup>rid day aft make hi a bap p<sup>e</sup>to  
pe nauel of wat<sup>e</sup> p<sup>e</sup> rofio & plan  
tei lotus p<sup>e</sup>flans synghe pipnel  
violette ribbedwort be y soden yn.  
eip fuche of cold erbio / **a** let pe  
patient rub wel y place y<sup>e</sup> quop hi  
y<sup>e</sup> pe v<sup>e</sup>tu of pe erbio mou pe rap



**Diampnes.**

per se porous pe pores of pe skin  
pe nepte dau aff let bi blede  
vndir pe ancle vntil forp / s aff  
doard medicines as diampnes

zueh

**How homy  
shall be pu  
rid.**

pe maketh an electuare do homy: pu  
te pe homy do that of plaid or  
violet be y soide yn if it be for  
a cold cause / up to be for a colde  
cause take hote erb i overking

hott

**And anoynt** And aff pe for seide electuaries  
pe remeant zme pe purprie y be y told i dysse  
oil of roses a terie / And take pe myndis of qu  
pos violet a drid. a spodie a poundd be. a  
y of madra take asmoche of barh meel a me  
be a melle / Dese al vntil do pe use of solate  
er syngree a pfland a plastre  
it vntil pe remeant / But y shall  
vndir stonde. y shall not legge e  
umor moyst medicines to pe rei  
nes. for per wold make pe rey

nes  
not  
but  
2  
me  
tuf  
cil  
a n  
bri  
ope  
at  
che  
ger  
be  
ma  
be  
be  
a le  
e  
han  
if p  
vnt  
ma  
ne



**Diabetes**

nes ful nēsshe & feble. ne þu shalt  
 not cumor use dry mediamēs.  
 but expectat oon. & expectat anop/  
 And let hi use þis pouder & his  
 mett. take þe sede of hothio & le-  
 tuse & purslane & of planten. of  
 eilche iij. schenche. & pouder þe.  
 & medle þis w<sup>th</sup> apmoche of gu ara-  
 bibe & of dragagum as of al þis  
 ope. & cast þis into .q. f. / let hi use  
 at oon tyme of þis pouder as m<sup>uch</sup>  
 che as he may take w<sup>th</sup> his two fin-  
 gers & his þobe at ones. And let hi  
 be war of al þene metis þat wole  
 make hi þurful / & his diet shal  
 be of cold sotel metis. & let hi drinke  
 be white wyne y medlid w<sup>th</sup> wat<sup>r</sup>  
 & let hi be war of moche drinke.  
 & em monye let hi be þrid. as þe  
 haue seid bifore. / But if þe silemo  
 of þis þat þe blade wole stop þe way of þe  
 vrin. & make hi to haue a singuri. þan  
 make a plast of redde & comy y sode i wy-  
 ne & i oile. & lay on þe there.

pulmo



## **Diampnes.**

comer of cold aboute pe reines. 3p  
ue hi prions of hote medicines  
p be confortatif & strictorio. do is  
4 ope p be ytolde i diffinteri. & ma  
be a plasty of pe fund & ley ppp  
h reines. But first pgehi of pe hu  
mo p is cause of pe fibones. & di  
ete hi. & up temperat hoto met



**D**iampnes is an consilful  
passig of uri. p comer of  
defaute of pe bladd. & p may be  
\* i two maner. 1p of coler p is  
i pe bladd & pchp pe bladd & ma  
fup pe uri droppe oute rzt as to  
comer to pe bladd. And p coler  
is y medlio do pe uri & malp pe  
rem bene & brig. exp. wht p file  
nes comer of cold p feblep p  
nedno of pe bladd. & malp pe  
bladd falle into a palasio. & p  
\* And eni monpe let hi be ppid as it is  
peide bifor. & let hi be war of polypdy  
for p openp pe reines & malp pe blac  
ren oute.



294  
**Diampne.**

fallip comenli to he p<sup>t</sup> goo barfote.  
A goon a cold on her bodie i col  
de wedn / 3 it dohe per pissen it: A per p<sup>r</sup>ame,  
han grete g<sup>r</sup>auce i pissig / ei  
p<sup>r</sup>oohit pe seneciois A pe facertio  
ben so laye p<sup>r</sup>te i pe necke of pe  
pe bladd: p<sup>r</sup> per mou not w<sup>r</sup>holde  
pe p<sup>r</sup>ri: A pa passip pe p<sup>r</sup>ri adwei  
fro he p<sup>r</sup> per fele it not / so it  
hapnep i childe A i druke men  
p<sup>r</sup> bupissen her bed / And comop ei  
p<sup>r</sup>oohit of humo<sup>r</sup> p<sup>r</sup>te i pe seneciois  
of pe necke of pe bladd / for thre  
humo<sup>r</sup> p<sup>r</sup>te doonte to be i pe blad  
gr p<sup>r</sup> g<sup>r</sup>uep h<sup>r</sup>z / fleumo malouco  
li A coler / tolonas of fleumo<sup>r</sup> te:  
pe p<sup>r</sup>ri is of a feble colo A ful of  
mustulag A of smale p<sup>r</sup>me stales.  
A per ha g<sup>r</sup>euance i pissig: A pis.



# **Thampnes.**

pen dropmel. & p is if pe plemme  
be rystous & picke. **But** if it be pi  
pe sonderis drifte topp. & p ma  
p p he laye & flidern. & pi pe bri  
\* passip oute pnt ghuice. **to** le  
nes of malencoli be. pe bri is  
mart zelado & ful of vi stalio.  
& pei han grete guawice voha  
pei pissen. & aboute her eris ho  
le pei ha no folig. **to** benes of co  
\* lor be. pe pri is of an hz colour  
& pme. eris pnt of coler p to med  
lid pto. & pei ha pntig & a bene a  
che i pe bladd. & pntig i pezer  
de voha pei pissen. & pei ha a gte  
hete aboute her eris hole. **Thap**  
nes p comop of hote coleris pisse  
is y helid ad d abites p comop  
of hete. **&** make hi p cofecion  
p to gad for he p pisse hote bene  
pisse. take of dragagant of gu a

malia

colga

compd

arabite



# Dampnes

245

arabike of pnestane sede of gourdio  
of letuse. 3. m. make poudr herof.  
A lot hi drinke it w<sup>th</sup> pe sirup of rishio.  
But if p<sup>ro</sup> p<sup>ro</sup> p<sup>ro</sup> enco comes of cold  
of moistne: 3. m. hi pe medice  
p<sup>ro</sup> be y<sup>ro</sup> told i dysentrie. bope i sir  
p<sup>ro</sup> a i electuaries a plastro. A  
synement a bap<sup>ro</sup> / For p<sup>ro</sup> medi  
cines p<sup>ro</sup> franchip pe flux of pe v<sup>ro</sup>  
be: franchip also fluxes of pe blad  
d<sup>ro</sup> a of pe emoroidio. But if p<sup>ro</sup>  
comes of humors p<sup>ro</sup> be i pe blad  
if pe humors be hot: 3. m. hi opiel  
to desio p<sup>ro</sup> humors. a sir p<sup>ro</sup> hi v<sup>ro</sup>  
cologage. exp<sup>ro</sup> w<sup>th</sup> pe electuare of pe  
m<sup>ro</sup> of roses. But if pe humors  
cold: p<sup>ro</sup> be hi v<sup>ro</sup> a fleumage. exp<sup>ro</sup> w<sup>th</sup>  
a malage. / A pe prid dai ap<sup>ro</sup> ma  
be hi a bap. exp<sup>ro</sup> a stufe of hot er  
bro. / A v<sup>ro</sup> be comes out p<sup>ro</sup>: 3. m.  
hi tacle w<sup>th</sup> pe m<sup>ro</sup> of mynt. exp<sup>ro</sup>

ex f<sup>ro</sup> p<sup>ro</sup>

medice

synement



**Diampnes.**

W<sup>th</sup> hyne. y<sup>th</sup> sode i celve or castore  
a lech<sup>er</sup> of o<sup>il</sup> p<sup>ro</sup> y<sup>th</sup> daico<sup>le</sup> v<sup>er</sup> v<sup>er</sup>  
p<sup>ro</sup> p<sup>ro</sup> e not yong me tacle al  
so acternes y<sup>th</sup> sode a y<sup>th</sup> o<sup>il</sup> he go  
de. a pe v<sup>er</sup>at p<sup>ro</sup> y<sup>th</sup> d<sup>ro</sup>ke a go  
plaste<sup>re</sup> de p<sup>ro</sup>for: is y<sup>th</sup> made of tacle a  
of oile a of p<sup>ro</sup>liol y<sup>th</sup> medlio to  
gedn. a p<sup>ro</sup> medion<sup>es</sup> he gade  
for he p<sup>ro</sup> b<sup>ro</sup>ysse her bed. a for  
p<sup>ro</sup> pale<sup>re</sup> of p<sup>ro</sup> bladd<sup>re</sup> And let  
hi p<sup>ro</sup> p<sup>ro</sup> of cold: Repe al<sup>th</sup>  
p<sup>ro</sup>med a h<sup>er</sup> body fro tabig of col  
de. a anoynt pe shat a pe place  
p<sup>ro</sup> he m<sup>o</sup>z aboute to hote o<sup>il</sup>nom  
ment<sup>es</sup> as marciaton a a<sup>ro</sup>ago.  
a b<sup>ro</sup>p hote oile a make a plas  
te of calamyt a betel a of com  
myn a of baies a of lozer y<sup>th</sup> bete  
to poudr. a of oile of lozer y<sup>th</sup> me  
delio togedn. a al warme ley pe

And i eni cold pale<sup>re</sup> of of p<sup>ro</sup> bladd<sup>re</sup> make hi  
a l<sup>ap</sup>. p<sup>ro</sup> is ordeined for m<sup>o</sup> p<sup>ro</sup> hi p<sup>ro</sup> pale<sup>re</sup>. a y<sup>th</sup>  
ue tacle.



**Siphao.**

plaste on his head. & anoy butte  
 ne his ere hole & his zerde. But  
 old me be incurable of yflemo  
**S**iphao is a stygn yf butte  
 ne pe guttis of ama & his  
 vttur stygn. & yf stygn is expulsiu  
 made flacke porous humors & mo  
 stens. vnto as fopn vnde treche y  
 is yf vnto i vnto. & vnto pe siphao is  
 so flacke porous yf stygn of pe guttis.  
 yf so vnto i pe stygn of pe stygn.  
 yf vnto pe stygn. & yf i stygn of place  
 of pe vnto of pe stygn of an ey. &  
 pe same man stygn comop of  
 vnto. But pe stygn is yf vnto  
 bi pe moistnes of al pe body. & of  
 pe neshp of pe vnto. & yf vnto is  
 is yf vnto bi moche hurelig & noi  
 so of vnto i pe guttis. & yf pe  
 tyme yf it be deluded of such vnto  
 pe vnto is moche sech. & yf vnto



**Siphac.**

his p<sup>r</sup>styn is broken. so p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> gutt<sup>r</sup>  
fallen dū ito amā is cad. p<sup>r</sup>ma  
by hi seme broke ballobid / p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>  
broke is opp<sup>r</sup>it mor p<sup>r</sup> exp<sup>r</sup>it  
his l<sup>r</sup> / p<sup>r</sup> broke com<sup>r</sup> exp<sup>r</sup>it  
t of fallig. p<sup>r</sup> exp<sup>r</sup>it of lepig  
sup of berig of grete burpene /  
p<sup>r</sup> of grete crying of amā. exp<sup>r</sup> of  
moche d<sup>r</sup>ig on childe. sup of a  
grete forsing p<sup>r</sup> amā forsy hi to  
p<sup>r</sup>ate / and p<sup>r</sup> is a g<sup>r</sup>te difference  
between p<sup>r</sup> p<sup>r</sup> is broke ballo  
bid / for he p<sup>r</sup> is broke ballobid hap a  
che p<sup>r</sup> g<sup>r</sup>uance i h<sup>r</sup> cad p<sup>r</sup> i h<sup>r</sup> stone.  
but p<sup>r</sup>es ha swellig i p<sup>r</sup>es h<sup>r</sup> p<sup>r</sup>  
of p<sup>r</sup>es h<sup>r</sup> p<sup>r</sup> g<sup>r</sup>uance also. p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>  
swellig is i p<sup>r</sup>es cad p<sup>r</sup> not i p<sup>r</sup>es  
mes / p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>es p<sup>r</sup>es is h<sup>r</sup> bid bi p<sup>r</sup>es  
tig yn of p<sup>r</sup>es gut p<sup>r</sup> is p<sup>r</sup> fallē into  
p<sup>r</sup>es cad. p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>es bi p<sup>r</sup>es dig of p<sup>r</sup>es cap<sup>r</sup>ao  
bi medicines p<sup>r</sup>es cop<sup>r</sup>idatist p<sup>r</sup>es



**Siphur.**

is to vnderstande if pe breche be  
new. for pat. p<sup>r</sup>isalde: may not  
be holpe w<sup>o</sup>ut buttig. **f**or i plac  
nes of pe caphao. behold of what hu  
mor it is: bi pe tokens y<sup>e</sup> be y<sup>e</sup> told  
bifor. **A** p<sup>r</sup>ge of p<sup>r</sup>humor. **f**if it co  
mes of veynnes: greepe such me  
dicines. as opume voyndio. as it is  
y<sup>e</sup> told i collica passio. **B**ut if pe  
caphao be p<sup>r</sup>to broke & pe gutt  
falle doun into pe cod: let bi be v<sup>r</sup>  
bixt & lift v<sup>r</sup>h<sup>r</sup> v<sup>r</sup>ies. & p<sup>r</sup>utted azai  
n p<sup>r</sup> gutt into his v<sup>r</sup>ie. **A** sup<sup>r</sup> make  
p<sup>r</sup> plaster & ley p<sup>r</sup>to. take coferi &  
saudragon & mume & y<sup>e</sup> p<sup>r</sup>stades  
& an har<sup>r</sup> i<sup>r</sup>st<sup>r</sup>on y<sup>e</sup> sode v<sup>r</sup>ie gerio  
& ma<sup>r</sup> is blad & medle p<sup>r</sup>to togodn  
& ley be p<sup>r</sup>as pe breche is. **S**ip ma  
ke a plast<sup>r</sup> of bole & saundgon & mu  
me & sumac & of gu arabike & of  
galles & a litil mastik. pouder al p<sup>r</sup>to



**Siphao.**

A medlo be w<sup>th</sup> pe gler of curd. A be  
to gu a pece of ley. A ley to pe se  
A yon ley a pece of lede. A ynde  
to yon. A ley to lye p<sup>r</sup> fourty day  
es. For by p<sup>r</sup> tyns it wole be p<sup>r</sup>  
poudid. And let hi be war of ma  
ner meung. A p<sup>r</sup>o tuel. A p<sup>r</sup>o fno  
p<sup>r</sup>o A w<sup>th</sup> rap A couzhy. A p<sup>r</sup>o dnfex  
p<sup>r</sup>ing to p<sup>r</sup>haty. And w<sup>th</sup> p<sup>r</sup>o bro  
che be yon pe nauel. cy<sup>r</sup> t<sup>r</sup> p<sup>r</sup> fi  
de. cy<sup>r</sup> yon pe p<sup>r</sup>har. ley p<sup>r</sup> pe pla  
fir. A w<sup>th</sup> he go up to jny let hi  
hold p<sup>r</sup> place fast w<sup>th</sup> his hond. p<sup>r</sup>  
lest p<sup>r</sup> gut fal oute p<sup>r</sup>at. And di  
ste hi w<sup>th</sup> p<sup>r</sup>uche mot<sup>r</sup> p<sup>r</sup> wole ma  
ke hi ney p<sup>r</sup>he w<sup>th</sup> bid. A if hi w<sup>th</sup>  
be be garde: make hi a clifre r  
mollificatif. A let hi ste aff mo  
to pe seed of fonel of p<sup>r</sup>eli an  
p<sup>r</sup>o of m<sup>th</sup>ke to cofumo p<sup>r</sup>edoyd p<sup>r</sup>



**Syrhac.**

woole let pe soung / **Syr** whil let  
hy yso moys mezenies: but nam  
erbis. but it be ppeh cup auence. **And** bre co  
**And** if eu dar anoynt pe place w<sup>t</sup> p<sup>r</sup> leu bms &  
ornement: p<sup>r</sup> io p<sup>r</sup> ymade / take gotf pe floure of  
talow & melt it. & medle p<sup>r</sup> w<sup>t</sup> pe calampyt  
mys of p<sup>r</sup>o erbis. t<sup>r</sup>fori dars plan pe p<sup>r</sup>ondr  
ten op<sup>r</sup>ze pentafilon ribwort of p<sup>r</sup>o i ho  
euche of p<sup>r</sup>o yliche moche nise. & of m<sup>r</sup>o.  
omege tede & medle he wel taged.  
a syr cast p<sup>r</sup>o pe p<sup>r</sup>ondr of salt & pe  
bloome of godio & of rindio of a  
fernes & of cheftemes & of bold & of  
pang dragon of masab of nite m<sup>r</sup>  
me of euche of p<sup>r</sup>o yliche moche &  
cast oil of roses p<sup>r</sup>o & medle he to  
gedr. after w<sup>r</sup>yp anoynt pe soe pla  
ce **but** waiste it first w<sup>t</sup> wat p<sup>r</sup>ic  
torio erbis be soe yn. but let pe  
wat be m<sup>r</sup>z cold se aftward la  
p<sup>r</sup>oplast pon / take of ypoistides



**Siphao.**

acacie minime bole gall ppeio  
coferi dase ne colofomo pich  
mastik encense carbed & car  
dand. a. x. p. medle he to gotio  
talowe & lomege on pe fier. pto  
of p. plaste & a pice of leed y  
made furohat holdwe & ley to  
pe soze. & he lest plaste to pro  
breche. to take of amoniac of  
gallam timental mastik gall  
litargo gupst bdelin timentine  
mirv olibanu emachateo ~~pauy~~  
~~un~~ aloes serapnu aristologie p  
long & prouze colofomo pich  
bole sandragon coferi dase ne la  
lanstac ppeio acacie minime of  
pe tmda of pzoze & of a flawtre  
a. x. m. of gotistalowe & manio  
blade. & a poude. & make on pro  
wys. take a newe vaepeo pyn



249  
**Syrhag.**

Take of pe root & bet pe skyn to sma  
le peces & sepe he i watir til pei be  
tender p<sup>r</sup> mow e fili p<sup>r</sup>ct pi fring  
porous hem. pa dornigo oute cle  
ne pe root & p<sup>r</sup> medle pi blade  
& pi talow. & cast p<sup>r</sup>to a quar  
te of vinegre & as muche of pe ru  
se of planteyn & a pound of wax &  
medle he wel togider. & sye poude  
al pi op pigf & cast he p<sup>r</sup>to & medle he  
wel togider. / of p<sup>r</sup> plaste ley to  
pe soze aft<sup>r</sup> p<sup>r</sup> am<sup>r</sup> h<sup>r</sup> io p<sup>r</sup>gid. & hap  
kapid hi. And make hi an electua  
ri of hom sandragon mūmie aca  
as coferi dario. & let hi use p<sup>r</sup>o  
electuari dail vñ doo go. / & p<sup>r</sup> d<sup>r</sup>  
co let hi lye til & use p<sup>r</sup> plaste. & if  
he be castu help hi w<sup>t</sup> a distie mol  
tification. Also for berthe p<sup>r</sup> fallip i a  
ma iobrest exp<sup>r</sup> i pe stomake. / make  
And om day let hi dūke i als ordyn  
p<sup>r</sup> pound of aristologis lope p<sup>r</sup>longs & p<sup>r</sup>  
rounde & of galles & of planteyn of  
eniche richemoch.

**Electua  
ri for p<sup>r</sup>  
defence**



**Siphac.**

**A powder  
for yf  
penes**

he takes of barli meel & of zolhis  
of cyren / & make powder of sauge  
of mūmo of cōferi of canel of  
pe rinde of an asshe of aristolo  
gis lōpe pe long & pe rōnde of  
gall of planteyn of euiche p  
liche moche & thus he to dūbe  
warms ale. i pe moretid & at eue  
tide a sponful. or half a sponful

**A powder  
for yf  
penes**

at ones / A good powder for  
io broke. take an ounce of pe sta  
shalis of bared. & al pe bared  
an ounce of pe rote of turmentil  
& of licorid in pouce. & let al into  
powder. & thus to pe ptes of y powder  
half a sponful at ones to warms  
ale ptes a day: myn<sup>sauc</sup> cōmūsh. &  
see p<sup>t</sup> he be dūel troussid / & if pe bade  
or pe patient be olde: let he yf it  
pe long. & he shal be holo by pe  
grace of god. **Ther be a mepe pe yom**  
**chapt<sup>r</sup> p<sup>t</sup> gteney. in talis or practis**



The zerd. Saturnafio.

300

**I**f a manes zerde ple duse  
grauatice. tomache stonig  
p is clepid Saturnafio. Afla  
ding of a mā is seed azent hio  
wille. A pynpleo p swelling a cace  
Saturnafio: comep of a great boif  
trous hot voynde p fallip doun into  
a mā is zerde stonco a into zerde. A  
makp pe zerde to acise. And p co  
mep of no fleisshele desir. ne of no  
lebig p ama hap pto: but ache g  
uance a swelling. And first p shalt  
zyne hie repaymies. bope i oyne  
ment p i plaster to pmyte aze  
p bound mat. bope aboute pe zer  
de a on pe sher a on pe reme. And  
ynt pe zerde a pe stonco a pe shar  
a pe romo a oile of herbaris a ol  
le of mandrake a lot p mofe se t  
wauffid w<sup>t</sup> cold wat. or my coldy



<sup>leues</sup>  
 Saleyn, be y sede yn / & let pe see  
 be seke voel sm / Camphore also  
 is good: kepe to smel to. & to drin-  
 ke. & to let i his hond / & let hi  
 drinke pe seep of wat lilies / & fra-  
 voe his hound to cold flouris dat  
 cold erbis & pe loue of cold tre-  
 es / & make hi waite moche &  
 fast moche & voel abesd hi / & ma-  
 ke a plaste of cold erbis & of vi-  
 negr. cup of opur & cold erbis / &  
 take epuyssme p shuld be told  
 i swelling of p stones. & yme hi  
 diaprunis & diacalamontu y  
 modid togedr / & cup ell seep et  
 rthe i vone. cup. & comp & let hi  
 drinke p / & let hi oto pe sede of  
**G**morra **A**nd cast a melle  
 put is flowing **A** plaste of lard  
 of a man is sede agens his wil.



**Gomorra**

mo is of plente of blood. eyn of pa  
 lepe of pe stones. eyn of grate fe  
 blenes of a mā p<sup>r</sup>mau not w<sup>h</sup>al  
 de his seide / eyn it comep for pe se  
 de is yue & floddy onte lizeli /  
**And** if comep of plente of blade:  
 pe beyntes oual a mā is bodi fe ful  
 of blade & to swolow. & pei ha li  
 fig w<sup>h</sup>a pe seed passip adwei fro he /  
**if** it comep of palest of pe stones:  
 pei fele not w<sup>h</sup>e her seed passid  
 fro he. as mō p<sup>r</sup>ha pe palest of pe  
 blade: fele not w<sup>h</sup>en her sori pas  
 sip fro he / **if** it comep of feblenes:  
 al pe bodi is feble & lene & of yuel  
 coloure / **if** it comep of ym<sup>r</sup>ines  
 ship of pe seide: it wole telle by his  
 & pe coplexiou of pe mā & b<sup>r</sup>idig /  
**w<sup>h</sup>e** it comep of blood: let hi osten  
 pe lot blood vnder pe mox ande /  
**eyn** on pe lnd soemo of pe arme. & a



### **Comorra.**

noynte h' remeys w' cold opynment  
e' dicte h' w' fuche m'ot p' gendre  
lital blood. **W**ha he comey of paley  
of pe stones. zme h' medicines  
be y told i pe paley of pe bladder.  
**W**ha it comey of feblenes: take  
encense & mastike & mynt & sau  
drio & storace i grett quantite pe q  
pe ope. & medle he w' pe use of pla  
toyn & w' comage & make a plas  
t' p'p. & ley vpon hio remes & abou  
to hio zeede & h' stones. **A**zme h'  
y medicines as it ys y told i dia  
betes. **A**nd zme h' medicines y be  
cofortatuf & strictories. as diaco  
dion & sug' & set & pe purp of totes.  
for p'as queden m'ztili p' appetit  
a man hap to lecher. **A** for p'ple  
nes p' shal worche w' colde media  
nes as p' dedist i saturias. **W**han  
zme h' it comey of p'nessyp: a strep y made



Pimple & postemes.

302

of pe nise of mynt & of sug. & w<sup>th</sup> pe  
nise of fig. mynt & anoynt h<sup>er</sup> zerde &  
h<sup>er</sup> p<sup>er</sup>son. And note h<sup>er</sup> w<sup>th</sup> mot<sup>er</sup> p<sup>er</sup>  
w<sup>th</sup>le make pe blode p<sup>er</sup>cke. a w<sup>th</sup>le  
brede & r<sup>er</sup>ys & zollio of o<sup>er</sup>re & such op<sup>er</sup>

**P**imple & postemes be also i  
lana i<sup>er</sup> zerde. & if pei be not  
wel y<sup>er</sup> helid: pei t<sup>er</sup>non into a canker. ei  
p<sup>er</sup> into a fester p<sup>er</sup> i<sup>er</sup> holdre a<sup>er</sup> a w<sup>th</sup>ful  
cup a p<sup>er</sup>ys. And p<sup>er</sup>che postemes be e<sup>er</sup>  
w<sup>th</sup>it y<sup>er</sup> h<sup>er</sup>id w<sup>th</sup>yn pe zerde. & e<sup>er</sup> w<sup>th</sup>it w<sup>th</sup>  
oute. & o<sup>er</sup> w<sup>th</sup>it pei come of h<sup>er</sup>ete: &  
pa p<sup>er</sup> a<sup>er</sup> pei be p<sup>er</sup> i<sup>er</sup> gro<sup>er</sup>te h<sup>er</sup>ete & bre  
m<sup>er</sup>g & p<sup>er</sup>etig & ache & rednes. & e<sup>er</sup>  
w<sup>th</sup>it swellig. & e<sup>er</sup> w<sup>th</sup>it pei come of col  
de: & pa pei fete heumes p<sup>er</sup> aboute &  
colde: & i<sup>er</sup> hope i<sup>er</sup> g<sup>er</sup>uance w<sup>th</sup>ha pei p<sup>er</sup>  
son. for hope e<sup>er</sup>cheson let h<sup>er</sup>e blede  
und<sup>er</sup> pe ancle & d<sup>er</sup>up h<sup>er</sup>e on pe reme<sup>er</sup>  
& make a plast<sup>er</sup> of g<sup>er</sup>sd grete & of w<sup>th</sup>er  
te meel. & ley it al darre to pe zerde

p



**Simple & postemes.**

It is firste to be noted that the clope encheise  
vouchan pe postemes be y-tined to qui-  
tere. if pei be comfornse: zme hi me-  
dicines y be duretake to clonse pe  
de of after. left p'vay a fester i pe  
zerde. **Sup' d'hit** pe zerde io to stool  
le. & pa it must be rapid i warm  
voat. **ex'** take pe scuto of aduante  
porne & pe smale **bedon** braunchio.  
a sepe be i voyne. & p'v' roaillhe pe  
zerde & let hi p'le p' **ex'** seep he  
p'io & p'itor i voyne **ex'** i voat & p'  
voip roaillhe hi. **ex'** make a plastr' of co-  
myu & of pe rote of holiherbe y p'ade &  
y staped togeder. **ex'** of p'itor & bra-  
ch' of de benes y p'ade i voyne. **ex'** let hi  
glode at pe verna p' p'uep to pe hui.  
**And** if pe zerde be y-cabrid: make p'  
synombrut take a poude of olde  
swynes gre & medle p'v' & p' of p'  
togeter. & p'v' anoynt h' zerde. **ex'**  
bro salte al to pouder: & p' pond io

canon m  
m 34

good for pe cabre



**Umples & pestemes.**

good for pe carer of pe zerd. **But** vauſſe  
 pe zerd freſt w<sup>t</sup> vryn. eip w<sup>t</sup> vryne. **But**  
 not w<sup>t</sup> wat. & aft<sup>r</sup> it lo wel y dui  
 ſſe: rub it w<sup>t</sup> a clope. & pe ſtrawpe p  
 on pe forſeid poundz of ſalt. **Also** ſta  
 pe bones & ſcep he i vryn & caſt p  
 a litil oile & vmege. & p io good p  
 for. **And** if p be pipleo p vrole not  
 breke: let ſrote be i hote wat<sup>r</sup> & i  
 ſope togedr. & ſip ley on he a caul  
 leef eip a lily leef. eip pe zelle of  
 an oy & ſalt. **Also** vha pe qter brek p ou  
 te: put p m pe poundz of mirt & of a  
 laes eip maſtik. eip of pentafilon.  
**And** if it ſoudy not togedr as it  
 ſhuld: medle w<sup>t</sup> p poundz of zeled  
 oymoment. eip pe gho: p ſurgions  
 open. **Also** p be p deed fleuſſe: ſape gut  
 like & ley it on euiche ſide pof. for p  
 ſrotip dder pe dede fleuſſe & coſetip  
 pe good. **Also** vha pe fleuſſe io ſecten  
 dder: anoynt hi w<sup>t</sup> p oymoment. **Sepe**



**Swellig of pe cod.**

benes & salt togidre. & sye cast adre pe  
holt of pe benes & medle he & masti  
ke & olibanū & ceruse & roat of co  
sed togidre. & make an oynement  
for to anoynt pe flesche. for to  
drawe out the dures. For to chaunge  
cutting or bleeding: take hols & salt &  
medle he togidre & ley son a lital  
while at doose staunde anoynt.

ne  
s  
s  
s

**S**wellig of pe cod & of pe sto  
nes comen exulsiō of hu  
mours & falle down into pe cod for  
to pe stones. Exulsiō it comen of  
wound. exulsiō of a pōst. exulsiō  
of bleeding of pe inner sty. & of fal  
ling down of pe guttes into pe cod. And  
if comen of blood: pe venes of pe  
body be ful of blood. & nameliche  
pills & be pnd pe ancle. If it co  
men of coler: pe cod is swart & de  
a browning for hets. & p is gnt a  
che & pētig vomfory. If it is of fleu.



### Swelling of the cod.

me. the cod is of a pale colour & much to swell & nause & heave. If it be of malencoli: the cod is to swell & full heave. And if it be of wind: the swalme is wotten heumes. If it be of a poise: it is com of the humors. & say the same to knowe the of swelling. Say. say the ache is moche greet. & the to knowe moche more violet & guoz. **E**xp. whik the swelling comex of fleshye & gedon. & the cod more the y shuld. **H**erby y aiche comex of humours. **S**welling of what humors god to be: let hi blede i the veme p<sup>r</sup> is pond the ancle. & cuppe hi about the vemes. & say make the cold plasters of cold erbio y so de i romage & ley to the cod to smyte azon the humors pat be eueryson of the swalme. And make a plaste of barby mele & heres go to a oile of violet y soden togedr & ley p<sup>r</sup> to. **E**xp. make a plaste of herbans & roynes gode y staped togedr. **E**xp. take the plaste



**Swelling of the cord.**

It be y told i the last chapt for po  
me plaster be good for postemes  
of the cord & of the stones / yea medici  
nes & plaster be. When the scallm  
is of hote humors / But if it be  
of cold humors: make a poultice for the  
cord of hote herbs. & for acorned  
cord w<sup>th</sup> honey despoined / & for gnde  
the piling of garlike & sepe to i  
vout & plaster to on the cord. & the  
le drawe oute the humors bi smoke  
& by sweetig / or make a plaster  
of lousage y sede i wynn. or of priore  
or of nobles y staped & y thes w<sup>th</sup>  
i an earpe pot. w<sup>th</sup> y stoppid aboue  
voute any of liquor / or cake be  
not & sepe be i somegre tal per bet  
to i honey / & plaster be to the scallm / And if the  
ma be ful of humors & the gnde  
ce be old. if the scallm come of  
blode let bi of fipes blede vnd



### Swelling of the cod.

the ankle. And if it cometh of any open  
 humour: purge him to a mediocrity according  
 to the nature. Let him be dressed with a cuppid and  
 use the buttorio. And if it be of a po-  
 stem: lay unto the foresaid plaster. So  
 first repress the swelling to smother the matter and  
 if it be whole hot: lay unto dissolutive.  
 And if the matter cannot be drawn out but  
 is very ripe and bristly: if the posture is  
 under the cod: hold it up as open posture  
 under the y helid. If it be the posture be  
 under the cod: give the electuaries and si-  
 curely be told heretofore to cleanse the  
 cod of quiter. If it be whole not be den-  
 sified white. If the posture be very rotten  
 must slit the cod: and let out the matter  
 and stop the hole with the wound. But if the cod  
 be to swell of bruising: make a plaster  
 of oil and timentine and of barley meal  
 and lay unto. If it is old: make a plaster  
 of honey and of comfrey and of honey. If the  
 place is red: break bones and sepe the



**Emeoidis**

inomege a ley pto / if ye place is not  
reed sepe he troyne

**Here** begimeth the first chapter of the

**A**manes eto be duse ge  
maue / on is of pe emeoi  
dis / ofe y be ad pte a lout  
etifed i pe eto / Emeoi

dis be fyue venes p come to pe eto  
to delme pe bodi of sori malencoly  
blode ptholo none of mabris / And a  
pithilo per be to hard peo venes bla  
de to mythe / eptidit per be to hard  
y stopp / eptidit per be to stopp /  
e pthalo is eptidit wth eptidit  
his wth / Swellig of peo venes co  
mey eptidit of draffio of pe blode y  
falle dou to pe venes mounyng stopp  
pyp ha / eptidit of pte blode y stopp  
be eptidit of pte blode of pe pte eptidit  
for breng p breng he wth per flo  
horden tomyche / p pe blood may



Emoroidis.

306

housfu as it shuld haue: to thep azen  
to pe lyuet & disposy amā to pe deo  
pefi **S**topping & withholdig of blode **S**o co  
mey of pe same enche sonde, & cyphit  
ho per ben al y stoppid. & cyphit su  
be y stoppid. & su wistoppid. **S**ochc flo  
wng of peo pomes comey cyphitobit i  
certeyn tymes. as pe flowng of blode  
y comey to doome ones i a monape  
**S**uch flowng comey to amā doke he is  
yl zeer olde. & cyphit pe blode pe re  
nep fro amā is read & cleer & hot  
pe flowng. & peo be pe **S**ences of pe  
feneship of pe blode / cyphit to is  
blac & ycke. & y is a token of male  
coly y is i pe blode / cyphit to is yme  
rempg. & y is toke of sotilce of pe  
blode / cyphit to is zelene. & y is  
token of pleumo. & coler y medid  
togedr / **S**es colours of pe blood be  
pus y bndoe. do su of pe blood on a  
lynen clep & do y be dwer pe blood.

88. m.



— onya fluyg

**For flo**

**meirides.**

z clasp wole be of such color as pe blo  
de is **fflowing** of his blode if it comen  
of grette plente of blad: let hi bla  
de wel at pe lym venge at pe arme  
And if it comen of ope humors: zme hi  
a pgraciou. but zme hi noo alceos. ne  
op medicanes y is ful opening. but  
op cologogo. **exp** fleumage / **exp** make  
hi a lay as it is y tolde i dysphutens.  
E after ward opene pe veme y is pond  
pe vtt ancle / **exp** make hi puyperis  
E puyperis as i dysphutens / **exp** let hi  
drike a mesure y on ellen pe nise of  
milfoil y medid w warm wone. **exp**  
plaster pe arte to his oco / **exp** take an  
erke his like like a lay a white flour  
a saunet as garlice. **exp** a wone  
newe ale. **exp** let hi drike pof euiche  
morewid / **exp** make hi a flumigaciou  
of leke a planter y sode i wone  
be y ote ex y drike opene pe vemes.  
but if it enplasterd wont: he stopp



**Smacordio**

207

poor

cure  
dianorrea  
in

ye reme<sup>dy</sup> Also make hi a pouder of rishi  
te horehoun<sup>e</sup> a auenta a milfoil a pla  
tyn y sta<sup>nd</sup> altil toged<sup>r</sup> a sede i down  
E make hi a pouder to ste of clothes  
femg rebe a canel a suche of cofort  
ble pigf. An oynement for ye amara  
do. take ye troppis of ellern a of milke  
ry tree a stape he as p<sup>r</sup>ouldist make  
saute of he. a sup tepe<sup>st</sup> up to oile. exp  
w<sup>th</sup> zolhis of eggis. i ye man of anoy  
nement. Also take betayn eg<sup>g</sup> moyn m<sup>i</sup>  
te milfoile mugwort plantei straw  
beti leues of ~~her~~ emche of <sup>res</sup> an. i. of pep  
z. p. of down. q. p. p<sup>r</sup>op<sup>r</sup> p<sup>r</sup>es i down. a let  
hi drinke ye down y<sup>et</sup> daret fasting. Also  
stape celido a pentafilon a horehou  
ne a let hi drinke he w<sup>th</sup> good stale a  
le<sup>st</sup> a medieties p<sup>r</sup> be good for for diffm  
teris a lienterie the good for p<sup>r</sup> p<sup>r</sup>ile  
nes. And let hi abstemo he fro ma  
lencolies metis. ne aforce a cofort  
ne he to shite. a let he be war of bene



**Emoroidis.**

contraria sunt  
Hic

metio p vrole opene pe andio of pe  
nes. & pto comyn & medicinet p  
openg as alder stamone & polipodie  
a fuche ope / for vorpholdig of p blae  
a pwellig of pe roemto: first pga hi  
to pu medion p io openg as alder  
p stamone. cip vto wat p polipodie  
pode yn / for make hi a bag of yppio  
a marcke & patoris & gozt & hore  
houne & policarip a fuche ope et  
bio yfoden i wat / & ip make hi ap  
gation of tymo & opetimo a one  
mycalotai. mdr a of lapid lapuli pu  
dr al peg. & lob hi drke pe pond  
vto wat p bozage io pode yn. & fip let  
hi blede vnd pe anele i lops pdr a  
on lops legg / & ando aft make hi a  
fumigacion of comy salt & mtr a  
of sal gemo & of pilist & of euforbe  
& comyn & of aler mounti y pond  
& yfodi t vrn i a stoppid vessel. &  
let pe fume her of to porou a pipe



**Emecroidis**

307

to pe emecroidis. & pe same dai let hi  
be cuffed on pe remed. & let hi use of  
acalanentū. & aunchē dai i pe more  
td let hi dnfē vā<sup>me</sup> p<sup>pe</sup> p<sup>pe</sup> is soden vōyne  
yn. & on pe euentid also. **7** make hi  
a fumigacion of molen & calampit  
& wormod & enforbe y soden i lye &  
p<sup>pe</sup> p<sup>pe</sup> / **en** make a plastr of p<sup>pe</sup>  
p<sup>pe</sup> p<sup>pe</sup> pe plastr w<sup>o</sup> powder of ca  
lampit & of p<sup>pe</sup> mōntē & ley  
p<sup>pe</sup> / **a** above ley a lym<sup>o</sup> claut y w<sup>o</sup>t  
i pe glere of enē. & let it lye p<sup>pe</sup>  
til it be dē. & p<sup>pe</sup> d<sup>pe</sup> to violent  
ly adde. **7** also vā<sup>pe</sup> p<sup>pe</sup> wellē. vōke p<sup>pe</sup>  
abē or not abē. make a stufe of vā<sup>pe</sup>  
te vōyn p<sup>pe</sup> hote erbis be sode yn. a<sup>o</sup>  
wormod p<sup>pe</sup> l<sup>pe</sup> r<sup>pe</sup> sauge calampit  
& vōhite hōrbōune. & let s<sup>pe</sup> p<sup>pe</sup> p<sup>pe</sup>  
erō on a stool ful of holes / **en** make  
hi a plastr of p<sup>pe</sup> p<sup>pe</sup> p<sup>pe</sup> ali  
til it yfclod i h<sup>pe</sup> adons n<sup>pe</sup> / **7** p<sup>pe</sup>

cure



**Emenoidio.**

medicinas: sup̄ pei volve dize sup̄. ei  
p̄ opone / **¶** If pe emenoidio be to sup̄  
take pe p̄p̄dr of blede clope y is  
y clepid tolore y brent & of goffor  
no y brent & p̄p̄dr y brent & p̄p̄n  
go pe pond on he. but let hi fast  
wauffe he w̄th adone pei / **¶** Also  
yonge tobe y p̄p̄dr & sup̄ y p̄p̄dr w̄th  
gope grece & lorde to pe emenoidio  
volve abate pei s̄giline of he. **¶** But  
vndrestande **¶** If pe w̄th p̄p̄dr stau  
che pe flux of emenoidio: p̄ muste  
leue con ordre open / sup̄ all pe ma  
mize fal to a droppe. **¶** If yge ben  
w̄thate bleyne & neythe i a ma i o  
ero. & sup̄ w̄th pei be quologe. & ei  
p̄p̄dr pei be round / sup̄ w̄th pei be  
w̄th p̄p̄dr. & sup̄ w̄th pei be w̄th  
**¶** If pei be w̄th p̄p̄dr: make pond of aly  
me & of coke applen & p̄p̄dr on p̄p̄dr  
gff. **¶** Lacto boile i pe ero be iura  
p̄p̄dr as fū mō s̄p̄n. but if p̄ w̄th  
lynde he faste w̄th a selte p̄p̄dr: &

figus

blacke  
boyled

lot  
p̄p̄dr  
non  
ruse  
p̄p̄dr  
i an  
sol  
br  
not  
p̄p̄dr  
a m  
ero  
h̄p̄dr  
rope  
tella  
p̄p̄dr  
p̄p̄dr  
of h̄  
cche  
i pe  
ce v̄  
med

†/6



**Amecordis.**

207

cura

phibum  
ofam

ne  
lib  
+

**For pe  
morfu**

**For pe  
colike**

let he honge: til per falle adve /  
p<sup>t</sup> be i ama i<sup>e</sup> ero. be y helid w<sup>an</sup> op  
noment y made of oile of rose & of ce  
rus y medlid togeder / en<sup>t</sup> of leed y bot  
altarge y medlid w<sup>pe</sup> zolte of an ey  
front leed is puo y made. melte lede  
i an oxen vessel & fure it w<sup>a</sup> ground ha  
sol zerde: & it dole t<sup>no</sup> to blacke pou  
dr / & dohos y hap suchs p<sup>ste</sup> a forco<sup>he</sup>  
not to f<sup>hto</sup>. & let he be p<sup>ste</sup> costifnes.  
& if he be c<sup>af</sup>us: make ho w<sup>be</sup> neisse w<sup>t</sup>  
a mollificatif clistis / **For** cloung of pe  
ero y comop of hoto humas bend: anoy  
hi w<sup>pe</sup> oile of rose. en<sup>t</sup> w<sup>pe</sup> ruse of lily  
rote. en<sup>t</sup> w<sup>pe</sup> p<sup>ste</sup> ne do bott. en<sup>t</sup> w<sup>pe</sup> p<sup>ste</sup>  
tolan ey **For** enoy p<sup>no</sup> bote of druse p<sup>ste</sup>  
& of ho<sup>be</sup> remedio. & of her cured. to grao  
**For** folowe medians p<sup>y</sup> have outpuffid for  
druse p<sup>ste</sup> / **For** pe morfu: take pe flout  
of lily of rosmar y a certfoil a p<sup>ste</sup> genatke of  
eche. & stalle wat<sup>r</sup> of he. & p<sup>ste</sup> take a sponful  
i pe morning. & do pe same wat<sup>r</sup> anoynt pe pla  
ce w<sup>oute</sup> p<sup>t</sup> is infected / **For** pe colike a p<sup>ste</sup> med  
medici. take clena capana. bayes & g<sup>ng</sup>

+ / Geyo flouton medians



ana. 2. 1. a of sug<sup>r</sup> thre ounc<sup>s</sup>. a make he  
into 2 pound<sup>s</sup>. a ote pof i m potage w<sup>h</sup>e

**For pe  
colike**

For pe colike a good plaste. Take  
a quartre of pound<sup>s</sup> of comyn  
a yxlm<sup>s</sup> zollis of cyren. a tepenel  
tozoz<sup>r</sup> a foye he. a as hote as y<sup>m</sup>en  
puffe ley to pe side v<sup>o</sup> p<sup>o</sup>ro. the take  
p<sup>o</sup>nel sed. amse. smalache side a. 2. 1.  
boyle he i w<sup>h</sup>ite wyne. a let pe patient  
drike as oft as he wil.

**For pe  
Gueron  
dise.**

Drike y<sup>m</sup> dard<sup>s</sup> v<sup>o</sup> p<sup>o</sup>ppis of pe rotis  
of oxym<sup>s</sup> y staphid a tepid w<sup>h</sup> good stals  
als. or wyne. a y<sup>m</sup> shalt be heal. p<sup>o</sup>ppis

**A good  
plaste for  
pe p<sup>o</sup>maci.**

Take a gobbet of sordece done a n<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
ful of pe pound<sup>s</sup> of comyn. a asmoche of  
oile de olif a fep<sup>s</sup> he wel tozoz<sup>r</sup>. pe

**A lay for  
pe splene.**

ayre he. a make a plaste a ley it warm  
a ho make a lay of hots oze. a to pe p<sup>o</sup>l  
a of ducetis y p<sup>o</sup>de i w<sup>h</sup>at. a w<sup>h</sup>a he co  
mey oute of pe lay. anoynt y place p<sup>o</sup>  
bifor pe spleen w<sup>h</sup> a voepes gal. a ley y<sup>m</sup>  
aloue w<sup>h</sup>alls y y<sup>m</sup> shor<sup>s</sup> w<sup>h</sup> d<sup>o</sup>asshe a happe  
y ded i pe fume. a sturward take homy as  
it comey oute of pe homy bone a asmo  
che of salt as of he lope. a medle p<sup>o</sup>



togediz. & let hi use of his confession up  
daies. & dayis of pe mone. on pe pe mo  
reidid. **ut** & let hi fast til yedon.

Take pe nise of solatr of hoodio of  
bonago. & vyndge p hoodio & vi  
olet & anse be soden yn. & med.  
A plaster for pe col  
life.

A plaster  
for ye col  
like.

Be þes þis togedir. & bette wofte  
i a mort & medle þowp. þe sepe  
it til it til it be picke. & þof make  
a plaster & ley to his wofte. & it wofte  
be cased þe ache. ✠ þe sepe þe rote of

le cost pe acte. **E**ip sep pe rote of  
holibocche a make a plaster perof.

It is to be a zine of medicines if  
it is not as it is sold in dysenteric

Of petril  
dismynes.  
wyth of blood

hard eip bertistonge eip morda her  
 eip pe my cold sedio eip dragagat  
 is pe ma be of fleumatike coplexio

And if pe spleen be distempred w<sup>th</sup> hote: put  
among his ope medicines lyndwort &  
roses & violettis & plumbis & sandris to  
pe white & pe rede & sepe & i ptisan.



2 put pto. 2. 1. of liquoris And if u  
drediff of dreight of ps brest. cap  
of a fewe stils: put to py medici  
nes gumo arabike & dragagant  
& take pe vri waxe cleen: put to  
py medicines to ferye & daies vze  
to of consolidaunt to soude pe bet  
nes & be broken.

And þus is þe beste to doen i al ma  
ner swyns þat gume acabile gume  
dragagant le soden yn: to resolue þe  
voh þe swyn is colde. for þe wollen  
gmoche ray þe bett þe dyspluid i a col  
de liquore: þan in an hote liquor

**D**o pre pnycto god zeuep vtr: toller  
de. to herbis p to flamo. **Deo** grās.

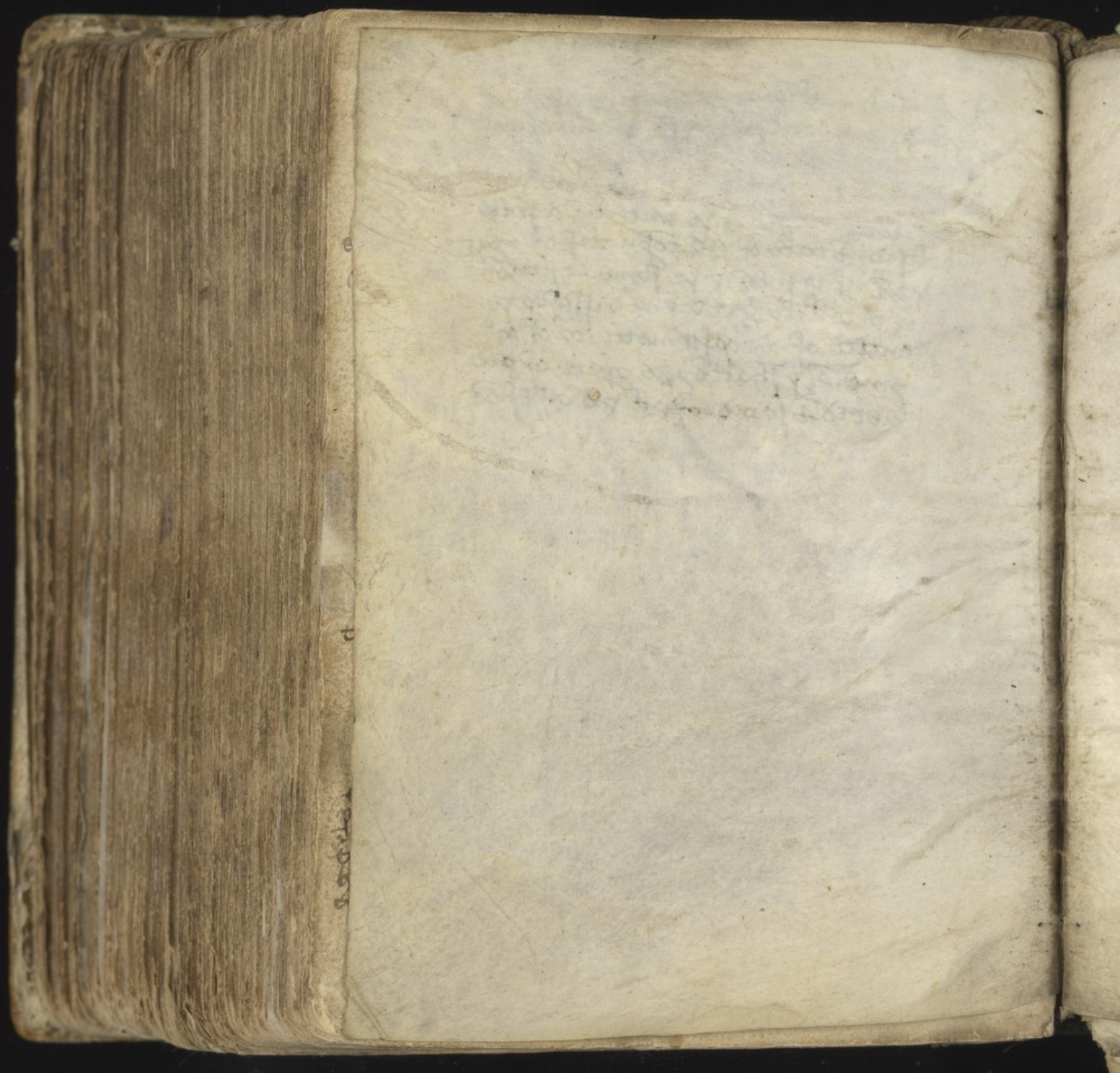
[illegible]

to  
p. 16.  
A  
cc of  
Bony  
Cheney



311  
Anop man matig is pro fates alle per  
posseide pouders & spey be i quarto of  
clene clarified hom. & let it sepe til it  
be ppele. & ppele it ofte p it be not to  
ppele. let it bele & pe put it i a pottle  
wel clopid. & take of y<sup>e</sup> copuatif by myght  
a by day i al tymes p pe stone or pcedon  
guy or pe colike gredey or disteppe pe  
pe quantite of an basil notte. or of y<sup>e</sup>  
at a tymes. & p<sup>u</sup> shalle by pe grace of god  
be deliuered & saved: of all pes distepio;

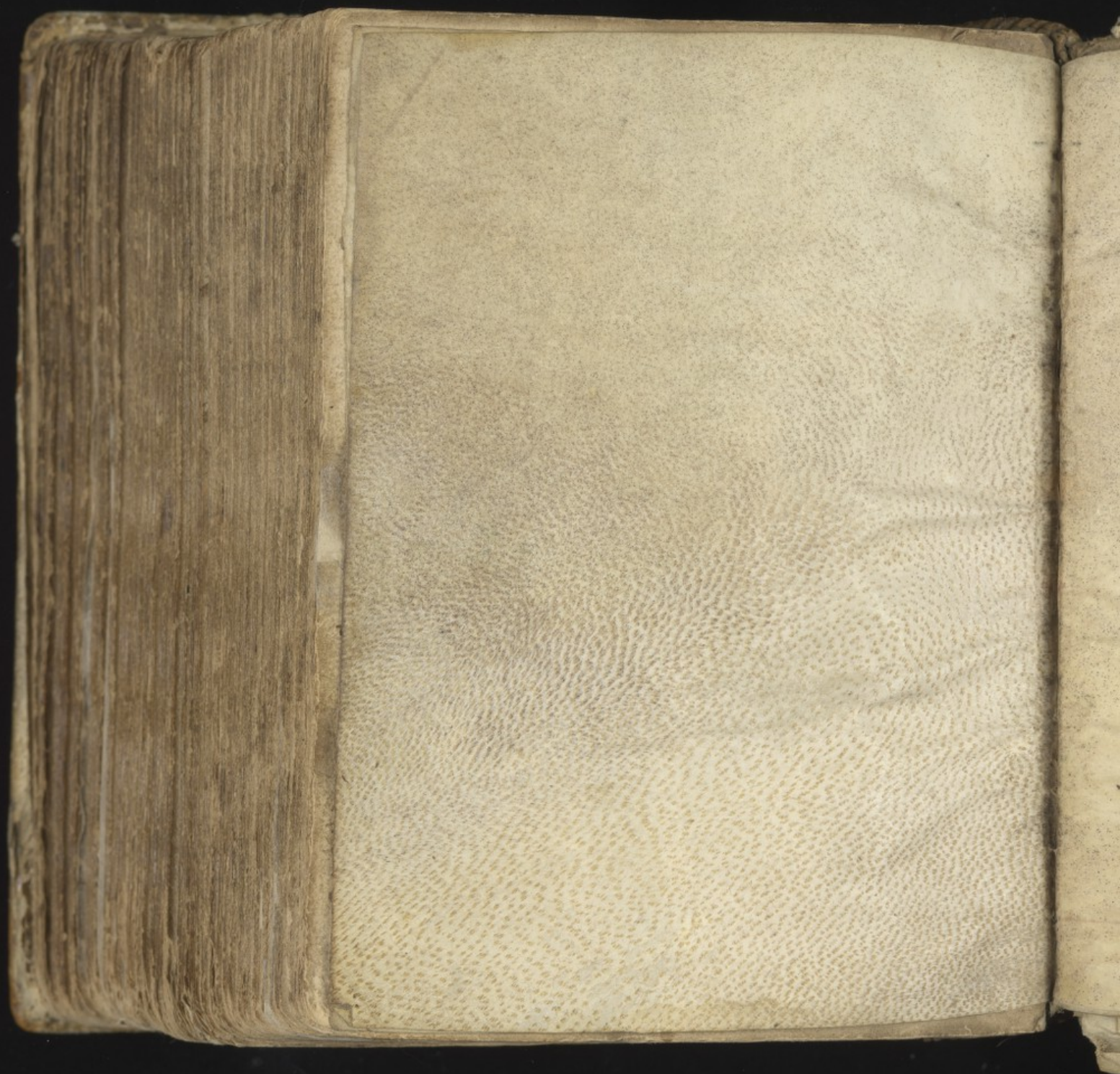








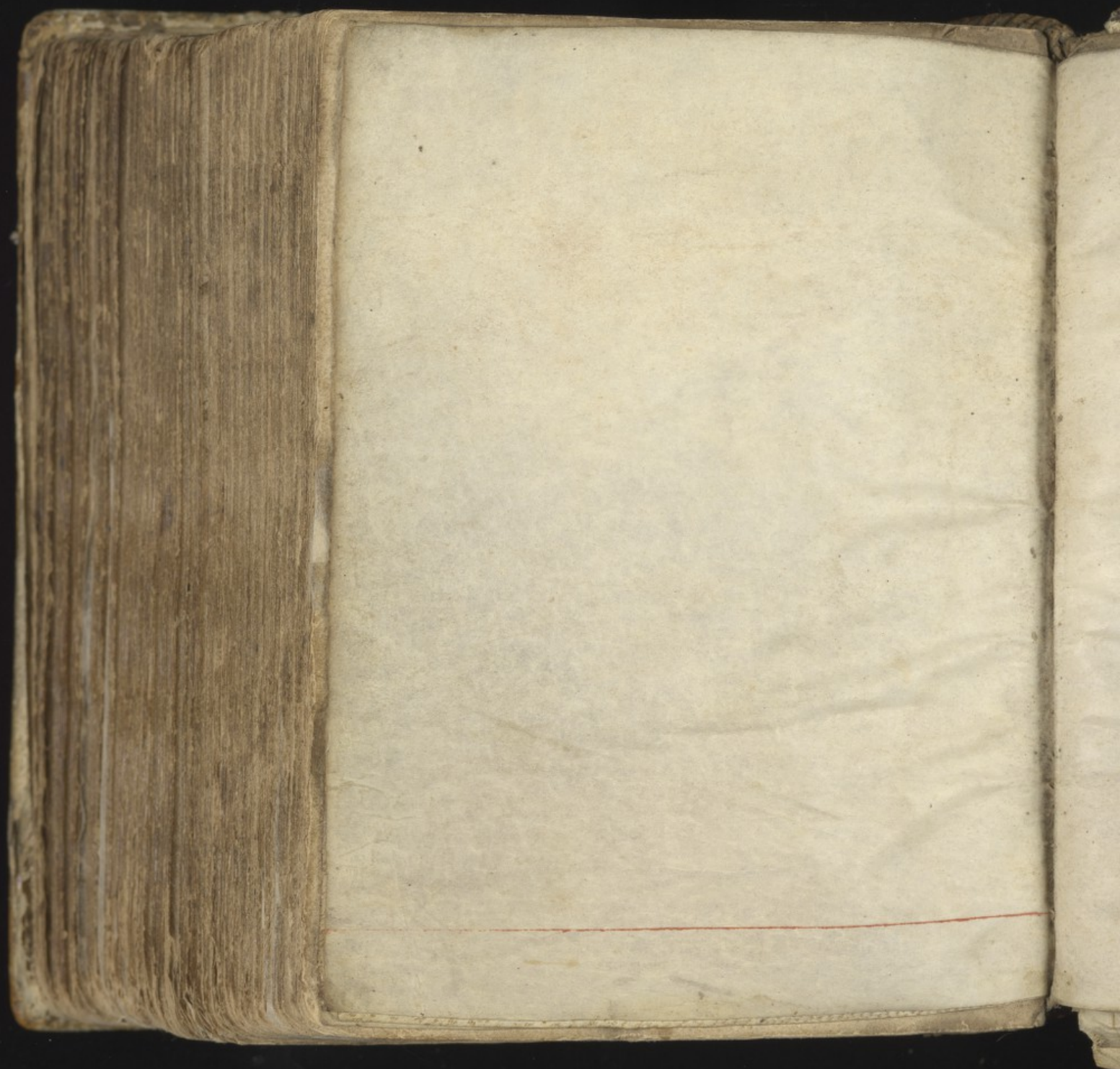




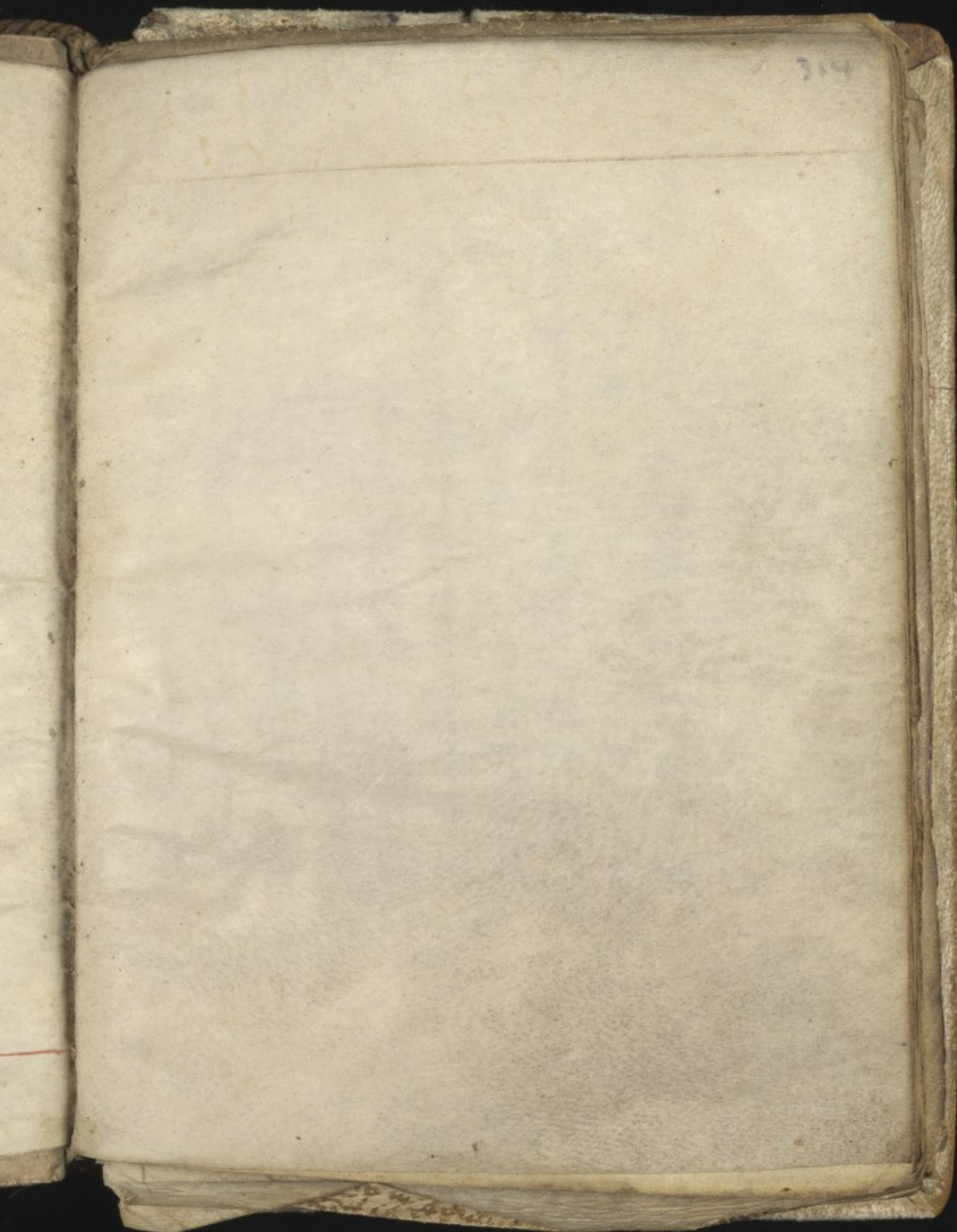




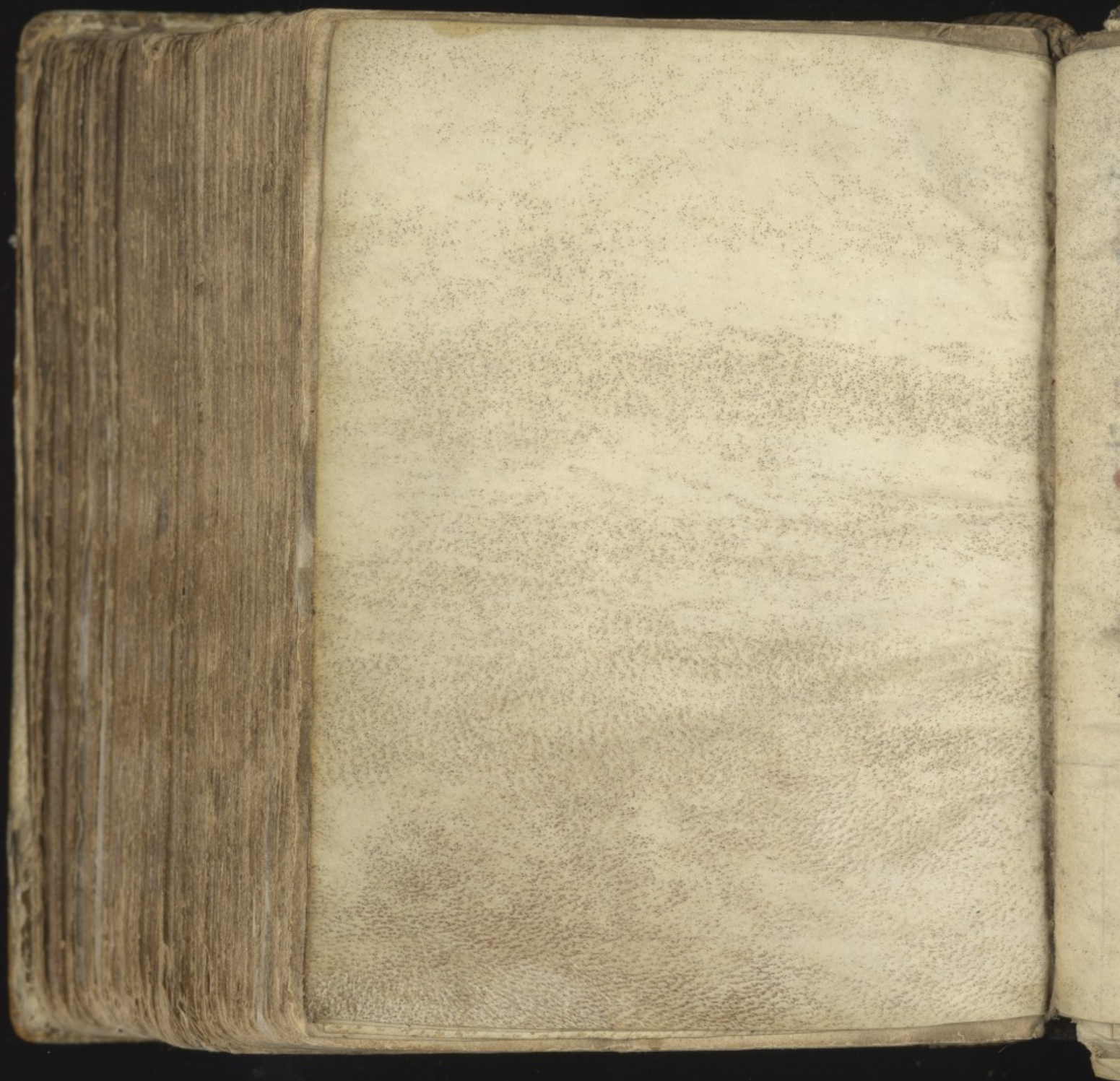














Handwritten text in a medieval script, likely Gothic or similar, arranged in approximately 10 columns and 15 rows. The text is written in dark ink on aged, slightly discolored parchment. Some characters are written in red ink (rubrication), including initial letters and certain decorative elements. The script is dense and characteristic of late medieval manuscript production.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
a	p	e	y	m	b	t	i	v	q
v	q	f	z	n	c	v	k	z	r
3	r	g	h	o	d	x	l	a	s
a	s	h	q	p	e	y	m	b	t
b	t	i	p	q	f	g	n	c	v
c	s	k	z	r	h	q	a	d	x
d	x	l	a	s	i	p	p	e	y
e	y	m	b	t	k	z	q	f	z
f	z	n	a	v	l	a	r	g	h
g	h	o	d	x	m	b	s	i	q
h	q	p	e	y	n	c	t	v	p
i	p	q	r	z	o	d	k	z	a
k	z	r	s	a	o	d	x	l	a



l	a	s	h	q	p	e	y	m	b
m	b	t	i	p	a	f	z	n	c
n	c	v	k	z	r	g	a	o	d
o	d	r	l	a	s	h	p	p	e
p	e	f	m	b	t	i	q	r	f
q	f	h	n	c	u	k	z	s	g
r	g	h	o	d	k	l	a	t	h
s	h	i	p	e	z	m	b	u	i
t	i	p	q	f	h	n	c	k	k
u	k	z	r	g	h	o	d	p	l
v	l	a	s	h	i	p	e	z	m
z	m	b	t	i	p	a	f	n	n
h	a	c	h	q	r	s	h	o	o
	o	d	k	l	a			p	p



d	n	n	12	13	14	15	16	17	18	19
1	e	s	n	o	d	k	r	h		
2	g	h	o	p	e	l	a	s		
3	h	q	p	a	e	m	b	t		
4	i	p	a	r	s	n	c	u		
5	k	z	r	s	h	o	d	k		
6	l	a	s	t	i	p	e	p		
7	m	b	t	w	k	z	r	s		
8	n	c	w	p	l	a	s	h		
9	o	d	p	e	m	b	t	i		
10	p	e	p	a	n	c	u	k		
11	q	h	z	a	o	d	k	l		
12	r	g	a	o	p	e	m	b		
13	s	h	q	p	e	l	a	s		



t	l	y	a	e	z	n	c	u
u	k	s	r	s	a	o	d	x
f	l	a	s	h	q	p	e	v
v	m	b	t	n	p	a	e	z
z	n	o	v	k	z	r	s	a
h	o	d	e	l	a	s	h	q
q	p	e	v	m	b	t	i	p
p	a	e	z	n	c	v	k	z
z	r	s	h	o	d	k	l	a
a	s	h	q	p	e	v	m	b
b	t	i	p	a	e	z	n	c
c	v	k	z	r	s	h	a	m
d	e	l	a	s	h	q	p	e
e	v	m	b	t	i	p	a	e

DE

DE

DE

DE

DE



Handwritten text in a medieval script, likely a liturgical book or manuscript. The text is written in black ink on parchment, with red ink used for initials and rubrics. The page is divided into columns by red lines. The text appears to be a sequence of letters or syllables, possibly a mnemonic or a liturgical formula. The page number 21 is visible in the top left corner.

HA	21	e	22	e	23	e	24	e	25	e	26	e	27	e	28	e	29	e	30	e	31	e	32	e	33	e	34	e	35	e	36	e	37	e	38	e	39	e	40	e	41	e	42	e	43	e	44	e	45	e	46	e	47	e	48	e	49	e	50	e	51	e	52	e	53	e	54	e	55	e	56	e	57	e	58	e	59	e	60	e	61	e	62	e	63	e	64	e	65	e	66	e	67	e	68	e	69	e	70	e	71	e	72	e	73	e	74	e	75	e	76	e	77	e	78	e	79	e	80	e	81	e	82	e	83	e	84	e	85	e	86	e	87	e	88	e	89	e	90	e	91	e	92	e	93	e	94	e	95	e	96	e	97	e	98	e	99	e	100	e
----	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	----	---	-----	---







26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
e	f	g	h	i	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	v	x	y	z	a	b	c	d	e	f	g	h	i	k
<p><i>[Red ink marginalia and column headers]</i></p>																												

**Q**uoniam cursu lu  
ne sic definit:  
stat pmo qmo  
do sol p signa uidet. In  
de tholome. *[Red ink]* qut has  
septe planetas: sol q  
si rex existit. qz loqit  
i medio. tres uidelicet  
planetar hnt sup se. s.  
satm ioues & marce  
et tres alias hnt sub  
se positas. piz. uenere  
mercurius & luna / et e  
tas psona lunis & co  
lor. cuncta illuminat  
& calefacit sup se po  
sita & sub se ordinata.  
*[Red ink]* A quo maxie hemi  
sphericate tepor. ut  
annos & menses & di  
es estate uere aut  
tupm & ueme. Sol  
necq i quolibet sig  
no ptransit oia sig  
na morando i qlibz  
signo tgnica diebz



et decē horis & dimidia hore Signa  
vero sūt duodeci: scilicet aries. taur⁹.  
gemm. cancr. leo. virgo. libra. scorpio.  
sagittari⁹. capricorn⁹. aquari⁹. & pisces.  
Ite p ista duodeci signa i pnaqz lu  
nacōe. luna currit eodē modo ut sol.  
& transit i pigniti septē diebz & octo ho  
ris oia signa morando i quibet signo  
duobz diebz & septē horis ac hys p m  
hore secundū media cōputacōem. Dem  
de sequitur solē duobz diebz & plus don  
pueiat ad signū & gradū i quo sol mo  
rat⁹. p tūc nūntia cū solē dicit⁹ ēē i cō  
iustione. ibidēqz pfitqz cursū suū. Cū  
autē sepat⁹ a solē: dmittit solē a pte  
occidentis & dicit⁹ noua. qz statū cū  
sepat⁹ a solē p duodeci gradus: itaqz  
i lūce. & videt⁹ ab hoibz. & ipm lu  
men: recipit a solē. sicut omēs pla  
netē. & cōstelle. Quod si hec cōiū  
tio sit ante mediu diē: ipa diēs di  
cit⁹ luna pma. & pma diēs lune.  
Si autē post mediu diē fuerit:  
sequenti diē dicit⁹ luna pma.  
Ite pma diēs lune. Et nota quod



luna sep̄ hebit inueni ab illo signo et  
ab illo gradu i quo erat sol illa hora  
qua cometi exat / huius ei pdest  
fui i quo signo sit luna ei die. qm  
luna e alio planeto de p̄mior  
p̄ce i rebus m̄de plus alio p̄lat  
effectu sui secūdu naturas & p̄p̄er  
ones signor p que distat / Bonū  
e igit statū luno cognosce. q̄ apte  
vidm̄ q̄ crescente luna: oīa humida  
crescūt. ut aqua. medulla i bestis. ce  
rebrū & sanguis. & hys similia. Et sim  
lit̄ possum̄ cognosce quale tēpus  
erit: p lunā. qz multociens vidm̄  
mutacōes tēpor i comitacōe solis &  
luno. & opposicōe p̄lit. Unde d̄xm̄  
di de pluuiis. Non recipies d̄n̄fita  
tē tēpis ad comitacōē & opposicōē  
nē solis & luno. nec ad quat̄ tabe  
or. s̄ eciā ad quartā quartaz.  
hucusq̄ de cursu eor̄ tractauim̄.



1 A tan ge da leo viz li stor sag cap aq pis  
2 ries r9 m9 cer leo go viz pro r9 m9 no ses  
3 A tan ge da leo viz li stor sag cap aq pis an  
4 ries m9 cer leo go viz pro r9 m9 no ses es  
5 Ge ca leo viz li stor sag cap aq pis an tan  
6 m9 cer leo go viz pro r9 m9 no ses es rus  
7 Ca le viz li stor sag cap aq pis an tan de  
8 cer o viz li stor sag cap aq pis an tan de  
9 cer o viz li stor sag cap aq pis an tan de  
10 viz li stor sag cap aq pis an tan de cer  
11 leo go viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer  
12 viz li stor sag cap aq pis an tan de ca le  
13 go viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer o  
14 li stor sag cap aq pis an tan de ca le viz  
15 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer o go  
16 stor sag cap aq pis an tan de ca leo viz li  
17 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo go  
18 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo viz li  
19 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo viz li  
20 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo viz li  
21 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo viz li  
22 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo viz li  
23 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo viz li  
24 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo viz li  
25 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo viz li  
26 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo viz li  
27 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo viz li  
28 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo viz li  
29 viz pro r9 m9 no ses es rus m9 cer leo viz li







[illegible]





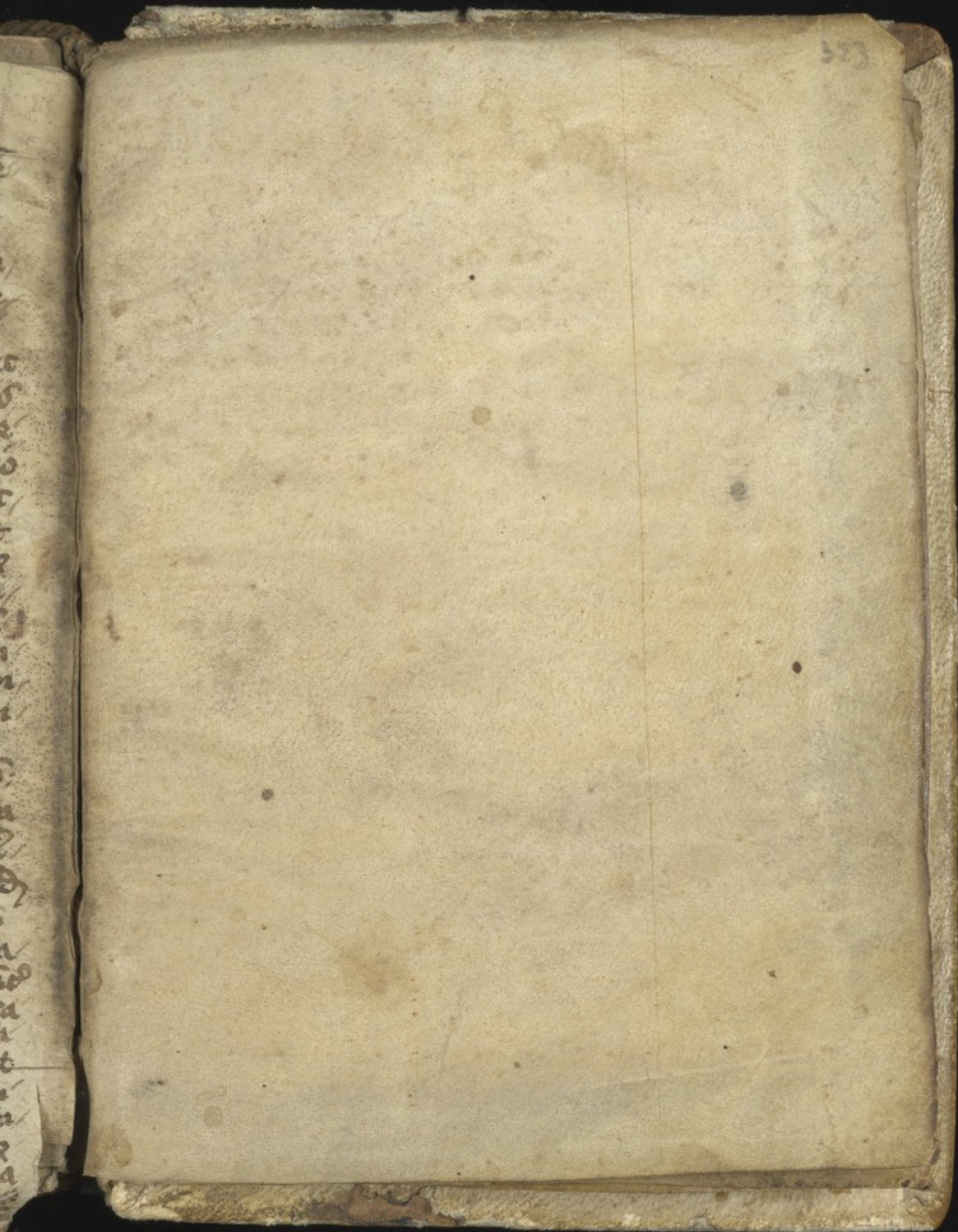


pendario i ciclo comitum quo die fuit ol  
tima comitio. postea queri ibide lune. hoc  
e operta quot dies fuerit ab illa comitio usq  
ad die de quo fit questio. Et numi dier illor  
vocat etas lunis. Deinde quere nome signi sub  
quo fuit illa comitio. In mibz habetis: nota  
i tabula signor. p pmo quere ibide eta  
te lune i rubea linea qdno simplici supra  
qua scribit etas lunis. Deinde in capite  
eiusde tabule videlicet i pma linea tras  
uersa quere illud signu sub quo fuit pda  
comitio. Quo inuento: descende directe sub  
illo signo usq ad angulu qm e cot etate  
lunis. p nota bene angulu illu. qz aut  
luna e i signo quod ibi scribit. aut i ppi  
mo sequenti. scilicet inferi. Istis habi  
tis adhuc cedi ad calculandum p queri ibi  
gradu a munita signi sub quo fuit pda  
dicta comitio. Et cu illo gradu intra i  
tabula graduu. p i capite eiusde tabu  
le videlicet i pma linea trasuersa que e  
tota rubea: quere eunde gradu. Quo in  
uento: descende directe sub illo usq ad  
angulu qm e qd etate lunis. et si numi  
us qm i illo angulo e scriptu sit cu mgo  
encausto: tunc luna adhuc e i signo quod  
scriptu e i pda angulo. q e i tabula sig  
nor. cot etate lune. Si id pdictu numi  
scriptu sit cu rubeo encausto: tunc luna no

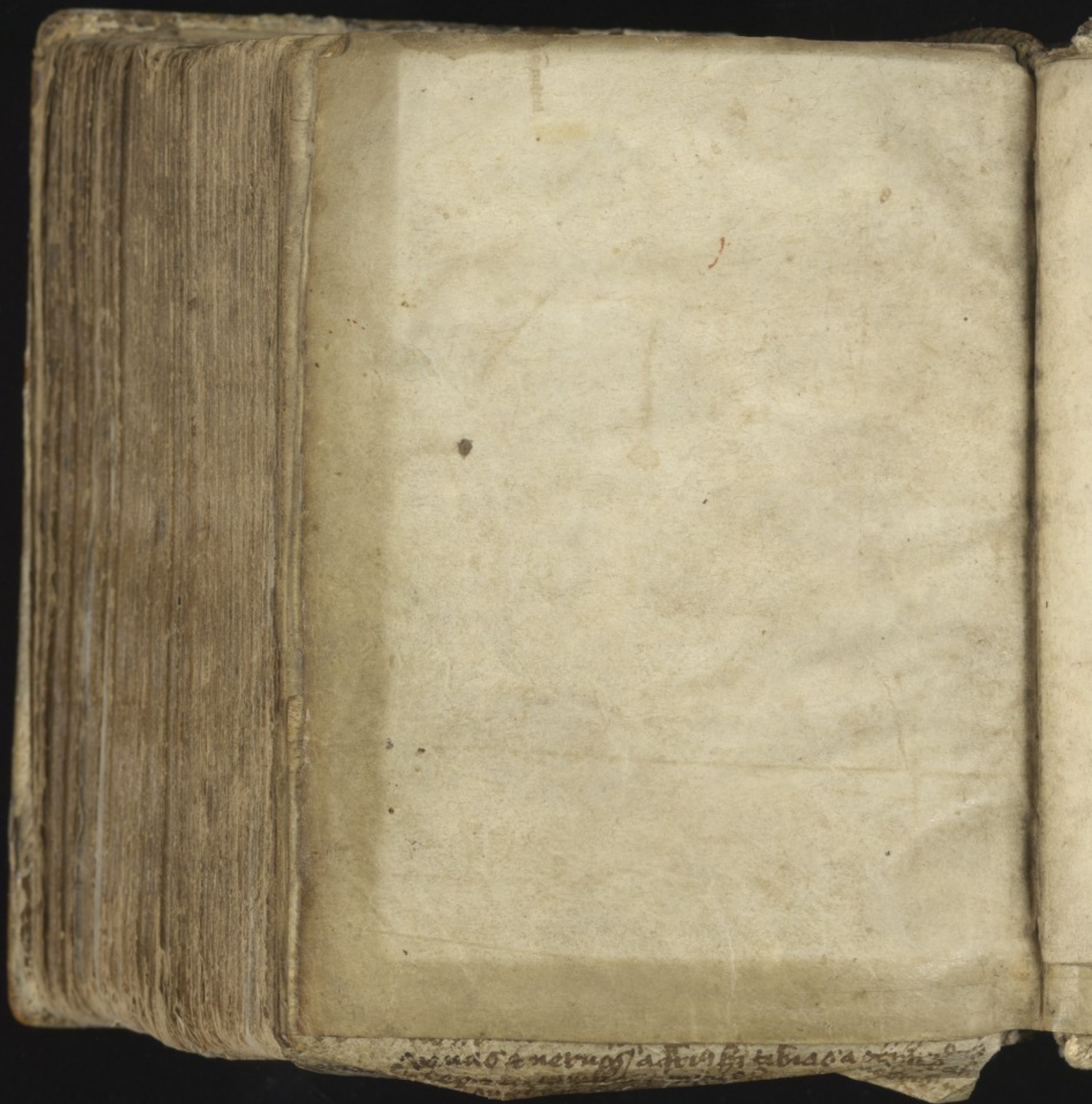


est i signo quod scriptu e in illo angulo tot e  
tate lune: s i p xio sub se. ut supradictu  
e. s no variat gradu. Ultra po linea a  
dextero que e tota mgra sup qua scrib  
tur minute lune: ostendit minutate  
manentes ultra solidos gradus signi  
lune. Descende g in eadem linea donec  
pueias coe etate lune s minutis quas  
ibi uenies: adde minutis solidis. pde  
licet illis minutis que snt i calendario  
nyta gradu signi quo fuit sol die conu  
coio et stras q. 68 minuto facio g. 20. p  
30 gradus. facio signu. Quocid g ex  
tali additoe resultat 68. minuto. tot  
eno p illis adde gradu: gradibz supri  
uentis. s stet residuu p minutis. s uen  
du e q pnd quodq signu zodiaci diuidi  
t in tres facies. pram si pnd qd signu di  
uidat in tres ptes elementares. pma  
pars de illis tribz que gnet deo g. 20.  
dicitur pma facies. secunda pars. secunda  
facies. tertia po. tertia facies. s po itel  
lige de quoli bet signo. s te itelliged  
e q pnd qd illor bet limitatorem ex m  
mebris hominis. Aries bet ex corpore hois ca  
pit oculos s facie. tauru s collu s pte pao  
bet mamillas s pectus. gemi s sternalia bra  
chia s manus. leo s cor. scorpiu s nervos ossa la  
teia costas s dorsu. Virgo s loca uirginit  
ventre s testina s epur s matre. libra s om  
besu ancas renes s uates. scorpiu s testi  
culos vulua s pectus s arm. sagittariu s cox  
s gemi. ad s laudulao s femora. capricornu s zema  
s uas s neruoss. aquariu s tibias s uas.

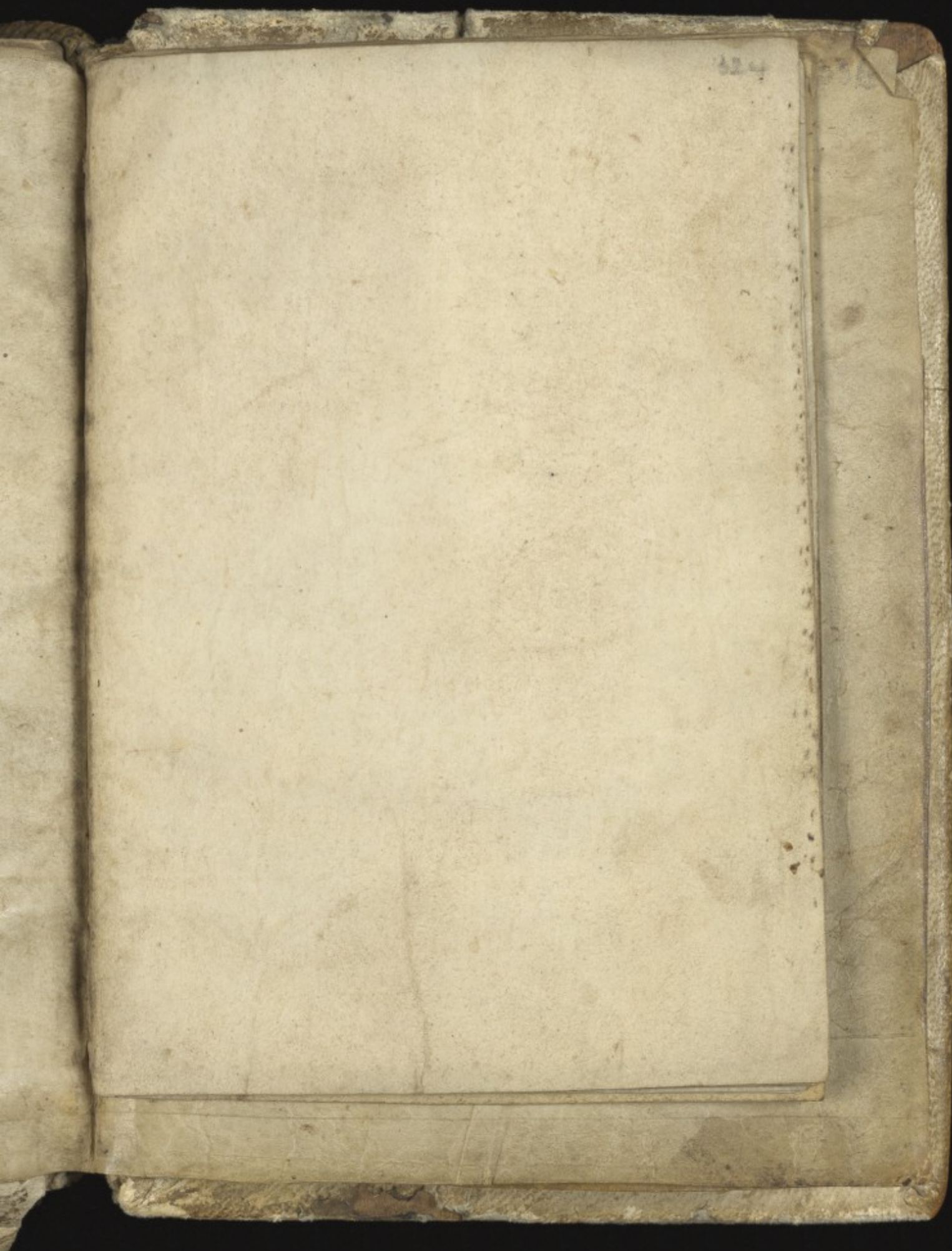














...nao e nevuq' a f... b... a...



325







326  
Ihs. Ihesu miserere. maria adnu.

**I**n this quaver ben con-  
teyned alle the chaunges  
of the moone for. R. Wynt  
nowe nexte folowynge.  
With the daies of ye monthe  
the houres and the myn-  
utes. With the prymes &  
the zeres of our lord.  
Whiche was made & drawe  
in ye yer of our lord. 1487.  
a thousand. 487. & shal  
serve as it is written above for. R.  
zeres nowe folowynge.  
In anno fide dies. 4876.  
et sex hore



Januari	Februari	Marchus	Aprilis	Mayus	Junius
1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18
19	19	19	19	19	19
20	20	20	20	20	20
21	21	21	21	21	21
22	22	22	22	22	22
23	23	23	23	23	23
24	24	24	24	24	24
25	25	25	25	25	25
26	26	26	26	26	26
27	27	27	27	27	27
28	28	28	28	28	28
29	29	29	29	29	29
30	30	30	30	30	30
31	31	31	31	31	31



Iulius		Septēber		Novēber	
Augustus		October		Decēber	
21	10	30	29	3	10
24	18	30	23	12	93
16	22	31	13	19	26
19	9	30	13	9	11
9	2	29	2	18	29
3	18	13	31	19	30
23	20	29	21	3	93
22	12	14	20	18	29
12	22	11	10	9	21
11	13	9	9	23	0
13	16	18	28	23	11
30	6	26	28	14	39
20	1	29	14	1	20
18	12	3	16	14	34
9	14	23	6	10	14
8	10	44	9	22	21

1062.

1063.

1064.

1065.

1066.

1067.

1068.

1069.



[illegible]



Julius.	September.	October.	November.
August.	October.	December.	
in ho. an.	in ho. an.	in ho. an.	
18	14	44	24
21	1	31	20
18	9	48	14
16	18	24	10
6	20	32	3
9	1	41	3
24	10	91	22
20	9	30	22
10	16	26	11
13	4	40	11
3	18	93	30
2	8	98	30
21	13	23	18
20	2	24	18
11	1	9	4
9	10	10	4

1945.

1941.

1942.

1943.

1949.

1944.

1946.

1944.



Quoniam  
primum  
et

Amari? Marcus Mayus  
Februari? Aprilis Junius  
di. ho. m. di. ho. m. di. ho. m.

13	2	13	3	9	6	9	3	3	3
	3	19	41	3	18	19	30	4	24
14	23	19	99	22	2	22	22	22	11
	22	10	12	22	14	91	20	10	91
15	12	19	90	12	2	6	10	10	92
	11	10	10	10	20	36	8	22	93
16	30	12	29	30	21	18	29	2	12
	8	8	8	29	13	20	21	14	92
17	19	21	36	12	16	39	18	9	34
	18	10	19	20	8	40	16	20	19
18	9	12	30	10	20	98	4	8	92
	11	22	26	9	10	92	9	21	98
19	28	19	48	28	18	40	24	9	39
	21	0	31	21	6	19	23	14	96
20	11	9	39	19	9	9	19	14	94
	14	16	42	16	14	41	13	1	94

secundo a neruppi a f... t... a...



Julius September. Noueber.  
August October. December.  
di. ho. vii. di. ho. vii. di. ho. vii.

20	8	28	26	19	41	24	2	9	1588.
28	9	16	26	9	34	22	4	29	
10	18	4	16	9	42	12	18	12	1589.
18	1	31	24	19	48	13	23	2	
8	9	3	9	2	41	2	21	19	1590.
6	18	32	2	11	33	31	21	32	
24	9	44	22	3	34	21	23	20	1591.
24	14	14	23	13	39	21	10	9	
16	10	43	13	12	44	11	14	24	1592.
14	1	12	13	3	43	11	2	13	
4	12	11	2	19	24	30	16	22	1593.
2	3	24	2	11	24	30	2	26	
23	2	41	20	12	41	19	8	11	1594.
21	20	1	20	6	46	18	16	8	
12	11	26	9	13	41	8	1	24	1595.
10	23	6	9	6	44	4	20	22	



	Januari.	Februari.	Marchus.	Aprilis.	Junius.
di.	hō.	di.	hō.	di.	hō.
6	3	96	8	1	99
9	9	13	6	10	29
6	25	10	19	21	2
28	2	90	20	11	10
12	10	12	14	11	91
13	9	9	10	1	99
2	11	20	9	14	29
1	9	91	3	9	90
21	8	98	23	11	18
20	0	92	22	3	21
10	20	3	12	12	19
9	1	98	11	9	14
29	21	91	30	4	32
28	8	10	28	21	28
18	19	13	20	0	6
14	0	1	18	19	13



Julius. September. November.

August. October. December.

di. hi. di. hi. di. hi.

28	9	8	26	20	9
19	36	28	1	28	26
10	6	14	18	19	14
1	8	9	21	14	13
18	11	6	9	33	6
1	39	4	18	28	3
28	14	22	11	12	3
21	2	20	20	36	19
18	3	22	14	2	23
16	14	18	19	12	9
4	6	43	2	11	46
4	14	38	2	1	36
28	22	48	22	11	20
23	19	29	21	23	12
19	1	24	11	1	38
12	14	24	11	1	38

1286.

1281.

1288.

1289.

1290.

1291.

1292.

1293.



	di.	ho.	ay.	di.	ho.	ay.	di.	ho.	ay.
13.	8	3	19	9	9	24	9	15	46
	6	14	22	2	20	20	2	1	28
14.	21	2	9	21	9	34	29	18	20
	24	14	4	24	18	93	23	1	2
15.	14	9	6	14	2	12	13	10	46
	12	22	41	14	10	20	11	18	32
16.	9	9	38	6	14	32	2	22	29
	2	23	20	4	3	16	20	16	18
17.	23	8	2	24	16	22	21	14	26
	21	14	40	22	2	46	20	4	24
18.	12	6	2	13	22	18	10	19	44
	10	20	32	12	13	2	9	10	39
19.	31	18	42	2	22	46	28	11	44
	8	8	8	30	18	4	21	2	21
20.	19	22	14	19	14	22	14	14	22
	18	4	12	18	14	29	16	2	39

...no a neruog a f... b... a...



di.	h.	u.	di.	h.	u.	di.	h.	u.
3	10	1	30	1	91	28	14	1
21	20	24	29	19	63	28	9	31
12	8	30	19	4	96	14	12	34
24	10	99	18	20	62	14	9	40
11	1	18	14	12	4	14	96	
9	8	30	14	9	9	10	16	
40	1	94	26	18	8	16	93	
28	9	30	26	9	21	14	29	
19	16	14	16	10	29	6	1	
18	1	92	14	20	9	14	12	
9	0	21	6	0	40	22	14	
14	13	2	4	11	49	2	8	18
26	14	34	23	22	91	12	0	8
26	8	23	29	12	1	21	11	9
14	18	38	13	2	14	11	10	41
12	10	8	12	19	12	11	0	49

1099.

1100

1101.



	di	h	u	di	h	u	di	h	u
2.	9	13	4	9	8	40	4	2	8
	1	23	38	1	10	29	9	12	38
3.	28	19	8	28	10	22	16	1	21
	21	1	16	16	18	6	29	9	10
4.	10	12	9	10	1	34	18	91	
	16	13	23	16	11	9	13	1	13
5.	9	23	33	6	10	38	9	10	22
	9	18	10	9	23	48	2	18	38
6.	24	18	8	24	9	31	23	1	29
	23	12	92	23	20	1	21	11	26
7.	13	19	31	19	6	20	12	19	1
	12	12	98	12	23	3	11	3	16
8.	3	3	91	31	23	29	30	6	38
	1	11	19	30	14	29	28	20	97
9.	21	9	92	21	9	39	19	1	46
	19	16	19	19	11	48	11	22	26

...no 6 a nevuog a f... h... b... a...



di.	hō.	an.	di.	hō.	an.	di.	hō.	an.
22	31	2	3	30	8	23		
11	34	1	18	30	0	24		
23	18	20	2	4	9	24		
22	6	20	10	20	9	30		
12	8	19	9	3	14	26		
10	16	39	8	16	40	6		
31	8	28	28	2	20	26		
29	16	34	24	10	93	23	21	
21	1	00	14	16	14	10	32	
19	9	29	14	3	10	14	3	49
10	10	39	1	10	18	9	9	14
9	0	00	6	19	34	0	14	06
28	10	14	24	19	28	23	1	06
20	22	04	20	22	23	22	18	1
14	13	22	10	19	23	12	12	30
16	0	28	10	9	32	12	10	6

1509.



	di.	ho.	an.	di.	ho.	an.	di.	ho.	an.
.10.	10	20	36	10	16	22	8	13	20
	9	6	7	9	2	30	1	16	
.11.	29	22	42	29	14	13	21	10	14
	28	8	33	28	2	33	25	20	16
.12.	19	11	42	18	10	6	16	1	31
	18	0	8	16	18	14	10	8	21
.13.	1	14	39	1	23	41	9	18	42
	6	12	22	6	10	30	1	29	
.14.	26	23	2	26	21	20	16	30	
	25	6	33	25	9	10	23	1	41
.15.	14	12	20	16	1	6	10	4	22
	12	1	23	12	16	23	12	16	22
.16.	9	15	23	9	1	20	2	10	8
	3	8	2	2	18	22	12	13	32
.17.	22	12	22	22	19	36	21	2	12
	21	2	33	21	11	5	19	14	2



di.	ho.	mi.	di.	ho.	an.	di.	ho.	an.
6	10	38	3	21	62	2	1	14
4	9	30	3	1	94	1	11	24
25	8	23	22	14	11	2	3	90
23	22	33	22	9	22	20	20	62
13	14	12	10	14	2	9	3	94
12	3	0	10	9	19	8	23	9
3	8	29	29	13	36	24	22	31
4	16	26	29	0	61	24	14	62
22	8	42	19	1	14	14	2	10
20	16	20	18	12	18	16	18	29
12	1	10	8	14	30	6	12	11
10	9	20	8	2	31	6	1	12
29	23	31	16	10	4	22	14	94
20	9	32	26	0	80	22	1	63
10	1	3	16	8	32	10	6	90
14	20	12	16	20	12	13	14	21















335













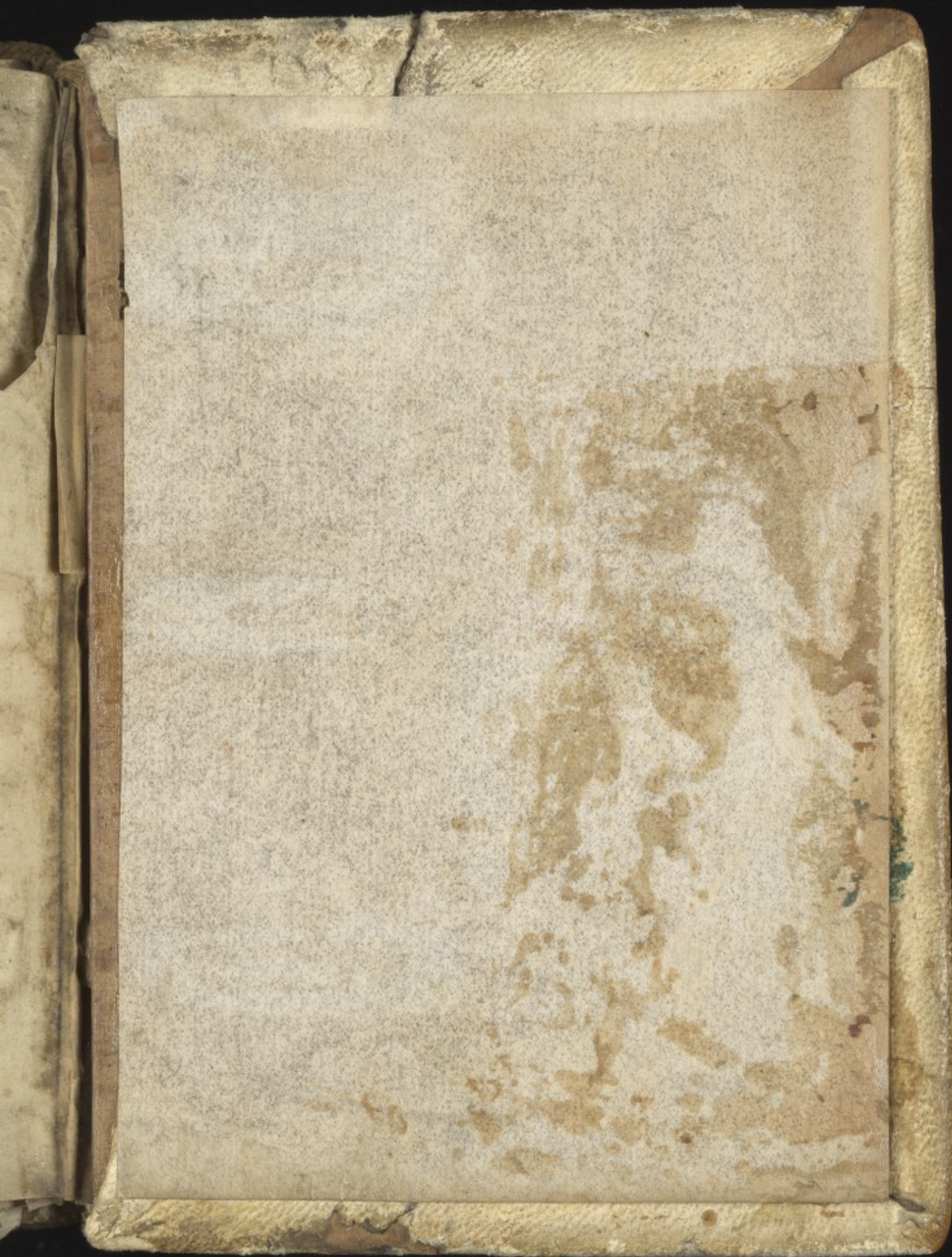


finis generoso si quae  
 quicquid dico quod  
 aliquid haec  
 ~~~~~

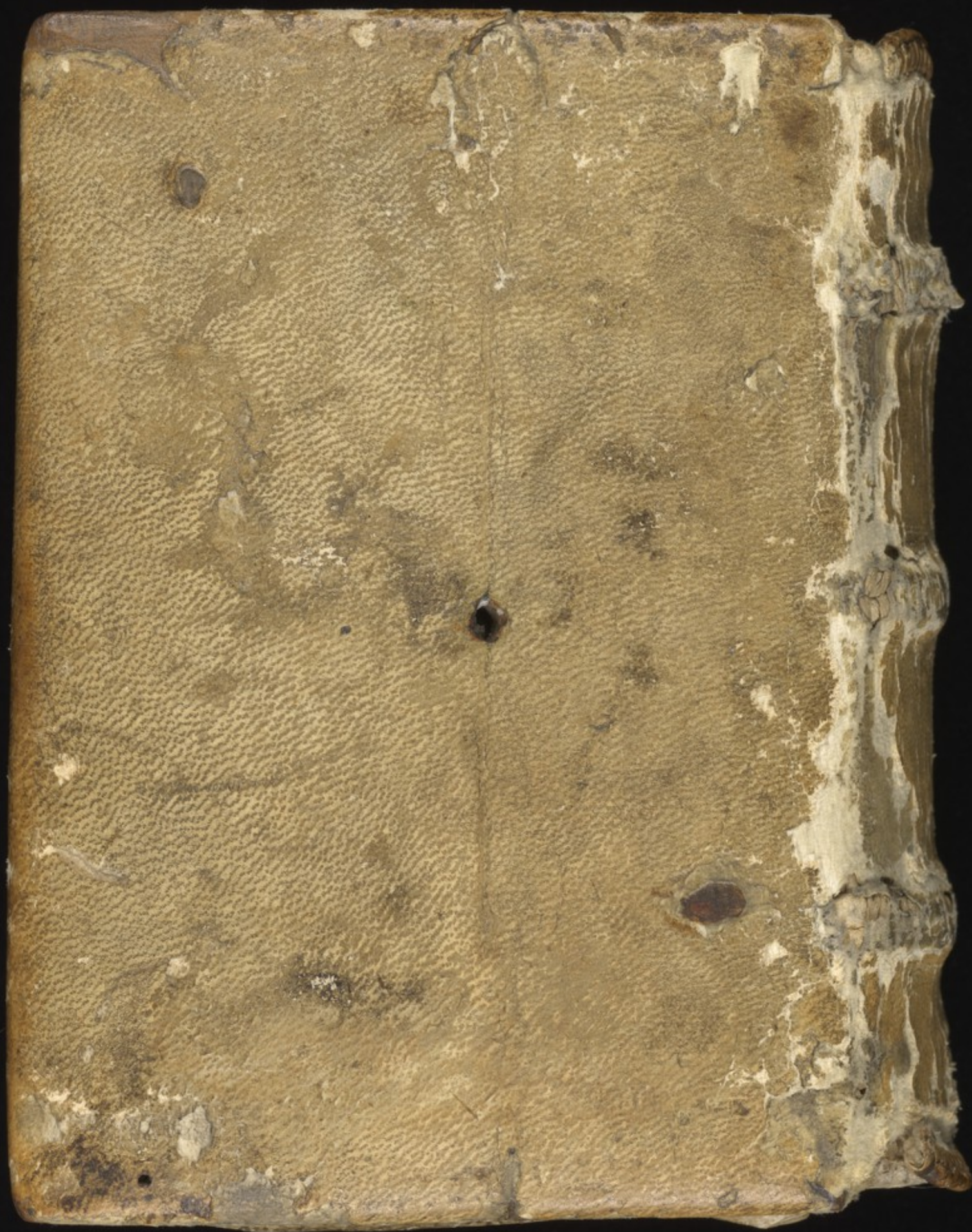








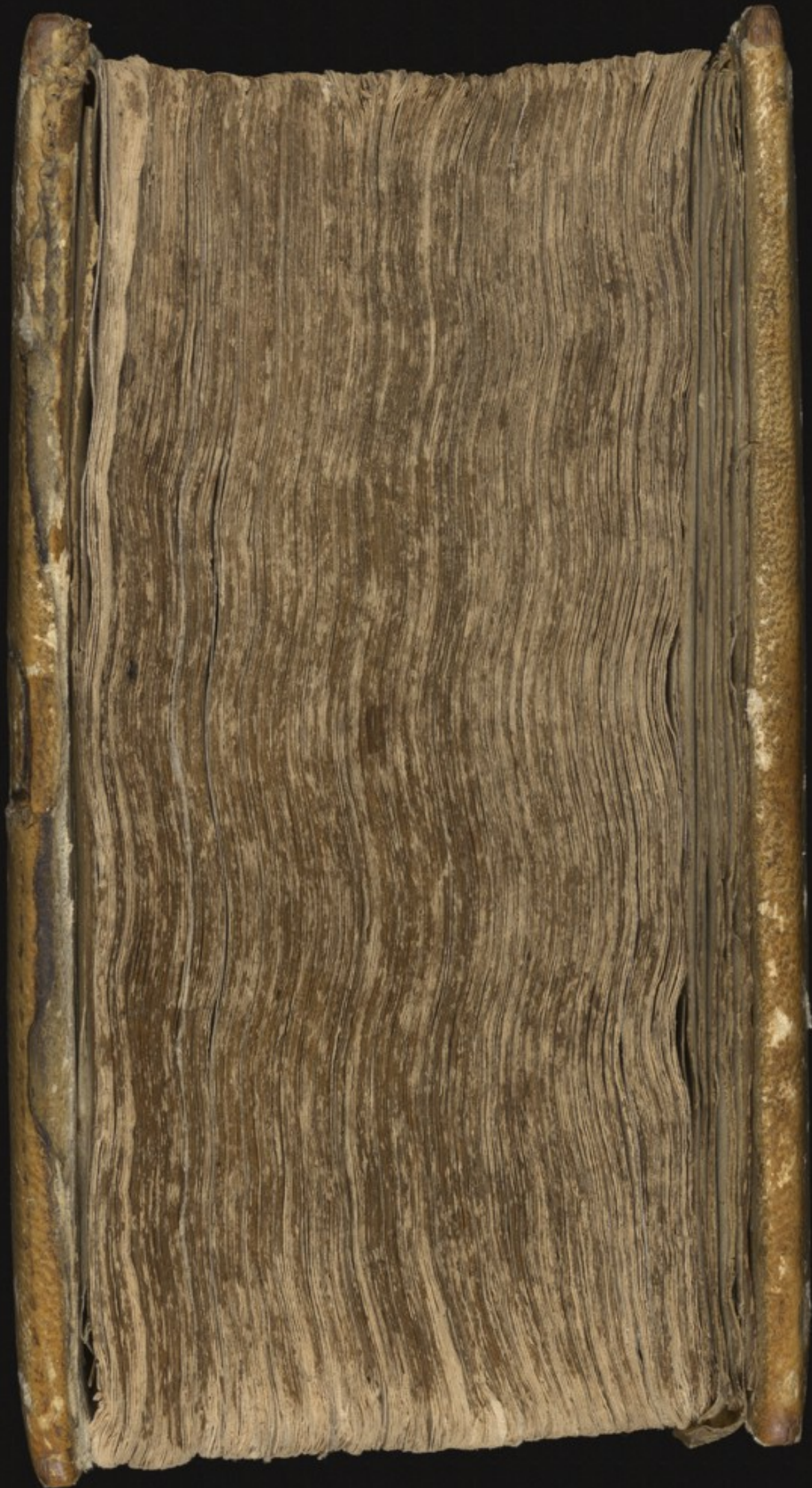






















*Specie*  
hom. q. β. Anap.  
orobus, & of orob. d. z. m.  
gys. yfop. long

